

INFORMATOR
O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ GDAŃSKA
ZA 2010 ROK

*INFORMATION ON SOCIAL AND ECONOMIC
SITUATION OF GDAŃSK FOR THE YEAR 2010*

Urząd Statystyczny w Gdańsku • Urząd Miejski w Gdańsku
Statistical Office in Gdańsk • City Hall in Gdańsk

2011

Przewodniczący *Chairperson*

Jerzy Auksztol

Członkowie *Members*

Gabriela Adamska-Szreder
Piotr Bednarski
Beata Bojarska
Barbara Brzezińska
Małgorzata Buńko
Katarzyna Cieślewicz
Sylwia Czajka
Katarzyna Drozd-Wiśniewska
Marcin Hryniewicz
Lidia Kędzierska
Justyna Kulewska
Mirosława Lindenberg
Andrzej Muszewski
Dorota Piotrowska
Magdalena Poleszuk
Małgorzata Poszumska
Aleksandra Samowska
Andrzej Sirocki
Dorota Tomczak
Danuta Walicka
Anna Wittliff
Magdalena Wojdyńska
Wojciech Woźniak
Dorota Żeromska-Mielniczuk
Bożena Żmijewska

**Opracowanie graficzne *Graphics and*
i skład komputerowy *computer typesetting***

Małgorzata Kloz

**Przy publikowaniu danych US
prosimy o podanie źródła**

***When publishing SO data
please indicate source***

		Str. <u>Pages</u>
Uwagi ogólne	General notes	13-50
Objaśnienia znaków umownych. Skróty	Symbols. Abbreviations	51
Tablice przeglądowe	Review tables	
Ważniejsze dane o Gdańsku	<i>Major data on Gdańsk</i>	52-59
Gdańsk na tle Trójmiasta, Gdańskiego Obszaru Metropolitalnego i województwa pomorskiego w 2010 r.	<i>Gdańsk against the background of Tri-city agglomeration, Gdańsk Metropolitan Area and Pomorskie Voivodship in 2010</i>	60-69
Gdańsk na tle wybranych miast Polski w 2010 r.	<i>Gdańsk against the background of selected cities of Poland in 2010</i>	70-73
Gdańsk na tle wybranych miast Unii Europejskiej	<i>Gdańsk against the background of selected European Union cities</i>	74-75
Działy	Chapters	
Geografia	<i>Geography</i>	77-79
Ochrona środowiska	<i>Environmental protection</i>	80-85
Organy przedstawicielskie. Administracja	<i>Representative bodies. Administration</i>	86-90
Wymiar sprawiedliwości. Bezpieczeństwo publiczne	<i>Justice. Public safety</i>	91-99
Ludność	<i>Population</i>	100-108
Rynek pracy	<i>Labour market</i>	109-120
Wynagrodzenia	<i>Wages and salaries</i>	121-125
Infrastruktura komunalna. Mieszkania	<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	126-130
Edukacja	<i>Education</i>	131-167
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	<i>Health care and social welfare</i>	168-173
Kultura. Turystyka. Sport	<i>Culture. Tourism. Sport</i>	174-181
Ceny	<i>Prices</i>	182-183
Przemysł i budownictwo	<i>Industry and construction</i>	184-192
Transport. Gospodarka morską	<i>Transport. Maritime economy</i>	193-199
Handel i gastronomia	<i>Trade and catering</i>	200-203
Finanse przedsiębiorstw	<i>Finances of enterprises</i>	204-219
Budżet miasta	<i>City budget</i>	220-225
Inwestycje	<i>Investments</i>	226
Rachunki regionalne	<i>Regional accounts</i>	227-228
Podmioty gospodarki narodowej	<i>Entities of the national economy</i>	229-236

		Tabl. Table	Str. Page
Geografia	Geography		
Najwyżej i najniżej położone punkty miasta	<i>The highest and the lowest points in Gdańsk</i>	1(5)	77
Powierzchnia i granice miasta	<i>City area and borders</i>	2(6)	77
Średnie miesięczne temperatury powietrza	<i>Monthly average air temperatures</i>	3(7)	78
Miesięczne sumy opadów atmosferycznych	<i>Monthly total atmospheric precipitation</i>	4(8)	78
Średnie miesięczne zachmurzenie	<i>Monthly average cloudiness</i>	5(9)	78
Ochrona środowiska	Environmental protection		
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni miasta	<i>Geodesic status and directions of city land use</i>	1(10)	80
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	<i>Water consumption for needs of the national economy and population</i>	2(11)	81
Ścieki przemysłowe wymagające oczyszczania i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi	<i>Industrial waste water requiring treatment and municipal waste water discharged into waters or into the ground</i>	3(12)	82
Ścieki komunalne odprowadzone siecią kanalizacyjną	<i>Municipal waste water discharged by sewerage system</i>	4(13)	82
Oczyszczalnie ścieków	<i>Waste water treatment plants</i>	5(14)	83
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants</i>	6(15)	83
Odpady uciążliwe dla środowiska	<i>Waste noxious for environment</i>	7(16)	84
Ochrona przyrody	<i>Nature protection</i>	8(17)	84
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące)	<i>Outlays on fixed assets in environmental protection and water management (current prices)</i>	9(18)	84
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej	<i>Tangible effects of investments in environmental protection and water management</i>	10(19)	85
Organy przedstawicielskie.	Representative bodies.		
Administracja	Administration		
Wybory do rady miasta	<i>Elections to city council</i>	1(20)	86
Radni według płci i wieku	<i>Councillors by sex and age</i>	2(21)	87
Radni według grup zawodów	<i>Councillors by occupational groups</i>	3(22)	88
Działalność rady miasta	<i>Activity of city council</i>	4(23)	89
Przynależność miasta do stowarzyszeń gmin i związków międzygminnych w 2010 r.	<i>Memberships of Gdańsk in gminas and municipalities associations in 2010</i>	5(24)	89
Miasta partnerskie w 2010 r.	<i>Partnership towns in 2010</i>	6(25)	90

		Tabl. Table	Str. Page
Wymiar sprawiedliwości.	Justice.		
Bezpieczeństwo publiczne	Public safety		
Sądownictwo powszechne	<i>Common courts</i>	1(26)	92
Wpływ spraw do sądu rejonowego w Gdańsku	<i>Incoming cases to the district court in Gdańsk</i>	2(27)	92
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime</i>	3(28)	93
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych	<i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes</i>	4(29)	95
Wypadki drogowe	<i>Road traffic accidents</i>	5(30)	96
Działalność straży miejskiej	<i>Activities of the city guard</i>	6(31)	97
Zarejestrowana działalność straży pożarnej	<i>Registered activity of the fire department</i>	7(32)	98
Ludność	Population		
Ludność według płci i wieku	<i>Population by sex and age</i>	1(33)	101
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym	<i>Working and non-working age population</i>	2(34)	102
Ruch naturalny ludności	<i>Vital statistics</i>	3(35)	102
Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców w 2010 r.	<i>Marriages contracted by age of bridegrooms and brides in 2010</i>	4(36)	103
Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa w 2010 r.	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2010</i>	5(37)	103
Urodzenia	<i>Births</i>	6(38)	104
Zgony według płci i wieku zmarłych	<i>Deaths by sex and age of deceased</i>	7(39)	104
Zgony według przyczyn	<i>Deaths by causes</i>	8(40)	105
Migracje ludności na pobyt stały	<i>Migration of population for permanent residence</i>	9(41)	105
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci, wieku i stanu cywilnego w 2010 r.	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex, age and marital status in 2010</i>	10(42)	105
Migracje wewnętrzne ludności według województwa poprzedniego i obecnego zamieszkania w 2010 r.	<i>Internal migration of population by voivodship of previous and present residence in 2010</i>	11(43)	106
Prognoza ludności do 2035 r.	<i>Population projection until 2035</i>	12(44)	107
Prognoza liczby i struktury ludności według płci i grup wieku na lata 2015, 2035	<i>Projection of number and structure of population by sex and age group in 2015, 2035</i>	13(45)	107
Rynek pracy	Labour market		
Pracujący i zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w 2010 r.	<i>Employed persons and paid employment in enterprise sector in 2010</i>	1(46)	110
Pracujący według sekcji	<i>Employed persons by sections</i>	2(47)	111
Przeciętne zatrudnienie	<i>Average paid employment</i>	3(48)	112
Bezrobotni zarejestrowani, oferty pracy i stopa bezrobocia rejestrowanego	<i>Registered unemployed persons, job offers and registered unemployment rate</i>	4(49)	113

	Tabl. Table	Str. Page
Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawania bez pracy, wieku, poziomu wykształcenia i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by duration of unemployment, age, educational level and work seniority</i>	5(50) 114
Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy w 2010 r.	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market in 2010</i>	6(51) 115
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu	<i>Registered unemployed persons benefitting from labour market programme</i>	7(52) 115
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)	<i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture)</i>	8(53) 116
Poszkodowani w wypadkach przy pracy według grup wydarzeń powodujących uraz oraz przyczyn wypadku	<i>Persons injured in accidents at work by events directly causing injury and causes of accidents</i>	9(54) 117
Wydarzenia i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)	<i>Contact – mode of injury and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture)</i>	10(55) 118
Wynagrodzenia	Wages and salaries	
Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw w 2010 r.	<i>Wages and salaries in enterprise sector in 2010</i>	1(56) 121
Wynagrodzenia brutto według sekcji	<i>Gross wages and salaries by sections</i>	2(57) 122
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sektorów własności i sekcji	<i>Average monthly gross wages and salaries by ownership sectors and sections</i>	3(58) 124
Infrastruktura komunalna. Mieszkania	Municipal infrastructure. Dwellings	
Wodociągi i kanalizacja	<i>Water-line and sewerage systems</i>	1(59) 127
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe	<i>Municipal waste and liquid waste</i>	2(60) 127
Komunikacja miejska	<i>Urban transport</i>	3(61) 127
Zasoby mieszkaniowe	<i>Dwelling stocks</i>	4(62) 128
Mieszkania wyposażone w instalacje	<i>Dwellings fitted with installations</i>	5(63) 128
Mieszkania oddane do użytkowania w 2010 r.	<i>Dwellings completed in 2010</i>	6(64) 129
Mieszkania, na których budowę wydano pozwolenia w 2010 r.	<i>Dwellings, for which have been given permits in 2010</i>	7(65) 129
Mieszkania, których budowę rozpoczęto	<i>Dwellings, which building started</i>	8(66) 129
Edukacja	Education	
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2010/11	<i>Education by level in the 2010/11 school year</i>	1(67) 132
Szkoły podstawowe i gimnazja według organów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2010/11	<i>Primary and lower secondary schools by school governing authority in the 2010/11 school year</i>	2(68) 133

	Tabl. Table	Str. Page
Szkoły zawodowe i ogólnozawodowe według organów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2010/11	<i>Upper secondary vocational and general vocational schools by school governing authority in the 2010/11 school year</i>	3(69) 133
Szkoły ogólnokształcące według organów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2010/11	<i>General schools by school governing authority in the 2010/11 school year</i>	4(70) 134
Szkoły policealne według organów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2010/11	<i>Post-secondary schools by school governing authority in the 2010/11 school year</i>	5(71) 134
Szkoły dla dorosłych według organów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2010/11	<i>Schools for adults by school governing authority in the 2010/11 school year</i>	6(72) 135
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools</i>	7(73) 135
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych w roku szkolnym 2010/11	<i>Personal computers in schools for children and youth and in post-secondary schools in 2010/11 school year</i>	8(74) 136
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży	<i>Primary schools for children and youth</i>	9(75) 136
Gimnazja dla dzieci i młodzieży	<i>Lower secondary schools for children and youth</i>	10(76) 137
Zasadnicze szkoły zawodowe dla młodzieży	<i>Basic vocational schools for youth</i>	11(77) 137
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół zawodowych dla młodzieży według grup kierunków kształcenia	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth by fields of education</i>	12(78) 137
Licea ogólnokształcące dla młodzieży	<i>General secondary schools for youth</i>	13(79) 138
Licea profilowane dla młodzieży	<i>Specialized secondary schools for youth</i>	14(80) 138
Uczniowie i absolwenci liceów profilowanych dla młodzieży według profili kształcenia	<i>Students and graduates of specialized secondary schools for youth by educational profile</i>	15(81) 138
Technika dla młodzieży	<i>Technical secondary schools for youth</i>	16(82) 139
Technika uzupełniająca dla młodzieży	<i>Supplementary technical secondary schools for youth</i>	17(83) 139
Uczniowie i absolwenci techników i techników uzupełniających dla młodzieży według grup kierunków kształcenia	<i>Students and graduates of technical secondary schools and supplementary technical secondary schools for youth by fields of education</i>	18(84) 139
Szkoły policealne według form kształcenia	<i>Post-secondary schools by type of education</i>	19(85) 140
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych według grup kierunków kształcenia	<i>Students and graduates of post-secondary schools by fields of education</i>	20(86) 140
Szkoły wyższe w Trójmieście	<i>Higher education institutions in Tri-city</i>	21(87) 141
Studenci szkół wyższych Trójmiasta według grup kierunków i kierunków studiów w roku akademickim 2010/11	<i>Students of Tri-city higher education institutions by group of fields and fields of education in the 2010/11 academic year</i>	22(88) 143
Studenci uczący się języka obcego w formie obowiązkowego lektoratu w szkołach wyższych w Trójmieście w roku akademickim 2010/11 (bez cudzoziemców)	<i>Students studying foreign languages in obligatory foreign language course in higher education institutions in Tri-city in the 2010/11 academic year (excluding foreigners)</i>	23(89) 150
Absolwenci szkół wyższych Trójmiasta według grup kierunków i kierunków studiów w roku akademickim 2009/10	<i>Graduates of Tri-city higher education institutions by group of fields and fields of education in the 2009/10 academic year</i>	24(90) 151
Absolwenci szkół wyższych Trójmiasta według typów szkół i rodzajów studiów	<i>Graduates of Tri-city higher education institutions by type of schools and studies</i>	25(91) 157

		Tabl. Table	Str. Page
Cudzoziemcy – studenci i absolwenci szkół wyższych Trójmiasta w roku akademickim 2010/11	<i>Foreigners – students and graduates of higher education institutions in Tri-city in the 2010/11 academic year</i>	26(92)	158
Studenci i absolwenci cudzoziemcy szkół wyższych Trójmiasta według kraju pochodzenia w roku akademickim 2010/11	<i>Students and graduates foreigners of higher education institutions in Tri-city by native country in the 2010/11 academic year</i>	27(93)	160
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships</i>	28(94)	161
Nauczyciele akademicki w szkołach wyższych w Trójmieście	<i>Academic teachers of higher education institutions in Tri-city</i>	29(95)	162
Studia podyplomowe i studia doktoranckie trójmiejskich szkół wyższych i instytutów	<i>Postgraduate and doctorate studies of Tri-city higher education institutions</i>	30(96)	164
Szkoły dla dorosłych	<i>Schools for adults</i>	31(97)	166
Placówki wychowania przedszkolnego	<i>Pre-primary education establishments</i>	32(98)	166
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	<i>Health care and social welfare</i>		
Pracownicy medyczni	<i>Medical personnel</i>	1(99)	168
Działalność placówek służby zdrowia	<i>Activity of the health care institutions</i>	2(100)	169
Szpitały ogólne	<i>General hospitals</i>	3(101)	169
Apteki	<i>Pharmacies</i>	4(102)	170
Żłobki	<i>Nurseries</i>	5(103)	171
Krwiodawstwo	<i>Blood donation</i>	6(104)	171
Rodziny zastępcze	<i>Foster families</i>	7(105)	171
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży	<i>Care and education centres for children and young people</i>	8(106)	172
Pomoc społeczna	<i>Social welfare</i>	9(107)	172
Rodziny objęte pomocą społeczną według wybranych przyczyn pomocy w 2010 r.	<i>Families receiving social benefits by selected causes of assistance in 2010</i>	10(108)	173
Świadczenia pomocy społecznej	<i>Social assistance benefits</i>	11(109)	173
Kultura. Turystyka. Sport	<i>Culture. Tourism. Sport</i>		
Biblioteki publiczne (z filiami)	<i>Public libraries (with branches)</i>	1(110)	175
Muzea	<i>Museums</i>	2(111)	175
Galerie sztuki	<i>Art galleries</i>	3(112)	176
Teatry i instytucje muzyczne	<i>Theatres and music institutions</i>	4(113)	176
Domy, ośrodki kultury i kluby	<i>Cultural establishments centres</i>	5(114)	176
Kina stałe	<i>Fixed cinemas</i>	6(115)	176
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania	<i>Collective tourist accommodation establishments</i>	7(116)	177
Hotele i ich wykorzystanie według kategorii	<i>Hotels and their occupancy by category</i>	8(117)	177

	Tabl. Table	Str. Page
Wybrane obiekty sportowe	<i>Selected sports facilities</i>	9(118) 178
Kluby sportowe	<i>Sports clubs</i>	10(119) 179
Wybrane dziedziny i dyscypliny sportowe w klubach sportowych w 2010 r.	<i>Selected sports fields and disciplines in sports clubs in 2010</i>	11(120) 179
Ceny	Prices	
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych w województwie pomorskim	<i>Price indices of consumer goods and services in Pomorskie Voivodship</i>	1(121) 182
Ceny detaliczne wybranych towarów konsumpcyjnych w Trójmieście	<i>Retail prices of selected consumer goods in Tri-city</i>	2(122) 182
Ceny detaliczne wybranych usług konsumpcyjnych w Trójmieście	<i>Retail prices of selected consumer services in Tri-city</i>	3(123) 183
Ceny wybranych usług komunalnych	<i>Prices of selected municipal services</i>	4(124) 183
Przemysł i budownictwo	Industry and construction	
Produkcja sprzedana w sektorze przedsiębiorstw w 2010 r.	<i>Sold production in enterprise sector in 2010</i>	1(125) 185
Podstawowe dane o przemyśle według sekcji i działów w 2010 r.	<i>Basic data on industry by sections and divisions in 2010</i>	2(126) 185
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle	<i>Means for automating production processes in industry</i>	3(127) 187
Podstawowe dane o budownictwie według sekcji i działów w 2010 r.	<i>Basic data on construction by sections and divisions in 2010</i>	4(128) 188
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych w 2010 r. (ceny bieżące)	<i>Construction and assembly production by type of constructions in 2010 (current prices)</i>	5(129) 188
Budynki oddane do użytkowania	<i>Buildings completed</i>	6(130) 189
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków	<i>Buildings completed by type of buildings</i>	7(131) 190
Budynki mieszkalne oddane do użytkowania według form budownictwa mieszkaniowego	<i>Residential buildings completed by forms of building constructions</i>	8(132) 190
Budynki mieszkalne nowe oddane do użytkowania według liczby mieszkań i liczby izb (bez budownictwa indywidualnego)	<i>New residential buildings completed by number of dwellings and number of rooms (excluding private building)</i>	9(133) 191
Przeciętny czas trwania budowy nowych budynków mieszkalnych (bez indywidualnych) oddanych do użytkowania w 2010 r.	<i>Average duration of new inhabited buildings construction (excluding private buildings) completed in 2010</i>	10(134) 191
Transport. Gospodarka morska	Transport. Maritime economy	
Drogi w 2010 r.	<i>Roads in 2010</i>	1(135) 193
Pojazdy samochodowe zarejestrowane	<i>Registered road vehicles</i>	2(136) 193
Zarejestrowane pojazdy samochodowe i ciągniki w 2010 r.	<i>Registered road vehicles and tractors in 2010</i>	3(137) 194

		Tabl. Table	Str. Page
Wybrane dane o porcie lotniczym Gdańsk	<i>Selected data on the Gdańsk airport</i>	4(138)	194
Statki transportowe wchodzące i wychodzące z portu morskiego w 2010 r.	<i>Ships arrival and departure in seaport in 2010</i>	5(139)	195
Obroty ładunkowe w porcie morskim	<i>Cargo turnover in seaport</i>	6(140)	195
Obrót ładunków tranzytowych według krajów	<i>Transit cargo turnover by countries</i>	7(141)	196
Wahania sezonowe obrotów ładunkowych według miesięcy	<i>Seasonal fluctuations of cargo turnover by months</i>	8(142)	197
Międzynarodowy ruch pasażerów w porcie morskim	<i>International passenger traffic in seaport</i>	9(143)	197
Przewozy pasażerów promami według relacji	<i>Transport of passengers by ferries by routes</i>	10(144)	197
Kutry według portów macierzystych	<i>Cutters by home ports</i>	11(145)	197
Handel i gastronomia	<i>Trade and catering</i>		
Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa (ceny bieżące)	<i>Retail sale of goods by type of enterprise activity (current prices)</i>	1(146)	200
Sprzedaż hurtowa towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa (ceny bieżące)	<i>Wholesale by type of enterprise activity (current prices)</i>	2(147)	201
Placówki gastronomiczne i przychody według sektorów w 2010 r.	<i>Catering establishments and revenues from catering activity by sectors in 2010</i>	3(148)	201
Targowiska	<i>Marketplaces</i>	4(149)	202
Międzynarodowe Targi Gdańskie	<i>Gdańsk International Trade Fair</i>	5(150)	202
Imprezy zorganizowane przez Międzynarodowe Targi Gdańskie w 2010 r.	<i>Fairs organized by Gdańsk International Trade Fair in 2010</i>	6(151)	203
Finanse przedsiębiorstw	<i>Finances of enterprises</i>		
Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	1(152)	204
Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji i działów	<i>Financial results of enterprises by sections and divisions</i>	2(153)	206
Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and structure of enterprises by obtained financial results</i>	3(154)	210
Aktywa obrotowe i zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji i działów	<i>Current assets and liabilities of enterprises by sections and divisions</i>	4(155)	214
Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets as well as short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	5(156)	218
Budżet miasta	<i>City budget</i>		
Dochody budżetu miasta	<i>Revenue of city budget</i>	1(157)	221
Wydatki budżetu miasta według działów gospodarki	<i>Expenditure of city budget by economic divisions</i>	2(158)	221

	Tabl. Table	Str. Page
Dochody i wydatki budżetu miasta na 1 mieszkańca	<i>Revenue and expenditure of city budget per capita</i> 3(159)	222
Nakłady na inwestycje miejskie	<i>City investments outlays</i> 4(160)	222
Wpływy z podatku dochodowego od osób fizycznych i osób prawnych do gdańskich urzędów skarbowych	<i>Personal and corporate tax revenues received by tax offices in Gdańsk</i> 5(161)	223
Wybrane projekty współfinansowane ze środków Unii Europejskiej	<i>Selected projects co-financed from the European Union resources</i> 6(162)	224
Inwestycje	<i>Investments</i>	
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)	<i>Investment outlays (current prices)</i> 1(163)	226
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (ceny bieżące)	<i>Investment outlays in state and local self-government units and establishments (current prices)</i> 2(164)	226
Rachunki regionalne	<i>Regional accounts</i>	
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)	<i>Gross domestic product (current prices)</i> 1(165)	227
Wartość dodana brutto według rodzaju działalności (ceny bieżące)	<i>Gross value added by type of activities (current prices)</i> 2(166)	228
Podmioty gospodarki narodowej	<i>Entities of the national economy</i>	
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według wybranych sekcji	<i>Natural persons conducting economic activity by selected sections</i> 1(167)	229
Podmioty gospodarki narodowej według wybranych grup podmiotów i sekcji w 2010 r.	<i>Entities of the national economy by selected groups and sections in 2010</i> 2(168)	230
Podmioty gospodarki narodowej według form własności i sekcji w 2010 r.	<i>Entities of the national economy by form of ownership and sections in 2010</i> 3(169)	232
Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących i sekcji w 2010 r.	<i>Entities of the national economy by number of employees and sections in 2010</i> 4(170)	234
Spółki handlowe według form prawnych i rodzaju kapitału	<i>Commercial companies by legal status and kind of capital</i> 5(171)	235

	Str. <u>Page</u>
Gdańsk na tle Polski, województwa pomorskiego i Gdańskiego obszaru metropolitalnego w 2010 r.	<i>Gdańsk against the background of Poland, Pomorskie Voivodship and Gdańsk metropolitan area in 2010</i> 76
Podział miasta Gdańska na jednostki pomocnicze	<i>The division of Gdańsk into auxiliary units</i> 79
Struktura przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych	<i>Structure of ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rate of detectability of delinquents in ascertained crimes</i> 99
Ludność według płci i wieku w 2010 r.	<i>Population by sex and age in 2010</i> 108
Struktura pracujących w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności i sekcji w 2010 r.	<i>Structure of employed persons in enterprise sector by ownership sectors and sections in 2010</i> 120
Bezrobotni zarejestrowani i stopa bezrobocia rejestrowanego	<i>Registered unemployed persons and registered unemployment rate</i> 120
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i> 125
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w 2010 r.	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in 2010</i> 125
Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i> 130
Mieszkania, których budowę rozpoczęto	<i>Dwellings, which building started</i> 130
Schemat edukacji według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2010/11	<i>Plan of education by educational level in the 2010/11 school year</i> 167
Wybrane dane o instytucjach kultury	<i>Selected data on cultural institutions</i> 181
Turyści korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania	<i>Tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments</i> 181
Produkcja sprzedana przemysłu w 2010 r. (bieżące ceny bazowe)	<i>Sold production of industry in 2010 (current basic prices)</i> 192
Produkcja sprzedana budownictwa w 2010 r. (bieżące ceny bazowe)	<i>Sold production of construction in 2010 (current basic prices)</i> 192
Mapa połączeń lotniczych z Portu Lotniczego Gdańsk	<i>Map of air connections from Gdańsk Airport</i> 198
Statki transportowe wchodzące i wychodzące z portu morskiego	<i>Ships arrival and departure in seaport</i> 199
Struktura obrotów ładunkowych w porcie morskim według grup ładunków	<i>Structure of cargo turnover in seaport by cargo groups</i> 199
Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i> 219
Budżet miasta	<i>City budget</i> 225
Wydatki budżetu miasta według działów gospodarki w 2010 r.	<i>Expenditure of city budget by economic divisions in 2010</i> 225
Podmioty gospodarki narodowej w 2010 r.	<i>Entities of the national economy in 2010</i> 236
Spółki handlowe według form prawnych	<i>Commercial companies by legal status</i> 236

UWAGI WSTĘPNE

1. Od 2009 r. dane, jeżeli nie zaznaczono inaczej, prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, wprowadzonej z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

PKD 2007 różni się od dotychczas stosowanej klasyfikacji PKD 2004 głównie w związku z wprowadzeniem zmian zakresowych polegających na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności (ujęcie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. Wprowadzone zmiany mogą powodować również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmiennych nazwach poziomów klasyfikacyjnych.

W efekcie w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, wobec 17 sekcji i 62 działów w PKD 2004.

Publikowane dane prezentowane są w układzie PKD według sekcji i w niektórych przypadkach – działów i grup.

Ilekcioć w *Informatorze* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i tech-

PRELIMINARY NOTES

1. Since 2009 data, if not otherwise stated, are presented according to the **Polish Classification of Activities 2007** (NACE Rev. 2). NACE Rev. 2 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – NACE Rev. 1.1.

NACE Rev. 2 differs from the previously used NACE Rev. 1.1 classification mainly in the introduction of changes in its scope, i.e. new groupings of activity types were included (presentation of new types, division or aggregation of the previous ones), as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. In some cases the changes introduced may result in lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged.

As a result, there are, among others, 21 sections and 88 divisions in NACE Rev. 2 compared with 17 sections and 62 divisions in NACE Rev. 1.1.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by section and – in certain cases – by divisions and groups.

The category – **enterprise sector** – used in the Information, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities;

nicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

W stosunku do obowiązującej PKD zastosowano skróty – skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

In regard to NACE abbreviations are used in this publication; those abbreviations are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
	sekcje sections
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości
Administrowanie i działalność wspierająca	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca
	działy divisions
Produkcja skór i wyrobów skórzanych	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	Produkcja wyrobów z drewna oraz z korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli
Budowa budynków	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej

Przez **przemysł** rozumie się grupowanie następujących sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

*The term **industry** refers to the NACE sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activity”.*

2. Data in scope of regional accounts are still presented according to the NACE Rev. 1.1; pursuant

2. Dane z rachunków regionalnych prezentowane są nadal w układzie PKD 2004; zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) nr 715/2010 z dnia 10 VIII 2010 r., zmieniającym rozporządzenie Rady (WE) nr 2223/96 w zakresie dostosowań wynikających ze zmian wprowadzonych w klasyfikacji statystycznej działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i klasyfikacji statystycznej produktów według działalności (CPA) w rachunkach narodowych.

3. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw (nie ujęto danych o zakładach wchodzących w skład przedsiębiorstw mających siedzibę poza terenem miasta Gdańska).

4. Dane zaprezentowano według kryterium własności w sektorach: **publicznym i prywatnym**. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorców zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale podmiotu.

5. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

6. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. **Cena bazowa** – jest to kwota uzyskiwana przez producenta od kupującego za jednostkę sprzedanej produkcji (wyrobu lub usługi) pomniejszona o płacone od tych wyrobów i usług podatki (VAT, podatek akcyzowy, podatek od gier liczbowych i zakładów wzajemnych) i powiększona o dotacje przedmiotowe.

to the Commission Regulation (EU) No. 715/2010 of 10 VIII 2010 amending Council Regulation (EC) No. 2223/96 as regards adaptations following the revision of the statistical classification of economic activities NACE Rev. 2 and the statistical classification of products by activity (CPA) in national accounts.

3. Data – unless otherwise indicated – is compiled according to **the respective organizational status of units of the national economy**.

Data according to NACE sections, division and groups are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method (without plants whose head office is outside of Gdańsk area).

4. Data is presented according to the criterion of the ownership to **public or private sector**. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: cooperatives, natural persons carrying out economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority or lack of sectors majority in unit capital.

5. The term **entities of the national economy** is understood as unit, i.e., legal person, independent organizational entity without legal personality as well as natural person conducting economic activity.

6. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and service activity) for the entity's own-account for purposes of profit.

7. **Basic price** is defined as the amount of money received by a producer from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product and services (VAT, excise tax, gambling and betting tax) and increased by subsidies received for the product.

8. **Constant prices** – 2005 average current prices.

8. **Ceny stałe** – średnie ceny bieżące z 2005 r.

9. Zgodnie z Uchwałą Nr XIV/185/11 Rady Miasta Gdańska z dnia 30 VI 2011 r., w sprawie założenia i przystąpienia do Stowarzyszenia o nazwie Gdański obszar metropolitalny z siedzibą w Gdańsku.

10. Gdański obszar metropolitalny składa się z gmin i powiatów tworzących jednorodny przestrzennie i funkcjonalnie układ osadniczy. Na potrzeby niniejszego opracowania Gdański obszar metropolitalny został zdefiniowany, jako obszar w skład którego wchodzi: miasta na prawach powiatu – Gdańsk, Gdynia, Sopot; powiaty – gdański, kartuski, nowodworski, pucki i wejherowski oraz miasto i gmina Tczew. W czasie, w którym przygotowywana była publikacja nie wszystkie wymienione jednostki samorządu terytorialnego przystąpiły do Stowarzyszenia.

11. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego i GUS opatrzone odpowiednimi notkami.

12. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach, sumy składników mogą różnić się od podanych wielkości „ogółem”.

13. Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach US.

9. According to the Resolution No. XIV/185/11 of the City Council of Gdańsk dated 30 VI 2011, on establishing and acceding to the Association Gdańsk metropolitan area with the seat in Gdańsk.

10. Gdańsk metropolitan area consists of gminas and powiats forming homogeneous spatial and functional settlement layout. For the needs of this publication Gdańsk metropolitan area was established with following members: cities with powiat status – Gdańsk, Gdynia, Sopot; powiaty – gdański, kartuski, nowodworski, pucki and wejherowski as well as city and gmina Tczew. During preparation of this publication not all listed local self-government entities acceded to the Association.

11. Statistical information coming from outside of the Statistical Office and Central Statistical Office have explanatory notes.

12. Due to the electronic method of data processing, in some cases component totals can differ from the amount given in the item “total”.

13. Some figures are provisional and may be subject to revision in subsequent publications of Statistical Office.

OCHRONA ŚRODOWISKA

1. Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni miasta** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

2. Informacje o **poborze i zużyciu wody** dotyczą:

1) w pozycji „przemysł” – jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania.

Od 2003 r. uwzględnia się w województwach nadmorskich wielkość poboru z morskich wód wewnętrznych, które obejmują na terenie województwa pomorskiego:

ENVIRONMENTAL PROTECTION

1. Information regarding the **geodesic status and directions in city land use** is classified according to ownership and register groups, of land included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

2. Information regarding **water withdrawal and consumption** concerns:

1) in the item “for industry” – organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use.

Since 2003 is considered in seaside voivodships largeness withdrawal with internal waters, which

- część Zatoki Gdańskiej zamkniętą linią łączącą określone punkty geograficzne na Mierzei Helskiej i Mierzei Wiślanej;
 - część Zalewu Wiślanego, znajdującą się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzeczypospolitą Polską a Rosją na tym Zalewie;
 - wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego;
- 2) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” – wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

3. Dane o **ściekach** dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 2, pkt 1) i 2). Do tych samych jednostek odnosi się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

including in Pomorskie Voivodship area:

- a part of Gulf of Gdańsk enclosed by the line connected specific geographical points on the Hel Peninsula and on the Wisła Peninsula;
 - a part of Wisła Bay situated to the northern west of the national border between Republic of Poland and Russian Federation on the Bay;
 - ports' waters defined from the sea side by a line connecting the furthest extended in the sea port stationary installations constituting an integral part of the port system;
- 2) in the item "exploitation water-line system" – all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces etc.).

3. Data regarding **waste water** concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 2, points 1) and 2). Data regarding **equipment with waste water treatment plants** concern the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal (disposal) from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

4. Ładunek zanieczyszczeń w ściekach to masa zanieczyszczeń zawartych w ściekach odprowadzona w jednostce czasu, równa iloczynowi natężenia przepływu ścieków i stężenia zanieczyszczeń.

Stopień redukcji zanieczyszczeń w ściekach jest to wyrażona w procentach redukcja ładunków zanieczyszczeń w ściekach w wyniku zastosowania procesów oczyszczania.

5. Dane o emisji pyłów dotyczą pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

6. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity, Dz. U. 2007 Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

7. Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerваты przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Rezerваты przyrody obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyśka, skałki, jary, glazy narzutowe oraz jaskinie.

4. The charge of pollutants in waste water is the mass of pollutants contained in waste water, discharged at a time unit, equal to the factor of waste water rate of flow and concentration of impurities.

Degree of pollutants reduction in waste water is the reduction of charge of pollutants due to treatment expressed in percent.

5. Data regarding particulate emission concern particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emission** concern: sulphur dioxide, carbon oxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

6. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex 1 to the Law on Waste, dated 27 IV 2001 (uniform text, Journal of Laws 2007 No. 39, item 251), which the holder discards or intends or is required to discard.

7. Nature protection consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protections are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state – ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

8. Dane o nakładach na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz ich efektach rzeczowych prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

ORGANY PRZEDSTAWICIELSKIE. ADMINISTRACJA

1. **Samorząd terytorialny** w świetle ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity, Dz. U. 1990 Nr 16, poz. 95) z późniejszymi zmianami, jest podstawową formą organizacji społeczności lokalnej.

2. W samorządzie miasta władzę uchwalodawczą i funkcję kontrolną sprawuje wybrana w wyborach powszechnych Rada Miasta. Samorządową władzą wykonawczą jest Zarząd Miasta, który przy pomocy Urzędu Miejskiego wykonuje uchwały Rady Miasta oraz inne zadania zlecone – w trybie ustawy lub porozumienia – przez administrację rządową.

3. Wybory do Rady Miasta odbyły się:

- I kadencji – 27 V 1990 r.,
- II kadencji – 19 VI 1994 r.,
- III kadencji – 11 X 1998 r.,
- IV kadencji – 27 X 2002 r.,
- V kadencji – 12 XI 2006 r.,
- VI kadencji – 21 XI 2010 r.

4. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych oparto o wyniki sprawozdawczości, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach Komisji Wyborczej z wyborów samorządowych.

5. Grupowania radnych według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537) w miejsce obowiązującej do 1 VII 2010 r.

8. *Data regarding outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.*

REPRESENTATIVE BODIES. ADMINISTRATION

1. **Local self-government**, in accordance with the Law on local self-government, dated 8 III 1990 (uniform text, Journal of Laws 1990 No. 16, item 95) with later amendments, is the basic form of organization of local community.

2. City Council is a legislative with control function organ of city self-government elected in general election. Self-government executive power is City Board, which with the assistance of City Hall, executed the resolutions of City Council and other ordered tasks – in law or agreement procedure – by government administration.

3. Election to City Council took place:

- I term – 27 V 1990,
- II term – 19 VI 1994,
- III term – 11 X 1998,
- IV term – 27 X 2002,
- V term – 12 XI 2006,
- VI term – 21 XI 2010.

4. The demographic and occupational characteristics of councillors is based on reporting results, updating information concerning councillors included in announcements of Election Commission from self-government elections.

5. The grouping of councillors by groups of occupations is made on the basis of the classification of occupations and specialties for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 5374), replacing the classification valid until 1 VII 2010.

WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

1. Wpływ spraw do sądów oznacza liczbę spraw, które zostały wniesione do sądów powszechnych w celu rozpatrzenia w postępowaniu sądowym.

W ramach struktury organizacyjnej sądownictwa powszechnego działają sądy apelacyjne, okręgowe i rejonowe.

2. Sądy apelacyjne rozpatrują sprawy odwoławcze od orzeczeń wydanych w pierwszej instancji przez sądy okręgowe. Do sądu apelacyjnego wpływają sprawy z kilku sądów okręgowych (od 3 do 6), objętych obszarem jego właściwości.

3. Sądy okręgowe rozpatrują w pierwszej instancji sprawy, gdy ustawa tak stanowi oraz w drugiej instancji – odwołania od orzeczeń sądów rejonowych.

4. Sprawy załatwioną w sądownictwie powszechnym jest sprawa, w której wydano wyrok, postanowienie lub połączono ją z inną sprawą albo przekazano do innego rodzaju sądu lub organu.

Zgodnie ze zmianami w zasadach rejestracji spraw w sądach, wprowadzonymi zarządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 12 XII 2003 r. w sprawie organizacji i zakresu działania sekretariatów sądowych oraz innych działów administracji sądowej (Dz. Urz. Ministerstwa Sprawiedliwości z dnia 31 XII 2003 r., z późniejszymi zmianami), sprawy zawieszono od dnia 1 I 2004 r. nie są już traktowane jako załatwione.

W przypadku występowania w sprawie kilku osób uważa się ją za załatwioną, gdy dotyczy to wszystkich osób występujących w sprawie. Liczba spraw do załatwienia jest sumą spraw niezakończonych w latach poprzednich i spraw, które wpłynęły w danym roku.

5. Sprawy rodzinne obejmują postępowanie:

- 1) z zakresu prawa rodzinnego i opiekuńczego;
- 2) dotyczące nałożenia na alkoholików obowiązku poddania się leczeniu odwykowemu;
- 3) wobec nieletnich w zakresie:
 - a) zapobiegania i zwalczania demoralizacji w stosunku do osób, które nie ukończyły 18 lat,
 - b) postępowania w sprawach o czyny karalne w stosunku do osób, które dopuściły się takiego czynu po ukończeniu 13 lat, ale przed ukończeniem 17 lat,
 - c) wykonywania środków wychowawczych lub poprawczych w stosunku do osób, względem których środki te zostały orzeczone, nie dłużej jednak niż do ukończenia przez te osoby 21 lat;

JUSTICE. PUBLIC SAFETY

1. Incoming cases are the number of cases that were filed in common courts for consideration in a court proceedings.

Appeal, regional and district courts function within the framework of the organizational structure of common courts.

2. Appeal courts consider cases in which the verdicts issued by regional courts of first instance are appealed. An appeal court considers cases from several regional courts (from 3 to 6) within its jurisdiction.

3. Regional courts consider cases relegated by the law in the first instance and appeals of regional court verdicts in the second instance.

4. A resolved case in common course is a case with regard to which a sentence or order has been issued or combined with another case, or which has been transferred to a different kind of court or authority.

According to changes to the rules of registering cases in courts, introduced by the decree of the Minister of Justice, dated 12 XII 2003 on organization and scope of activities of court secretariats and other departments of court administration (Official Gazette of the Ministry of Justice, dated 31 XII 2003, with later amendments), cases suspended since 1 I 2004 are no longer marked as formally finished.

A case that involves a number of persons is considered resolved when this applies to all the persons. The number of pending cases is the sum of all unresolved cases from previous years and cases that which were brought in the given year.

5. Family cases include the following proceedings:

- 1) family and custody law;
- 2) regarding enforcement of compulsory treatment of alcoholics;
- 3) with respect to juveniles concerning:
 - a) prevention and counteraction demoralization of persons under the age of 18,
 - b) proceedings in cases concerning punishable acts committed by persons between the age of 13-17,
 - c) execution of educational and corrective measures concerning persons with regard to whom such measures have been adjudicated, but not longer than until the age of 21;

- 4) w związku z leczeniem narkomanów;
 5) w sprawie kontroli umieszczania w zakładach lecznictwa psychiatrycznego.

Tryb postępowania wobec nieletnich przed sądem (pkt 3a i 3b) wynika z ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (jednolity tekst, Dz. U. 2002 Nr 11, poz. 109, z późniejszymi zmianami).

6. Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, którego charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej systemu Temida.

7. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

8. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób. Każdy wypadek drogowy jest wynikiem najczęściej kilku przyczyn (przyjęto maksymalnie 5), w związku z czym suma przyczyn jest większa od liczby wypadków.

- 4) compulsory treatment of drug addicts;
 5) supervising the placement of an individual in a psychiatric treatment facility.

Court proceedings against juveniles (point 3a and 3b) are based on the Law on Proceedings Involving Juveniles dated 26 X 1982 (uniform text, Journal of Laws 2002 No. 11, item 109, with later amendments).

6. An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue-related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of the police statistics of computer system Temida.

7. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous year due to undetected delinquents.

8. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred. Every traffic accident usually has several causes (a maximum of 5 was adopted) in connection with which the sum of causes is greater than the number of accidents.

LUDNOŚĆ

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
 1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy),

POPULATION

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
 1) the balances of the size and structure of the **population (actually living in a gmina)**. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other

- a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
- b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. – ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
- 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały;
- 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
- 4) sprawozdawczości sądów – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.
- U w a g a. Bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

2. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18-64 lata, dla kobiet 18-59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku mobilnym, tj. w wieku 18-44 lata i niemobilnym, tj. mężczyźni – 45-64 lata, kobiety – 45-59 lat. Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

3. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:
- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
 - separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
 - rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
 - urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
 - zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,

- b) the difference between the number of people registered for temporary stay above 3 months (until 2005 – for a period of more than 2 months) in a gmina and the number of people temporarily absent, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;*
- 2) the registers of the Ministry of Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence;*
- 3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;*
- 4) documentation of courts – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.*

Note. Data regarding the balance of the size and structure of the population as well as all demographic rates and indicators are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002.

2. The working age population refers to males, aged 18-64, and females, aged 18-59. In this category the age groups of mobility (i.e. 18-44) and non-mobility (i.e. 45-64 for males and 45-59 for females) are distinguished. The non-working age population is defined as the pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the post-working age population, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

- 3. Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:*
- marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);*
 - separations – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons – residence of husband is used);*
 - divorces – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);*
 - births – according to the mother's place of permanent residence;*
 - deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.*

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

Dane dotyczące liczby i struktury zgonów mogą różnić się od danych prezentowanych w korelacji z przyczynami zgonów ze względu na 2-etapowy cykl opracowania informacji.

4. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

5. Dane o migracjach zagranicznych opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

6. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

*Data regarding **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.*

The religious marriages may be contracted in only ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

***Natural increase of the population** means the difference between the number of live births and deaths in a given period.*

***Infant** is a child under the age of 1.*

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Data concerning the number and structure of deaths may differ from data presented in connection with causes of deaths due to two-stage cycle of compilation.

***4. Data regarding internal migration** of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.*

***5. Data regarding international migration** were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as deregistration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).*

***6. Rates concerning vital statistics and migration** of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).*

RYNEK PRACY**Pracujący**

1. Prezentowane informacje zostały przedstawione stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i obejmują – jeśli nie zaznaczono inaczej – podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych,
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

3. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnienia według stanu w dniu 31 XII** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczenia na pełnozatrudnionych;

LABOUR MARKET**Employment**

1. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of employed persons**, and include – if not otherwise stated – entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land,
 - b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity excluding private farms in agriculture,
 - c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers' co-operatives);
- 6) clergy fulfilling priestly obligations.

3. Data regarding employees hired on the basis of an employment contract concern:

- 1) **the employment, as of 31 XII** of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;

2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także – ze względów ewidencyjnych – osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w roku badanym do liczby pełnozatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedzającego rok badany.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. (Dz. U. Nr 230, poz. 2291).

Bezrobocie

1. Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach

2) **the average paid employment** – full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

4. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as – for record-keeping purposes – persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid leaves (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid leaves) during a survey year to the number of full-time paid employees as of 31 XII from the preceding the surveyed year.

Persons **taking child-care leave** include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the regulations of the decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 16 XII 2003 (Journal of Laws No. 230, item 2291).

Unemployment

1. Data regarding **registered unemployed persons** include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment

rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami, określone są jako bezrobotne; do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 58, poz. 514), z późniejszymi zmianami.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź, jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych (do 2006 r. – wieczorowych, zaocznych lub eksternistycznych), zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyła 18 lat;
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty rodzinnej, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub zasiłku w wysokości zasiłku macierzyńskiego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie posiada wpisu do ewidencji działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;

and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments, are classified as unemployed; until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514) with later amendments.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme) or tertiary schools in part-time programme (until 2006 – in the evening, weekend and extra curriculum education system), looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- 1) is 18 or more;
- 2) is less than 60 (women) or less than 65 (men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, family pension, pension due to training, social pension, does not receive: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick and maternity benefit or a benefit in the amount of a maternity benefit;
- 4) is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 5) is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 6) is not entered in the register rolls of economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;
- 7) is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;

8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów uzyskanych z tytułu odsetek lub innych przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;

9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;

10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;

11) nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników spisów.

Dane od 2002 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowano na podstawie

8) does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from interests or other income generated from money gathered on bank accounts;

9) does not receive, on the basis of the regulation concerning social welfare, a permanent social benefit;

10) does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;

11) does not receive training allowance after the termination of employment.

2. The registered unemployment rate is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities

conducting activity within the scope of national defence and public safety. The unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated on the basis of the censuses results.

Since 2002 data are not strictly comparable to those for previous years.

Work conditions

1. Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at work on private farms in agriculture were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are

sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.

2. Za **wypadek przy pracy** uważa się nagle zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;

2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie podróży służbowej,
- podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony,
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające u pracodawcy organizacje związkowe.

3. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m.in. według **wydarzeń** je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków.

WYNAGRODZENIA

1. **Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.

2. **Accident at work** is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employers, even without instructions;

2) when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated **equally to accident at work**, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- during a business trip,
- during a training within the scope of common self-defence,
- at performing tasks ordered by trade union organizations functioning at the employer.

3. **Accidents at work** are classified, i.a., according to **contact-mode of injury** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all short-comings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents.

WAGES AND SALARIES

1. **Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Dane prezentowane w dziale nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się w **ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

Data presented in this chapter do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, among others: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of job occupational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- 1) personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad;
- 2) payments from profit and balance surplus in co-operatives;
- 3) annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television programme producers.

3. Data regarding wages and salaries are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes and also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA**Infrastruktura komunalna**

1. Informacje o sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej obejmują sieć obsługującą gospodarstwa domowe i innych użytkowników.

Informacje o **długości sieci wodociągowej** dotyczą przewodów ulicznych bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o sieci gazowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej) oraz sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

2. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** począwszy od 2005 r. obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

3. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Mieszkania

1. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS**Municipal infrastructure**

1. Information regarding the water-line, the sewerage systems and gas-line system includes systems servicing households and others.

Information regarding the **length of the water-line** concerns street conduits excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information regarding gas-line network connected those networks includes data on the transmission (main) and the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line and sewerage connections leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

2. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** since 2005 also include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

The consumption of electricity in households (as consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

3. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to decree of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

Dwellings

1. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks. The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the

o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkane i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

2. Dane o liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

3. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

basis of results from last census from 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks.

2. Data regarding the number of dwellings fitted with installations (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings owned by housing co-operatives, gminas, companies, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.

3. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

EDUKACJA

1. Zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572 z późniejszymi zmianami), w Polsce funkcjonują od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe i 3-letnie gimnazja (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych), w których nauka jest obowiązkowa oraz od roku szkolnego 2002/03 – szkoły ponadgimnazjalne. Do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się: 2-, 3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 – szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy. Do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również od roku szkolnego 2003/04 szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne.

Od 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych tworzonych na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. w sprawie rodzajów innych form wychowania przedszkolnego, warunków tworzenia i organizowania tych form oraz sposobu ich działania (Dz. U. Nr 7, poz. 38); do roku szkolnego 2003/2004 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego. Ponadto od 1 IX 2009 r. każde dziecko pięcioletnie ma prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego (w przedszkolu, oddziale przedszkolnym zorganizowanym w szkole podstawowej lub w innej formie wychowania przedszkolnego – punkcie lub zespole przedszkolnym).

2. W związku ze stopniowym wprowadzaniem od roku szkolnego 1999/2000 reformy ustroju szkolnego, obok szkół ponadgimnazjalnych do roku szkolnego 2004/05, a w przypadku techników – do roku szkolnego 2005/06 działały również szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) dla młodzieży oraz ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych.

Do roku szkolnego 2008/09 działały – do zakończenia cyklu kształcenia – szkoły ponadpodstawowe dla dorosłych oraz ich oddziały. Dane dotyczące szkół ponadgimnazjalnych: zasadniczych zawodowych, liceów ogólnokształcących oraz techników podaje się łącznie ze szkołami ponadpod-

EDUCATION

1. According to the Educational System Act, dated 7 IX 1991 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572 with later amendments), since the 1999/2000 school year Poland has 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools (which replaced 8-year primary schools), where education is compulsory and since the 2002/03 school year – upper secondary schools. Upper secondary schools include: 2-, 3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools as well as since the 2004/05 school year – supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools), and 3-year special job-training schools. Moreover, since the 2003/04 school year upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools.

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools) as well as since the 2008/09 school year in pre-primary education groups and pre-primary points established on the basis of the decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 on types of other form of pre-primary education, conditions of establishing and organising these forms as well as their functioning (Journal of Laws No. 7, item 38); until the 2003/04 school year children had a right to receive 1 year pre-primary education. Moreover, since 1 IX 2009 every five years old child has right to 1 year pre-primary education (in nursery school, pre-primary school section or in other form of pre-primary education – pre-primary point or education groups).

2. In connection with gradual introduction of school system's reform since the 1999/2000 school year, besides upper secondary schools until the 2004/05 school year (and in the case of technical secondary schools – until the 2005/06 school year) there were also upper secondary (post-primary) schools for youth (for graduates of 8-year primary schools) and their sections in upper secondary schools structure.

Until the 2008/09 school year upper secondary (post-primary) schools for adults and their sections operated – until the end of their educational cycle. Data on upper secondary basic vocational

stawowymi odpowiednio: zasadniczymi (zawodowymi), liceami ogólnokształcącymi oraz średnimi zawodowymi (obejmującymi technika oraz licea zawodowe i techniczne).

3. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwo) mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne; uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

4. Dane, poza szkołami wyższymi i dla dorosłych, prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, łącznie ze szkołami specjalnymi.

5. Dane dotyczące **ogólnokształcących szkół artystycznych** podaje się od roku szkolnego 2007/08, a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07, z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

6. **Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) szkoły artystyczne nie dające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
 - d) szkoły specjalne;
- 2) gimnazja, spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły specjalne;
- 3) szkoły specjalne przysposabiające do pracy;
- 4) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 5) licea ogólnokształcące;
- 6) uzupełniające licea ogólnokształcące na podstawie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 7) licea profilowane;
- 8) technika;

schools, general secondary schools, and technical secondary schools include upper secondary (post-primary) schools: basic vocational schools, general secondary schools and secondary vocational schools (including technical secondary schools and vocational secondary schools and general-technical secondary schools).

3. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Minister of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) administration entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodship) can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education can be public and non-public; non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

4. Data (excluding higher education institutions and schools for adults) are presented together with special schools, if not otherwise stated.

5. Data for **general art schools** are presented since the 2007/08 school year, and for graduates – since the 2006/07 school year, excluding art schools providing art education only.

6. **Schools for children and youth** (including special schools) include:

- 1) primary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) branch schools (excluding special schools),
 - c) art schools not leading to professional certification (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme,
 - d) special schools;
- 2) lower secondary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) special schools;
- 3) special job-training schools;
- 4) basic vocational schools;
- 5) general secondary schools;
- 6) supplementary general secondary schools based on the programme of basic vocational school;

- 9) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
 10) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych).

7. Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej – obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

8. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami, podstawowymi zamiejscowymi jednostkami organizacyjnymi i zamiejscowymi ośrodkami dydaktycznymi. Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

9. Szkoły dla dorosłych kształcące w formie wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych,
- 2) gimnazja dla dorosłych,
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych,
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych,
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej,
- 6) licea profilowane dla dorosłych,
- 7) technika dla dorosłych,
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

10. Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

7) *specialized secondary schools;*

8) *technical secondary schools;*

9) *supplementary technical secondary schools based on the programme of basic vocational school;*

10) *general art schools leading to professional certification (excluding special schools).*

7. Post-secondary schools – educating in day, evening and weekend as well as since the 2008/09 school year also full-time form – include:

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year) in which graduates do not receive the title of licentiate;*
- 3) *colleges of social work (3-year) – since the 2005/06 school year.*

8. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes.

Data regarding tertiary education:

- 1) *include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including branch sections, basic organizational units and out-of-town teaching centres. Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of Interior and Administration.

9. Schools for adults educating in evening and weekend form as well as since the 2008/09 school year also full-time include:

- 1) *primary schools for adults,*
- 2) *lower secondary schools for adults,*
- 3) *basic vocational schools for adults,*
- 4) *general secondary schools for adults,*
- 5) *supplementary general secondary schools for adults based on the programme of basic vocational school,*
- 6) *specialized secondary schools for adults,*
- 7) *technical secondary schools for adults,*
- 8) *supplementary technical secondary schools for adults based on the programme of basic vocational school.*

10. Pre-primary education establishments are care and educational centres designated for children 3 of age until beginning education in primary

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych,
- zespoły wychowania przedszkolnego – funkcjonujące od roku szkolnego 2008/09,
- punkty przedszkolne – funkcjonujące od roku szkolnego 2008/09.

11. Zamieszczone w publikacji dane do roku szkolnego 2006/07 pochodzą z badań pełnych, realizowanych przez Główny Urząd Statystyczny na formularzach o symbolu „S”, a począwszy od roku szkolnego 2007/08 (z wyjątkiem szkół wyższych) z Systemu Informacji Oświatowej Ministerstwa Edukacji Narodowej.

school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections in primary schools,
- pre-primary education groups – operating since the 2008/09 school year,
- pre-primary points – operating since the 2008/09 school year.

11. *Until the 2006/07 school year data presented in the publication comes from full surveys conducted by the Central Statistical Office on the "S" form; since the 2007/08 school year (excluding higher education institutions) data has been completed on the basis of the Educational Information System administered by the Ministry of National Education.*

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

1. Prezentowane w dziale dane (oprócz szpitali) nie obejmują informacji dotyczących ochrony zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 14, poz. 89, z późniejszymi zmianami), na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne** zakłady opieki zdrowotnej.
- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst, Dz. U. 2009 Nr 151, poz. 1217, z późniejszymi zmianami), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyisty (jednolity tekst Dz. U. 2008, Nr 136, poz. 857, z późniejszymi zmianami), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**;

- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków pu-

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

1. The data presented in this chapter (except hospitals) do not include information concerning the health care of the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior and Administration, the Internal Security Agency as well as health care in prisons.

2. The legal bases of changes in the health care system are:

- 1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (uniform text Journal of Laws No. 14, item 89, with later amendments), on the basis of which **public and non-public** health care facilities can be established.
- 2) the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (uniform text, Journal of Laws 2009 No. 151, item 1217, with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;
- 3) the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text, Journal of Laws 2008 No. 136, item 857, with later amendments), on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices**, are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;

blicznych (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 164, poz. 1027, z późniejszymi zmianami) z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

3. Dane o pracownikach medycznych obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Lekarzy, pielęgniarki, położne oraz farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż.

Dane o pracownikach medycznych pracujących obejmują osoby, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska, pielęgniarska lub położnicza.

Przez pielęgniarkę należy rozumieć też pielęgniarza, a przez położną – również położnego.

4. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie. Porad z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej udzielają również **praktyki lekarzy i lekarzy dentyków**, realizujące świadczenia zdrowotne finansowane ze środków publicznych (umowy z NFZ). Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzeczniczej lekarzy medycyny pracy. Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują również porady lekarskie udzielone w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

5. Informacje o szpitalach podano łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi; oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

6. Dane o łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych, zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych.

7. W szpitalach ogólnych (tabl. 3) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 170, poz. 1797, z późniejszymi zmianami). Do **oddziałów**

4) the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 164, item 1027, with later amendments) with the effect from 1 X 2004, with the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.

3. Data regarding medical personnel include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.

Doctors, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

Data regarding working medical personnel include persons for whom the main workplace are medical, nurse's or midwife's practices.

A nurse should be understood also as a male nurse and midwife – also as a male midwife.

4. Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics. Consultation within the framework of out-patient health care are also provided by **medical practices of doctors and dentists** offering medical service financed from public funds (contracts with NFZ – National Health Fund). Since 2009 out-patient consultations have not included judicature activity of occupational medicine doctors. Consultations within the framework of out-patient health care also include consultations provided in admission rooms of general hospitals.

5. Information regarding hospitals are quoted together with hospital branches; i.e., these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.

6. Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards, either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding beds in general hospitals do not include places (beds and incubators) for newborns as well as day places in hospital wards.

7. In general hospitals (table 3), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 170, item 1797, with later amendments).

chirurgicznych zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** – oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** – oddziały pulmonologiczne.

8. Apteki ogólnodostępne nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, które działają na potrzeby tych zakładów.

9. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących, na podstawie odrębnych przepisów, świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;
- 3) **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;
- 4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łącząceienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka;
- 5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:
 - opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,

In surgical wards there are included: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in communicable diseases wards – observation communicable diseases wards; in tubercular and pulmonary wards – pulmonology wards.

8. Generally available pharmacies do not include hospital's pharmacies in in-patient health care facilities, which operate for the needs of these.

9. Care and education centres for children and youth are presented in accordance with the Law on Social Assistance of 12 III 2004.

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- 2) **family centres** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;
- 3) **socialization centres** – providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities;
- 4) **multi-functional centres** – providing daytime and 24-hour care by performing tasks of daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family;
- 5) **day-support centres** – operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:
 - general care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,

– specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

10. Rodzina zastępcza zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

11. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

12. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r., według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Zasilek stały wypłacany jest z tytułu wieku lub całkowitej niezdolności do pracy.

Zasilek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasilek celowy przyznawany jest w celu m.in.: zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

– specialized – implementing psychocorrective or psychoprophylactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.

10. Foster family provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

11. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

12. Data on social benefits are presented since 1 V 2004 according to the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004, following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Permanent benefit paid in respect of age or complete inability to work.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, covering burial costs. May be given to a person or a family which incurred losses as a result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

Przez **wystawę** organizowaną przez muzeum i określoną odpowiednim tytułem rozumie się udostępnianie dla publiczności (osób zwiedzających) zestawu zbiorów muzealnych.

Wystawy czasowe są to wystawy urządzone na czas określony na terenie muzeum i udostępniane jednorazowo.

CULTURE. TOURISM. SPORT

Culture

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute **the collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

2. Movable subjects and real estate registered in exhibit inventory are presented as **exhibits** in museums.

Exhibition organized by museum is understood as a correctly titled set of museum collections opened to a public (visitors) identical titled.

Temporary exhibition are exhibitions organized on given time in the museum and available only once.

3. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** oraz **przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednolitą działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów,
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność **rozrywkową estradową**.

5. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

6. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

Wśród kin stałych wyróżnia się: **minipleksy** – posiadające od 3 do 7 sal i **multipleksy** – posiadające 8 sal i więcej.

Turystyka

1. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty; nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

W ramach:

- obiektów hotelowych do grupy „inne obiekty hotelowe” zalicza się te, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów, ale świadczą usługi hotelarskie (np. zajazdy, gościńce) oraz obiekty w trakcie kategoryzacji,
- pozostałych obiektów do grupy „inne obiekty” zalicza się te, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla poszczególnych rodzajów obiektów oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze), a ponadto od 1999 r. zakłady

3. Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

4. Information regarding **theatres and music institutions** as well as **entertainment enterprises** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, distinguished in terms of their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped, comprising:

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances,
- the concert activity of **philharmonic halls, orchestras and choirs**,
- **entertainment** activities.

5. Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

6. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive, magnetic tape and digital).

Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens and **multipleksy** – equipped with 8 screens and more.

Tourism

1. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments, i.e. hotels and similar facilities and other facilities (do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

Within:

- hotels and similar facilities, the group “other hotel facilities” has covered facilities which do not meet requirements for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services (e.g. road houses, inns) as well as other hotel facilities during categorization,
- other facilities, the group “miscellaneous facilities” includes facilities which do not correspond to conditions expected in particular facilities, and other facilities used for tourism (e.g. student dormitories, boarding schools, employee boarding

uzdrowiskowe i od 2009 r. obiekty do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.

2. Dane o obiektach i miejscach noclegowych wykazano według stanu w dniu 31 VII. W informacjach nie uwzględnia się obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

3. **Stopień wykorzystania miejsc noclegowych lub pokoi** jest to stosunek liczby udzielonych noclegów lub pokoi w danym roku do nominalnej liczby miejsc noclegowych lub pokoi w danym roku. Przez nominalną liczbę miejsc noclegowych lub pokoi rozumie się sumę miejsc noclegowych lub pokoi przygotowanych dla turystów w każdym dniu działalności obiektu.

4. **Turyści zagraniczni** korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

Sport

1. Dane o **klubach sportowych** obejmują zarówno działalność klubów sportowych zajmujących się głównie sportem (w tym wyczynowym), jak i wybranych organizacji, których działalność ma przede wszystkim charakter rekreacji ruchowej (uczniowskie kluby sportowe, wyznaniowe kluby sportowe).

2. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

3. W kategorii **trenerów i instruktorów sportowych** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

CENY

1. **Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** obliczono przy przyjęciu systemu wag z roku poprzedzającego rok badany. Podstawę do opracowania stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych.

houses) and since 1999 health establishments and as well as since 2009 weekend and holiday accommodation establishments.

2. Data regarding facilities and the number of beds are presented as of 31 VII. Facilities and places temporarily unavailable due to expansion, renovation, etc., are not included.

*3. **Occupancy rate of beds or rooms** is a relation of the number of beds or rooms provided in a given year to the nominal number of beds or rooms in a given year. The nominal number or beds or rooms shall mean total beds or rooms prepared for tourists each day of a facility's operation.*

*4. **Foreign tourists** using collective tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence. A foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.*

Sport

*1. Data regarding **sports clubs** include activity of sports clubs conducting activity mainly in sport (of which record-seeking sports) as well as selected organizations, which activity primarily concern recreational activity (Students Sport Clubs, Religious Sport Clubs).*

*2. In the category of **persons practising sports**, one person may be indicated more than once, depending upon the number of disciplines practised. Persons practising sports are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.*

*3. In the category **coaches and sports instructors**, one person may be indicated more than once depending upon the number of sports disciplines taught.*

PRICES

*1. **Price indices of goods and consumer services** have been calculated applying the system of weights from the year preceding the one under the survey. The basis for compiling is price observation of representatives of goods and consumer services.*

System wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

2. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** towarów i usług są:

- a) notowania cen dokonywane przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen;
- b) cenniki, zarządzenia i decyzje w zakresie cen jednolitych obowiązujących na terenie całego kraju lub jego części.

Przeciętne ceny w grudniu obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego kraju.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

1. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** – działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

The weight system was based on the structure of households' expenditure (excluding own consumption) on purchasing consumer goods and services, derived from the household budgets survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

2. The sources of information on **retail prices** of goods and services are the following:

- a) quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions;
- b) price lists, regulations and decisions applicable as the uniform prices ruling throughout the country or its part.

Average prices in December have been computed as the arithmetic means of quotations throughout the country.

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

1. Data on **sold production of industry** cover industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on **sold production of construction**, cover construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

2. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

3. Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceń przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceńodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o budynkach oddanych do użytkowania (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy), oddanych do użytkowania w okresie od 1 I do 31 XII.

2. Means for automating production processes include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

3. Construction and assembly production concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for outside clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Types of Constructions (PKOB).

5. Data regarding buildings completed (by all investors) concerns:

- within the scope of the number of buildings – newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion), completed in the period from 1 I to 31 XII.

TRANSPORT. GOSPODARKA MORSKA

Transport

1. Do dróg krajowych zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i towarowy bez ograniczeń ciężaru całkowitego pojazdów (zespołu pojazdów) lub wyłącznie ruch towarowy bez ograniczeń ciężaru całkowitego pojazdów (zespołu pojazdów),
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

TRANSPORT. MARITIME ECONOMY

Transport

1. National roads include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to be upgraded to motorway or expressway status,
- international roads,
- roads constituting other links to ensure continuity of the national road network,
- access roads leading to generally accessible border crossing serving international passenger and freight transport without any limits as to the total weight of vehicles (groups of vehicles) or only freight transport without any limits as to the total weight of vehicles (groups of vehicles),
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Gospodarka morska

1. Obroty ładunkowe w portach morskich jest to łączna ilość masy towarowej przemieszczonej przez porty w danym okresie czasu w obrocie morskim i wewnątrz krajowym.

Dane o ładunkach załadowanych i wyladowanych w portach morskich obejmują ładunki przywiezione i wywiezione do/z portów morskich wszystkimi statkami (polskimi i obcymi) w ramach międzynarodowego i krajowego obrotu morskiego. Dane te, zgodnie z metodologią UE (Dyrektywa 95/64/WE dot. statystyki transportu morskiego, a od roku 2009 Dyrektywą 2009/42/WE), nie są w pełni porównywalne z danymi publikowanymi przed 2006 r., a w szczególności nie obejmują:

- statków o pojemności brutto (GT) mniejszej niż 100,
- ładunku bunkru (tj. paliwa dla statków),
- obrotu wewnątrz krajowego z wyjątkiem kabotażu (tj. ładunków przewożonych drogą morską pomiędzy polskimi portami morskimi),
- wagi własnej załadowanych i wyladowanych jednostek ładunkowych (np. kontenerów oraz samochodów i wagonów przewożonych w ruchu promowym).

Prezentowane dane pochodzą z urzędów morskich – kapitanatów lub bosmanatów, które uzyskują informacje od przedstawicieli statków zawijających do polskich portów.

Dane dotyczące obrotów ładunkowych oraz ruchu pasażerów i statków od 2006 r. pochodzą z badania statystycznego transportu morskiego opartego na Dyrektywie 95/64/WE (począwszy od roku 2009 Dyrektywa 2009/42/WE). Metodologia tego badania (wprowadzonego wraz z przystąpieniem Polski do UE i odpowiadającego wymogom Eurostatu) różni się od metodologii badań wcześniejszych.

Regional roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a great significance for the voivodship and roads with a military significance not included among state roads.

District roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Communal roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

Maritime economy

1. Cargo turnover in seaports is a total commodity mass stowed over the ports in a particular period in sea-borne traffic and domestic.

Data on loaded and unloaded cargos in seaports include cargos carried to and from seaports by all ships (Polish and foreign) under international and domestic maritime traffic. This data, according to the EU methodology (Directive 95/64/EC on maritime transport statistics and since 2009 Directive 2009/42/EC), are not fully comparable to the data published before 2006, and specially does not cover:

- ships of gross tonnage (GT) less than 100,
- loading of bunker (i.e. fuel for ships),
- domestic cargo traffic excluding coastwise trade (i.e. seaborne cargo traffic between Polish seaports),
- the tare weight of cargo units (e.g. of containers as well of motor vehicles and wagons, that are carried by ferry traffic).

The presented data come from maritime-harbour, master's offices, which obtain information from representatives of ships calling at Polish ports.

Cargo traffic as well as passenger and ship traffic statistics since 2006 have been produced on the basis of the survey on maritime transport, according to Directive 95/64/EC (since 2009 Directive 2009/42/EC). Methodology of that survey (implemented before Poland's accession to the UE, compliant with Eurostat's requirements) is different from those used previously.

2. Dane o ruchu statków w portach morskich obejmują statki transportowe, do których zalicza się również barki morskie oraz statki nietransportowe pełniące funkcje transportowe.

Nie uwzględniają natomiast statków nie spełniających funkcji transportowych (np. statków szkolnych, holowników, lodolamaczy, statków nowobudowanych wychodzących w morze na próby), statków o pojemności brutto (GT) poniżej 100.

3. Do statków wchodzących z ładunkiem zalicza się:

- statki towarowe przywożące ładunki do wyładowania w porcie, do którego zawijają,
- statki pasażerskie przywożące do portu pasażerów, dla których portem docelowym jest port wejścia statku.

Wszystkie pozostałe statki transportowe, tj. statki bez ładunku lub z ładunkiem nieprzeznaczonym do wyładowania w porcie wejścia statku oraz statki z pasażerami, dla których port wejścia statku nie jest portem docelowym – zalicza się do statków pod balastem (tj. bez ładunku).

4. Statki wychodzące z ładunkiem to statki, na które w danym porcie załadowano ładunki lub na które wsiedli pasażerowie rozpoczynający w tym porcie podróż. Statek, który w porcie pobierał tylko paliwo albo wodę lub statek, który wychodzi z portu z ładunkiem załadowanym w innym porcie – traktuje się jak statek bez ładunku.

5. Dane o przewozach żegluga morską i przybrzeżną dotyczą przewozów w rejsach zakończonych w roku sprawozdawczym, statkami eksploatowanymi przez polskich armatorów lub operatorów, niezależnie od podnoszonej bandery.

2. Statistic on ship traffic through seaports include both cargo carrying ships including seaborne also barges and non-cargo-carrying ships performing transport activities.

On the other hand, the following are excluded ships of miscellaneous, non-cargo carrying, activities (e.g. training ships, tugboats, icebreakers, new build ships on sea trials), ship of gross tonnage (GT) below 100.

3. To ships entering ports with freight include:

- loaded cargo carrying vessels assigned for unloading in the entering port,
- passenger ships carrying passengers for which the entering port is their destination port.

Other transport ships, i.e.: ships without cargo or with the cargo not assigned for unloading in the entering port as well as passenger ships carrying passengers for which the entering port is not their destination port – are included in ballasted ships (i.e.: unloaded).

4. Ships put out to sea with freight include ships loaded in the port or ships with passengers embarked in the port. The ship which bunkered in the port, or ship cargo loaded in another port – is treated as unloaded ship.

5. Data on maritime transport and coastal transport concern transport in voyages finished in the reporting year, by ships operated by Polish shipowners or operators, whatever flag is hoisted.

HANDEL I GASTRONOMIA

1. Dane o sprzedaży detalicznej obejmują:

- 1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:
 - punktach sprzedaży detalicznej,
 - hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;
- 2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

2. Dane o sprzedaży hurtowej towarów obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych bądź użytkowanych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego zaliczanego do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle”.

TRADE AND CATERING

1. Data concerning retail sales include:

- 1) sale of consumer and non-consumer goods in:
 - retail sales outlets,
 - wholesale stores as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual needs of the purchaser;
- 2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

2. Data regarding the wholesale of commodities include sales from warehouses, in which commodities stored account for the property of trade enterprise included in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles”.

3. Do placówek gastronomicznych zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

4. Targowiska są to wydzielone tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

3. Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

4. Marketplaces are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity Dz. U. 2009, Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, spółdzielczych kas oszczędnościowo-kredytowych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wrobów i usług), łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów, łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

FINANCES OF ENTERPRISES

1. The financial results of enterprises are adjusted to the Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds, co-operative saving and credit unions, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net revenues from sale of products (goods and services), including subsidies on products;
- 2) net revenues from sale of goods and materials, including sums due from the sale of re-use packages;
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżka dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. Koszty uzyskania przychodów z całości kształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wytworzonych i usług), tj. koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży, z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT).

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

4) *financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

3. **Costs of obtaining revenues from total activity include:**

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories;*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:

- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczoną, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 3 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**
 - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych (bez funduszy specjalnych),
 - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych (bez funduszy specjalnych),
 - **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych (bez funduszy specjalnych).

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.

7. The gross financial result (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances on gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:

- the current part, i.e., the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 3 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
 - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
 - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity indicator of:**
 - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities (excluding special funds),
 - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities (excluding special funds),
 - **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues, short-term investments and short-term deferred expenditures) to short-term liabilities (excluding special funds).

12. Aktywa trwałe obejmują: wartości niematerialne i prawne, rzeczowe aktywa trwałe, należności długoterminowe, inwestycje długoterminowe oraz długoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

13. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

14. Kapitały (fundusze) własne ujmują się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one kapitał (fundusz): podstawowy, zapasowy, rezerwy z aktualizacji wyceny oraz pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, a także wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych – kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) – kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,
- w spółdzielniach – fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych – kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

15. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

16. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

12. Fixed assets include: immaterial and legal values, tangible fixed assets, long-term dues, long-term investments and long-term inter-period settlements.

13. Current assets include: stocks, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of their due date).

14. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- share capital – in joint stock companies,
- initial capital – in limited liability companies,
- founders' capital – in state owned enterprises,
- participation fund – in co-operatives,
- owners' capital – in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

15. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of their due date).

16. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

BUDŻET MIASTA

1. Podatek dochodowy od osób fizycznych to podatek bezpośredni obejmujący dochody uzyskiwane przez osoby fizyczne. Skala podatkowa ma zastosowanie do dochodów opodatkowanych na zasadach ogólnych. Stawki podatkowe określają wysokość podatku w stosunku do podstawy opodatkowania i mają charakter stawek progresywnych (progresja łączna, szczeblowa).

Skala podatkowa	2008	2009
	w zł	
A	do 44490	do 85528
B	44490-85529	-
C	pow. 85528	pow. 85528

Podatek dochodowy od osób prawnych to podatek bezpośredni obciążający dochody uzyskiwane przez osoby prawne. Stawka podatku wynosi 19%.

Organizacja pożytku publicznego (OPP) – termin wprowadzony 1 stycznia 2004 r. przepisami ustawy o działalności pożytku publicznego i wolontariacie. Status OPP może uzyskać organizacja pozarządowa, jak również spółka kapitałowa powołana w celu nie związanym z prowadzeniem działalności gospodarczej, jeżeli prowadzi działalność w obszarach tzw. pożytku publicznego określonych w w/w ustawie.

INWESTYCJE

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, inwentarz żywy (stado podstawowe) i zaszczepienia wieloletnie, a ponadto odsetki

CITY BUDGET

1. Personal income tax is a direct tax comprising income earned by natural persons. Tax scale is applied to income levied according to general principles. Tax rates define the tax amount in relation to tax basis and are progressive (joint, threshold progression).

Tax scale	2008	2009
	in PLN	
A	up to 44490	up to 85528
B	44490-85529	-
C	over 85528	over 85528

Corporate income tax is a direct tax levied on income obtained by legal persons. The tax rate accounts for 19%.

Public Benefit Organization – term introduced by Act of Law of 1st January 2004 or Public Benefit and Voluntary Work. Non-governmental organizations, as well as capital companies whose aim is not running business activity, operating in the area of public benefit defined by the Act, may apply for the public benefit status.

INVESTMENTS

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "European System of Accounts ESA 1995".

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, among other, construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, livestock (basic herd), long-term plantings,

od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące od 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used since 2005 International Accounting Standards – IAS).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

RACHUNKI REGIONALNE

1. Produkt krajowy brutto (PKB) przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

2. Wartość dodana brutto mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

REGIONAL ACCOUNTS

1. Gross domestic product (GDP) presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

2. Gross value added measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

1. Źródłem informacji o liczbie podmiotów Gospodarki narodowej jest Krajowy Rejestr Urzędowy Podmiotów Gospodarki Narodowej – REGON (KRUPGN REGON), który jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS.

2. Zgodnie z ustawą o statystyce publicznej z dnia 29 VI 1995 r. (Dz. U. Nr 88, poz. 439, z późniejszymi zmianami), przedmiotem rejestracji są osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji PKD 2007 według przeważającego rodzaju działalności.

3. Spółki handlowe (do 2000 r. określane jako spółki prawa handlowego), to spółki działające w oparciu o przepisy kodeksu handlowego. Dzieli się one na osobowe (jawne, komandytowe, partnerskie, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Dla spółek osobowych istotny jest skład osobowy określony w umowie, dla spółek kapitałowych – określony w umowie kapitał złożony z udziałów (akcji).

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

1. Country Official Register of Units of the National Economy – REGON (KRUPGN REGON) is the source of information on the number of entities of the national economy, which is administrative register conducted by President CSO.

2. According to the Law on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439, with later amendments), entities of register are legal persons, economic entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity, classified into particular NACE Rev. 2 sections according to the predominant kind of activity.

3. Commercial companies (until 2000 defined as commercial law companies) are companies conducting activity in accordance with regulations of the Commercial Code. This companies divided into: personal (unlimited partnerships, limited partnerships, professional partnerships, joint stock-limited partnerships) and capital (join stock, limited liability). Staff defined in contract is important for personal companies, for capital companies – defined in contract capital consists of shares (stocks).

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH
SYMBOLS

Kreska (-)	– zjawisko nie wystąpiło.
Dash	<i>magnitude zero.</i>
Zero (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5;
Zero	<i>magnitude not zero, but less than 0.5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.
	<i>magnitude not zero, but less than 0.05 of a unit.</i>
Kropka (*)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.
Point	<i>data not available or not reliable.</i>
Znak (x)	– wypełnianie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
Sign	<i>not applicable.</i>
Znak (Δ)	– nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji.
Sign	<i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
„w tym”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.
“of which”	<i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (.)	– used in figures represents the decimal point.

SKRÓTY
ABBREVIATIONS

tys.	= tysiąc	ha	= hektar	BZT ₅	= biochemiczne zapotrzebowanie tlenu
thous.	= thousand		<i>hectare</i>		
mln	= milion	ml	= mililitr	BOD ₅	= biochemical oxygen demand
m.	<i>million</i>		<i>millilitre</i>		
mld	= miliard	l	= litr	ChZT	= chemiczne zapotrzebowanie tlenu
mrd	<i>milliard</i>		<i>litre</i>		
zł	= złoty	cm ³	= centymetr sześcienny	COD	= chemical oxygen demand
PLN	= złoty		<i>cubic centimetre</i>		
szt	= sztuka	m ³	= metr sześcienny	cd.	= ciąg dalszy
pcs	= piece		<i>cubic metre</i>	cont.	= continued
wol.	= wolumin	dam ³	= dekametr sześcienny	dok.	= dokończenie
vol.	= volume		<i>cubic decametre</i>	cont.	= continued
r.	= rok	hm ³	= hektometr sześcienny	nr (Nr)	= numer
			<i>cubic hectometre</i>	No.	= number
g	= gram	t • km	= tonokilometr	poz.	= pozycja
	<i>gram</i>		= <i>ton • kilometre</i>	pkt	= punkt
kg	= kilogram	t/r	= ton rocznie	tabl.	= tablica
	<i>kilogram</i>	t/y	= tons per year		<i>table</i>
t	= tona	pas • km	= pasażerokilometr	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
	<i>tonne</i>	pass • km	= passenger • kilometre	Kk.	= Kodeks karny
mm	= milimetr	kW • h	= kilowatogodzina	art.	= artykuł
	<i>millimetre</i>		<i>kilowatt • hour</i>		<i>article</i>
m	= metr	GW • h	= gigawatogodzina	NFZ	= Narodowy Fundusz Zdrowia
	<i>metre</i>		<i>gigawatt • hour</i>		<i>National Health Fund</i>
km	= kilometr	GT	= pojemność statku brutto	EKG	= Europejska Komisja Gospodarcza
	<i>kilometre</i>		<i>gross tonnage</i>		<i>Economic Commission for Europe</i>
m ²	= metr kwadratowy	NT	= pojemność statku netto		
	<i>square metre</i>		<i>net tonnage</i>		
km ²	= kilometr kwadratowy	°C	= stopień Celsjusza		
	<i>square kilometre</i>		<i>Centigrade</i>		

TABLICE PRZEGLĄDOWE

REVIEW TABLES

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU
MAJOR DATA ON GDAŃSK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
LUDNOŚĆ POPULATION					
Ludność ^{ab} w tys.	463,0	458,1	456,6	457,0	Population ^{ab} in thous.
w tym kobiety	242,3	240,8	240,7	240,9	of which females
Ludność ^{ab} na 1 km ² powierzchni ogólnej	1767	1748	1745	1744	Population ^{ab} per km ² of total area
Kobiety na 100 mężczyzn ^{ab}	110	111	111	112	Females per 100 males ^{ab}
Ludność ^{ab} w tys. w wieku:					Population ^{ab} in thous. of:
przedprodukcyjnym	91,1	77,2	74,6	74,8	pre-working age
produkcyjnym ^c	299,0	302,6	295,9	293,7	working ^c age
poprodukcyjnym	72,9	78,3	86,0	88,5	post-working age
Ludność ^{ab} w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ^c	54,8	51,4	54,3	55,6	Population ^{ab} of non-working age per 100 persons of working age ^c
Małżeństwa	2607	2351	2904	2501	Marriages
na 1000 ludności	5,7	5,2	6,4	5,5	per 1000 population
Urodzenia żywe	3797	4193	4998	4842	Live births
na 1000 ludności	8,3	9,3	11,1	10,7	per 1000 population
Zgony	4365	4198	4441	4354	Deaths
na 1000 ludności	9,5	9,3	9,8	9,6	per 1000 population
w tym niemowląt	66	37	17	24	of which infants
na 1000 urodzeń żywych	17,4	8,8	3,4	5,0	per 1000 live births
Przyrost naturalny	-568	-5	557	488	Natural increase
na 1000 ludności	-1,2	-0,0	1,2	1,1	per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały	-681	-326	-92	-112	Internal and international migration for permanent residence
na 1000 ludności	-1,5	-0,7	-0,2	-0,2	per 1000 population
RYNEK PRACY LABOUR MARKET					
Pracujący ^{ad}	138258	131132	140803*	143170	Employed persons ^{ad}
w tym kobiety w %	47,5	48,7	48,9	49,4	of which women in %
na 1000 ludności	299	286	308	313	per 1000 population
w tym:					of which:
przemysł ^e	32971	27312	27075*	25862	industry ^e
budownictwo ^e	12768	7764	9762	10857	construction ^e
handel; naprawa pojazdów samochodowych ^{△e}	15823	18293	22247	22009	trade; repair of motor vehicles ^{△e}
transport i gospodarka magazynowa ^e	13709	10889	9764*	9542	transportation and storage ^e
edukacja ^e	16334	17990	18161	18453	education ^e
opieka zdrowotna i pomoc społeczna ^e	14458	10890	10491	10710	human health and social work activities ^e

a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansów; przy uwzględnieniu ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. c Mężczyźni w wieku 18-64 lata, kobiety w wieku 18-59 lat. d Według faktycznego miejsca pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, rolnictwa indywidualnego, duchowieństwa, fundacji, stowarzyszeń i innych organizacji. e Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 13.

a As of 31 XII. b Based on balances; using balance of population based on the data of the Population and Housing Census 2002. c Males aged 18-64, females aged 18-59. d According to the actual workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons, private farms in agriculture, clergy, foundations, associations and other organizations. e See general notes, item 1 on page 13.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
RYNEK PRACY (dok.) LABOUR MARKET (cont.)					
Przeciętne zatrudnienie ^a	77742	75701	79465	80956	Average paid employment ^a
sektor publiczny	16928	17585	19061	18083	public sector
sektor prywatny	60814	58116	60404	62873	private sector
Bezrobotni zarejestrowani ^b	13534	18709	9512	10874	Registered unemployed persons ^b
w tym kobiety	7655	10544	4629	5440	of which women
w % ludności w wieku produkcyjnym	4,5	6,2	1,6	3,7	in % of working age population
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^b w %	6,7	9,6	4,9	5,4	Registered unemployment rate ^b in %
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi w hm ³	77,9	114,5	•	•	Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground in hm ³
w tym wymagające oczyszczania	40,4	34,6	27,2	27,0	of which waste water requiring treatment
oczyszczane	35,0	29,5	26,9	26,9	treated
w % wymagających oczyszczania	86,5	85,1	98,9	99,4	in % of waste water requiring treatment
mechanicznie	2,1	1,9	2,5	2,0	mechanically
chemicznie	2,7	2,1	2,5	2,6	chemically
biologicznie	5,1	3,1	1,2	1,4	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	25,1	22,4	20,7	20,9	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	5,5	5,1	0,3	0,2	untreated
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych w tys. t/r:					Emission of air pollutants from plants generating substantial air pollution in thous. t/r:
pyłowych	1,3	1,0	0,7	0,8	particulates
gazowych ^c	20,9	19,7	14,1	15,4	gases ^c
Stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %:					Efficiency of reducing pollutants produced in %:
pyłowych	98,6	99,1	99,1	99,0	particulates
gazowych ^c	56,1	61,3	72,9	77,2	gases ^c
Odpady z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t:					Waste (excluding municipal waste) in thous. t:
wytworzone w ciągu roku	477,3	485,2	368,3	350,6	generated during the year
dotychczas składowane (nagromadzone; stan w końcu roku)	16505,6	17379,8	17856,4	17853,4	landfilled up to now (accumulated; end of year)
Odpady komunalne (stałe) wywiezione na składowiska (wysypiska) ^d w dam ³	1059,4	759,8 ^e	805,6 ^e	656,9 ^e	Municipal waste (solid) removed to the waste dumps ^d in dam ³

a W sektorze przedsiębiorstw. b Stan w dniu 31 XII. c Bez dwutlenku węgla. d Dane szacunkowe. e Bez odpadów wyselekcjonowanych.

a In enterprise sector. b As of 31 XII. c Excluding carbon dioxide. d Estimated data. e Excluding selected waste.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
BUDŻET MIASTA CITY BUDGET					
Dochody w mln zł	921,5	1252,1	1710,9	2028,1	Revenue in PLN m.
na 1 mieszkańca w zł	1987	2729	3747	4438	per capita in PLN
Wydatki w mln zł	975,4	1219,5	1977,9	2164,6	Expenditure in PLN m.
na 1 mieszkańca w zł	2104	2658	4332	4737	per capita in PLN
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS					
Nakłady inwestycyjne ^a (ceny bieżące) w mln zł	2647,6	2315,0	7691,3		Investment outlays ^a (current prices) in PLN m.
na 1 mieszkańca w zł	5710	5054	16873		per capita in PLN
Wartość brutto środków trwałych ^{bc} (bieżące ceny ewidencyjne) w mln zł	15564,7	24054,2	28754,5		Gross value of fixed assets ^{bc} (current book-keeping prices) in PLN m.
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY					
Jednostki zarejestrowane w rejestrze Regon ^{cd}	54581	58631	62281	65191	Entities recorded in the Regon register ^{cd}
na 1000 ludności	117,9	128,0	136,4	142,7	per 1000 population
w tym: przemysł	7479	7637	7475	7189	of which: industry
budownictwo	5846	5534	5910	6486	construction
sektor publiczny	2820	2890	1832	1870	public sector
sektor prywatny	51761	55741	60449	63321	private sector
w tym osoby fizyczne ^e	42887	44540	42007	44221	of which natural persons ^e
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE					
Ludność ^c w % ogółu ludności miasta korzystająca z sieci:					Population ^c in % of total city population using:
wodociągowej	98,7	96,8	98,5		water-line system
kanalizacyjnej	94,2	93,0	94,5		sewerage system
gazowej	92,4	86,7	81,6		gas-line system
Długość sieci ^c w km:					Network ^c in km:
wodociągowej (rozdzielczej)	633,7	908,3	1081,9	1086,0	water-line system (distribution)
kanalizacyjnej ^f	633,1	762,0	854,3	878,8	sewerage system ^f
gazowej	1014,6	768,3	856,1	863,6	gas-line system
Zużycie w gospodarstwach domowych:					Consumption in households:
wody z wodociągów w hm ³	20,0	18,4	17,9	17,3	water from water-line systems in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	43,2	40,0	39,2	37,9	per capita in m ³

a Zgodnie z lokalizacją inwestycji; dane dotyczą jednostek budżetowych i urzędów gmin oraz podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b W podmiotach gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. c Stan w dniu 31 XII. d Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. e Łącznie ze spółkami cywilnymi. f Sieć rozdzielcza i kolektory.

a According to location of investment; data concern budgetary units, community offices and economic entities employing more than 9 persons. b In economic entities employing more than 9 persons. c As of 31 XII. d Excluding persons tending private farms in agriculture. e Including civil partnerships. f Distribution network and collectors.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA (dok.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE (cont.)					
Zużycie w gospodarstwach domowych (dok.): Consumption in households (cont.):					
gazu sieciowego ^a w hm ³	44,0	55,0	57,6	73,5	gas from gas-line system ^a in hm ³
na 1 odbiorcę ^b w m ³	305,1	373,2	405,2	518,9	per consumer ^b in m ³
energii elektrycznej w GW•h	352,5	395,4	406,7	•	electricity in GW•h
na 1 mieszkańca w kW•h	760,2	861,8	892,2	•	per capita in kW•h
na 1 odbiorcę ^b w kW•h	2032,4	2087,0	1987,8	•	per consumer ^b in kW•h
MIESZKANIA DWELLINGS					
Zasoby mieszkaniowe ^c : Dwelling stocks ^c :					
mieszkania w tys.	156,0	172,3	186,6	188,5	dwellings in thous.
na 1000 ludności	337	376	409	413	per 1000 population
izby w tys.	514,8	578,4	623,0	629,3	rooms in thous.
na 1000 ludności	1112	1263	1364	1377	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	8323,0	9966,8	10978,3	11123,3	usable floor space of dwellings in thous. m ²
przeciętna: average:					
liczba osób na 1 mieszkanie	2,84	2,66	2,45	2,42	number of persons per dwelling
liczba osób na 1 izbę	0,86	0,79	0,73	0,73	number of persons per room
liczba izb w 1 mieszkaniu	3,30	3,36	3,34	3,34	number of rooms per dwelling
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² : usable floor space of dwellings in m ² :					
1 mieszkania	53,3	57,9	58,8	59,0	per dwelling
1 izby	16,2	17,2	17,6	17,7	per room
na 1 osobę	18,8	21,8	24,0	24,3	per person
Mieszkania oddane do użytkowania: Dwellings completed:					
mieszkania	782	2636	4276	3534	dwellings
na 1000 ludności	1,7	5,8	9,4	7,7	per 1000 population
w tym: of which:					
spółdzielni mieszkaniowych	262	97	51	260	housing co-operatives
indywidualne ^d	135	338	322	377	private ^d
izby	2893	8683	14229	11294	rooms
na 1000 ludności	6,2	18,9	31,2	24,7	per 1000 population
w tym: of which:					
spółdzielni mieszkaniowych	880	344	162	835	housing co-operatives
indywidualne ^d	719	1887	1968	2186	private ^d

a W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. c Stan w dniu 31 XII; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 30. d Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

a Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients is made. b The average number of consumers during the year was used in calculations. c As of 31 XII; see general notes, item 1 on page 30. d Executed by natural persons, churches and religious associations, designated for private use of investors or for sale and rent.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
		MIESZKANIA (dok.)		DWELLINGS (cont.)	
Mieszkania oddane do użytkowania (dok.):					Dwellings completed (cont.):
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	62,7	201,2	315,8	257,5	usable floor space of dwellings in thous. m ²
w tym:					of which:
spółdzielni mieszkaniowych	17,7	5,6	3,5	16,4	housing co-operatives
indywidualne ^a	20,8	60,5	55,2	65,0	private ^a
przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	80,2	76,3	73,8	72,9	average space floor per dwelling in m ²
		TRANSPORT		TRANSPORT	
Transport samochodowy ^b :					Road transport ^b :
przewozy ładunków:					transport of goods:
w tys. t	434	451	1145	•	in thous. t
w mln t•km	206,8	243,2	686,3	•	in m. t•km
przewozy pasażerów ^c :					transport of passengers ^c :
w tys.	6159	4855	4956	•	in thous.
w mln pas•km	329,4	221,9	150,0	•	in m. pas•km
Ruch pasażerów w Gdańskim Porcie Lotniczym:					Passenger traffic in the Gdańsk Airport:
pasażerowie odprawieni w tys.	130,6	334,5	875,8	1114,7	passengers departures in thous.
pasażerowie przybyli w tys.	132,5	333,4	867,7	1100,3	passengers arrivals in thous.
		GOSPODARKA MORSKA		MARITIME ECONOMY	
Przewozy pasażerów promami (promy PŻB):					Transport of passengers by ferries (Polish Baltic Shipping ferries):
w tys.	130,6	163,9	125,5	132,8	in thous.
w tys. pasażeromil	36958	46382	35528	37588	in thous. passenger-miles
Obroty ładunkowe w porcie morskim w tys. t	16712	24163	18758	26421	Cargo turnover in seaport in thous. t
Ruch pasażerów w porcie morskim:					Passenger traffic in seaport:
przyjazdy do kraju	68830	98849	73122	77868	arrivals to country
wyjazdy z kraju	73051	99449	74766	79112	departures from country

^a Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. ^b Dane obejmują przewozy dokonane przez przedsiębiorstwa transportu samochodowego (bez gospodarczego), w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^c Bez przewozów taboru przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Executed by natural persons, churches and religious associations, designated for private use of investors or for sale and rent. ^b Data includes transport entities employing more than 9 persons (excluding own account transport). ^c Excluding transports by urban transport fleet.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
EDUKACJA I WYCHOWANIE EDUCATION					
Szkoły ^a :	Schools ^a :				
podstawowe ^b	106	85	81	83	primary ^b
gimnazja	56	58	60	59	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	x	2	2	2	special job-training
zasadnicze zawodowe	28	17	12	11	basic vocational
licea ogólnokształcące	30	30	35 ^c	33 ^c	general secondary
licea profilowane	x	19	4	3	specialized secondary
technika	56	19	17	15	technical secondary
technika uzupełniająca	x	3	1	1	supplementary technical secondary
artystyczne ^d	5	4	4	4	art ^d
policealne	74	75	73	68	post-secondary
Uczniowie w szkołach ^a :	Pupils in schools ^a :				
podstawowych ^b	31070	25231	21698	21625	primary ^b
gimnazjach	11352	15039	12269	11776	lower secondary
specjalnych przysposabiających do pracy	x	62	102	103	special job-training
zasadniczych zawodowych	5022	1630	2008	1914	basic vocational
liceach ogólnokształcących	13967	9928	8977 ^c	8446 ^c	general secondary
liceach profilowanych	x	2359	322	253	specialized secondary
technikach	11281	5724	5856	5893	technical secondary
technikach uzupełniających	x	68	69	78	supplementary technical secondary
artystycznych ^d	613	528	405	391	art ^d
policealnych	4461	6435	8101	8578	post-secondary
Absolwenci szkół ^e :	Graduates in schools ^e :				
podstawowych	11841 ^f	4615	3781	3924	primary
gimnazjów	x	4964	4287	4116	lower secondary
specjalnych przysposabiających do pracy	x	x	19	17	special job-training
zasadniczych zawodowych	1803	459	450	517	basic vocational
liceów ogólnokształcących	2933	3071	3064 ^c	3005 ^c	general secondary
liceów profilowanych	x	777	301	125	specialized secondary
techników	2007	1685	1086	1242	technical secondary
techników uzupełniających	x	x	17	12	supplementary technical secondary
artystycznych ^d	58	79	67	51	art ^d
policealnych	2030	1897	1725	1641	post-secondary

a Stan na początku roku szkolnego. b Bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją. c Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. d Dające uprawnienia zawodowe, od roku 2007 tylko szkoły artystyczne ogólnokształcące. e Z poprzedniego roku szkolnego. f Absolwenci klas VI i VIII.

Źródło: dla roku 2009 i 2010 dane dotyczące szkół podstawowych, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych (bez szkół wyższych) – System Informacji Oświatowej Ministerstwa Edukacji Narodowej.

a As of the beginning of the school year. b Excluding pre-primary education of children aged 6 covered by education. c Including supplementary general secondary schools. d Leading to professional certification, since 2007 art secondary schools only. e From the previous school year. f Graduates of grades 6 and 8.

Source: for 2009 and 2010 data concerning primary, lower secondary and upper secondary schools (excluding tertiary schools) – Educational Information System of Ministry of National Education.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
EDUKACJA I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION (cont.)					
Szkoły wyższe ^a	10	14	14	14	Tertiary ^a
Studenci szkół wyższych ^a	57663	72278	78952 ^b	80710 ^b	Students of tertiary schools ^a
Absolwenci szkół wyższych ^c	9439	12650	17706	16815	Graduates of tertiary schools ^c
Uczniowie szkół dla dorosłych ^d	6922	4993	5131	5293	Students of schools for adults ^d
Absolwenci szkół dla dorosłych ^c	1501	1029	919	1006	Graduates of schools for adults ^c
Wychowanie przedszkolne ^d :					
miejsca w przedszkolach	7883	7390	8671	9061	places in nursery schools
dzieci	9869	9761	11392	11959	children
w przedszkolach	6950	7078	8619	8708	in nursery schools
w punktach przedszkolnych	x	x	177	279	in pre-primary points
w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych	2919	2683	2596	2972	in pre-primary sections in primary schools
na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	569	639	704	707	per 1000 children aged 3-6
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA ^e HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE ^e					
Pracownicy medyczni:					
lekarze	2313	1604	1876	1869	doctors
na 10 tys. ludności	50	35	41	41	per 10 thous. population
lekarze dentyści	248	188	178	235	dentists
na 10 tys. ludności	5	4	4	5	per 10 thous. population
pielęgniarki	3270	3081	3164	3247	nurses
na 10 tys. ludności	71	67	69	71	per 10 thous. population
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	108	112	155	161	Health care institutions out-patient care
Praktyki lekarskie	58	90	51	43	Medical practices
Porady udzielone ^g w tys.	3498,4	3998,2	4299,8	4248,5	Consultations provided ^g in thous.
Apteki ^h	136	141	164	165	Pharmacies ^h
Liczba ludności na 1 aptekę	3357	3249	2784	2769	Population per pharmacy
Farmaceuci pracujący w aptekach	439	383	474	482	Pharmacists in pharmacies
Żłobki	11	9	9	9	Nurseries
miejsca	620	530	555	555	places
dzieci przebywające ^f	1230	1430	1349	1350	children staying ^f

a Stan w dniu 30 XI. b Studenci i absolwenci filii, wydziałów zamiejscowych oraz zamiejscowych ośrodków dydaktycznych zostali wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału zamiejscowego oraz zamiejscowego ośrodka dydaktycznego. c Z poprzedniego roku szkolnego/akademickiego. d Stan na początku roku szkolnego. e Stan w dniu 31 XII. f W ciągu roku. g W 2000 r. dotyczy porad refundowanych przez kasy chorych, a od 2005 r. – przez NFZ (środki publiczne), jak i opłacanych przez pacjentów (środki niepubliczne). h Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, sanatoriach.

a As of 30 XI. b Students and graduates of branches, faculties and teaching centres operating in a place different than their seat are shown according to the seats of branch, faculty and teaching centre. c From the previous school/academic year. d The beginning of a school year. e As of 31 XII. f During the year. g In 2000 concern consultations refunded by health funds, since 2005 – by National Health Fund (public funds) as well as paid by patients (non-public funds). h Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, i.e. in hospitals, sanatoria.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (dok.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA ^a (dok.)					HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE ^a (cont.)
Rodziny zastępcze	•	364	390	332	Foster families
dzieci w rodzinach ^b	•	468	506	437	children in families ^b
Zakłady stacjonarnej pomocy społecznej ^c	8	7	19	20	Stationary social welfare facilities ^c
miejsca	470	517	1126	1174	places
mieszkańcy	454	500	1090	1256	residents
					KULTURA CULTURE
Biblioteki ^a	37	33	32	32	Libraries ^a
Punkty biblioteczne ^a	22	17	17	11	Library service points ^a
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną ^a	7847	9161	9318	10627	Population per library institution ^a
Księgozbiór ^a w tys. wol.	993,5	894,2	803,5	786,7	Collection ^a in thous. vol.
Czytelnicy ^d w tys.	67,6	66,1	51,5	51,7	Borrowers ^d in thous.
Muzea ^a	18	20	19	19	Museums ^a
zwiedzający muzea i wystawy w tys.	349,2	493,5	380,6	417,5	museums and exhibitions visitors in thous.
na 1000 ludności	753	1076	835	914	per 1000 population
Teatry i instytucje muzyczne ^a	6	6	6	6	Theatres and music institutions ^a
miejsca na widowni w stałej sali ^a	1564	2449	2471	2619	seating in fixed halls ^a
przedstawienia i koncerty ^e	1183	1100	1246	1302	performances and concerts ^e
widzowie i słuchacze ^e w tys.	316,1	290,3	369,3	479,5	audience ^e in thous.
Kina stałe ^a	8	5	4	4	Fixed cinemas ^a
miejsca na widowni ^a	5185	7832	6551	6535	seating ^a
widzowie w tys.	594,5	1210,7	1705,4	1503,5	audience in thous.
na 1000 ludności	1282	2639	3741	3291	per 1000 population
Abonenci radiowi ^a :					Radio subscribers ^a :
w tys.	134,6	132,4	114,5	107,3	in thous.
na 1000 ludności	291	289	251	235	per 1000 population
Abonenci telewizyjni ^a :					Television subscribers ^a :
w tys.	131,5	128,2	110,9	103,5	in thous.
na 1000 ludności	284	280	243	226	per 1000 population
					TURYSTYKA TOURISM
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania ^f	66	73	95	99	Collective tourist accommodation establishments ^f
w tym hotele	9	16	23	24	of which hotels
Miejsca noclegowe ^f	10345	9705	11610	12372	Number of beds ^f
w tym całoroczne	4281	5352	7131	7544	of which open all year
w tym w hotelach	1983	2523	3483	3581	of which in hotels
Korzystający z noclegów w tys.	306,3	364,9	430,5	436,3	Tourists accommodated in thous.
na 1000 ludności	661	795	945	955	per 1000 population

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dzieci do lat 18; łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów. ^c Od 2006 r. łącznie z noclegowniami i schroniskami lub domami dla bezdomnych. ^d łącznie z punktami bibliotecznymi. ^e łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze. ^f Stan w dniu 31 VII.

^a As of 31 XII. ^b Children up to age of 18; including children not under court supervision. ^c Since 2006 including night shelters and shelters or houses for homeless. ^d Including library service points. ^e Including outdoor events. ^f As of 31 VII.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA, GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2010 R.
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION, GDAŃSK METROPOLITAN AREA AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Trójmiasto Tri-city agglomeration	Gdański obszar me- tropolitalny ^a Gdańsk metropolitan area ^a	Woje- wództwo pomorskie Pomorskie Voivodship
POWIERZCHNIA. LUDNOŚĆ AREA. POPULATION						
Powierzchnia ^b w km ² Area ^b in km ²	262	135	17	414	5051	18310
Ludność ^b w tys. Population ^b in thous.	457,0	247,3	38,1	742,4	1337,9	2240,3
w tym kobiety of which females	240,9	129,8	20,6	391,3	692,9	1152,2
Ludność ^b na 1 km ² powierzchni ogólnej Population ^b per km ² of total area	1744	1830	2207	1792	265	122
Kobiety na 100 mężczyzn ^b Females per 100 males ^b	112	110	117	111	107	106
Ludność ^b w tys. w wieku: Population ^b in thous. of:						
przedprodukcyjnym pre-working age	74,8	40,1	4,6	119,5	257,3	450,6
produkcyjnym ^c working ^c age	293,7	157,7	23,8	475,2	858,6	1442,6
poprodukcyjnym post-working age	88,5	49,5	9,8	147,8	222,0	347,1
Ludność ^b w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ^c Non-working ^b age population per 100 persons of working age ^c	55,6	56,9	60,1	56,2	55,8	55,3
Małżeństwa Marriages	2501	1509	237	4247	7962	13604
na 1000 ludności per 1000 population	5,5	6,1	6,3	5,8	6,0	6,1
Urodzenia żywe Live births	4842	2388	316	7546	15829	26890
na 1000 ludności per 1000 population	10,7	9,7	8,4	10,2	11,9	12,0
Zgony Deaths	4354	2301	486	7141	11543	19319
na 1000 ludności per 1000 population	9,6	9,3	12,9	9,7	8,7	8,7
w tym niemowląt of which infants	24	14	2	40	71	122
na 1000 urodzeń żywych per 1000 live births	5,0	5,9	6,3	5,3	4,5	4,5
Przyrost naturalny Natural increase	488	87	-170	405	4286	7571
na 1000 ludności per 1000 population	1,1	0,4	-4,5	0,5	3,2	3,4
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicz- nych na pobyt stały Internal and international migration for permanent residence	-112	-622	-149	-883	3995	2649
na 1000 ludności per 1000 population	-0,2	-2,5	-3,9	-1,2	3,0	1,2

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16. b Stan w dniu 31 XII. c Mężczyźni w wieku 18-64 lata, kobiety w wieku 18-59 lat.
a See general notes, item 9 and 10 on page 16. b As of 31 XII. c Males aged 18-64 and females aged 18-59.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA, GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2010 R. (cd.)
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION, GDAŃSK METROPOLITAN AREA AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Trójmiasto Tri-city agglomeration	Gdański obszar me- tropolitalny ^a Gdańsk metropolitan area ^a	Woje- wództwo pomorskie Pomorskie Voivodship
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES						
Pracujący ^{bcd} Employed persons ^{bcd}	143170	68225	12078	223473	322798	496673
w tym kobiety w % of which women in %	49,4	49,4	56,3	49,8	49,8	49,3
na 1000 ludności per 1000 population	313	276	317	301	241	222
w tym: of which:						
przemysł ^e industry ^e	25862	11961	1018	38841	73307	138995
budownictwo ^e construction ^e	10857	3452	1131	15440	24672	33766
handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^{Δe} trade; repair of motor vehicles ^{Δe}	22009	11924	1453	35386	50512	71117
transport i gospodarka magazynowa ^e transportation and storage ^e	9542	9294	371	19207	24507	32817
edukacja ^e education ^e	18453	7504	1627	27584	40316	61525
opieka zdrowotna i pomoc społeczna ^e human health and social work activities ^e	10710	3951	835	15496	20736	33374
Bezrobotni zarejestrowani ^b Registered unemployed persons ^b	10874	5579	722	17175	42551	104694
w tym kobiety of which women	5440	2969	361	8770	22220	55789
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^b w % Registered unemployment rate ^b in %	5,4	5,4	3,7	5,3	•	12,2
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c w zł Average monthly gross wages and salaries ^c in PLN	4108,37	3662,62	3941,65	3967,76	•	3383,58
w tym: of which:						
przemysł ^e industry ^e	4580,39	3662,23	3435,22	•	•	3311,18
budownictwo ^e construction ^e	3708,78	3922,04	3810,15	•	•	2984,02
handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^{Δe} trade; repair of motor vehicles ^{Δe}	3391,87	2875,99	3241,87	•	•	2808,74
transport i gospodarka magazynowa ^e transportation and storage ^e	4447,91	4591,08	4169,51	•	•	3829,50

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16. b Stan w dniu 31 XII. c Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, rolnictwa indywidualnego, duchowieństwa, fundacji, stowarzyszeń i innych organizacji. d Według faktycznego miejsca pracy. e Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 13.

a See general notes, item 9 and 10 on page 16. b As of 31 XII. c Excluding economic entities employing up to 9 persons, private farms in agriculture, clergy, foundations, association and other organizations. d By actual workplace. e See general notes, item 1 on page 13.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA, GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2010 R. (cd.)
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION, GDAŃSK METROPOLITAN AREA AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Trójmiasto Tri-city agglomeration	Gdański obszar me- tropolitalny ^a Gdańsk metropolitan area ^a	Woje- wództwo pomorskie Pomorskie Voivodship
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION						
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone do wód lub do ziemi w hm ³ <i>Industrial and municipal waste water treated requiring treatment discharged into waters or into the ground in hm³</i>	27,0	11,9	2,1	41,0	58,8	125,3
oczyszczane <i>treated</i>	26,9	11,8	2,1	40,8	58,4	124,7
w % wymagających oczyszczania: <i>in % of requiring treatment:</i>						
mechanicznie <i>mechanically</i>	7,4	2,5	-	5,6	4,2	4,2
chemicznie <i>chemically</i>	9,7	0,8	-	6,6	4,5	2,1
biologicznie <i>biologically</i>	5,2	-	-	3,5	7,5	39,7
z podwyższonym usuwaniem biogenów <i>with increased biogene removal (disposal)</i>	77,7	96,7	100,0	84,3	83,8	54,0
nieoczyszczane <i>untreated</i>	0,2	0,1	-	0,3	0,4	0,6
Emisja zanieczyszczeń powietrza w t/r: <i>Emission of air pollutants in t/y:</i>						
pyłowych <i>particulates</i>	830	246	-	1076	1393	3357
gazowych ^b <i>gases^b</i>	15406	3941	22	19369	21042	35301
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych: <i>Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>						
pyłowe <i>particulates</i>	99,0	99,4	-	99,1	•	99,1
gazowe ^b <i>gases^b</i>	77,2	0,1	-	77,2	•	66,7

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16. b Bez dwutlenku węgla.
a See general notes, item 9 and 10 on page 16. b Excluding carbon dioxide.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA, GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2010 R. (cd.)
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION, GDAŃSK METROPOLITAN AREA AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Trójmiasto Tri-city agglomeration	Gdański obszar me- tropolitalny ^a Gdańsk metropolitan area ^a	Woje- wództwo pomorskie Pomorskie Voivodship
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^b W REJESTRZE REGON ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^b IN THE REGON REGISTER						
Ogółem Total	65191	35467	8355	109013	172062	260202
na 1000 ludności per 1000 population	142,7	143,4	219,1	146,8	128,6	116,1
sektor publiczny public sector	1870	521	259	2650	4184	7903
sektor prywatny private sector	63321	34946	8096	106363	167878	252299
Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality	20970	10054	3575	34599	46325	66347
w tym: of which:						
przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	4	1	-	5	5	8
spółdzielnie co-operatives	300	98	37	435	651	1062
spółki handlowe commercial companies	8561	4650	1441	14652	18175	22027
w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego of which with foreign capital parti- cipation	1461	973	258	2692	3323	4151
spółki cywilne civil law partnerships	4510	2513	615	7638	11168	16304
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity	44221	25413	4780	74414	125737	193855
na 1000 ludności per 1000 population	96,8	102,8	125,3	100,2	94,0	86,5
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION						
Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług ^c w mln zł (bieżące ceny bazowe): Sales revenues of products and services ^c in PLN m. (current base prices):						
przemysł industry	30037,3	.	.	.	.	58388,9
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	25621,8	.	.	.	.	52233,3
budownictwo construction	2799,7	.	.	.	.	8473,4

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16. b Stan w dniu 31 XII; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. c W sektorze przedsiębiorstw.

a See general notes, item 9 and 10 on page 16. b As of 31 XII; excluding persons tending private farms in agriculture. c In enterprise sector.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA, GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2010 R. (cd.)
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION, GDAŃSK METROPOLITAN AREA AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Trójmiasto Tri-city agglomeration	Gdański obszar me- tropolitalny ^a Gdańsk metropolitan area ^a	Woje- wództwo pomorskie Pomorskie Voivodship
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE						
Długość sieci ^b w km: Network ^b in km:						
wodociągowej rozdzielczej water-line distribution	1086,0	453,6	82,5	1622,1	6861,3	14163,2
kanalizacyjnej ^c sewerage ^c	878,8	398,2	67,2	1344,2	4033,5	7779,2
Zużycie w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) wody z wodociągów: Consumption in households (during the year) water from water-line systems:						
w hm ³ in hm ³	17,3	9,1	1,6	28,0	45,0	74,8
na 1 mieszkańca w m ³ per capita in m ³	37,9	36,6	42,9	37,7	33,6	33,4
MIESZKANIA DWELLINGS						
Zasoby mieszkaniowe ^b : Dwelling stocks ^b :						
mieszkania: w tys. dwellings: in thous.	188,5	104,9	18,4	311,8	494,1	774,8
na 1000 ludności per 1000 population	413	424	482	420	369	346
izby: w tys. rooms: in thous.	629,3	358,5	62,3	1050,1	1790,9	2881,6
na 1000 ludności per 1000 population	1377	1449	1634	1414	1339	1286
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² usable floor space of dwellings in thous. m ²	11123,3	6411,3	1149,2	18683,8	33753,2	53972,7
Przeciętna liczba osób ^b na: Average number of persons ^b :						
1 mieszkanie per dwelling	2,42	2,36	2,08	2,38	2,71	2,89
1 izbę per room	0,73	0,69	0,61	0,71	0,75	0,78
Przeciętna powierzchnia użytkowa ^b w m ² : Average usable floor space ^b in m ² :						
1 mieszkania per dwelling	59,0	61,1	62,5	59,9	68,3	69,7
1 izby per room	17,7	17,9	18,4	17,8	18,8	18,7

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16. b Stan w dniu 31 XII. c Sieć rozdzielcza i kolektory.
a See general notes, item 9 and 10 on page 16. b As of 31 XII. c Distribution network and collectors.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA, GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2010 R. (cd.)
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION, GDAŃSK METROPOLITAN AREA AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Trójmiasto Tri-city agglomeration	Gdański obszar me- tropolitalny ^a Gdańsk metropolitan area ^a	Woje- wództwo pomorskie Pomorskie Voivodship
MIESZKANIA (dok.) DWELLINGS (cont.)						
Oddane do użytkowania: Completed:						
mieszkania dwellings	3534	1119	120	4773	9344	11815
na 1000 ludności per 1000 population	7,7	4,5	3,1	6,4	7,0	5,3
izby rooms	11294	3688	347	15329	34990	46801
na 1000 ludności per 1000 population	24,7	14,9	9,1	20,6	26,2	20,9
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² usable floor space of dwellings in thous. m ²	257,5	91,3	9,0	357,8	858,9	1145,7
przeciętna powierzchnia 1 mieszka- nia w m ² average space floor per dwelling in m ²	72,9	81,6	75,5	75,0	91,9	97,0
GOSPODARKA MORSKA MARITIME ECONOMY						
Obroty ładunkowe w porcie morskim w tys. t Cargo turnover in seaport in thous. t	26421	12346	-	38767	38780	38782
masowe ciekłe liquid bulk goods	14779	1400	-	16178	16191	16191
w tym ropa naftowa of which crude oil	11421	116	-	11537	11551	11551
masowe suche dry bulk goods	6664	5322	-	11986	11986	11986
w tym węgiel i koks of which coal and coke	3355	1607	-	4962	4962	4962
kontenery containers	3928	3436	-	7364	7364	7364
ładunki toczne roll-on cargo	360	1540	-	1901	1901	1901
pozostałe ładunki drobnicowe other general cargo	690	648	-	1338	1338	1340
EDUKACJA I WYCHOWANIE EDUCATION						
Szkoły ^b : Schools ^b :						
podstawowe ^c primary ^c	83	40	8	131	359	700
gimnazja lower secondary	59	31	7	97	208	415
specjalne przysposabiające do pracy special job-training	2	2	1	5	10	23

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16. b Stan na początku roku szkolnego – 2009/10. c Bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją.

a See general notes, item 9 and 10 on page 16. b As of beginning of the school year – 2009/10. c Excluding pre-primary education of children aged 6 covered by education.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA, GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2010 R. (cd.)
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION, GDAŃSK METROPOLITAN AREA AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Trójmiasto Tri-city agglomeration	Gdański obszar me- tropolitalny ^a Gdańsk metropolitan area ^a	Woje- wództwo pomorskie Pomorskie Voivodship
EDUKACJA I WYCHOWANIE (cd.) EDUCATION (cont.)						
Szkoły ^b (dok.): Schools ^b (cont.):						
zasadnicze zawodowe basic vocational	11	6	1	18	46	99
licea ogólnokształcące general secondary	32	19	6	57	84	143
uzupełniające licea ogólnokształcące supplementary general secondary	1	1	-	2	4	5
licea profilowane specialized secondary	3	2	-	5	9	13
technika technical secondary	15	16	1	32	55	111
technika uzupełniająca supplementary technical secondary	1	1	-	2	2	3
artystyczne ogólnokształcące ^c art general secondary ^c	4	2	-	6	6	8
policealne post-secondary	68	39	6	113	121	198
Uczniowie w szkołach ^b : Pupils in schools ^b :						
podstawowych primary	21625	12664	1349	35638	79423	139022
gimnazjach lower secondary	11776	6818	696	19290	42191	76764
specjalnych przysposabiających do pracy special job-training	103	59	16	178	310	687
zasadniczych zawodowych basic vocational	1914	783	43	2740	7395	15528
liceach ogólnokształcących general secondary	8428	5410	1152	14990	22039	34420
uzupełniających liceach ogólnokształ- cących supplementary general secondary	18	29	-	47	85	104
liceach profilowanych specialized secondary	253	178	-	431	639	847
technikach technical secondary	5893	3178	771	9842	16639	32086
technikach uzupełniających supplementary technical secondary	78	77	-	155	155	169
artystycznych ^c art ^c	391	276	-	667	667	808
policealnych post-secondary	8578	4487	532	13597	14165	19924

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16. b Stan na początku roku szkolnego – 2009/10. c Dające uprawnienia zawodowe.
a See general notes, item 9 and 10 on page 16. b As of beginning of the school year – 2009/10. c Leading to professional certification.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA, GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2010 R. (cd.)
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION, GDAŃSK METROPOLITAN AREA AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Trójmiasto Tri-city agglomeration	Gdański obszar me- tropolitalny ^a Gdańsk metropolitan area ^a	Woje- wództwo pomorskie Pomorskie Voivodship
EDUKACJA I WYCHOWANIE (cd.) EDUCATION (cont.)						
Absolwenci szkół ^b : Graduates in schools ^b :						
podstawowych primary	3924	2289	231	6444	13888	24688
gimnazjów lower secondary	4116	2637	254	7007	14075	26484
specjalnych przysposabiających do pracy special job-training	17	11	2	30	42	117
zasadniczych zawodowych basic vocational	517	308	13	838	1483	5228
liceów ogólnokształcących general secondary	3002	1830	336	5168	7494	12061
uzupełniających liceach ogólnokształ- cących supplementary general secondary	3	9	-	12	23	32
liceów profilowanych specialized secondary	125	57	18	200	296	698
techników technical secondary	1242	573	130	1945	3477	6751
techników uzupełniających supplementary technical secondary	12	22	-	34	34	49
artystycznych ogólnokształcących ^c art general secondary ^c	51	43	-	94	94	126
policealnych post-secondary	1641	1010	181	2832	3007	4683
Szkoły wyższe ^d Tertiary ^d	14	5	2	21	23	28
Studenci szkół wyższych ^{de} Students of tertiary schools ^{de}	80710	12016	3560	96286	97018	107196
Absolwenci szkół wyższych ^{be} Graduates of tertiary schools ^{be}	16815	2732	839	20386	20778	23983
Uczniowie szkół dla dorosłych ^f Students of schools for adults ^f	5293	2357	375	8025	11526	20277
Absolwenci szkół dla dorosłych ^b Graduates of schools for adults ^b	1006	428	183	1617	2457	4397

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16. b Z poprzedniego roku szkolnego/akademickiego. c Dających uprawnienia zawodowe. d Stan w dniu 30 XI. e Studenci i absolwenci filii, wydziałów zamiejscowych oraz zamiejscowych ośrodków dydaktycznych zostali wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału zamiejscowego oraz zamiejscowego ośrodka dydaktycznego. f Stan na początku roku szkolnego – 2009/10.

a See general notes, item 9 and 10 on page 16. b From the previous school/academic year. c Leading to professional certification. d As of 30 XI. e Students and graduates of branches, faculties and teaching centres operating in a place different than their seat are shown according to the seats of branch, faculty and teaching centre. f As of beginning of the school year – 2009/10.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA, GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2010 R. (cd.)
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION, GDAŃSK METROPOLITAN AREA AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Trójmiasto Tri-city agglomeration	Gdański obszar me- tropolitalny ^a Gdańsk metropolitan area ^a	Woje- wództwo pomorskie Pomorskie Voivodship
EDUKACJA I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION (cont.)						
Wychowanie przedszkolne ^b : Pre-primary education ^b :						
miejsca w przedszkolach places in nursery schools	9061	5093	850	15004	26265	45180
dzieci children	11959	6441	898	19298	37955 ^c	63416 ^d
na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat per 1000 children aged 3-6	695	727	908	713	655	637
w przedszkolach in nursery schools	8708	5196	820	14724	25457	44784
w punktach przedszkolnych in pre-primary points	279	164	46	489	1499	2143
w oddziałach przedszkolnych w szko- łach podstawowych in pre-primary sections in primary schools	2972	1081	32	4085	10985	16309
KULTURA CULTURE						
Biblioteki ^e Libraries ^e	32	23	7	62	158	336
Księgozbiór ^e w tys. wol. Collection ^e in thous vol.	786,7	488,0	144,7	1419,3	2972,1	5695,7
na 1000 ludności per 1000 population	1722	1973	3793	1912	2221	2542
Czytelnicy ^f w tys. Borrowers ^f in thous.	51,7	43,3	6,6	101,7	184,5	309,6
na 1000 ludności per 1000 population	113	175	174	137	138	139
Wypożyczenia ^g w tys. wol. Loans ^g in thous. vol.	923,0	747,0	121,0	1791,0	3318,8	5703,5
na 1 czytelnika per borrower	17,8	17,2	18,2	17,6	18,0	18,4
Muzea ^e Museums ^e	19	3	2	24	36	57
Zwiedzający muzea i wystawy w tys. Museums and exhibitions visitors in thous.	417,5	242,0	14,5	674,0	924,7	1695,3
na 1000 ludności per 1000 population	914	978	379	908	693	758
Teatry i instytucje muzyczne ^e Theatres and music institutions ^e	6	2	1	9	9	13
Widzowie i słuchacze ^h w tys. Audience ^h in thous.	479,5	141,5	234,1	855,1	855,1	1033,2

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16. b Stan na początku roku szkolnego – 2009/10. cd W tym dzieci w zespołach wychowania przedszkolnego: c – 14, d – 180. e Stan w dniu 31 XII. f Łącznie z punktami bibliotecznymi. g Bez wypożyczeń międzybibliotecznych. h Łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze.

a See general notes, item 9 and 10 on page 16. b As of beginning of the school year – 2009/10. cd Of which children in pre-primary education groups: c – 14, d – 180. e As of 31 XII. f Including library service points. g Excluding interlibrary lending. h Including outdoor events.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE TRÓJMIASTA, GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO I WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2010 R. (dok.)
 GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF TRI-CITY AGGLOMERATION, GDAŃSK METROPOLITAN AREA AND POMORSKIE VOIVODSHIP IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gdańsk	Gdynia	Sopot	Trójmiasto Tri-city agglomeration	Gdański obszar me- tropolitalny ^a Gdańsk metropolitan area ^a	Woje- wództwo pomorskie Pomorskie Voivodship
KULTURA (dok.) CULTURE (cont.)						
Kina stałe ^b Fixed cinemas ^b	4	1	1	6	7	14
Miejsca na widowni ^b Seats in fixed cinemas ^b	6535	2134	1086	9755	9905	11675
Widzowie w tys. Audience in thous.	1503,5	732,5	175,9	2411,9	2412,2	2515,7
na 1000 ludności per 1000 population	3291	2959	4596	3247	1808	1157
Abonenci ^b : Subscribers ^b :						
radiowi radio	107255	56567	10108	173930	257820	410516
na 1000 ludności per 1000 population	235	229	265	234	193	183
telewizyjni television	103499	54737	9629	167865	249836	398457
na 1000 ludności per 1000 population	226	221	252	226	187	178
TURYSTYKA TOURISM						
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania ^c Collective tourist accommodation establishments ^c	99	28	38	165	456	802
w tym hotele of which hotels	24	15	14	53	95	144
Miejsca noclegowe ^c Number of beds ^c	12372	2732	3944	19048	46837	80178
w tym całoroczne of which open all year	7544	1914	3031	12489	23238	34170
w tym w hotelach of which in hotels	3581	1499	1608	6688	10633	13838
na 10 tys. ludności per 10 thous. population	271	110	1030	256	351	359
Korzystający z noclegów Tourists accommodated	436270	120678	180802	737750	1183271	1628830
na 1000 ludności per 1000 population	955	488	4724	993	887	729
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY						
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych Ascertained crimes in completed preparatory proceedings	24330	11925	2470	38725	59565	83087
Wypadki drogowe z ofiarami w ludziach Road traffic accidents with victims	523	207	50	780	•	2645

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16. b Stan w dniu 31 XII. c Stan w dniu 31 VII.
 a See general notes, item 9 and 10 on page 16. b As of 31 XII. c As of 31 VII.

TABL. 3. GDAŃSK NA TLE WYBRANYCH MIAST POLSKI W 2010 R.
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF SELECTED CITIES OF POLAND IN 2010

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Gdańsk	Białystok	Bydgoszcz	Gorzów Wlkp.	Katowice
1	Ludność ^a w tys.	457,0	295,2	356,2	125,4	306,8
2	w tym kobiety	240,9	157,4	189,7	65,9	162,0
3	Przeciętne zatrudnienie ^b w tys.	81,0	37,3	57,5	22,7	159,5
4	sektor publiczny	18,1	4,1	6,1	1,4	97,4
5	sektor prywatny	62,9	33,2	51,4	21,3	62,1
	w tym:					
6	przemysł	36,3	13,7	29,2	13,4	104,0
7	budownictwo	8,4	4,4	4,3	1,2	11,9
8	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	13,7	11,2	9,9	2,5	14,4
9	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1,4	0,9	1,4	0,3	0,8
10	transport i gospodarka magazynowa	6,3	2,2	2,5	1,8	5,0
11	Bezrobotni zarejestrowani ^a w tys.	10,9	15,2	13,0	4,5	7,7
12	Oferty pracy ^a w tys.	0,5	0,0	0,0	0,1	0,5
13	Bezrobotni na 1 ofertę pracy ^a	22	1694	318	34	15
14	Stopa bezrobocia ^a w %	5,4	12,4	7,9	7,8	3,8
15	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto ^b w zł	4289,57	3014,50	3010,81	2821,39	4703,27
	w tym:					
16	przemysł	4624,33	3025,33	3254,75	3027,32	5368,11
17	budownictwo	4178,36	3442,39	3115,36	2956,63	3815,13
18	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	3584,61	2873,90	2567,73	2332,87	3495,62
19	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2643,78	1971,01	2230,61	2073,13	2114,64
20	transport i gospodarka magazynowa	4602,01	3041,20	3104,68	2806,58	3007,71
21	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} zarejestrowane w rejestrze Regon	65191	31218	43746	18228	42819
22	sektor publiczny	1870	553	898	738	1464
23	sektor prywatny	63321	30665	42848	17490	41355
	w tym:					
24	przemysł	7189	2266	3954	1269	3053
25	budownictwo	6486	3352	4434	2323	3701
26	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	14559	8936	12214	4840	12409
27	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1777	629	921	531	1267
28	transport i gospodarka magazynowa	4667	2700	3107	1484	2543
	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych ^d w %:					
29	wskaźnik poziomu kosztów	96,0	96,4	96,1	97,8	96,4
30	wskaźnik rentowności obrotu: brutto	4,0	3,7	3,9	2,2	3,7
31	netto	3,4	3,1	3,0	1,9	3,0
32	Mieszkania oddane do użytkowania ogółem	3534	1632	996	646	1177
33	w tym spółdzielcze	260	-	169	-	-
34	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania ogółem w m ²	72,9	80,2	70,6	66,7	78,8
35	w tym spółdzielczego	63,0	-	67,2	-	-

a Stan w dniu 31 XII. b W sektorze przedsiębiorstw; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a As of 31 XII. b In enterprise sector; data concern economic entities employing more than 9 persons. c Excluding persons

Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	SPECIFICATION	No
203,8	756,2	348,5	737,1	176,5	Population ^a in thous.	1
107,6	402,8	188,3	402,4	94,6	of which females	2
38,8	195,8	60,8	116,1	30,2	Average paid employment ^b in thous.	3
3,8	19,8	5,3	10,1	3,0	public sector	4
35,0	176,0	55,5	106,0	27,3	private sector	5
					of which:	
13,3	53,1	20,1	47,7	13,2	industry	6
5,7	18,9	7,1	7,1	4,5	construction	7
12,5	63,8	22,5	27,9	5,5	trade; repair of motor vehicles ^Δ	8
0,7	6,6	0,8	1,3	0,7	accommodation and catering ^Δ	9
1,2	7,4	2,5	5,6	1,3	transportation and storage	10
11,4	18,7	16,1	33,7	5,9	Registered unemployed persons ^a in thous.	11
0,1	1,0	0,1	0,6	0,1	Job offers ^a in thous.	12
89	19	164	58	109	Unemployed persons per job offer ^a	13
10,6	4,7	9,6	9,9	6,9	Unemployment rate ^a in %	14
2949,48	3435,94	3156,83	3109,47	3190,69	Average monthly gross wages and salaries ^b in PLN	15
					of which:	
3272,26	4068,06	3943,80	3170,66	3561,30	industry	16
3087,69	3496,62	3115,92	3437,00	3156,15	construction	17
2690,64	2823,64	2458,46	3116,54	2839,30	trade; repair of motor vehicles ^Δ	18
2333,77	2274,94	1846,63	2145,27	2390,67	accommodation and catering ^Δ	19
2576,75	2892,25	3014,66	3134,74	2783,27	transportation and storage	20
28548	115687	41622	87822	21985	Entities of the national economy ^{ac} recorded in the Regon register	21
473	1472	751	1909	568	public sector	22
28075	114215	40871	85913	21417	private sector	23
					of which:	
2244	8855	3025	10973	1490	industry	24
3162	10706	3902	7570	2130	construction	25
9200	29532	11714	24640	5286	trade; repair of motor vehicles ^Δ	26
721	4037	1005	2189	444	accommodation and catering ^Δ	27
1861	8091	3077	6216	1556	transportation and storage	28
					Economic relations in industrial enterprises ^d in %:	
96,7	96,1	95,0	94,6	95,6	cost level indicator	29
3,3	3,9	5,0	5,7	4,3	turnover profitability rate: gross	30
2,7	3,2	4,0	4,6	3,6	net	31
759	4710	1751	2089	994	Total dwellings completed	32
98	-	478	83	30	of which co-operative	33
75,5	73,5	71,8	88,2	66,1	Usable floor space per completed dwelling in m ²	34
55,4	-	57,1	83,6	54,3	of which co-operative	35

przekracza 9 osób. c Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. d Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, tending private farms in agriculture. d Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 3. GDAŃSK NA TLE WYBRANYCH MIAST POLSKI W 2010 R. (dok.)

GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF SELECTED CITIES OF POLAND IN 2010 (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin
1	Ludność ^a w tys.	125,7	551,6	178,2	405,6
2	w tym kobiety	67,0	294,7	93,9	213,4
3	Przeciętne zatrudnienie ^b w tys.	22,5	137,7	47,0	43,9
4	sektor publiczny	2,4	19,3	2,8	6,0
5	sektor prywatny	20,1	118,4	44,3	37,9
	w tym:				
6	przemysł	8,3	50,0	16,7	13,1
7	budownictwo	1,9	10,9	5,6	4,8
8	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	4,4	37,4	14,3	8,2
9	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	0,5	2,4	0,5	1,4
10	transport i gospodarka magazynowa	2,1	7,2	1,0	6,2
11	Bezrobotni zarejestrowani ^a w tys.	4,5	11,2	8,2	16,5
12	Oferty pracy ^a w tys.	0,7	0,1	0,3	0,3
13	Bezrobotni na 1 ofertę pracy ^a	7	78	26	64
14	Stopa bezrobocia ^a w %	6,3	3,5	7,9	9,6
15	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto ^b w zł	3266,59	3842,08	3405,12	3433,37
	w tym:				
16	przemysł	3855,49	4666,37	3686,13	3536,86
17	budownictwo	3197,02	3912,01	2915,76	3743,78
18	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	3106,45	3224,27	2403,26	3046,33
19	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1951,16	2614,96	1942,95	2440,45
20	transport i gospodarka magazynowa	2833,85	3485,96	3003,16	3567,44
21	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} zarejestrowane w rejestrze Regon	20361	98092	21177	65761
22	sektor publiczny	630	1648	525	1796
23	sektor prywatny	19731	96444	20652	63965
	w tym:				
24	przemysł	1485	8608	1564	5526
25	budownictwo	2000	9674	1794	7693
26	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	5120	25051	5940	16198
27	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	618	2469	562	1872
28	transport i gospodarka magazynowa	1187	6343	1397	5309
	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych ^d w %:				
29	wskaźnik poziomu kosztów	96,3	93,5	94,8	96,5
30	wskaźnik rentowności obrotu: brutto	3,7	6,5	5,2	3,5
31	netto	3,0	5,2	4,7	2,7
32	Mieszkania oddane do użytkowania ogółem	728	3198	941	1509
33	w tym spółdzielcze	9	15	266	76
34	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania ogółem w m ²	70,4	72,2	82,3	79,2
35	w tym spółdzielczego	44,2	86,8	58,3	59,9

a Stan w dniu 31 XII. b W sektorze przedsiębiorstw; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

Źródło: dane urzędów statystycznych.

a As of 31 XII. b In enterprise sector; data concern economic entities employing more than 9 persons. c Excluding persons
Source: data of the statistical offices.

Toruń	Warszawa	Wrocław	Zielona Góra	SPECIFICATION	No
205,3	1720,4	633,0	117,7	Population ^a in thous.	1
110,4	930,0	338,0	62,6	of which females	2
38,3	942,1	154,6	21,4	Average paid employment ^b in thous.	3
5,4	270,1	14,4	2,8	public sector	4
32,9	671,9	140,2	18,6	private sector	5
				of which:	
16,3	150,7	43,2	6,7	industry	6
3,3	50,7	11,6	2,1	construction	7
10,2	213,7	37,4	4,8	trade; repair of motor vehicles ^Δ	8
0,6	29,0	8,0	0,3	accommodation and catering ^Δ	9
1,7	234,7	5,4	1,1	transportation and storage	10
7,5	38,6	17,5	4,5	Registered unemployed persons ^a in thous.	11
0,2	1,0	0,5	0,3	Job offers ^a in thous.	12
48	37	37	17	Unemployed persons per job offer ^a	13
8,2	3,4	5,4	7,6	Unemployment rate ^a in %	14
3139,25	4483,17	3440,73	2892,75	Average monthly gross wages and salaries ^b in PLN	15
				of which:	
3161,60	4602,83	4171,21	3246,47	industry	16
2944,13	5547,88	3801,99	2721,70	construction	17
3316,95	4386,06	3102,25	2692,51	trade; repair of motor vehicles ^Δ	18
1972,10	2843,16	2581,61	1779,15	accommodation and catering ^Δ	19
2526,25	3621,58	3584,73	2492,24	transportation and storage	20
23775	344261	101403	16042	Entities of the national economy ^{ac} recorded in the Regon register	21
452	4399	3112	249	public sector	22
23323	339862	98291	15793	private sector	23
				of which:	
2162	25537	7310	1290	industry	24
2361	29313	10705	1725	construction	25
6258	86017	25269	4403	trade; repair of motor vehicles ^Δ	26
712	8464	2473	405	accommodation and catering ^Δ	27
1759	24012	6245	1211	transportation and storage	28
				Economic relations in industrial enterprises ^d in %:	
95,8	94,2	95,2	93,6	cost level indicator	29
4,2	5,8	4,8	6,4	turnover profitability rate: gross	30
3,2	4,9	4,0	5,4	net	31
748	12051	4671	665	Total dwellings completed	32
-	821	665	53	of which co-operative	33
66,5	73,4	61,5	81,7	Usable floor space per completed dwelling in m ²	34
-	62,8	53,3	93,2	of which co-operative	35

przekracza 9 osób. c Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. d Dane dotyczą podmiotów gospodarczych,

tending private farms in agriculture. d Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 4. GDAŃSK NA TLE WYBRANYCH MIAST UNII EUROPEJSKIEJ^a
 GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF SELECTED EUROPEAN UNION CITIES^a

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Gdańsk	Barcelona	Brema	Helsinki	Nicea
1	Powierzchnia w km ²	262	100 ^b	325	186 ^c	332 ^d
2	Ludność w tys.	455,6	1615,9	547,4	559,0 ^c	512,2 ^f
3	w tym kobiety	240,0	848,2	282,3	298,5 ^c	274,2 ^f
4	Urodzenia żywe	4839	15660	4601	6180 ^b	5952 ^b
5	Zgony	4502	15957	5864	5045 ^b	5332 ^b
6	Zgony niemowląt	31	63 ^b	22	4 ^b	26 ^b
7	Gospodarstwa domowe w tys.	184,1 ^h	648,1	294,0 ^b	286,2 ^b	237,5 ^f
8	Radni (przedstawiciele władz miasta)	34	41 ^b	68 ^g	85	618 ^f
9	w tym kobiety	8	16 ^b	29 ^g	49	265 ^f
10	Popelnione przestępstwa w tys.	20,7	54,8 ^b	80,1	80,6	61,4 ^b
11	Ludność aktywna ekonomicznie w tys.	208,1 ^h	806,7	259,8	302,9 ^b	226,7 ^f
12	Pracujący (główne miejsca pracy) w tys.	140,0	740,4 ^b	313,6	385,4	197,4 ^f
13	Zatrudnienie w tys.	133,1 ^b	557,9 ^b	215,3	276,7	174,3 ^f
14	Bezrobotni mieszkańcy w tys.	36,0 ^h	52,5	22,5	28,8 ^b	24,6 ^f
15	w tym kobiety	2,7	25,4	8,2	8,1	13,2 ^f
16	Liczba domów w tys.	23,1 ^h	23,3 ^b	103,2	39,0	48,6 ^f
17	Mieszkania w tys.	182,7	650,1	288,6	311,6 ^b	305,1 ^f
18	Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania na osobę w m ²	23,47	34,00 ^b	41,90 ^b	34,00	34,10 ^l
19	Liczba mieszkań podłączonych do sieci wodociągowej w tys.	182,3	779,1 ^b	288,7	28,4	•
20	Liczba mieszkań podłączonych do sieci kanalizacyjnej w tys.	179,4	785,9 ^b	287,5	28,4	305,1 ^f
21	Uczniowie ostatniego roku szkół gimnazjalnych w tys.	4,5	13,3 ^b	5,0	5,7	6,6 ^f
22	Uczniowie szkół policealnych w tys.	33,5	33,5 ^b	29,2	53,1	26,0 ^l
23	Studenci szkół wyższych w tys.	86,6	204,7 ^b	28,3 ^g	62,8	31,2 ^l
24	w tym kobiety	48,9	107,8 ^b	13,8 ^g	38,1	14,5 ^l
25	Lekarze	1692	7383 ^b	1189	2175 ^b	•
26	Lekarze dentyści	171	886 ^b	433	248 ^b	•
27	Łóżka w szpitalach	2926	9847 ^b	4218 ^g	4420 ^b	2743 ^l
28	Biblioteki publiczne	48	29 ^b	11	47	20 ^b
29	Wypożyczenia z bibliotek publicznych w tys. wol.	947,3	3079,3 ^b	3479,8	9403,5	1943,4 ^b
30	Muzea	18	35 ^b	21	35	23 ^e
31	Zwiedzający muzea w tys.	456,0	7997,5 ^b	1105,4	896,7	833,7 ^e
32	Teatry	6	49 ^b	6 ^b	10	1 ^e
33	Miejsca w teatrach w tys.	2,7	14,4 ^b	4,2 ^b	3,8	•
34	Widzowie w teatrach w tys.	230,5	1984,9 ^b	384,4 ^b	724,9	•
35	Miejsca w kinach w tys.	7,8	53,1 ^b	10,9 ^b	7,6	8,5 ^b
36	Widzowie w kinach w tys.	1622,0	11191,2 ^b	1849,1 ^b	2233,7	2414,1 ^b
37	Miejsca noclegowe w tys.	10,6	42,3 ^b	8,1	15,6	25,5 ^b
38	Długość sieci transportowej (dróg publicznych) w km	390	•	431	5194	980 ^b
39	Zarejestrowane samochody prywatne w tys. Pasażerowie obsłużeni na najbliższym lotnisku w tys.:	215,8	616,1	186,5	221,3	228,3 ^f
40	przyloty	981,8	12189,0 ^b	813,1 ^b	5346,0 ^b	•
41	odloty	969,2	12173,9 ^b	824,2 ^b	4168,4 ^b	•

a Dane, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczą 2008 r. b Dane z 2004 r. c Dane z 2005 r. d Dane z 2000 r. e Dane z 2003 r. Źródło: dane Eurostatu (<http://epp.eurostat.ec.europa.eu>).

a Data, if not otherwise stated, concern 2008. b Data for 2004. c Data for 2005. d Data for 2000. e Data for 2003. f Data Source: data of Eurostat (<http://epp.eurostat.ec.europa.eu>).

Rotterdam	Ryga	Wilno	Antwerpia	Tallin	Dublin	SPECIFICATION	No
206 ^e	290	394	205 ^b	148	•	Area in km ²	1
583,0	735,2 ^b	555,7	472,1	401,4	471,8 ^b	Population in thous.	2
297,6	407,9 ^b	303,9	239,7	224,2	243,4 ^b	of which women	3
7515 ^b	8106	6786	6825 ^g	5421	6766 ^b	Live births	4
5985 ^b	9644	5917	4995 ^g	4436	4132 ^b	Deaths	5
45 ^b	41	21	37	27	38 ^b	Infant deaths	6
293,1	294,5	228,0 ⁱ	224,5	179,8	185,9 ^b	Households in thous.	7
45 ^b	60 ^k	51 ^g	55 ^f	79 ^k	52 ^b	Councillors (elected city representatives)	8
8 ^h	10 ^k	12 ^g	23 ^f	26 ^k	15 ^b	of which women	9
69,2 ^b	25,0	22,7	76,5	20,7	68,9 ^b	Committed crimes in thous.	10
279,0	412,8	308,8	•	225,6	257,5 ^b	Economically active persons in thous.	11
355,8 ^b	484,9	311,7 ^b	239,0 ^b	245,4	195,2 ^b	Employment / jobs (main workplace) in thous.	12
253,0	355,4	272,6	217,7 ^b	200,5	214,3 ^b	Paid employment in thous.	13
16,0	41,5 ^b	16,5	•	10,0	13,9 ^b	Residents unemployed in thous.	14
7,0	16,2	6,9	8,6 ^b	4,6	4,8 ^b	of which women	15
64,1 ^b	14,2	16,2 ⁱ	85,5	15,3	124,1 ^b	Number of houses in thous.	16
288,7	325,1	233,4	202,6 ⁱ	180,5	185,7 ^b	Dwellings in thous.	17
35,97 ^b	16,00	25,20	35,64 ⁱ	29,40	•	Average area of living accommodation per person in m ²	18
271,9 ^b	27,8 ^c	220,9	254,6	157,5 ^b	171,9 ^h	Number of dwellings connected to potable drinking water system in thous.	19
286,1 ^b	27,7 ^c	210,5	244,2	155,0 ^b	171,4 ^h	Number of dwellings connected to sewerage treatment system in thous.	20
•	7,0	7,3	4,6 ^h	4,2	3,8 ^b	Students registered for final year of compulsory education in thous.	21
23,8 ^b	36,8	19,9	24,6 ^h	21,5	47,8 ^b	Students in upper and further education in thous.	22
28,7	102,1	100,0	32,7	40,4	50,4 ^b	Students in higher education in thous.	23
14,7	64,4	58,5	15,5 ^h	23,9	30,2 ^b	of which women	24
192,5	4108	3263	1128	1882 ^g	1592 ^b	Doctors	25
212	867	465	262	501 ^g	224 ^b	Dentists	26
3357 ^b	7079	5617	3941	2651 ^g	4438 ^h	Hospital beds	27
24 ^b	47	30	34 ^b	20	51 ^b	Public libraries (all distribution points)	28
3451,4 ^b	8261,5	8,0	3370,3 ^b	1575,9	2383,2 ^b	Books and other media loaned from public libraries in thous. vol.	29
37 ^b	35	21	21 ^b	41	•	Museums	30
•	1291,4	562,0	1056,3 ^b	822,8	•	Museum visitors in thous.	31
13 ^b	6	6	23 ^b	6	•	Theatres	32
6,6 ^b	5,3	3,4	•	4,6	•	Theatre seats in thous.	33
•	754,1	0,4	•	402,2	•	Theatre attendance in thous.	34
6,8 ^b	5,6	4,0	12,3 ^b	3,2	11,4 ^b	Cinema seats in thous.	35
1995,0 ^b	2019,9	1490,8	3431,5 ^b	1139,5 ^g	•	Cinema attendance in thous.	36
5,8	12,7	7,5	10,4 ^b	13,7	38,2 ^b	Available beds for tourists in thous.	37
617 ^b	1977 ^m	975	2675 ^b	737	930 ^b	Length of public transport network in km	38
198,9	222,6	243,2	186,3	69,7	182,9 ^b	Private cars registered in thous. Air passengers using nearest airport in thous.:	39
20011,2 ⁱ	1838,8	1017,7	77,5 ^b	892,0	8527,1 ^b	arrivals	40
20046,1 ⁱ	1852,3	1023,9	75,1 ^b	912,6	8535,1 ^b	departures	41

f Dane z 2006 r. g Dane z 2007 r. h Dane z 2002 r. i Dane z 2001 r. k Dane z 2009 r. l Dane z 1999 r. m Dane z 2010 r.

for 2006. g Data for 2007. h Data for 2002. i Data for 2001. k Data for 2009. l Data for 1999. m Data for 2010.



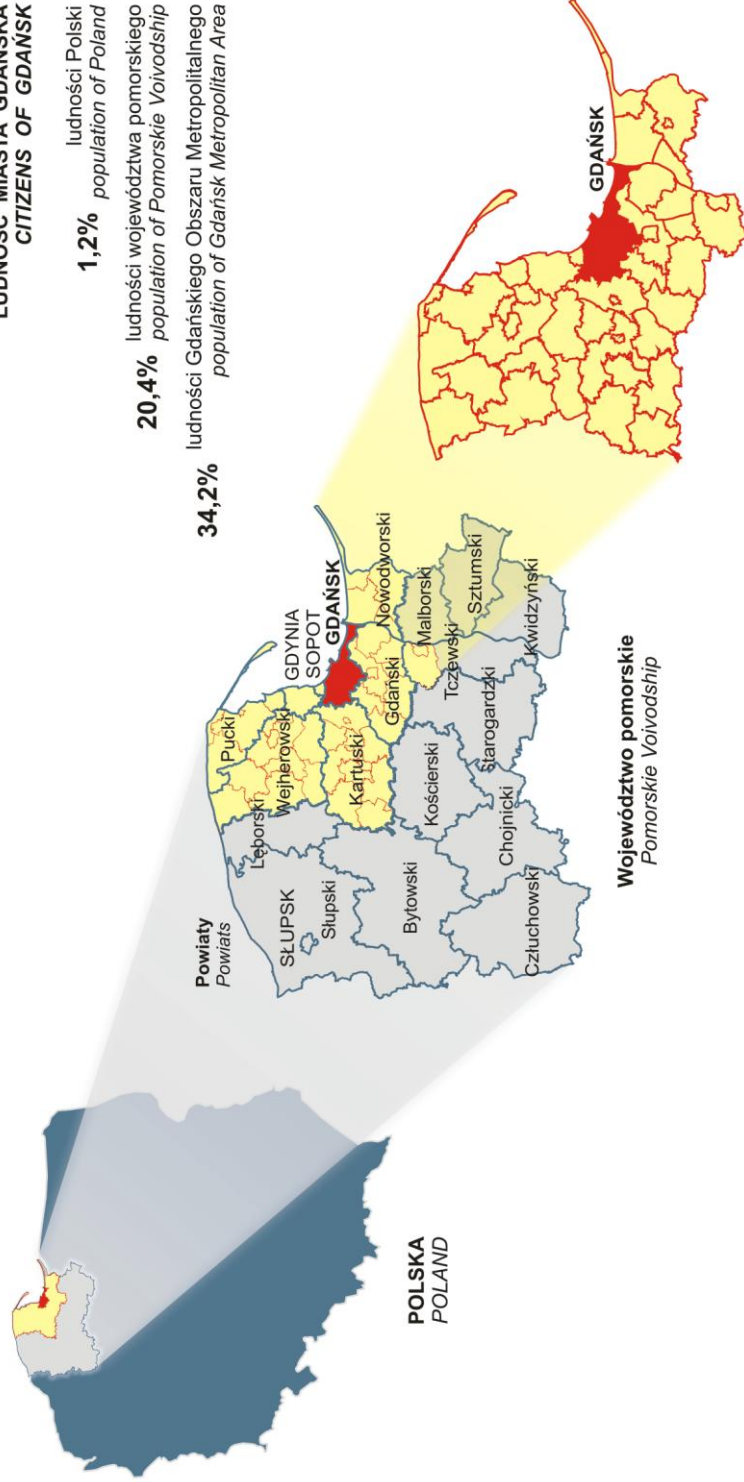
GDAŃSK NA TLE POLSKI, WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO I GDAŃSKIEGO OBSZARU METROPOLITALNEGO^a W 2010 R.
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF POLAND, POMORSKIE VOIVODSHIP AND GDAŃSK METROPOLITAN AREA^a IN 2010

LUDNOŚĆ MIASTA GDAŃSKA
CITIZENS OF GDAŃSK

1,2% ludności Polski
population of Poland

20,4% ludności województwa pomorskiego
population of Pomorskie Voivodship

34,2% ludności Gdańskiego Obszaru Metropolitalnego
population of Gdańsk Metropolitan Area



Gdański obszar metropolitalny
Gdańsk metropolitan area

Województwo pomorskie
Pomorskie Voivodship

POLSKA
POLAND

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16.
^a See general notes, item 9 and 10 on page 16.

GEOGRAFIA

GEOGRAPHY

Gdańsk położony jest nad Zatoką Gdańską będącą częścią Morza Bałtyckiego. Powierzchnia miasta wynosi 262 km², a długość granic 132,8 km, w tym morskich 32,2 km. Najniżej położonym punktem miasta jest Olszynka (-0,7 m poniżej poziomu morza), a najwyższej Osowa (180 m powyżej poziomu morza).

Według danych meteorologicznych za 2009 r. i 2010 r., prezentowanych przez Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej w Warszawie, najcieplejszym miesiącem w Gdańsku był lipiec 2010 r., w którym średnia miesięczna temperatura powietrza osiągnęła 20,9°C. Najzimniejszy był styczeń tego samego roku ze średnią temperaturą w miesiącu wynoszącą -6,0°C. W omawianym okresie największe miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowano w sierpniu 2010 r. (139,8 mm) oraz lipcu 2009 r. (97,1 mm), natomiast najmniejszą miesięczną sumę opadów wynoszącą 0,8 mm odnotowano w kwietniu 2009 r.

Gdańsk is located on the Gulf of Gdańsk which is a part of the Baltic Sea. The city area is 262 km². The border is 132.8 km long, including 32.2 km of the sea border. The lowest point of the city is Olszynka (-0.7 m below the sea level), and the highest Osowa (180 m above the sea level).

According to the meteorological data presented by the Institute of Meteorology and Water Management in Warsaw, during the years 2009-2010, the warmest month in Gdańsk was July 2010, when the average monthly air temperature reached 20.9°C, whereas the coldest was January 2010 with the average temperature -6.0°C. During this period, the largest monthly total precipitation was recorded in August 2010 (139.8 mm) and July 2009 (97.1 mm). The lowest monthly total rainfall of 0.8 mm was recorded in April 2009.

TABL. 1 (5). NAJWYŻEJ I NAJNIŻEJ POŁOŻONE PUNKTY MIASTA
THE HIGHEST AND THE LOWEST POINTS IN GDAŃSK

WYSZCZEGÓLNIENIE	Nazwa punktu Name of point	Wzniesienie nad poziom morza w m Elevation above sea level in m	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt	Osowa	180	The highest point
Najniżej położony punkt	Olszynka	-0,7	The lowest point

Źródło: dane Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.
Source: data of the Pomorskie Voivodship Office in Gdańsk.

TABL. 2 (6). POWIERZCHNIA I GRANICE MIASTA

Stan w dniu 1 I 2010
CITY AREA AND BORDERS
As of 1 I 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	262	x	Area in km ²
Długość granic w km	132,8	100,0	Length of borders in km
lądowych	100,6	75,8	land borders
z powiatami:			with powiats:
kartuski – gmina Żukowo	24,4	18,4	kartuski – Żukowo gmina
nowodworski – gmina Stegna	8,8	6,6	nowodworski – Stegna gmina
gdański:			gdański:
gminy: Kolbudy	12,5	9,4	gminas: Kolbudy
Pruszcz Gdański	30,8	23,2	Pruszcz Gdański
Cedry Wielkie	7,4	5,6	Cedry Wielkie
miasto: Pruszcz Gdański	2,0	1,5	city: Pruszcz Gdański
z miastami na prawach powiatu:			with cities with powiat status:
Gdynia	8,3	6,3	Gdynia
Sopot	6,4	4,8	Sopot
morskich	32,2	24,2	sea borders

Źródło: dane Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.
Source: data of the Pomorskie Voivodship Office in Gdańsk.

TABL. 3 (7). ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA^a
MONTHLY AVERAGE AIR TEMPERATURES^a

MIESIĄCE	2009		2010		MONTHS
	w °C	in °C			
Styczeń	0,1		-6,0		January
Luty	0,1		-1,4		February
Marzec	2,9		3,3		March
Kwiecień	9,2		6,9		April
Maj	11,7		10,2		May
Czerwiec	14,2		15,4		June
Lipiec	18,2		20,9		July
Sierpień	18,8		19,4		August
Wrzesień	15,7		13,9		September
Październik	8,0		7,3		October
Listopad	6,5		5,4		November
Grudzień	0,2		-4,7		December

^a Notowane w Gdańsku – Port Północny.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej w Warszawie.

^a Recorded in Gdańsk – the North Port.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management in Warsaw.

TABL. 4 (8). MIESIĘCZNE SUMY OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH^a
MONTHLY TOTAL ATMOSPHERIC PRECIPITATION^a

MIESIĄCE	2009		2010		MONTHS
	w mm	in mm			
Styczeń	19,3		13,9		January
Luty	22,9		11,3		February
Marzec	40,0		22,8		March
Kwiecień	0,8		10,3		April
Maj	62,6		95,9		May
Czerwiec	56,4		19,9		June
Lipiec	97,1		63,7		July
Sierpień	20,6		139,8		August
Wrzesień	22,0		95,9		September
Październik	66,9		10,8		October
Listopad	28,0		96,0		November
Grudzień	52,9		37,7		December

^a Notowane w Gdańsku – Port Północny.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej w Warszawie.

^a Recorded in Gdańsk – the North Port.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management in Warsaw.

TABL. 5 (9). ŚREDNIE MIESIĘCZNE ZACHMURZENIE^a
MONTHLY AVERAGE CLOUDINESS^a

MIESIĄCE	2009		2010		MONTHS
	w oktanach ^b	in octans ^b			
Styczeń	6,0		5,9		January
Luty	6,2		6,8		February
Marzec	6,4		5,1		March
Kwiecień	2,4		5,3		April
Maj	4,2		6,1		May
Czerwiec	5,6		3,9		June
Lipiec	4,8		3,8		July
Sierpień	3,7		5,3		August
Wrzesień	3,9		4,8		September
Październik	6,0		4,0		October
Listopad	5,8		6,8		November
Grudzień	6,7		6,2		December

^a Notowane w Gdańsku – Port Północny. ^b Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej w Warszawie.

^a Recorded in Gdańsk – the North Port. ^b Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management in Warsaw.

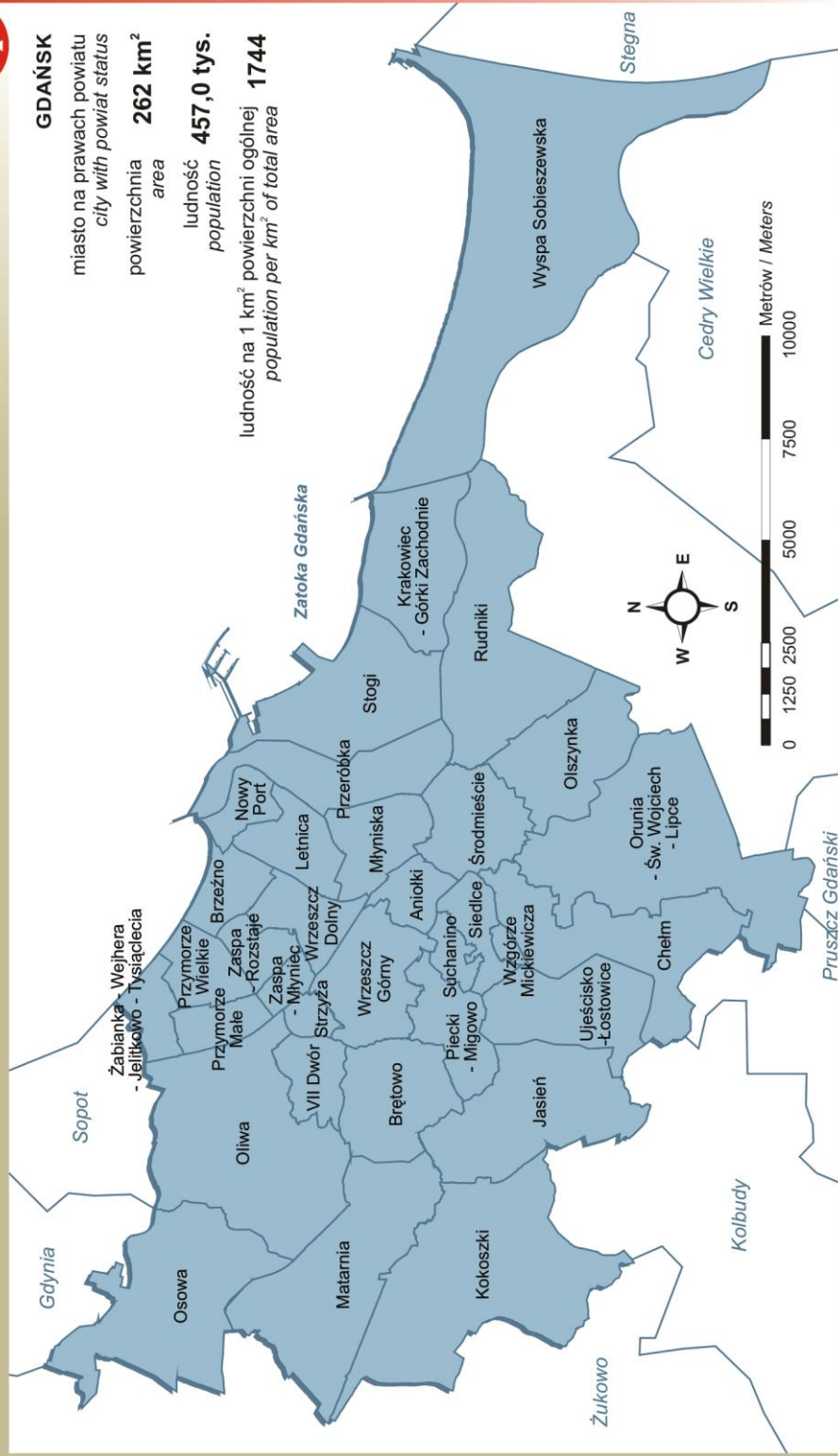


PODZIAŁ MIASTA GDAŃSKA NA JEDNOSTKI POMOCNICZE

Stan w dniu 12 I 2011 r.

THE DIVISION OF GDAŃSK INTO AUXILIARY UNITS

As of 12 I 2011



GDAŃSK

miasto na prawach powiatu
city with powiat status

powierzchnia **262 km²**
area

ludność **457,0 tys.**
population

ludność na 1 km² powierzchni ogólnej **1744**
population per km² of total area

OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Według stanu w dniu 1 I 2011 r. powierzchnia geodezyjna Gdańska wynosiła 26,2 tys. ha, co stanowiło 1,4% powierzchni województwa, w tym grunty zabudowane i zurbanizowane stanowiły 36,1% powierzchni miasta, a użytki rolne – odpowiednio 35,5%.

W 2010 r. w Gdańsku oczyszczania wymagało 27,0 hm³ ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi, w tym oczyszczaniu poddano 26,9 hm³.

Zakłady uznane za szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza wyemitowały 830 t zanieczyszczeń pyłowych (w tym 93,0% pyłów ze spalania paliw) i 15406 t zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla), co oznacza wzrost w porównaniu z 2009 r., odpowiednio o 26,5% i 9,1%.

Zakłady produkcyjne w 2010 r. wytworzyły 350,6 tys. t odpadów, tj. o 4,8% mniej niż rok wcześniej. Spośród wytworzonych odpadów odzyskowi poddano 282,4 tys. t, a unieszkodliwiono 47,2 tys. t.

Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska kształtowały się na poziomie 348,1 mln zł, tj. o 7,8% wyższym niż w 2009 r. Wśród omawianych nakładów największy udział miały nakłady poniesione na gospodarkę odpadami, ochronę gleb i wód podziemnych (52,6%). Nakłady na środki trwałe służące gospodarce wodnej wyniosły 171,1 mln zł, co oznacza wzrost o 146,5% w odniesieniu do 2009 r., przede wszystkim ze względu na zwiększenie nakładów na stacje uzdatniania wody.

As of January 1, 2011 the geodetic surface of Gdańsk stood at 26.2 thousand ha, which accounted for 1.4% of the voivodship, of which built-up and urbanized areas accounted for 36.1% of the city and agricultural land – 35.5% respectively.

In 2010, 27.0 hm³ of waste water discharged into waters or into the ground in Gdańsk required cleaning, 26.9 hm³ of sewerage was treated.

In 2010, plants considered to be particularly burdensome for clean air emitted 830 tonnes of dust pollution (of which 93.0% dust from fuel combustion) and emitted 15406 tonnes of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide), an increase of 26.5% and 9.1% respectively on 2009.

In 2010, the industrial plants produced 350.6 thousand tonnes of waste, i.e. by 4.8% less than a year earlier. Of the produced waste, 282.4 thousand tonnes were recovered and 47.2 thousand tonnes neutralized.

In 2010 the outlays on fixed assets in environmental protection in Gdańsk, amounted to PLN 348.1 million, i.e. by 7.8% more than in 2009, of which the outlays incurred on waste management, soil protection and underground waters (52.6%) was the biggest. Outlays on fixed assets for water management amounted to PLN 171.1 million, an increase of 146.5% on 2009, first of all due to an increase of outlays on water treatment plants.

TABL. 1 (10). **STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA**

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS^a AND DIRECTIONS OF CITY LAND USE

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010		2011		SPECIFICATION
	w ha in ha		w odsetkach in percent	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosunku do roku 2010 increase (+) or decrease (-) in ha in relation to 2010	
Powierzchnia ogólna^b	26196	26196	100,0	0	Total area^b
w tym:					of which:
Użytki rolne	9402	9293	35,5	-109	Agricultural land

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 16. ^b Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) oraz część morskich wód wewnętrznych.

^a See general notes, item 1 on page 16. ^b Land area (including inland waters) as well as a part of internal waters.

TABL. 1 (10). STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA (dok.)

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS^a AND DIRECTIONS OF CITY LAND USE (cont.)

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosunku do roku 2010 <i>increase (+) or decrease (-) in ha in re- lation to 2010</i>		
Użytki rolne (dok.):					Agricultural land (cont.):
w tym:					of which:
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwałe	8843	8759	33,4	-84	arable land, orchards, permanent meadows and pastures
grunty rolne zabudowane	284	255	1,0	-29	agricultural built-up areas
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	4886	4889	18,7	3	Forest land as well as woody and bushy land
Grunty zabudowane i zurbanizowane	9314	9458	36,1	114	Built-up and urbanized areas
w tym:					of which:
tereny mieszkaniowe	2416	2472	9,4	56	residential areas
tereny przemysłowe	1319	1311	5,0	-8	industrial areas
tereny komunikacyjne	2858	2872	11,0	14	transport areas
użytki kopalne	4	4	0,0	0	minerals
Grunty pod wodami	1284	1291	4,9	7	Lands under waters
w tym powierzchniowymi	720	725	2,8	5	of which surface waters
płynącymi	604	606	2,3	2	flowing
stojącymi	116	119	0,5	3	standing
Nieużytki	917	913	3,5	-4	Wasteland

a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 16.

Źródło: dane Departamentu Majątku Województwa Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego w Gdańsku.

a See general notes, item 1 on page 16.

Source: data of the Voivodship Property Department of the Marshal Office of Pomorskie Voivodship in Gdańsk.

TABL. 2 (11). ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI

WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
W HEKTOMETRACH SZĘŚCIENNYCH IN CUBIC HECTOMETRE			
OGÓŁEM	63,7	68,2	TOTAL
w tym:			of which:
Przemysł	41,7	46,1	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej	21,9	22,1	Exploitation water-line system

TABL. 2 (11). ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI (dok.)
 WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
W ODSETKACH IN PERCENT			
OGÓŁEM	100,0	100,0	TOTAL
w tym:	of which:		
Przemysł	65,6	67,6	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej	34,4	32,4	Exploitation water-line system

TABL. 3 (12). ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI
 INDUSTRIAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	w hm ³	in hm ³	
Ścieki wymagające oczyszczenia	27,2	27,0	Waste water requiring treatment
oczyszczane	26,9	26,9	treated
mechanicznie	2,5	2,0	mechanically
chemicznie ^a	2,5	2,6	chemically ^a
biologicznie	1,2	1,4	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	20,7	20,9	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	0,3	0,2	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów przemysłowych ^b	0,2	0,2	discharged directly by industrial plants ^b
odprowadzone siecią kanalizacyjną	0,1	-	discharged by sewerage system

^a Dotyczy ścieków przemysłowych. ^b Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górnictwa oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi.

^a Concern industrial waste water. ^b Including cooling water and polluted water from mine drainage as well as building constructions, and polluted precipitation water.

TABL. 4 (13). ŚCIEKI KOMUNALNE ODPROWADZONE SIECIĄ KANALIZACYJNĄ
 MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED BY SEWERAGE SYSTEM

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	w dam ³	in dam ³	
OGÓŁEM	20552	20608	TOTAL
Oczyszczane:	Treated:		
z podwyższonym usuwaniem biogenów	20417	20590	with increased biogene removal (disposal)
biologicznie	-	18	biologically
Nieoczyszczane	135	-	Untreated

TABL. 5 (14). OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW
WASTE WATER TREATMENT PLANTS

CHARAKTERYSTYKA OCZYSZCZALNI	Oczyszczalnia z podwyższonym usuwaniem biogenów Gdańsk-Wschód <i>Waste water treatment plant with increased biogene removal (disposal) Gdańsk-Wschód</i>		CHARACTERISTICS OF TREATMENT PLANTS
	2009	2010	
Ścieki oczyszczane w dam ³ /r	34440	35646	<i>Treated waste water in dam³/y</i>
Ładunki zanieczyszczeń w ściekach po oczyszczeniu w t/r:			<i>Charge of pollutants in waste water after treatment in t/y:</i>
BZT ₅	246,0	215,4	<i>BOD₅</i>
ChZT	1683,8	1657,1	<i>COD</i>
azot ogólny	404,7	407,2	<i>nitrogen</i>
fosfor ogólny	18,6	16,4	<i>phosphate</i>
zawiesiny	461,3	562,8	<i>solid</i>
Stopień redukcji ładunków zanieczyszczeń w %:			<i>Degree of charge of pollutants reduction in waste water in %:</i>
BZT ₅	98,3	98,4	<i>BOD₅</i>
ChZT	95,1	95,0	<i>COD</i>
zawiesiny	96,8	96,2	<i>solid</i>

TABL. 6 (15). EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII)	12	13	<i>Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń	11	12	<i>of which possessing systems to reduce the emission of</i>
pyłowych	8	8	<i>particulates pollutants</i>
gazowych	3	4	<i>gases pollutants</i>
Emisja zanieczyszczeń w t:			<i>Emission of pollutants in t:</i>
pyłowych	656	830	<i>particulates</i>
w tym ze spalania paliw	583	772	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	14127	15406	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	9215	9863	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	680	802	<i>carbon oxide</i>
tlenki azotu	3658	4275	<i>nitrogen oxides</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:			<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	99,1	99,0	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	72,9	77,2	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.
a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 7 (16). **ODPADY^a UCIAŻLIWE DLA ŚRODOWISKA**
WASTE^a NOXIOUS FOR ENVIRONMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2009 = 100		
Odpady przemysłowe nagromadzone na terenie zakładów przemysłowych w tys. t ^b	17856,4	17853,4	99,9	Industrial waste accumulated on industrial plants grounds in thous. t ^b
Odpady wytworzone w ciągu roku w tys. t	368,3	350,6	95,2	Waste generated during the year in thous. t
poddane odzyskowi	296,9	282,4	95,1	recovered
unieszkodliwione	56,9	47,2	83,0	treated
w tym składowane ^c	21,0	21,8	103,8	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo	14,5	21,0	144,8	temporary stored
Powierzchnia nie zreklamowana terenów składowania odpadów w ha ^b	30,9	30,9	100,0	Non-reclaimed area of storage yards in ha ^b

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 18. b Stan w dniu 31 XII. c Na terenach własnych zakładów i terenach obcych.
a See general notes, item 6 on page 18. b As of 31 XII. c On own plant grounds and other land.

TABL. 8 (17). **OCHRONA PRZYRODY**

Stan w dniu 31 XII

NATURE PROTECTION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona ^a Legally protected areas possessing unique environmental value ^a				Pomniki przyrody Monuments of nature
	ogółem total		w tym of which		
	w ha in ha	w % powierzchni miasta in % of total area of the city	rezerwy przyrody nature reserves	parki krajobrazowe ^b landscape parks ^b	
2009	6470	24,7	261	2396	167
2010	6470	24,7	261	2396	166

a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwały Rady Miasta. b Bez powierzchni rezerwatów przyrody i innych form ochrony przyrody położonych na ich terenie.

a Including those created on the basis of City Council resolution. b Excluding nature reserves area and other forms of nature protection on their area.

TABL. 9 (18). **NAKLADY^a NA ŚRODKI TRWALE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)**

OUTLAYS^a ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER

MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. zł in PLN thous.	in PLN thous.	
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION			
OGÓŁEM	322833,4	348132,4	TOTAL
na 1 mieszkańca w zł	707,1	761,8	per capita in PLN
w tym:			of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	23749,6	34809,7	Protection of air and climate
w tym wydatki na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	21807,2	20998,9	of which expenditures on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants

a Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej.

a By investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy.

TABL. 9 (18). **NAKLADY^a NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (dok.)**
OUTLAYS^a ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. zł	in PLN thous.	
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)			
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	168436,0	128934,1	Waste water management and protection of waters
w tym wydatki na sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	90724,3	74785,2	of which expenditures on sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
Gospodarka odpadami, ochrona gleb i wód podziemnych	126469,4	183054,2	Waste management, protection of soils and underground waters
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT			
O G Ó Ł E M	69392,4	171072,5	T O T A L
na 1 mieszkańca w zł	152,0	374,4	per capita in PLN
Ujęcia i doprowadzenia wody	41456,1	65766,8	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody	25848,3	94629,7	Water treatment plants
Zbiorniki wodne	2088,0	-	Water reservoirs
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	-	10676,0	Flood embankments and pump stations

^a Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej.

^a By investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy.

TABL. 10 (19). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION			
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:			Sewerage system in km for the transport of:
ścieki	2,8	9,6	waste water
wody opadowe	1,1	7,7	waste water basins
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń pyłowych w t/yr	-	72	Ability of completed systems to reduce particulates pollutants in t/yr
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT			
Sieć wodociągowa w km	6,8	5,5	Water-line system in km

**ORGANY PRZEDSTAWICIELSKIE.
ADMINISTRACJA**

**REPRESENTATIVE BODIES.
ADMINISTRATION**

Ostatnie wybory, w których wybrano radnych na VI kadencję Rady Miasta miały miejsce 21 listopada 2010 r. W Gdańsku uprawnionych do głosowania było 359,9 tys. osób, oddano 143,0 tys. głosów (39,7% uprawnionych), w tym 139,4 tys. ważnych głosów.

W Radzie Miasta Gdańska znalazły się 34 osoby, w tym 70,6% mężczyzn. Najliczniejszą grupę radnych stanowiły osoby w wieku 40-59 lat (44,1%), a najmniejszą osoby powyżej 60 roku życia (11,8%). W podziale na grupy zawodowe radni VI kadencji to przede wszystkim osoby zaliczane do pracowników biurowych (41,2%), rolników, ogrodników, leśników i rybaków (35,3%) oraz specjalistów (17,6%).

Rada Miasta Gdańska w 2010 r. przeprowadziła 21 posiedzeń – sesji (w 2009 r. – 14), na których podjęła 329 uchwał (w 2009 r. odpowiednio 375).

Recent elections of councillors to the sixth tenure of the City Council took place on 21 November 2010. 359.9 thousand people were entitled to vote in Gdańsk, 143.0 thousand votes were cast (39.7% of the people with the right to vote), of which 139.4 thousand votes were valid.

The City Council of Gdańsk consisted of 34 people, 70.6% of whom were men. The largest group of councillors are people aged 40-59 years (44.1%), and the smallest – people over the age of 60 (11.8%). Broken down by profession, the most councillors are clerks (41.2%), farmers, gardeners, foresters and fishermen (35.3%) and professionals (17.6%).

In 2010 the City Council of Gdańsk held 21 meetings – session (in 2009 – 14), at which 329 resolutions were taken (in 2009 – 375 resolution).

TABL. 1 (20). **WYBORY DO RADY MIASTA**
ELECTIONS TO CITY COUNCIL

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wybory w dniu <i>Elections dated</i>					
	27 V 1990	19 VI 1994	11 X 1998	27 X 2002	12 XI 2006	21 XI 2010
Liczba mandatów (obsadzone) <i>Number of mandates (filled)</i>	60	60	60	34	34	34
Uprawnieni do głosowania w tys. <i>Persons entitled to vote in thous.</i>	337,1	344,5	354,4	359,5	361,5	359,9
Oddane głosy: <i>Votes cast:</i>						
w tys. <i>in thous.</i>	155,1	104,4	152,3	124,3	160,3	143,0
w % uprawnionych <i>in % of entitled voters</i>	46,0	30,3	43,0	34,6	43,3	39,7
w tym głosy ważne <i>of which valid votes</i>	149,3	103,4	149,6	120,9	156,5	139,4

Źródło: dane Państwowej Komisji Wyborczej.
Source: data of the National Electoral Commission.

TABL. 2 (21). **RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU**
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS BY SEX AND AGE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>At age</i>			SPECIFICATION
		29 lat i mniej <i>and less</i>	30-39	40-59		60 lat i więcej and more
1990 – I KADENCJA <i>I TERM</i>					
OGÓŁEM	60	1	13	41	5 TOTAL
Mężczyźni	51	1	11	35	4 <i>Men</i>
Kobiety	9	-	2	6	1 <i>Women</i>
1994 – II KADENCJA <i>II TERM</i>					
OGÓŁEM	60	4	15	37	4 TOTAL
Mężczyźni	50	4	15	27	4 <i>Men</i>
Kobiety	10	-	-	10	- <i>Women</i>
1998 – III KADENCJA <i>III TERM</i>					
OGÓŁEM	60	2	14	40	4 TOTAL
Mężczyźni	49	2	12	31	4 <i>Men</i>
Kobiety	11	-	2	9	- <i>Women</i>
2002 – IV KADENCJA <i>IV TERM</i>					
OGÓŁEM	34	3	4	23	4 TOTAL
Mężczyźni	27	2	3	19	3 <i>Men</i>
Kobiety	7	1	1	4	1 <i>Women</i>
2006 – V KADENCJA <i>V TERM</i>					
OGÓŁEM	34	6	7	19	2 TOTAL
Mężczyźni	27	4	5	16	2 <i>Men</i>
Kobiety	7	2	2	3	- <i>Women</i>
2010 – VI KADENCJA <i>VI TERM</i>					
OGÓŁEM	34	6	9	15	4 TOTAL
Mężczyźni	24	6	5	10	3 <i>Men</i>
Kobiety	10	-	4	5	1 <i>Women</i>

TABL. 3 (22). RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW^a

Stan w dniu wyborów

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS^a

As of the date of election

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I kadencja I term		II kadencja II term		III kadencja III term		IV kadencja IV term		V kadencja V term		VI kadencja VI term	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w odsetkach in percent	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w odsetkach in percent	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w odsetkach in percent	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w odsetkach in percent	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w odsetkach in percent	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w odsetkach in percent
	60	100,0	60	100,0	60	100,0	34	100,0	34	100,0	34	100,0
OGÓŁEM TOTAL												
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy <i>Public government representatives, senior officials and managers</i>	46	76,6	42	70,0	34	56,7	27	79,5	15	44,2	-	x
Specjaliści ^b <i>Professionals^b</i>					8	13,3	6	17,6	1	2,9	6	17,6
Technicy i inny średni personel <i>Technicians and associate professionals</i>	7	11,7	6	10,0	5	8,3	1	2,9	1	2,9	-	x
Pracownicy biurowi ^c <i>Clerks^c</i>	1	1,7	3	5,0	13	21,7	-	x	2	5,9	14	41,2
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy <i>Service workers and shop and market sales workers</i>	-	x	-	x	-	x	-	x	15	44,1	-	x
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy <i>Craft and related trades workers</i>	6	10,0	3	5,0	-	x	-	x	-	x	-	x
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy <i>Skilled agricultural and fishery workers</i>	-	x	-	x	-	x	-	x	-	x	12	35,3
Pozostali niesklasyfikowani ^d <i>Others unclassified^d</i>	-	x	6	10,0	-	x	-	x	-	x	2	5,9

a Patrz uwagi ogólne, ust. 5, na str. 19. b Do 1994 r. inżynierowie w zawodach technicznych, rolniczych, ekonomiści, prawnicy, nauczyciele, pedagodzy oraz pozostali specjaliści. c Do 1994 r. pracownicy ekonomiczni, finansowi, administracyjni, handlowcy, hotelarze i pokrewni. d Bezrobotni, niepracujący i nieposzukujący pracy lub uczący się.

a See general notes, item 5 on page 19. b Until 1994 engineers in technical and agricultural professions, economists, lawyers, teachers, educators and other professionals. c Until 1994 economists, financiers, administrations, dealers, hotel workers and similar. d Unemployed persons, not working or studying councillors.

TABL. 4 (23). **DZIAŁALNOŚĆ RADY MIASTA**
ACTIVITY OF CITY COUNCIL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Odbyte sesje	14	21	Held sessions
Podjęte uchwały	375	329	Resolutions passed

Źródło: dane Urzędu Miejskiego w Gdańsku.
Source: data of the City Hall in Gdańsk.

TABL. 5 (24). **PRZYNALEŻNOŚĆ MIASTA DO STOWARZYSZEŃ GMIN I ZWIĄZKÓW MIĘDZYGMINNYCH W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
MEMBERSHIPS OF GDAŃSK IN GMINAS AND MUNICIPALITIES ASSOCIATIONS IN 2010
As of 31 XII

RODZAJ POROZUMIENIA KIND OF AGREEMENT	NAZWA NAME
Związki: Unions:	Międzynarodowy Związek Hanzy International Union of Hanseatic League
	Unia Metropolii Polskich The Union of Polish Metropolises
	Związek Miast Polskich Association of Polish Cities
	Związek Miast Bałtyckich Union of the Baltic Cities
	Związek Miast i Gmin Morskich Association of Sea Towns and Municipalities
	Związek Miast Nadwiślańskich Association of the Vistula River Cities
Stowarzyszenia: Associations:	Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion Bałtyk Association of Polish Gminas "Euroregion Baltic"
	EUROCITIES – Stowarzyszenie Miast Metropolitalnych Unii Europejskiej EUROCITIES – Association of Metropolitan Cities of the European Union
	Bałtycka Komisja Turystyki Baltic Sea Tourism Commission
	Stowarzyszenie Pomorskie w Unii Europejskiej Pomorskie in the European Union Association
	Stowarzyszenie Żuławy Żuławy Association
	Stowarzyszenie ECSITE – Europejska Platforma Współpracy Ośrodków Prezentacji Nauki, Przemysłu i Technologii ECSITE – the European Network of Science Centres and Museums
	Stowarzyszenie (EUROB) Europejski Szlak Gotyku Ceglanego European Route of Brick Gothic (EUROB)

Źródło: dane Urzędu Miejskiego w Gdańsku.
Source: data of the City Hall in Gdańsk.

TABL. 6 (25). MIASTA PARTNERSKIE W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

PARTNERSHIP TOWNS IN 2010

As of 31 XII

MIASTA TOWNS	KRAJ COUNTRY	Rok nawiązania współpracy Start of cooperation
Turku	Finlandia <i>Finland</i>	1967
Kalmar	Szwecja <i>Sweden</i>	1968
Brema <i>Bremen</i>	Niemcy <i>Germany</i>	1976
Barcelona	Hiszpania <i>Spain</i>	1990
Cleveland	Stany Zjednoczone <i>United States</i>	1990
Marsylia <i>Marseille</i>	Francja <i>France</i>	1992
Rouen	Francja <i>France</i>	1992
Helsingor	Dania <i>Denmark</i>	1992
Kaliningrad	Rosja <i>Russian Federation</i>	1993
Sefton	Wielka Brytania <i>United Kingdom</i>	1993
Astana	Kazachstan <i>Kazakhstan</i>	1996
Odessa	Ukraina <i>Ukraine</i>	1996
Sankt Petersburg <i>St. Petersburg</i>	Rosja <i>Russian Federation</i>	1997
Rotterdam	Niderlandy <i>Netherlands</i>	1997
Wilno <i>Vilnius</i>	Litwa <i>Lithuania</i>	1998
Nicea <i>Nice</i>	Francja <i>France</i>	1999
Newcastle, Gateshead	Wielka Brytania <i>United Kingdom</i>	2001
Szanghaj <i>Shanghai</i>	Chiny <i>China</i>	2004
Palermo	Włochy <i>Italy</i>	2005
Omsk	Rosja <i>Russian Federation</i>	2008
Gandawa <i>Ghent</i>	Belgia <i>Belgium</i>	2009
Nowopołock, Połock <i>Navapolatsk, Polotsk</i>	Białoruś <i>Belarus</i>	2009

Źródło: dane Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

Source: data of the City Hall in Gdańsk.

Wymiar sprawiedliwości

Na terenie Gdańska w 2010 r. działał 1 Sąd Apelacyjny, 1 Sąd Okręgowy i 2 Sądy Rejonowe zatrudniające łącznie 332 sędziów, w tym 231 kobiet.

W 2010 r. do Sądu Rejonowego w Gdańsku wpłynęło m.in. 2359 spraw rodzinnych cywilnych procesowych, w tym 116 o ustalenie ojcostwa i 1489 o alimenty.

Wydział Ksiąg Wieczystych w 2010 r. zajmował się 57720 sprawami, a Wydział Karny 3678 sprawami z oskarżenia publicznego i 161 sprawami z oskarżenia prywatnego.

W 2010 r. Sąd Rejonowy rozpatrzył 2029 spraw procesowych gospodarczych oraz 1437 spraw z zakresu prawa pracy.

Bezpieczeństwo publiczne

Przestępczość

W 2010 r. w Gdańsku odnotowano 24,3 tys. przestępstw, o 26,4% mniej niż w 2009 r. Wśród odnotowanych przestępstw większość stanowiły przestępstwa przeciwko mieniu (67,1%), a ich liczba zwiększyła się w porównaniu z poprzednim rokiem o 4,2%. Spośród przestępstw przeciwko mieniu wzrost odnotowano m.in. w wymuszeniach rozbójniczych (o 46,4%) i rozbójach (o 6,8%).

Przestępstwa przeciwko wiarygodności dokumentów stanowiły 9,6% ogółu przestępstw odnotowanych na terenie Gdańska (wzrost w stosunku do 2009 r. o 99,1%), a przestępstwa przeciwko życiu i zdrowiu – 1,8% (spadek o 17,6%).

Ogólny wskaźnik wykrywalności przestępstw w 2010 r. wyniósł 63,9%, w tym przestępstw przeciwko życiu i zdrowiu – 84,8%, przeciwko wiarygodności dokumentów – 83,2%, a przeciwko mieniu – 51,2%.

W 2010 r. w Gdańsku odnotowano 523 wypadki drogowe, o 12,1% mniej niż w poprzednim roku. W wypadkach tych poszkodowanych zostało 668 osób, w tym 15 osób to ofiary śmiertelne. Najczęstszą przyczyną wypadków było nieprzestrzeganie pierwszeństwa przejazdu oraz nadmierna prędkość jazdy.

Straż miejska

W 2010 r. funkcjonariusze Straży Miejskiej podjęli łącznie 105,1 tys. interwencji w stosunku do sprawców wykroczeń, o 0,7% mniej niż rok wcześniej.

Spadek podjętych interwencji był wynikiem zmniejszenia się liczby zawiadomień o wykroczeniach (o 40,7%) oraz udzielonych pouczeń (o 14,5%). Natomiast w stosunku do 2009 r. nastąpił wzrost m.in. liczby wniosków do Sądu Grodzkiego o ukaranie (o 45,1%) oraz wystawiono o 28,0% więcej mandatów karnych.

Justice

There was one Appeal Court in Gdańsk in 2010, one Regional Court and two District Courts employing a total of 332 judges, of whom 231 women.

In 2010, the District Court in Gdańsk received, among others, 2359 family civil cases, including 116 of establishment of paternity and 1489 for alimony.

In 2010, Land Registry Department, dealt with 57,720 cases and Criminal Division of the dealt with 3,678 public prosecution cases and 161 cases of private prosecution.

In 2010, the District Court heard 2029 economic cases and 1437 cases of labour law.

Public safety

Crime

24.3 thousand offenses were recorded in Gdańsk in 2010, by 26.4% fewer than in 2009. The majority of recorded crimes were property offenses (67.1%), and their number increased by 4.2% in comparison with the previous year. Of the crimes against property, the increase was observed, first of all, in coercions (by 46.4%) and robberies (by 6.8%).

Offences against credibility of documents accounted for 9.6% of all the crimes reported in Gdańsk (an increase of 99.1% on 2009) and crimes against life and health – 1.8% (17.6% down).

The overall crime detectability rate in 2010 was 63.9%, including offenses against life and health – 84.8%, against the credibility of documents – 83.2%, and property offenses – 51.2%.

In 2010, 523 road accidents were recorded in Gdańsk, by 12.1% fewer than in 2009. There were 668 casualties, of which 15 fatal. The most common causes of accidents were not giving right of way and speeding.

The City Guard

In 2010, the officers of City Guard took 105.1 thousand actions against offences, by 0.7% fewer than a year earlier.

The decrease was mainly due to fewer notifications of offence (by 40.7%) and admonitions (by 14.5%). However, in comparison with 2009, an increase was recorded in motions to Borough Court for penalty (by 45.1%). Likewise, more penal tickets were issued (by 28.0%).

TABL. 1 (26). **SĄDOWNICTWO Powszechne**

Stan w dniu 31 XII
COMMON COURTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Sąd Apelacyjny	1	1	Appeal Court
sędziowie ^a	56	58	judges ^a
w tym kobiety	33	33	of which women
Sąd Okręgowy	1	1	Regional Court
sędziowie ^a	127	130	judges ^a
w tym kobiety	80	81	of which women
aplikanci sądowi ^a	14	1	applicants ^a
w tym kobiety	10	1	of which women
Sąd Rejonowy	2	2	District Court
sędziowie ^a	144	144	judges ^a
w tym kobiety	118	117	of which women
kuratorzy zawodowi ^a :			professional probation officers ^a for:
dla nieletnich	38	38	juveniles
dla dorosłych	32	32	adults
kuratorzy społeczni ^a :			voluntary probation officers ^a for:
dla nieletnich	244	238	juveniles
dla dorosłych	227	233	adults
ławnicy ^a	109	99	lay judges ^a
w tym kobiety	64	58	of which women

^a Liczba etatów.

Źródło: dane Sądu Apelacyjnego, Sądu Okręgowego oraz Sądów Rejonowych: Gdańsk-Północ i Gdańsk-Południe.

^a The number of vacancies.

Source: data of the Appeal Court, the Regional Court and the District Courts: Gdańsk-Północ and Gdańsk-Południe.

TABL. 2 (27). **WPŁYW SPRAW DO SĄDU REJONOWEGO W GDAŃSKU**
INCOMING CASES TO THE DISTRICT COURT IN GDAŃSK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
SPRAWY RODZINNE:			FAMILY CASES:
Sprawy cywilne:			Civil cases:
Sprawy procesowe	2451	2359	Lawsuit cases
w tym:			of which:
o ustalenie ojcostwa	108	116	determination of fatherhood
o alimenty	1470	1489	Alimony
Sprawy nieprocesowe	4778	4555	Non-lawsuit cases
w tym opiekuńcze	2400	2381	of which custody
w tym:			of which:
przysposobienie	67	78	adoption
ustanowienie opieki	166	185	determination of custody
pozbawienie, zawieszenie lub ograniczenie władzy rodzicielskiej	628	660	suspension, restriction or withdrawal of parental rights
zezwolenie na zawarcie małżeństwa ^a	1	8	permission for marriage ^a

^a Dolną granicą wieku uprawniającą do zawarcia małżeństwa jest 18 lat dla kobiet i mężczyzn (Dz. U. 1998 Nr 117, poz. 757); wcześniejsze zawarcie małżeństwa wymaga zezwolenia sądu.

^a The lowest age limit for marriage is 18 years for women and men (Journal of Laws 1998 No. 117, item 757); earlier marriages require court permission.

TABL. 2 (27). WPŁYW SPRAW DO SĄDU REJONOWEGO W GDAŃSKU (dok.)
 INCOMING CASES TO THE DISTRICT COURT IN GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
SPRAWY RODZINNE (dok.):			FAMILY CASES (cont.):
Sprawy nieletnich	2327	2534	Cases concerning juveniles
SPRAWY CYWILNE (bez spraw rodzinnych):			CIVIL CASES (excluding family cases):
Sprawy procesowe	3500	3821	Lawsuit cases
w tym o odszkodowanie z tytułu wypadków komunikacyjnych	98	132	of which for damages resulting from transport accidents
Sprawy nieprocesowe	5328	5433	Non-lawsuit cases
w tym dział spadku	124	139	of which legacy department
Księgi wieczyste	61461	57720	Real estate registers
SPRAWY GOSPODARCZE:			COMMERCIAL CASES:
w tym:			of which:
Sprawy procesowe	2484	2029	Lawsuit cases
Sprawy nieprocesowe (bez rejestrowych)	2	-	Non-lawsuit cases (register excluded)
SPRAWY Z ZAKRESU PRAWA PRACY	1501	1437	LABOUR LAW CASES
SPRAWY KARNE:			CRIMINAL CASES:
Sprawy z oskarżenia publicznego	2604	3678	Cases from indictment
Sprawy z oskarżenia prywatnego	80	161	Cases from private accusation

Źródło: dane Sądów Rejonowych: Gdańsk-Północ i Gdańsk-Południe.
 Source: data of the District Courts: Gdańsk-Północ and Gdańsk-Południe.

TABL. 3 (28). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a
 ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2009	2010	TYPE OF CRIME
OGÓŁEM	33049	24330	TOTAL
w tym:			of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	534	440	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo – art. 148 Kk	8	13	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk	837	287	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk	129	106	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	967	937	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk	789	819	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	361	322	Against freedom, freedom conscience and religion

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 21.
^a See general notes, item 6 on page 21.

TABL. 3 (28). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)
 ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2009	2010	TYPE OF CRIME
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	82	55	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk	22	19	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	110	121	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	52	62	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	97	54	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	441	298	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk	47	53	infringins bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk	42	40	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk	70	85	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne – art. 228-231 Kk	281	118	corruption – Art. 228-231 Criminal Code
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	162	218	Against the judiciary
Przeciwko porządkowi publicznemu	116	84	Against public order
Przeciwko wiarygodności dokumentów	1170	2330	Against the reliability of documents
Przeciwko mieniu	15659	16315	Against property
w tym:			of which:
kradzież rzeczy – art. 275 i 278-279 Kk	5061	4925	property theft – Art. 275 and 278-279 Criminal Code
w tym kradzież samochodu	661	568	of which automobile theft
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk	259	186	wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	4412	4506	burglary – Art. 279 Criminal Code
rozbój – art. 280 Kk	570	609	robbery – Art. 280 Criminal Code
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk	12	15	theft with assault – Art. 281 Criminal Code
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk	192	281	criminal coercion – Art. 282 Criminal Code
oszustwo – art. 286 i 287 Kk	1274	1287	fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	111	227	Against economic activity
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	43	33	Against money and securities trading

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 21.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

a See general notes, item 6 on page 21.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 4 (29). WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2009	2010	TYPE OF CRIME
	w %	in %	
OGÓŁEM	70,1	63,9	TOTAL
w tym:			of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	82,8	84,8	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo – art. 148 Kk	87,5	85,7	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk	86,5	87,1	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk	72,1	78,3	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	97,0	98,6	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk	99,7	100,0	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	88,4	85,7	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	76,8	60,0	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk	63,6	36,8	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	100,0	99,2	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	100,0	100,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	100,0	98,1	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	97,7	98,0	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk	95,7	98,1	infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk	97,6	100,0	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk	100,0	100,0	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne – art. 228-231 Kk	97,9	97,5	corruption – Art. 228-231 Criminal Code

a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 21.
 a See general notes, item 7 on page 21.

TABL. 4 (29). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a (dok.)**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2009	2010	TYPE OF CRIME
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	97,0	97,7	Against the judiciary
Przeciwko porządkowi publicznemu	77,6	39,3	Against public order
Przeciwko wiarygodności dokumentów	57,5	83,2	Against the reliability of documents
Przeciwko mieniu	42,8	51,2	Against property
w tym:			of which:
kradzież rzeczy – art. 275 i 278-279 Kk	16,9	29,3	property theft – Art. 275 and 278-279 Criminal Code
w tym kradzież samochodu	4,2	18,2	of which automobile theft
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk	3,1	4,3	wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	44,3	47,2	burglary – Art. 279 Criminal Code
rozbój – art. 280 Kk	50,1	61,8	robbery – Art. 280 Criminal Code
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk	33,3	66,7	theft with assault – Art. 281 Criminal Code
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk	96,9	99,3	criminal coercion – Art. 282 Criminal Code
oszustwo – art. 286 i 287 Kk	76,7	67,2	fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	72,6	69,1	Against economic activity
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	18,6	3,0	Against money and securities trading

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 21.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

^a See general notes, item 7 on page 21.

Source: data of the Voivodship Headquarters in Gdańsk.

TABL. 5 (30). **WYPADKI DROGOWE**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2009 = 100	
Wypadki	595*	523	87,9	Total accidents
Ofiary wypadków	727*	668	91,9	Road traffic casualties
Śmiertelne	33	15	45,5	Facilities
w tym zabici na miejscu	22	8	36,4	of which dead on the spot
Ranni	694*	653	94,1	Injured
w tym nieletni do 14 lat	42	62	147,6	of which juveniles below the age of 14
Sprawcy wypadków:				Delinquents:
w tym:				of which:
Kierujący pojazdami	463*	388	83,8	Drivers
samochodami osobowymi	392*	311	79,3	of passenger cars
autobusami	8	14	175,0	of buses
samochodami ciężarowymi	16	18	112,5	of lorries
motocyklami	8*	4	50,0	of motorcycles
rowerami i motorowerami	21	25	119,0	of bicycles and mopeds
inni	18*	16	88,9	other drivers
Piesi	87*	77	88,5	Pedestrians

TABL. 5 (30). WYPADKI DROGOWE (dok.)
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2009 = 100	
Niektóre przyczyny wypadków:				Some causes of accidents:
Nieprzestrzeganie przepisów o ruchu drogowym przez kierujących pojazdami	463*	388	83,8	Non-compliance with traffic regulations by drivers
w tym:				of which:
niedostosowanie prędkości do sytuacji w ruchu łącznie z przekraczaniem dozwolonej prędkości	117*	89	76,1	inappropriate speed for road conditions including exceeding the speed limit
nieprzestrzeganie pierwszeństwa przejazdu	148*	132	89,2	non-compliance with vehicle right of way
nieprawidłowe wyprzedzanie, wymijanie, omijanie	12*	11	91,7	passing incorrectly
Brak opieki nad dziećmi do 7 lat	3	2	66,7	Lack of custody of the children below the age of 7
Nietrzeźwi użytkownicy dróg^a	158*	104	65,8	Persons under the influence of alcohol^a
w tym:				of which:
Kierujący	142*	86	60,6	Drivers
w tym samochodami osobowymi	134*	75	56,0	of which passenger cars
Piesi	16*	18	112,5	Pedestrians

^a Dotyczy sprawców wypadków.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

^a Concerns delinquents.

Source: data of Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 6 (31). DZIAŁALNOŚĆ STRAŻY MIEJSKIEJ
ACTIVITIES OF THE CITY GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION
	liczba interwencji number of interventions	w odsetkach in percent	2009 = 100	
OGÓŁEM	105845	105106	100,0	99,3 TOTAL
Mandaty karne	45311	58016	55,2	128,0 Penal tickets
Zawiadomienia o wykroczeniach	23522	13957	13,3	59,3 Notifications of offences
Wnioski do Sądu Grodzkiego o ukaranie	1680	2437	2,3	145,1 Motions to Borough Court for penalty
Pouczenia	33973	29059	27,6	85,5 Admonitions
Pozostałe	1359	1637	1,6	120,5 Others

Źródło: dane Straży Miejskiej w Gdańsku.

Source: data of City Guard Department in Gdańsk.

TABL. 7 (32). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ STRAŻY POŻARNEJ
REGISTERED ACTIVITY OF THE FIRE DEPARTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2009 = 100	województwo = 100 <i>voivodship = 100</i>		
Liczba zdarzeń	5795	4994	86,2	37,3	Number of events
Pożary	2670	2271	85,1	41,7	Fires
spowodowane: nieostrożnością:					caused by: carelessness of:
osób dorosłych	1068	732	68,5	46,5	adults
osób nieletnich	73	55	75,3	23,1	juveniles
wadami urządzeń i instalacji elektrycznej oraz nieprawidłową ich eksploatacją	86	73	84,9	35,8	defects of devices and electrical installation as well as incorrect exploitation
niesprawnością techniczną i wadami środków transportu	37	48	129,7	38,4	technical failure and defects of means of transport
podpaleniami	903	862	95,5	57,6	arsons
pozostałe przyczyny	503	501	99,6	11,6	other reasons
Miejscowe zagrożenia ^a	2730	2370	86,8	31,8	Local threats ^a
Wyjazdy do fałszywych alarmów	395	353	89,4	72,0	False alarms
Obiekty dotknięte pożarami:					Fires in:
Użyteczności publicznej	55	52	94,6	57,1	Public use buildings
Mieszkalne	508	440	86,6	35,7	Residential buildings
Produkcyjne	35	31	88,6	39,2	Production buildings
Magazynowe	30	19	63,3	55,9	Warehouses
Środki transportu	183	174	95,1	51,2	Means of transport
Lasy	63	34	54,0	20,2	Forests
Inne obiekty	1836	1490	81,2	42,5	Other constructions
Wypadki z ludźmi przy pożarach	112	85	75,9	48,3	Casualties during fires
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych:					Rescue personnel participating in rescue operations:
Pożary	15307	12716	83,1	33,7	Fires
Miejscowe zagrożenia ^a	14620	11780	80,6	27,4	Local threats ^a
Fałszywe alarmy	2148	1817	84,6	66,8	False alarms

a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Gdańsku.

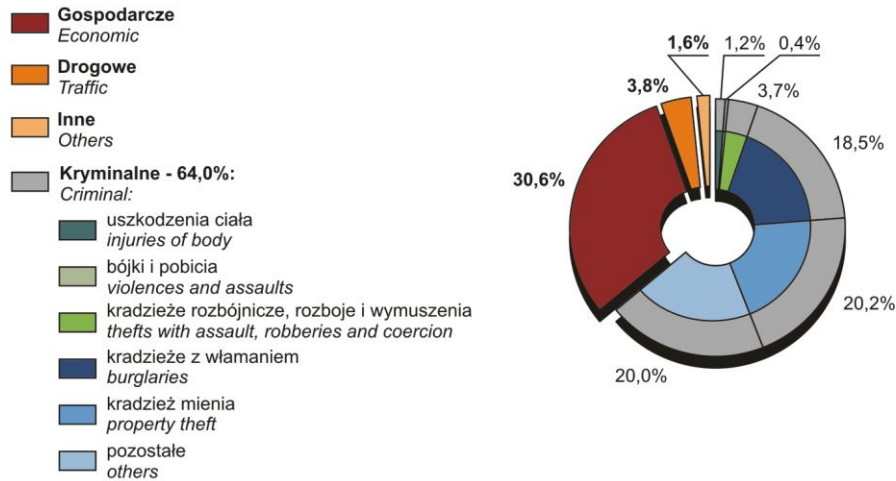
a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

Source: data of Voivodship State Fire Department Headquarters in Gdańsk.

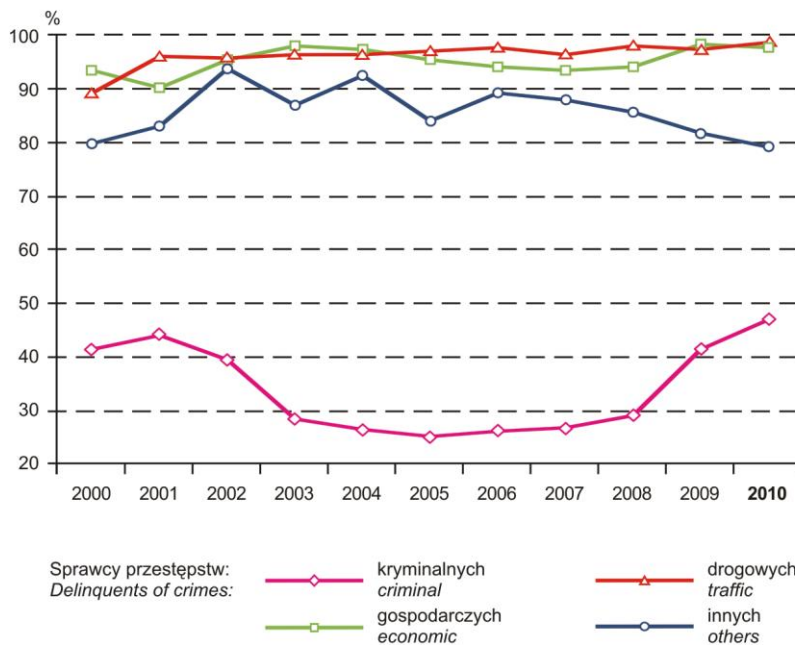
STRUKTURA PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH ORAZ WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
STRUCTURE OF ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES



Przestępstwa stwierdzone w 2010 r.
Ascertained crimes in 2010



Wskaźnik wykrywalności sprawców
Rate of detectability



W końcu 2010 r. w Gdańsku mieszkało 457,0 tys. osób, o 0,4 tys. osób więcej niż w analogicznym okresie poprzedniego roku. Gęstość zaludnienia, tj. liczba osób przypadających na 1 km² powierzchni miasta, nieznacznie zmniejszyła się w stosunku do poprzedniego roku i wyniosła 1744 osoby (w 2009 r. – 1745 osób). Udział mieszkańców Gdańska w ogólnej liczbie mieszkańców województwa pozostał na zbliżonym poziomie i wyniósł 20,4% (przed rokiem – 20,5%), a w ogólnej liczbie mieszkańców Trójmiasta gdańszczanie stanowili 61,6% (wzrost w stosunku do poprzedniego roku o 0,1 pkt procentowego). Kobiety nadal stanowiły 52,7% populacji, natomiast współczynnik feminizacji, określający liczbę kobiet przypadających na 100 mężczyzn, wzrósł ze 111 w 2009 r. do 112 w 2010 r.

W 2010 r. urodziło się 4842 dzieci, o 156 mniej niż przed rokiem, zmniejszyła się również (o 87) liczba zgonów i wyniosła 4354. W wyniku tych zmian współczynnik dynamiki demograficznej (stosunek urodzeń żywych do liczby zgonów) zmniejszył się z 1,125 w 2009 r. do 1,112 w 2010 r.

W przeliczeniu na 1000 ludności w Gdańsku zawarto 5,5 małżeństw, urodziło się 10,7 dzieci, zmarło 9,6 osób, a współczynnik przyrostu naturalnego był dodatni i wyniósł 1,1 (przed rokiem odpowiednio: 6,4 małżeństw, 11,1 dzieci, 9,8 osób, a przyrost naturalny wyniósł 1,2).

W 2010 r. do Gdańska przybyło 4905 osób (w tym 442 z zagranicy), a wyjechało 5017 osób (w tym 442 osoby za granicę), co w konsekwencji dało ujemne saldo migracji (minus 112 osób, wobec minus 92 w 2009 r.).

Ludność w wieku przedprodukcyjnym stanowiła 16,4% ogółu mieszkańców miasta (wobec 16,3% w poprzednim roku), natomiast ludność w wieku produkcyjnym stanowiła 64,3% ogółu ludności w Gdańsku, co oznacza spadek w stosunku do 2009 r. o 0,5 pkt procentowego. W dalszym ciągu obserwowano zwiększenie się liczby osób w wieku poprodukcyjnym. Udział tej grupy w ludności miasta ogółem wyniósł w końcu 2010 r. 19,4% (wzrost o 0,5 pkt w stosunku do 2009 r.). Efektem zmian w strukturze wieku ludności było zwiększenie się wskaźnika „obciążenia ekonomicznego”, tj. liczby osób w wieku nieprodukcyjnym przypadających na 100 osób w wieku produkcyjnym. W 2010 r. na 100 osób w wieku produkcyjnym przypadało 55,6 osób w wieku nieprodukcyjnym (w 2009 r. – 54,3 osoby).

457.0 thousand people lived in Gdańsk at the end of 2010, by 0.4 thousand people more in relation to the corresponding period of 2009. Population density, i.e. the number of people per km² of the city changed slightly and made up 1744 persons (in 2009 – 1745 persons). The citizens of Gdańsk had a similar share in the total population of the voivodship as in 2009 and accounted for 20.4% (previous year – 20.5%). However, the citizens of Gdańsk accounted for 61.6% of the overall population of Tri-city (an increase of 0.1 percentage point on the previous year). Women still represented 52.7% of the population, there were 112 women to 100 men, (111 in 2009).

4842 infants were born in 2010, by 156 fewer than in the previous year. Likewise, the number of deaths decreased (by 87) and amounted to 4354. Consequently, the demography growth rate (the ratio of live births to deaths) fell from 1.125 in 2009 to 1.112 in 2010.

5.5 marriages were made per 1000 inhabitants, 10.7 infants were born, 9.6 persons died and the natural increase rate was positive and accounted for 1.1 (a year before: 6.4 marriages, 11.1 infants, 9.8 persons respectively, while the natural increase was 1.2).

In 2010, 4905 people came to Gdańsk (including 442 from abroad), while 5017 people left (including 442 persons from abroad). As a consequence, net migration was negative (minus 112 people, compared to plus 92 in 2009).

Pre-working age population accounted for 16.4% of the total population of the city (16.3% in the previous year), while the working age population accounted for 64.3% of the total, which means a decrease by 0.5 percentage point on 2009. The number of people in post-working age continued to increase. The share of this group in the total population of the city was 19.4% at the end of 2010 (an increase of 0.5 percentage point in relation to 2009). The changes in population age structure resulted in the increase of "economic burden" indicator, i.e. the number of persons in pre-working and post-working age per 100 persons of working age. In 2010, there were 55.6 persons in pre-working and post-working age per 100 people of working age (in 2009 – 54.3 persons).

TABL. 1 (33). LUDNOŚĆ^a WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION^a BY SEX AND AGE

As of 31 XII

WIEK	2009	2010	AGE
OGÓŁEM		TOTAL	
OGÓŁEM	456591	456967	GRAND TOTAL
0-2 lata	14686	15015	0-2
3-6	16176	16926	3-6
7-14	30153	29755	7-14
15-17	13588	13072	15-17
18-19	10986	10447	18-19
20-24	31740	30243	20-24
25-29	39064	38115	25-29
30-34	41706	41956	30-34
35-39	33942	35628	35-39
40-44	26595	27429	40-44
45-49	26599	25725	45-49
50-54	34542	32283	50-54
55-59	37413	37220	55-59
60-64	29669	32793	60-64
65-69	18694	18311	65-69
70-74	18614	18415	70-74
75-79	15085	15214	75-79
80 lat i więcej	17339	18420	80 and more
W tym MĘŻCZYŹNI		Of which MALES	
RAZEM	215924	216049	TOTAL
0-2 lata	7691	7856	0-2
3-6	8336	8748	3-6
7-14	15343	15164	7-14
15-17	6991	6672	15-17
18-19	5589	5288	18-19
20-24	15613	14951	20-24
25-29	19081	18575	25-29
30-34	20522	20578	30-34
35-39	17163	18015	35-39
40-44	13432	13899	40-44
45-49	13027	12699	45-49
50-54	15970	14989	50-54
55-59	17021	16853	55-59
60-64	13353	14701	60-64
65-69	8035	7882	65-69
70-74	7708	7585	70-74
75-79	5772	5899	75-79
80 lat i więcej	5277	5695	80 and more

a Na podstawie bilansów.

a Based on balances.

TABL. 2 (34). LUDNOŚĆ^a W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM

Stan w dniu 31 XII
 WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	456591	456967	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym	74603	74768	Pre-working age
mężczyźni	38361	38440	males
kobiety	36242	36328	females
W wieku produkcyjnym	295940	293747	Working age
mężczyźni	150771	150548	males
kobiety	145169	143199	females
W wieku poprodukcyjnym	86048	88452	Post-working age
mężczyźni	26792	27061	males
kobiety	59256	61391	females
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	54,3	55,6	Non-working age population per 100 persons of working age
Mężczyźni	43,2	43,5	Males
Kobiety	65,8	68,2	Females

a Na podstawie bilansów.
 a Based on balances.

TABL. 3 (35). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS			
Małżeństwa	2904	2501	Marriages
w tym wyznaniowe ^a	1760	1430	of which religious ^a
Separacje	49	35	Separations
Rozwody	1097	1007	Divorces
Urodzenia żywe	4998	4842	Live births
Zgony	4441	4354	Deaths
w tym niemowląt	17	24	of which infants
Przyrost naturalny	557	488	Natural increase
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION			
Małżeństwa	6,4	5,5	Marriages
w tym wyznaniowe ^a	3,9	3,2	of which religious ^a
Separacje ^b	10,9	7,7	Separations ^b
Rozwody	2,4	2,2	Divorces
Urodzenia żywe	11,1	10,7	Live births
Zgony	9,8	9,6	Deaths
w tym niemowląt ^c	3,4	5,0	of which infants ^c
Przyrost naturalny	1,2	1,1	Natural increase

a Ze skutkami cywilnymi. b Na 100 tys. ludności. c Na 1000 urodzeń żywych.
 a With civil law consequences. b Per 100 thous. population. c Per 1000 live births.

TABL. 4 (36). MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW W 2010 R.
MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES IN 2010

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age								
		19 lat i mniej and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM TOTAL										
OGÓŁEM TOTAL	2501	41	569	1047	439	164	59	59	73	50
19 lat i mniej and less	8	4	3	-	-	1	-	-	-	-
20-24	315	22	226	63	3	-	1	-	-	-
25-29	972	13	268	601	71	16	2	1	-	-
30-34	598	2	58	284	222	27	3	2	-	-
35-39	238	-	9	72	92	50	12	3	-	-
40-44	108	-	3	15	27	39	14	9	1	-
45-49	76	-	1	9	12	17	14	17	6	-
50-59	104	-	1	2	10	12	13	21	35	10
60 lat i więcej and more	82	-	-	1	2	2	-	6	31	40
W tym MAŁŻEŃSTWA WYZNANIOWE ^a Of which RELIGIOUS MARRIAGES ^a										
OGÓŁEM TOTAL	1430	13	373	736	222	48	9	13	9	7
19 lat i mniej and less	3	1	2	-	-	-	-	-	-	-
20-24	197	6	149	41	1	-	-	-	-	-
25-29	688	6	185	454	38	4	-	1	-	-
30-34	374	-	34	201	128	8	2	1	-	-
35-39	104	-	3	36	42	19	2	2	-	-
40-44	33	-	-	4	9	14	2	3	1	-
45-49	7	-	-	-	1	2	2	1	1	-
50-59	11	-	-	-	3	1	1	4	1	1
60 lat i więcej and more	13	-	-	-	-	-	-	1	6	6

a Ze skutkami cywilnymi.
a With civil law consequences.

TABL. 5 (37). ROZWOODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA
W 2010 R.
DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILLING PETITION FOR DIVORCE
IN 2010

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age						
		19 lat i mniej and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50 lat i więcej and more
OGÓŁEM TOTAL	1007	1	47	146	216	178	229	190
20-24	17	-	12	3	2	-	-	-
25-29	100	1	29	56	12	1	1	-
30-34	201	-	2	68	110	16	4	1
35-39	210	-	2	15	74	101	18	-
40-49	259	-	2	4	16	56	166	15
50 lat i więcej and more	220	-	-	-	2	4	40	174

TABL. 6 (38). URODZENIA
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Urodzenia żywe	4998	4842	Live births
Malżeńskie	3716	3630	Legitimate
chłopcy	1956	1879	males
dziewczęta	1760	1751	females
Pozamałżeńskie	1282	1212	Illegitimate
chłopcy	653	648	males
dziewczęta	629	564	females
Urodzenia martwe	6	18	Still births

TABL. 7 (39). ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	4441	4354	T O T A L
0-9 lat	24	29	0-9
10-19	8	6	10-19
20-29	33	41	20-29
30-39	63	69	30-39
40-49	150	153	40-49
50-59	615	542	50-59
60-69	686	735	60-69
70 lat i więcej	2862	2779	70 and more
Mężczyźni	2238	2237	Males
0-9 lat	13	18	0-9
10-19	6	2	10-19
20-29	26	28	20-29
30-39	49	52	30-39
40-49	103	115	40-49
50-59	420	354	50-59
60-69	428	485	60-69
70 lat i więcej	1193	1183	70 and more
Kobiety	2203	2117	Females
0-9 lat	11	11	0-9
10-19	2	4	10-19
20-29	7	13	20-29
30-39	14	17	30-39
40-49	47	38	40-49
50-59	195	188	50-59
60-69	258	250	60-69
70 lat i więcej	1669	1596	70 and more

TABL. 8 (40). ZGONY^a WEDŁUG PRZYCZYŃ
DEATHS^a BY CAUSES

PRZYCZYNY ZGONÓW	2008	2009			CAUSES OF DEATH
		ogółem total	na 100 tys. ludności per 100 thous. population	z liczby ogółem mężczyźni of total number males	
O G Ó Ł E M	4502	4441	983,1	2238	T O T A L
w tym:					of which:
Choroby zakaźne i pasożytnicze	75	67	14,8	40	Infectious and parasitic diseases
Nowotwory	1297	1363	302,0	714	Neoplasms
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej	75	84	18,6	34	Endocrine, nutritional and metabolic diseases
Choroby układu nerwowego	80	68	15,1	24	Diseases of the nervous system
Choroby układu krążenia	1577	1623	359,6	782	Diseases of the circulatory system
Choroby układu oddechowego	296	300	66,5	145	Diseases of the respiratory system
Choroby układu trawiennego	217	218	48,3	120	Diseases of the digestive system
Choroby układu moczowo-płciowego	58	69	15,3	23	Diseases of the genitourinary system
Zewnętrzne przyczyny zgonów	260	258	57,2	195	External causes of death

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

TABL. 9 (41). MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY
MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

LATA YEARS	Napływ ^a Inflow ^a				Odpływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration	
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas		za granicę to abroad
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
2009	4577	2951	1094	532	4669	2034	2248	387	-92
2010	4905	3217	1246	442	5017	2163	2412	442	-112
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION									
2009	10,1	6,5	2,4	1,2	10,3	4,5	5,0	0,9	-0,2
2010	10,9	7,1	2,8	1,0	1,1	4,8	5,3	1,0	-0,2

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 10 (42). MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI, WIEKU I STANU
CYWILNEGO W 2010 R.
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX, AGE
AND MARITAL STATUS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
O G Ó Ł E M TOTAL	4463	3217	1246	4575	2163	2412	-112
mężczyźni males	1974	1434	540	2195	1025	1170	-221
kobiety females	2489	1783	706	2380	1138	1242	109

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 10 (42). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI, WIEKU I STANU CYWILNEGO W 2010 R. (dok.)**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX, AGE AND MARITAL STATUS IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpyw ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
W wieku:							
Aged:							
19 lat i mniej and less	852	588	264	1219	496	723	-367
20-24	412	292	120	248	122	126	164
25-29	1383	978	405	649	385	264	734
30-39	1091	791	300	1189	590	599	-98
40-49	257	194	63	468	203	265	-211
50-59	216	176	40	399	184	215	-183
60 lat i więcej and more	252	198	54	403	183	220	-151
Stan cywilny:							
Marital status:							
Kawalerowie (panny) Single	1573	1083	490	1320	640	680	253
Żonaci (zameżne) Married	2261	1600	661	2244	1009	1235	17
Wdowcy (wdowy) Widowers (widows)	89	76	13	134	77	57	-45
Rozwiedzeni (rozwidzione) Divorced	237	181	56	357	211	146	-120
Nieustalony Unknown	303	277	26	520	226	294	-217

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 11 (43). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTWA POPRZEDNIEGO I OBECNEGO ZAMIESZKANIA W 2010 R.**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION BY VOIVODSHIP OF PREVIOUS AND PRESENT RESIDENCE IN 2010

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Napływ ^a Inflow ^a			Odpyw ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration
	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	
OGÓŁEM TOTAL	4463	1974	2489	4575	2195	2380	-112
Dolnośląskie	78	38	40	30	16	14	48
Kujawsko-pomorskie	419	206	213	120	56	64	299
Lubelskie	94	43	51	18	8	10	76
Lubuskie	37	14	23	10	3	7	27
Łódzkie	74	39	35	44	22	22	30
Małopolskie	25	9	16	60	30	30	-35
Mazowieckie	284	119	165	327	145	182	-43
Opolskie	15	5	10	5	3	2	10
Podkarpackie	44	18	26	18	15	3	26
Podlaskie	124	50	74	26	11	15	98
Pomorskie	2070	917	1153	3630	1738	1892	-1560
Śląskie	103	47	56	42	29	13	61

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 11 (43). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTWA POPRZEDNIEGO I OBECNEGO ZAMIESZKANIA W 2010 R. (dok.)**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION BY VOIVODSHIP OF PREVIOUS AND PRESENT RESIDENCE IN 2010 (cont.)

WOJEWÓDZTWA POPRZEDNIEGO ZAMIESZKANIA VOIVODSHIPS OF PREVIOUS RESIDENCE	Napływ ^a Inflow ^a			Odptyw ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration
	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	
Świętokrzyskie	57	26	31	7	5	2	50
Warmińsko-mazurskie	752	310	442	106	49	57	646
Wielkopolskie	106	46	60	77	37	40	29
Zachodniopomorskie	181	87	94	55	28	27	126

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 12 (44). **PROGNOZA LUDNOŚCI DO 2035 R.**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION PROJECTION UNTIL 2035
As of 31 XII

LATA YEARS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males
	w tys. in thous.		w odsetkach in percent	in percent	
2010 ^a	457,0	240,9	47,3	52,7	112
2015	450,5	238,7	47,0	53,0	113
2020	448,2	237,9	46,9	53,1	113
2025	444,6	236,3	46,9	53,1	113
2030	438,8	233,3	46,8	53,2	114
2035	432,0	229,7	46,8	53,2	114

a Dane rzeczywiste.
Źródło: Prognoza dla powiatów i miast na prawie powiatu oraz podregionów na lata 2011-2035, GUS, Warszawa 2011.
a Actual data.
Source: Projection for powiats and cities with powiat status as well as subregions for the years 2011-2035, CSO, Warsaw 2011.

TABL. 13 (45). **PROGNOZA LICZBY I STRUKTURY LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU NA LATA 2015, 2035**
PROJECTION OF NUMBER AND STRUCTURE OF POPULATION BY SEX AND AGE GROUP IN 2015, 2035

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2035	2015	2035	SPECIFICATION
	w tys. in thous.		w odsetkach in percent	in percent	
OGÓŁEM	450,5	432,0	100,0	100,0	TOTAL
mężczyźni	211,8	202,3	47,0	46,8	males
kobiety	238,7	229,7	53,0	53,2	females
Wiek przedprodukcyjny	74,3	66,7	16,5	15,4	Pre-working age
mężczyźni	38,2	34,3	8,5	7,9	males
kobiety	36,1	32,4	8,0	7,5	females
Wiek produkcyjny	275,6	250,9	61,2	58,1	Working age
mężczyźni	142,0	128,9	31,5	29,8	males
kobiety	133,6	122,0	29,6	28,2	females
Wiek poprodukcyjny	100,6	114,4	22,3	26,5	Post-working age
mężczyźni	31,5	39,0	7,0	9,0	males
kobiety	69,0	75,3	15,3	17,4	females

Źródło: Prognoza dla powiatów i miast na prawie powiatu oraz podregionów na lata 2011-2035, GUS, Warszawa 2011.
Source: Projection for powiats and cities with powiat status as well as subregions for the years 2011-2035, CSO, Warsaw 2011.

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.

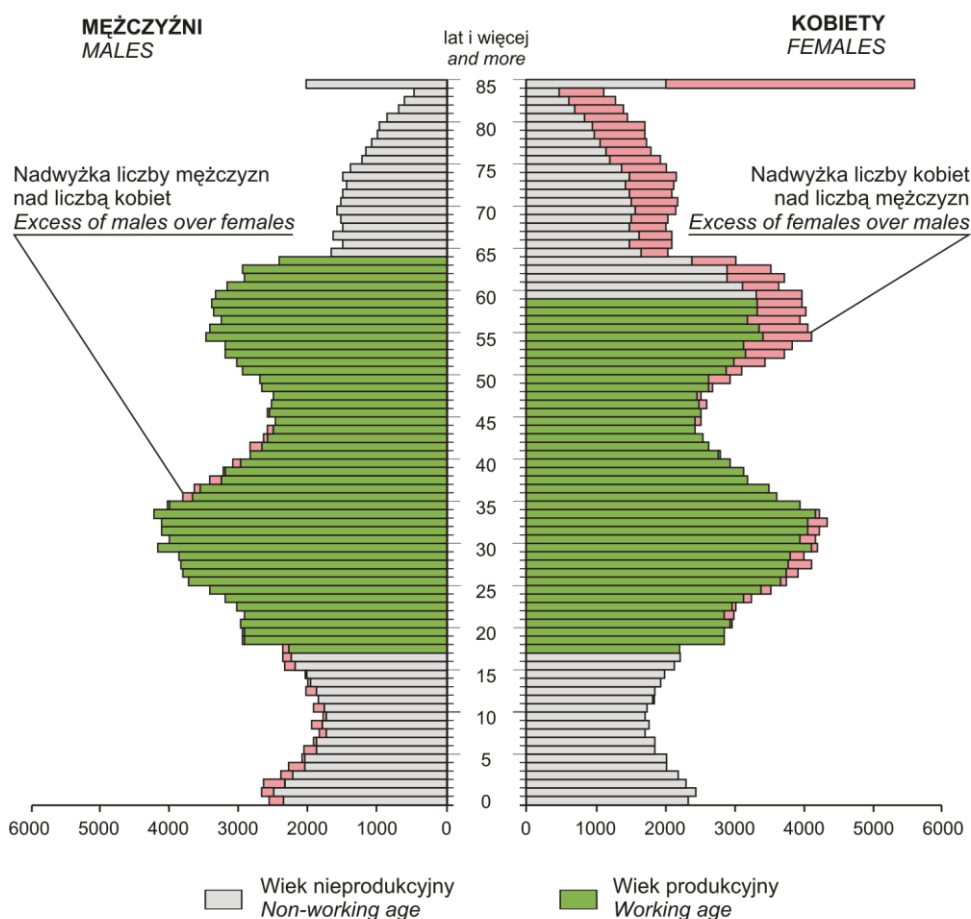
Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2010

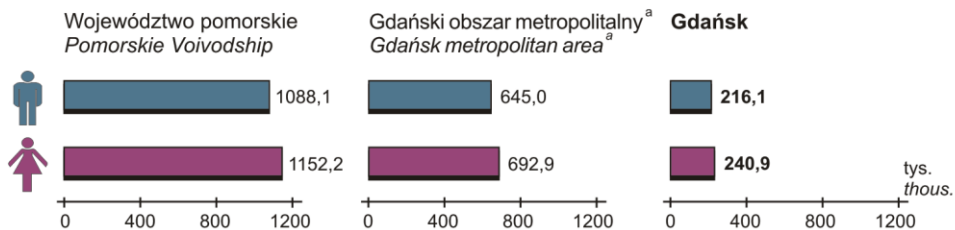
As of 31 XII



Według płci i wieku By sex and age



Według płci By sex



^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 i 10 na str. 16.
a See general notes, item 9 and 10 on page 16.

Pracujący

W 2010 r. w sektorze przedsiębiorstw (w podmiotach o liczbie pracujących powyżej 9 osób) mających siedzibę w Gdańsku w stosunku do 2009 r. zwiększyła się zarówno liczba pracujących, jak i przeciętne zatrudnienie.

Liczba pracujących w końcu grudnia 2010 r. ukształtowała się na poziomie 82,1 tys. osób (wzrost o 1,8% w porównaniu z końcem 2009 r.) i stanowiła 29,0% ogółu pracujących w sektorze przedsiębiorstw w województwie (w 2009 r. – 29,6%).

Liczba pracujących w sektorze prywatnym (78,2% ogólnej liczby pracujących) zwiększyła się o 4,5% w stosunku do 2009 r.

Wśród pracujących najwięcej osób pracowało w przemyśle – 43,6%, w handlu; naprawie pojazdów samochodowych – 17,1%, w budownictwie – 10,9% oraz w transporcie i gospodarce magazynowej – 7,8%.

Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w 2010 r. wyniosło 81,0 tys. osób (29,1% ogółu zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w województwie) i było o 1,9% wyższe niż przed rokiem.

W porównaniu z 2009 r. wzrost przeciętnego zatrudnienia zanotowano m.in. w informacji i komunikacji (o 34,4%), w administrowaniu i działalności wspierającej (o 27,8%) oraz w działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 20,8%). Natomiast spadek przeciętnego zatrudnienia miał miejsce m.in. w transporcie i gospodarce magazynowej (o 9,6%) oraz w przemyśle (o 3,7%).

Bezrobocie

Liczba bezrobotnych zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Gdańsku w końcu grudnia 2010 r. wyniosła 10,9 tys. osób (w tym 5,4 tys. kobiet) i była o 1,4 tys. osób wyższa niż w końcu grudnia 2009 r. Bezrobotni w Gdańsku stanowili 5,4% cywilnej ludności aktywnej zawodowo (w końcu 2009 r. – 4,9%), a stopa bezrobocia w województwie wyniosła w 2010 r. 12,2%.

Wśród zarejestrowanych bezrobotnych 3,1 tys. stanowiły osoby bez kwalifikacji zawodowych (28,3% zarejestrowanych bezrobotnych), 2,8 tys. osoby długotrwale bezrobotne (odpowiednio 25,9%), a 2,1 tys. osoby posiadające prawo do zasiłku (odpowiednio 19,3%).

Najwięcej bezrobotnych legitymowało się wykształceniem gimnazjalnym i niższym – 2,6 tys. (23,8% ogółu bezrobotnych, w 2009 r. odpowiednio 24,6%), natomiast najmniej bezrobotnych miało wykształcenie średnie ogólnokształcące – 1,4 tys. (przed rokiem 1,2 tys. bezrobotnych) oraz zasadnicze zawodowe i wyższe po 2,2 tys. (przed rokiem odpowiednio: 1,8 tys. i 1,9 tys.).

W końcu grudnia 2010 r. w PUP w Gdańsku były tylko 502 oferty pracy dla bezrobotnych zgłoszone przez zakłady pracy, a na jedną ofertę pracy przypadały 22 osoby.

Employment

Compared to 2009, in 2010 both the number of employees and average paid employment increased in the enterprise sector (in entities with more than 9 employees).

At the end of December 2010 there were 82.1 thousand employees (a rise of 1.8% on the same period of 2009), who accounted for 29.0% of the total number of persons employed in the enterprise sector in the voivodship (29.6% in 2009).

The number of people employed in the private sector (78.2% of the total number of employees) increased by 4.5% on 2009.

The most of the employed people worked in industry – 43.6%, in trade; repair of motor vehicles – 17.1%, in construction – 10.9% and transportation and storage – 7.8%.

The average paid employment in the enterprise sector in 2010 amounted to 81.0 thousand people (29.1% of total employment in the enterprise sector in the voivodship) and was by 1.9% higher than in the previous year.

In comparison with 2009, an increase in average paid employment was recorded, among others, in information and communication (by 34.4%), administration and support service activities (by 27.8%) as well as in professional, scientific and technical activities (by 20.8%). Fewer people were employed in transportation and storage (by 9.6%) and in industry (by 3.7%).

Unemployment

At the end of December 2010 there were 10.9 thousand unemployed persons registered in the Powiat Labour Office in Gdańsk (of whom 5.4 thousand women), by 1.4 thousand more than at the end of December 2009. The unemployed persons in Gdańsk accounted for 5.4% of the economically active civil population (at the end of 2009 – 4.9%), while the unemployment rate in the voivodship was 12.2%.

Among the registered unemployed persons, 3.1 thousand were persons without qualifications (28.3% of the unemployed persons in total), 2.8 thousand were long-term unemployed (25.9% respectively) and 2.1 thousand people had a right to unemployment benefit (19.3% respectively).

Lower secondary and primary education prevailed among the unemployed persons – 2.6 thousand (23.8% of all unemployed, in 2009 – 24.6% respectively). The fewest unemployed were with general secondary education – 1.4 thousand (in 2009 – 1.2 thousand), basic vocational and tertiary – 2.2 thousand each group (in 2009 – 1.8 thousand and 1.9 thousand, respectively).

At the end of December 2010 the Powiat Labour Office in Gdańsk registered only 502 job offers for unemployed persons. There were 22 persons to one offer.

Warunki pracy

W Gdańsku w 2010 r. w wypadkach przy pracy oraz w wypadkach traktowanych na równi z wypadkami przy pracy, zostały poszkodowane 1662 osoby, w tym 66,8% poszkodowanych pracowało w sektorze prywatnym. Z ogólnej liczby poszkodowanych w wypadkach przy pracy najczęściej poszkodowanych odnotowano w przemyśle – 30,9%, handlu; naprawie pojazdów samochodowych – 13,7%, budownictwie – 10,4% oraz w opiece zdrowotnej i pomocy społecznej – 9,7%. Głównymi wydarzeniami powodującymi wypadki przy pracy w 2010 r. były zderzenia lub uderzenia w nieruchomy obiekt (29,8% poszkodowanych) oraz uderzenia poszkodowanego przez obiekt będący w ruchu (17,2%). Dominującymi przyczynami wypadków przy pracy w 2010 r. były nieprawidłowe zachowanie się pracownika (56,4% ogólnej liczby przyczyn), niewłaściwa organizacja pracy i stanowiska pracy (11,2%) oraz niewłaściwy stan czynnika materialnego (9,1%).

Szczególne miejsce wśród wypadków przy pracy zajmują wypadki śmiertelne. W 2010 r. 5 osób poszkodowanych w wypadkach poniosło śmierć.

W wyniku zaistniałych wypadków, liczba dni niezdolności do pracy w 2010 r. wyniosła 61,6 tys., co oznacza ponad 30 dni przypadających na 1 poszkodowanego. Najwięcej dni niezdolności do pracy zanotowano w przemyśle 21,1 tys. (34,2%).

Work conditions

In 2010 in Gdańsk, 1662 people were injured in accidents at work and in the accidents treated as occupational accidents. 66.8% of the persons injured worked in the private sector. Of the total number of victims of accidents at work, the most were recorded in the industry – 30.9%, trade; repair of motor vehicles – 13.7%, construction – 10.4% and in human health and social work activities – 9.7%. The major events causing accidents in 2010 were collision or impact on a stationary object (29.8% of victims) and being hit by an object in motion (17.2%). The predominant causes of occupational accidents in 2010 were inappropriate behavior of the employee (56.4% of the total number of reasons), poor organization of work and workplace (11.2%) and inappropriate material condition factor (9.1%).

Fatalities take a special place among the occupational accidents. 5 people injured in accidents lost their lives in 2010.

As a result of accidents, the number of days of incapacity for work in 2010 amounted to 61.6 thousand. It is more than 30 days as per victim. The most days of incapacity for work were recorded in industry – 21.1 thousand (34.2%).

TABL. 1 (46). PRACUJĄCY I ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW¹ W 2010 R.
EMPLOYED PERSONS AND PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR¹ IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 2009 = 100	Pracujący ² Employed persons ²	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 2009 = 100
OGÓŁEM	a 82130 b 101,8	80956 101,9	TOTAL
sektor publiczny	a 17933 b 93,3	18083 94,9	public sector
sektor prywatny	a 64197 b 104,5	62873 104,1	private sector
w tym:			of which:
Przemysł	a 35773 b 95,6	36276 96,3	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	a 23189 b 96,0	23325 95,7	of which manufacturing
Budownictwo	a 8956 b 108,2	8434 104,9	Construction
w tym budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	a 3457 b 103,7	3467 103,2	of which civil engineering
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a 14053 b 102,8	13744 102,1	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	a 6383 b 89,8	6330 90,4	Transportation and storage

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. 2 Stan w dniu 31 XII.
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons. 2 As of 31 XII.

TABL. 1 (46). PRACUJĄCY I ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW¹ W 2010 R. (dok.)
EMPLOYED PERSONS AND PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR¹ IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 2009 = 100		Pracujący ² Employed persons ²	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 2009 = 100
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	1673	1420	Accommodation and catering ^Δ
	b	113,8	117,4	
Informacja i komunikacja	a	3413	3305	Information and communication
	b	131,8	134,4	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	2580	2461	Real estate activities
	b	116,1	118,1	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	3276	3177	Professional, scientific and technical activities
	b	118,9	120,8	
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	a	3938	3828	Administrative and support service activities
	b	123,8	127,8	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	a	1523	1445	Arts, entertainment and recreation
	b	99,2	100,3	
Pozostała działalność usługowa	a	538	536	Other services activities
	b	116,7	114,8	

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. 2 Stan w dniu 31 XII.

1 Data concern economic entities employing more than 9 persons. 2 As of 31 XII.

TABL. 2 (47). PRACUJĄCY^a WEDŁUG SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a BY SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	140803	143170	TOTAL
sektor publiczny	54559	53690	public sector
sektor prywatny	86244	89480	private sector
w tym:			of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	60	41	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	27075	25862	Industry
w tym:			of which:
przetwórstwo przemysłowe	22181	21308	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2977	2743	electricity, gas, steam and air conditioning supply
Budownictwo	9762	10857	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	22247	22009	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	9764	9542	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2742	3085	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	5261	5607	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	5411	5923	Financial and insurance activity
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	3071	2961	Real estate activities

a Według faktycznego miejsca pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 1 i 2 na str. 24; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej, niezależnie od liczby pracujących.

a By actual workplace; see general notes, item 1 and 2 on page 24; data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of budgetary sphere regardless of the number of employees.

TABL. 2 (47). **PRACUJĄCY^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a BY SECTIONS (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	5097	5634	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	7009	7503	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	11855	12217	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	18161	18453	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	10491	10710	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2225	2279	Arts, entertainment and recreation

^a Według faktycznego miejsca pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 1 i 2 na str. 24; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej, niezależnie od liczby pracujących.

^a By actual workplace; see general notes, item 1 and 2 on page 24; data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of budgetary sphere regardless of the number of employees.

TABL. 3 (48). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION	
		ogółem total	sektor publiczny public		sektor prywatny private
O G Ó Ł E M	138750	134065	62625	71440	T O T A L
w tym:					of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	58	28	18	10	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	38499	36515	12417	24098	Industry
w tym:					of which:
przetwórstwo przemysłowe	25167	23590	2506	21085	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	11333	11033	9696	1337	electricity, gas, steam and air conditioning supply
Budownictwo	8929	8949	672	8278	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	14637	14316	-	14316	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	7389	6468	2358	4110	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1713	1891	434	1457	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	2590	3541	89	3452	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	9046	4910	2062	2848	Financial and insurance activity
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2578	2816	842	1974	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	4207	4285	1373	2912	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	3573	4271	175	4095	Administrative and support service activities

^a Według faktycznego miejsca pracy; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej, niezależnie od liczby pracujących.

^a By actual workplace; data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of budgetary sphere regardless of the number of employees.

TABL. 3 (48). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010			SPECIFICATION
		ogółem total	sektor		
			publiczny public	prywatny private	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	13334	13523	13247	276	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	18953	19094	17793	1301	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	10670	10773	9094	1679	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2090	2170	2052	119	Arts, entertainment and recreation

^a Według faktycznego miejsca pracy; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej, niezależnie od liczby pracujących.

^a By actual workplace; data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of budgetary sphere regardless of the number of employees.

TABL. 4 (49). BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, OFERTY PRACY I STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, JOB OFFERS AND REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE
End of month

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010			SPECIFICATION
	VI	XII	VI	XII		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				XII 2009 = = 100	
Bezrobotni zarejestrowani	6862	9512	10703	10874	114,3	Registered unemployed persons
w tym kobiety	3486	4629	5066	5440	117,5	of which women
z liczby ogółem:						of total number:
Dotychczas niepracujący	1093	1781	1696	1833	102,9	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	296	404	423	399	98,8	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	1847	2167	2488	2101	97,0	Possessing benefit rights
Ukończyli szkołę wyższą do 27 roku życia	101	293	171	283	96,6	Graduates of tertiary education up to 27 years of age
Długotrwale bezrobotni	1272	1428	2081	2811	196,8	Long-term unemployed
Bez kwalifikacji zawodowych	2044	2789	3153	3082	110,5	Without occupational qualifications
Samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia	629	779	856	878	112,7	Bringing up single-handed at least one child up to 18 year of age below
Niepelnosprawni	427	548	650	761	138,9	Disabled
Bezrobotni nowo zarejestrowani^a	11485	25740	12328	24101	93,6	Newly registered unemployed persons^a
Bezrobotni wyrejestrowani^a	9451	21056	11137	22739	108,0	Persons removed from unemployment rolls^a
W tym z tytułu podjęcia pracy	2523	5431	3536	7119	131,1	Of which received jobs
Oferty pracy:						Job offers:
W ciągu miesiąca	519	409	948	938	129,3	During a month
Stan w końcu miesiąca	412	313	662	502	160,4	End of month
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	17	30	16	22	73,3	Unemployed persons per job offer
Stopa bezrobocia rejestrowanego w %	3,6	4,9	5,3	5,4	x	Registered unemployment rate in %

^a Dane dotyczą odpowiednio okresów: I-VI i I-XII.

^a Data concern periods: I-VI and I-XII.

TABL. 5 (50) **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY, WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT, AGE, EDUCATIONAL LEVEL AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – ogółem total b – w tym kobiety of which women	2009				2010			
	bezrobotni unemployed persons	czas pozostawania bez pracy ¹		bezrobotni unemployed persons	czas pozostawania bez pracy ¹			
		do roku less than year	powyżej roku more than year		do roku less than year	powyżej roku more than year		
O G Ó Ł E M TOTAL	a	9512	8854	658	10874	9336	1538	806
	b	4629	4242	387	5440	4634	806	
Według wieku: By age:								
24 lata i mniej and less	a	1552	1519	33	1525	1437	88	
	b	805	778	27	859	801	58	
25-34	a	3037	2903	134	3366	3038	328	
	b	1640	1539	101	1905	1678	227	
35-44	a	1662	1546	116	2016	1758	258	
	b	817	741	76	1025	859	166	
45-54	a	2016	1837	179	2298	1887	411	
	b	993	884	109	1143	934	209	
55-59	a	1030	890	140	1308	972	336	
	b	374	300	74	508	362	146	
60 lat i więcej and more	a	215	159	56	361	244	117	
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe Tertiary	a	1911	1773	138	2160	1881	279	
	b	1153	1079	74	1346	1179	167	
Policealne oraz średnie zawodowe Post-secondary and vocational secondary	a	2212	2050	162	2554	2177	377	
	b	1170	1063	107	1389	1171	218	
Średnie ogólnokształcące General secondary	a	1234	1148	86	1410	1232	178	
	b	783	717	66	919	797	122	
Zasadnicze zawodowe Basic vocational	a	1812	1705	107	2159	1820	339	
	b	609	555	54	795	653	142	
Gimnazjalne i niższe Lower secondary and lower	a	2343	2178	165	2591	2226	365	
	b	914	828	86	991	834	157	
Według stażu pracy²: By work seniority²:								
Bez stażu pracy No work seniority	a	1781	1690	91	1833	1655	178	
	b	838	783	55	896	794	102	
Ze stażem pracy: With work seniority:								
1 rok i mniej and less	a	1281	1212	69	1495	1340	155	
	b	665	622	43	806	718	88	
1-5	a	1944	1838	106	2209	1956	253	
	b	1003	929	74	1184	1026	158	
5-10	a	1237	1142	95	1435	1223	212	
	b	664	601	63	803	675	128	
10-20	a	1618	1487	131	1860	1554	306	
	b	821	740	81	965	794	171	
20-30	a	1231	1090	141	1522	1182	340	
	b	513	448	65	636	496	140	
30 lat i więcej and more	a	420	395	25	520	426	94	
	b	125	119	6	150	131	19	

1 Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. 2 Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1-5 uwzględniono osoby o stażu pracy 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

1 From the date of registration in labour office. 2 Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1-5 persons with work seniority 1 year and 1 day to 5 years.

TABL. 6 (51). BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY W 2010 R.
 Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET IN 2010
 End of month

MIESIĄCE MONTHS	Ogółem Total	W tym Of which					
		do 25 roku życia up to 25 years of age	długotrwale bezrobotni ^a long-term unemployed ^a persons	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifi- kacji zawo- dowych without occupational qualifications	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia bringing up at least one child aged below 18 years of age	niepełno- sprawni disabled persons
I	8699	1785	1581	2762	3133	880	582
II	9099	1818	1704	2912	3274	901	634
III	9296	1759	1839	3027	3430	902	647
IV	9074	1640	1899	3040	3335	880	655
V	8977	1604	1990	3026	3287	855	660
VI	8774	1538	2081	2987	3153	856	650
VII	8568	1437	2208	2921	2976	859	664
VIII	8431	1406	2301	2871	2855	871	679
IX	8626	1445	2444	2862	2890	887	695
X	8572	1575	2483	2859	2967	882	713
XI	8709	1557	2598	2888	3014	891	731
XII	8992	1525	2811	3036	3082	878	761

^a Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy w okresie ostatnich dwóch lat.
^a Remaining without work over 12 months during the last two years.

TABL. 7 (52). BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Podjmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	41	44	Persons undertaking employment in intervention works
w tym kobiety	26	26	of which women
Podjmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	2	2	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety	1	2	of which women
Rozpoczynający szkolenie	2728	2966	Persons starting training
w tym kobiety	1456	1562	of which women

^a W ciągu roku.
^a During the year.

TABL. 8 (53). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

SEKCJE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor publiczny Public sector	Sektor prywatny Private sector	W wypadkach In accidents			Dni niezdolności do pracy Days of inability to work	
				śmiertelnych fatal	ciężkich serious	lżejszych light		
O GÓŁEM TOTAL	2009 2010	1333 1662	416 551	917 1111	7 5	5 8	1321 1649	48000 61564
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		2	1	1	-	-	2	49
Przemysł <i>Industry</i>		513	40	473	4	6	503	21080
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>		14	-	14	-	-	14	597
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		469	20	449	4	5	460	19298
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		20	14	6	-	1	19	872
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>		10	6	4	-	-	10	313
Budownictwo <i>Construction</i>		173	3	170	1	1	171	6900
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>		227	4	223	-	1	226	8315
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>		119	90	29	-	-	119	4628
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>		31	1	30	-	-	31	669
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>		13	2	11	-	-	13	479
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance</i>		26	7	19	-	-	26	857
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>		39	12	27	-	-	39	1488
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>		22	6	16	-	-	22	684
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>		70	2	68	-	-	70	2772
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>		88	86	2	-	-	88	2290
Edukacja <i>Education</i>		134	130	4	-	-	134	5234
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>		161	151	10	-	-	161	4832
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>		22	16	6	-	-	22	576
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>		22	-	22	-	-	22	711

^a Zgłoszone w danym roku.
^a Registered in a given year.

TABL. 9 (54). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a WEDŁUG GRUP WYDARZEŃ POWODUJĄCYCH URAZ ORAZ PRZYCZYN WYPADKU**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a BY EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym wydarzenia powodujące uraz Of which events directly causing injury					
		kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami chemicznymi contact with electrical voltage, temperature, hazardous substance and chemicals	zderzenie / uderzenie w nieruchomy obiekt horizontal or vertical impact with or against a stationary object	uderzenie przez obiekt w ruchu struck by object in motion, collision	kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym contact with sharp, pointed, rough, coarse material agent	uwięzienie, zmiżdżenie, zgniecenie, etc. trapped, crushed, etc.	obciążenie fizyczne lub psychiczne physical or mental stress
OGÓŁEM TOTAL	1662	74	496	286	220	76	263
Przyczyny wypadków^b Causes of accidents^b	2968	145	875	567	420	145	412
w tym: of which:							
Niewłaściwy stan czynnika materialnego Inappropriate condition of material objects/agents	271	28	96	69	41	7	15
Niewłaściwa organizacja: Inappropriate organization of:							
pracy work	140	7	22	50	20	11	23
stanowiska pracy work post	191	10	77	32	40	7	13
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym Absence or inappropriate use of material objects/agents	191	10	41	57	31	10	34
Nie używanie sprzętu ochronnego Not using protective equipment	42	9	9	14	7	-	1
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika Inappropriate wilful employee action	157	9	42	31	18	16	20
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^c Inappropriate mental-physical condition of employee ^c	84	-	18	10	7	3	26
Nieprawidłowe zachowanie się pracownika Incorrect employee action	1673	71	527	262	248	83	240

^a Zgłoszone w 2010 r.; bez wypadków w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 28. ^c Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedospoczyną fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in 2010; excluding accidents in private farms in agriculture. ^b See general notes, item 3 on page 28. ^c Caused by, i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 10 (55). WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
CONTACT-MODE OF INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł industry				budow- nictwo construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospo- darka ma- gazynowa transport and storage
			razem total	w tym of which		wytwarza- nie i zao- patrywanie w energię elektrycz- ną, gaz, parę wod- ną i gorą- cą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air condition- ing supply			
				przetwór- stwo prze- mysłowe manu- facturing					
WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZY CONTACT-MODE OF INJURY									
OGÓŁEM	2009	1333	2	433	402	16	149	169	113
TOTAL	2010	1662	2	513	469	20	173	227	119
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami che- micznymi		74	1	37	37	-	7	5	3
Contact with electrical voltage, tem- perature, hazardous substances and chemicals									
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie Drowned, buried, enveloped		4	-	1	1	-	2	1	-
Zderzenie z lub uderzenie w: Horizontal or vertical impact with or against:									
nieruchomy obiekt a stationary object		496	-	152	141	5	58	56	41
obiekt w ruchu object in motion		286	-	102	95	4	34	59	18
Kontakt z przedmiotem ostrym, szor- stkim, chropowatym Contact with sharp, pointed, rough, coarse material agents		220	-	70	64	1	29	44	11
Uwięzienie, zmiżdżenie Trapped, crushed		76	-	35	30	1	10	8	4
Obciążenie psychiczne lub fizyczne Physical or mental stress		263	-	85	80	2	20	38	24
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia Aggression of human or animal		78	-	3	2	1	-	6	6
Pozostałe Others		165	1	28	19	6	13	10	12

^a Zgłoszone w danym roku.
^a Registered in a given year.

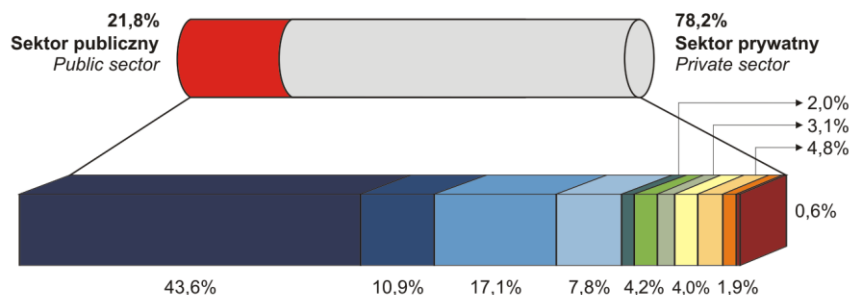
TABL. 10 (55). WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (dok.)
 CONTACT-MODE OF INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł industry		budow- nictwo construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospo- darka ma- gazynowa transporta- tion and storage		
			razem total	w tym of which					
				przetwór- stwo prze- mysłowe manu- facturing				wytwarza- nie i zao- patrywanie w energię elektrycz- ną, gaz, parę wod- ną i gorą- cą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air condition- ing supply	
OGÓŁEM TOTAL	2009 2010	2420 2968	3 4	761 936	709 850	27 32	322 361	308 418	165 167
Niewłaściwy stan czynnika mate- rialnego <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>		271	-	100	87	6	29	33	7
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>									
pracy <i>work</i>		140	1	64	56	2	12	30	1
stanowiska pracy <i>work post</i>		191	-	82	78	2	32	33	8
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym <i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i>		191	-	76	68	-	34	34	9
Nie używanie sprzętu ochronnego <i>Not using protective equipment</i>		42	-	21	21	-	5	7	-
Niewłaściwe samowolne zachowa- nie się pracownika <i>Inappropriate wilful employee action</i>		157	-	30	28	2	18	23	33
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^c <i>Inappropriate mental-physical con- dition of employee^c</i>		84	-	8	6	-	3	14	2
Nieprawidłowe zachowanie się pra- cownika <i>Incorrect employee action</i>		1673	3	528	482	19	212	220	74
Inne <i>Others</i>		219	-	27	24	1	16	24	33

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 28. ^c Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year. ^b See general notes, item 3 on page 28. ^c Caused by, i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

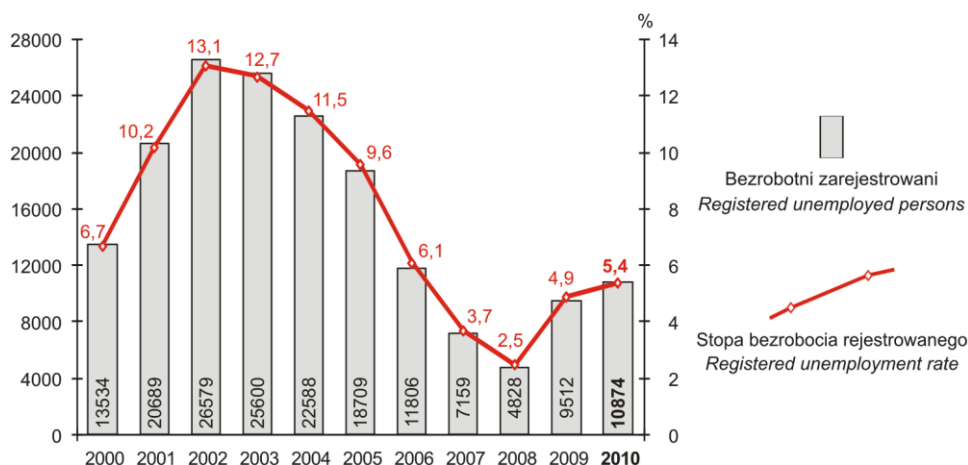
STRUKTURA PRACUJĄCYCH W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW^a
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI W 2010 R. Stan w dniu 31 XII
STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR^a
BY OWNERSHIP SECTORS AND SECTIONS IN 2010 As of 31 XII



- Przemysł
Industry
- Budownictwo
Construction
- Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ
Trade; repair of motor vehicles^Δ
- Transport i gospodarka magazynowa
Transportation and storage
- Zakwaterowanie i gastronomia^Δ
Accommodation and catering^Δ
- Informacja i komunikacja
Information and communication
- Obsługa rynku nieruchomości^Δ
Real estate activities^Δ
- Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna
Professional, scientific and technical activities
- Administrowanie i działalność wspierająca
Administrative and support service activities
- Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją
Arts, entertainment and recreation
- Pozostała działalność usługowa
Other service activities

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE
 As of 31 XII



WYNAGRODZENIA
WAGES AND SALARIES

W 2010 r. w Gdańsku przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 4289,57 zł i było wyższe o 2,3% od notowanego przed rokiem oraz o 26,6% przewyższało średnią płacę w województwie.

W stosunku do 2009 r. największy wzrost przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto wystąpił m.in. w zakwaterowaniu i gastronomii (o 18,2%), w obsłudze rynku nieruchomości (o 12,1%) oraz w transporcie i gospodarce magazynowej (o 9,3%). Wyższe płace niż przeciętne wynagrodzenia w mieście i województwie były m.in. w informacji i komunikacji (odpowiednio o 57,5% i o 99,4% więcej) oraz w działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 14,4% i o 44,8%).

W sektorze prywatnym przeciętna płaca brutto wyniosła 4095,36 zł i była o 17,5% niższa od notowanej w sektorze publicznym i o 4,5% niższa niż ogółem w Gdańsku.

In 2010, the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector amounted to PLN 4289.57. They were by 2.3% up on a previous year and by 26.6% higher than the average wage in the voivodship.

Compared to 2009, the largest increase in average monthly gross wages and salaries occurred, among others, in accommodation and catering (by 18.2%), real estate activities (by 12.1%) and transportation and storage (by 9.3%). Higher wages than the average wage in the city and voivodship were, among others, in information and communication (by 57.5% and 99.4%) and in professional, scientific and technical activities (by 14.4% and 44.8%).

In the private sector the average gross wage stood at PLN 4095.36 and was by 17.5% lower than in the public sector and by 4.5% lower than the total in Gdańsk.

TABL. 1 (56). **WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW¹ W 2010 R.**
WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR¹ IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 2009 = 100	Wynagrodzenia brutto w mln zł Gross wages and salaries in PLN m.	Przeciętne mie- sięczne wynagro- dzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in PLN	SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 2009 = 100
OGÓŁEM	a 4167,2	4289,57	TOTAL
	b 104,2	102,3	
sektor publiczny	a 1077,4	4964,85	public sector
	b 100,1	105,5	
sektor prywatny	a 3089,8	4095,36	private sector
	b 105,7	101,5	
Przemysł	a 2013,0	4624,33	Industry
	b 100,5	104,4	
w tym przetwórstwo przemysłowe	a 1170,2	4180,70	of which manufacturing
	b 97,5	101,8	
Budownictwo	a 422,9	4178,36	Construction
	b 103,6	98,7	
w tym budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	a 164,0	3942,20	of which civil engineering
	b 105,6	102,3	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a 591,2	3584,61	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
	b 104,0	101,8	
Transport i gospodarka magazynowa	a 349,6	4602,01	Transportation and storage
	b 98,8	109,3	
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a 45,1	2643,78	Accommodation and catering ^Δ
	b 138,7	118,2	
Informacja i komunikacja	a 267,9	6755,44	Information and communication
	b 115,9	86,2	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a 103,5	3505,74	Real estate activities
	b 132,4	112,1	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a 187,1	4906,47	Professional, scientific and technical activities
	b 112,3	93,0	
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	a 109,0	2373,78	Administrative and support service activities
	b 126,0	98,6	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	a 55,6	3206,33	Art, entertainment and recreation
	b 104,1	103,8	
Pozostała działalność usługowa	a 22,3	3470,60	Other services activities
	b 122,5	106,7	

¹ Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

¹ Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (57). WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

LATA YEARS SEKCJE SECTIONS		Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Uczniów Apprentices	Pozostałe ^c Others ^c
OGÓŁEM	2009	7155208,2	6699307,1	9182,7	65186,8	582,3	380949,3
TOTAL	2010	7477480,4	6407175,1	6729,5	98314,0	652,4	964609,4
sektor publiczny public sector	2009	3316727,7	3116997,1	7289,5	65186,8	99,8	127154,5
	2010	3418439,6	3068081,6	850,3	98314,0	90,0	251103,7
sektor prywatny private sector	2009	3838480,5	3582310,0	1893,2	-	482,5	253794,8
	2010	4059040,8	3339093,5	5879,2	-	562,4	713505,7
w tym: of which:							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	2009	3175,4	2729,2	-	-	1,5	444,7
	2010	1218,4	974,1	-	-	-	244,3
Przemysł Industry	2009	2096414,2	2017591,5	7455,3	-	301,8	71065,6
	2010	2093630,6	2005532,5	4765,2	-	306,3	83026,6
w tym: of which:							
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	2009	1285042,0	1221489,2	217,5	-	259,4	63075,9
	2010	1241498,3	1167534,4	210,8	-	277,2	73475,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	2009	677192,9	666396,8	7070,6	-	37,0	3688,5
	2010	714820,4	709187,6	-	-	28,1	5604,7
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	2009	76053,0	72576,9	167,2	-	-	3308,9
	2010	73714,0	70168,3	260,0	-	-	3285,7
Budownictwo Construction	2009	437958,0	416549,6	460,0	-	44,8	20903,6
	2010	855466,4	400872,0	17,3	-	52,0	454525,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	2009	611988,0	584405,8	302,8	-	83,1	27196,3
	2010	609989,8	584573,2	271,3	-	74,9	25070,4
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	2009	384201,4	364864,7	312,3	138,5	-	18885,9
	2010	359838,2	345176,6	249,9	167,6	6,6	14237,5

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 (57). WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

LATA YEARS SEKCJE SECTIONS		Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Uczniów Apprentices	Pozostałe ^c Others ^c
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	2009	46843,3	40948,2	-	410,1	54,3	5430,7
	2010	57742,8	49645,2	-	396,1	43,6	7657,9
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	2009	227640,5	212492,8	37,4	-	-	15110,3
	2010	282385,5	257673,3	-	-	-	24712,2
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activity</i>	2009	606719,1	576723,5	181,5	-	-	29814,1
	2010	352579,4	320248,0	-	-	-	32331,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	2009	108295,4	101467,0	13,8	1204,2	-	5610,4
	2010	128402,2	120354,0	3,3	1261,1	-	6783,8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	2009	272947,6	241508,0	370,6	1874,0	4,4	29190,6
	2010	260378,1	227095,9	1388,9	2051,7	3,6	29838,0
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	2009	132356,7	101856,9	-	278,8	70,0	30151,0
	2010	156397,2	120647,2	-	355,4	60,5	35334,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2009	703939,7	654096,6	-	34687,4	-	15155,7
	2010	738902,1	673134,3	-	39888,8	-	25879,0
Edukacja <i>Education</i>	2009	898005,0	806170,0	-	22318,6	-	69516,4
	2010	946095,5	718601,1	33,6	49466,8	-	177994,0
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	2009	513047,6	484854,4	49,0	2984,6	22,4	25137,2
	2010	513827,7	482889,4	-	3282,0	26,0	27630,3
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	2009	93782,6	76062,8	-	1290,6	-	16429,2
	2010	101581,5	81871,0	-	1444,5	-	18266,0

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

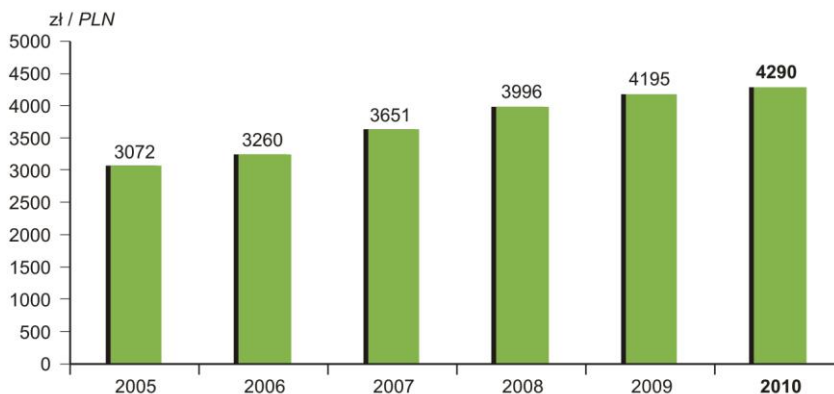
TABL. 3 (58). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁAŚNOŚCI I SEKCJI
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY OWNERSHIP SECTORS AND SECTIONS

LATA SEKCJE		Ogółem Total	Sektor Sector		YEARS SECTIONS
			publiczny public	prywatny private	
		w zł in PLN			
OGÓŁEM	2009	4053,17	4193,75	3935,10	GRAND TOTAL
	2010	4108,37	4357,90	3889,64	
	w tym:				of which:
Rolnictwo, leśnictwo łowiectwo i rybactwo	2009	3921,26	3667,11	4045,09	Agriculture, forestry and fishing
	2010	2899,11	3473,15	1865,83	
Przemysł	2009	4348,99	5196,01	3921,56	Industry
	2010	4580,39	5547,89	4081,87	
	w tym:				of which:
przetwórstwo przemysłowe	2009	3992,80	6206,47	3750,98	manufacturing
	2010	4113,62	7249,22	3740,75	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2009	4952,11	4751,63	6221,26	electricity, gas, steam and air conditioning supply
	2010	5356,56	5130,83	6993,57	
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2009	4143,53	4420,02	4096,94	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
	2010	4290,22	4525,47	4246,36	
Budownictwo	2009	3821,18	3740,84	3826,92	Construction
	2010	3708,78	4060,68	3679,77	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	2009	3328,60	-	3328,60	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
	2010	3391,87	-	3391,87	
Transport i gospodarka magazynowa	2009	4115,96	4095,26	4132,27	Transportation and storage
	2010	4447,91	4246,61	4563,40	
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2009	2011,67	2428,99	1835,24	Accommodation and catering ^Δ
	2010	2205,24	2650,69	2072,55	
Informacja i komunikacja	2009	6838,17	4600,45	6921,51	Information and communication
	2010	6059,63	4991,67	6087,17	
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	2009	5314,55	5170,54	5355,56	Financial and insurance activity
	2010	5433,64	5707,18	5235,60	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2009	3315,58	4124,21	3092,21	Real estate activities
	2010	3598,94	4623,54	3161,91	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2009	4821,66	4019,73	5196,48	Professional, scientific and technical activities
	2010	4478,39	4161,08	4628,00	
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	2009	2382,12	3524,90	2323,62	Administrative and support service activities
	2010	2360,25	3706,81	2303,28	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	2009	4302,75	4310,88	3926,39	Public administration and defence; compulsory social security
	2010	4391,69	4395,10	4228,23	
Edukacja	2009	3640,98	3653,58	3449,76	Education
	2010	3817,46	3833,49	3598,20	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	2009	3809,56	3878,68	3418,03	Human health and social work activities
	2010	3760,64	3801,69	3538,33	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2009	3084,09	3128,17	2197,56	Arts, entertainment and recreation
	2010	3199,40	3215,83	2889,22	

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

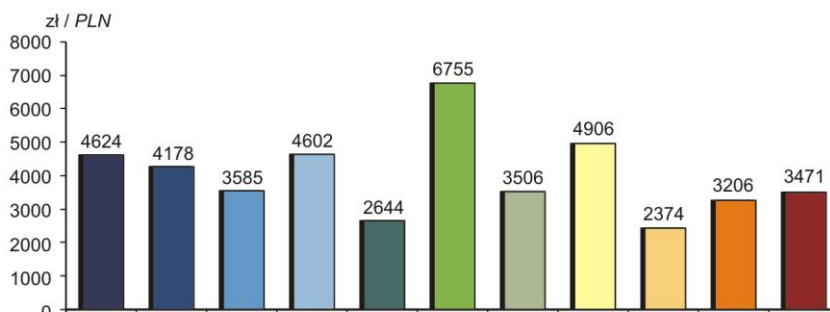
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

**PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO
W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES
IN ENTERPRISE SECTOR^a



^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

**PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO
W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW^a W 2010 R.**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES
IN ENTERPRISE SECTOR^a IN 2010



- | | |
|---|--|
| Przemysł
Industry | Obsługa rynku nieruchomości ^Δ
Real estate activities ^Δ |
| Budownictwo
Construction | Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ^Δ
Professional, scientific and technical activities ^Δ |
| Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ
Trade; repair of motor vehicles ^Δ | Administracja i działalność wspierająca ^Δ
Administrative and support service activities ^Δ |
| Transport i gospodarka magazynowa
Transportation and storage | Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ^Δ
Arts, entertainment and recreation ^Δ |
| Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ
Accommodation and catering ^Δ | Pozostała działalność usługowa
Other service activities |
| Informacja i komunikacja
Information and communication | |

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

Infrastruktura komunalna

Długość rozdzielczej sieci wodociągowej w 2010 r. w Gdańsku wyniosła 1086,0 km, co oznacza wzrost o 4,1 km w porównaniu z 2009 r., tj. o 0,4%. W ciągu roku doprowadzono 514 nowych przyłączy wodociągowych. W 2010 r. w Gdańsku odnotowano spadek zużycia wody o 3,4% w gospodarstwach domowych. Średnie zużycie wody na 1 mieszkańca Gdańska wyniosło 37,9 m³.

W 2010 r. rozbudowana została również sieć kanalizacyjna i osiągnęła ona długość 878,8 km, co stanowiło 11,3% długości sieci wojewódzkiej. Przyrost długości sieci (o 24,5 km, czyli o 2,9%), spowodował również wzrost ilości połączeń kanalizacyjnych (o 3,6 tys.).

Mieszkania

Zasoby mieszkaniowe Gdańska na koniec grudnia 2010 r. obejmowały 188,5 tys. mieszkań (o 1,9 tys. więcej niż w 2009 r.) o łącznej powierzchni użytkowej 11123,3 tys. m², w których znajdowało się 629,3 tys. izb.

W Gdańsku w 2010 r. rozpoczęto budowę 4,7 tys. mieszkań (wobec 4,1 tys. przed rokiem). Wzrost liczby mieszkań, których realizację rozpoczęto, wystąpił w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem (o 897 mieszkań) oraz społecznym czynszowym (o 44 mieszkania), natomiast spadek odnotowano w budownictwie indywidualnym (o 54 mieszkania). W omawianym okresie wydano pozwolenia na budowę nowych budynków mieszkalnych o łącznej liczbie 3,3 tys. mieszkań (5,0 tys. w 2009 r.).

W 2010 r. oddano do użytkowania 3,5 tys. mieszkań, o 17,4% mniej niż w 2009 r. Dominującą formą budownictwa była budowa mieszkań przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem – 78,1% ogólnej liczby przekazanych do użytkowania mieszkań (w 2009 r. – 85,4%). Łączna powierzchnia użytkowa oddanych do użytkowania mieszkań wyniosła 257,5 tys. m² i była o 18,5% mniejsza niż rok wcześniej, natomiast przeciętna powierzchnia 1 mieszkania zmniejszyła się o 0,9 m² (1,2%) i wyniosła 72,9 m². W 2010 r., podobnie jak w latach poprzednich, mieszkania o największej przeciętnej powierzchni użytkowej – 172,3 m² (przed rokiem 171,3 m²) zrealizowali inwestorzy indywidualni.

Municipal infrastructure

The length of water-line distribution network in Gdańsk in 2010 was 1086.0 km, an increase of 4.1 km on 2009, i.e. by 0.4%. 514 new water supply connections were made during the year. In 2010, water consumption in households in Gdańsk declined by 3.4%. The average water consumption per inhabitant of Gdańsk was 37.9 m³.

In 2010, sewage system was also expanded and reached the length of 878.8 km, which accounted for 11.3% of the voivodship network. The increase in the length of the network (by 24.5 km, i.e. 2.9%), also led to an increase in the amount of sewerage connections (by 3.6 thousand).

Dwellings

At the end of December 2010 there was 188.5 thousand dwellings in Gdańsk (by 1.9 thousand more than in 2009) with a total usable floor space of 11123.3 thousand m², with 629.3 thousand rooms.

In 2010 the construction of 4.7 thousand dwellings began in Gdańsk (compared to 4.1 thousand the year before). The increase in the number of ongoing dwelling construction was recorded in building intended for sale or rent (by 897 dwellings) and in public building society construction (by 44 dwellings). On the other hand, a decrease was recorded in private construction (by 54 dwellings). During this period, a total of 3.3 thousand building permits were issued for new residential buildings (5.0 thousand in 2009).

3.5 thousand dwellings were completed in 2010, by 17.4% fewer than in 2009. Most of them were constructions designed for sale or rent – 78.1% of all dwellings completed (in 2009 – 85.4%). The total useable floor space of completed dwellings made up 257.5 thousand m² and was by 18.5% smaller than in the previous year. The average floor space of a dwelling decreased by 0.9 m² (by 1.2%) and made up 72.9 m². Like in the former years, the biggest dwellings of average useable floor space – 172.3 m² (171.3 m² in 2009) were built by private investors.

TABL. 1 (59). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
 Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km:			Distribution network in km:
wodociągowa	1081,9	1086,0	water-line
kanalizacyjna ^a	854,3	878,8	sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych:			Connections leading to residential buildings:
wodociągowe	29325	29839	water-line system
kanalizacyjne	22392	25971	sewerage system
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm ³	17,9	17,3	Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	39,2	37,9	per capita in m ³

a Łącznie z kolektorami.
 a Including collectors.

TABL. 2 (60). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2009 = 100	
Odpady komunalne zebrane ^{ab} w t	163621,1	164090,2	100,3	Municipal waste collected ^{ab} in t
w tym z gospodarstw domowych	92300,8	93788,0	101,6	of which from households
Czynne składowiska kontrolowane ^c	1	1	100,0	Controlled landfill sites in operation ^c
Powierzchnia czynnych składowisk kontrolowanych ^c w ha	27,2	12,2	44,9	Area of controlled landfill sites in operation ^c in ha
Nieczystości ciekłe ^d wywiezione w dam ³	67,6	58,4	86,4	Liquid waste ^d removed in dam ³
w tym z gospodarstw domowych	34,3	22,4	65,3	of which from households

a Bez wyselekcjonowanych. b Dane szacunkowe. c Stan w dniu 31 XII. d Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.
 a Excluding selected. b Estimated data. c As of 31 XII. d Collected temporarily in cesspools.

TABL. 3 (61). **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**
URBAN TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Tabor ^b :			Fleet ^b :
autobusy	224	224	buses
tramwaje	110	112	trams

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekraczających 9 osób, zgodnie z siedzibą przedsiębiorstwa. b Stan w dniu 31 XII.

Źródło: dane Wydziału Gospodarki Komunalnej Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons according to the seat of enterprise. b As of 31 XII.

Source: data of Department of Municipal Economy of City Hall of Gdańsk.

TABL. 3 (61). KOMUNIKACJA MIEJSKA^a (dok.)URBAN TRANSPORT^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Przewozy pasażerów ^b w mln osób	147,8	157,9	Transport of passengers ^b in mln person
Przebieg ogólny pojazdów w tys. wozy-km	29831	29698	General run of vehicles in thous. vehicle-km

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekraczających 9 osób, zgodnie z siedzibą przedsiębiorstwa. ^b Dane szacunkowe.

Źródło: dane Wydziału Gospodarki Komunalnej Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons according to the seat of enterprise. *b* Estimated data.

Source: data of Department of Municipal Economy of City Hall in Gdańsk.

TABL. 4 (62). ZASOBY MIESZKANIOWE^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	186,6	188,5	Dwellings in thous.
Izby w tys.	623,0	629,3	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	10978,3	11123,3	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:			Average:
liczba izb w mieszkaniu	3,34	3,34	number of rooms per dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :			usable floor space in m ² :
1 mieszkania	58,8	59,0	per dwelling
na 1 osobę	24,0	24,3	per person
liczba osób na:			number of persons:
1 mieszkanie	2,45	2,42	per dwelling
1 izbę	0,73	0,73	per room

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 30.

a Based on balances of net dwelling stocks; see general notes, item 1 on page 30.

TABL. 5 (63). MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań zamieszkałych in % of total inhabited dwellings		
Wodociąg	99,8	99,8	Water-line system
Ustęp	98,3	98,3	Lavatory
Łazienka	95,3	95,5	Bathroom
Gaz z sieci	81,8	81,7	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	87,2	87,5	Central heating

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych; patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 31.

a Based on balances of net dwelling stocks; see general notes, item 2 on page 31.

TABL. 6 (64). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2010 R.
DWELLINGS COMPLETED IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Spółdzielni mieszka- niowych Housing co-operatives	Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem Designated for sale or rent	Spoleczne czynszowe Public building society	Indywidualne ¹ Private ¹
a – w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	b – 2009 = 100						c – w odsetkach in percent
Mieszkania	a	3534	260	2761	136	377
Dwellings	b	82,6	509,8	75,6	377,8	117,1
	c	100,0	7,4	78,1	3,8	10,7
Powierzchnia użytkowa w m ²	a	257502	16391	168889	7251	64971
Usable floor space in m ²	b	81,5	474,1	68,8	459,5	117,8
Przeciętna powierzchnia użyt- kowa 1 mieszkania w m ²	a	72,9	63,0	61,2	53,3	172,3
Average usable floor space of dwelling in m ²	b	98,8	92,9	91,1	121,7	100,6

¹ Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

¹ Realized by natural persons, churches and religious associations, designated for the private use of the investor or for sale and rent.

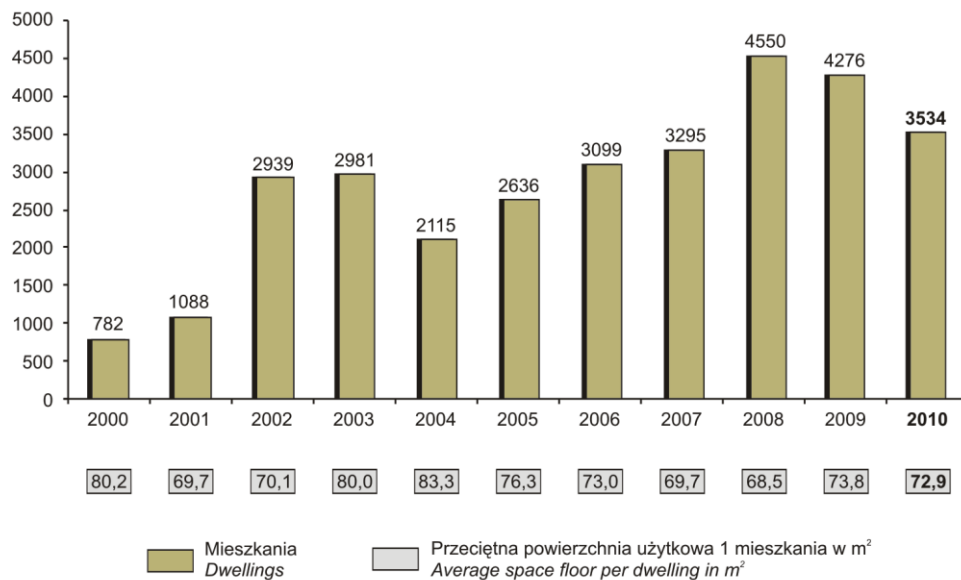
TABL. 7 (65). MIESZKANIA, NA KTÓRYCH BUDOWĘ WYDANO POZWOLENIA W 2010 R.
DWELLINGS, FOR WHICH HAVE BEEN GIVEN PERMITS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE a – ogółem b – w tym budownictwo indywidualne	Mieszkania w nowych budynkach mieszkalnych Dwellings in new residential buildings				SPECIFICATION a – total b – of which private construction	
	ogółem total	jedno- rodzinnych one-dwelling	o dwóch mieszkaniach two-dwelling	o trzech i więcej mieszkaniach three- dwelling and more		
Pozwolenia	a	184	126	14	44	Permits
	b	138	125	13	-	
Budynki	a	387	186	75	126	Buildings
	b	162	128	34	-	
Mieszkania	a	3349	186	150	3013	Dwellings
	b	196	128	68	-	
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	a	242334	39851	20973	181510	Usable floor space of dwellings in m ²
	b	38462	29598	8864	-	

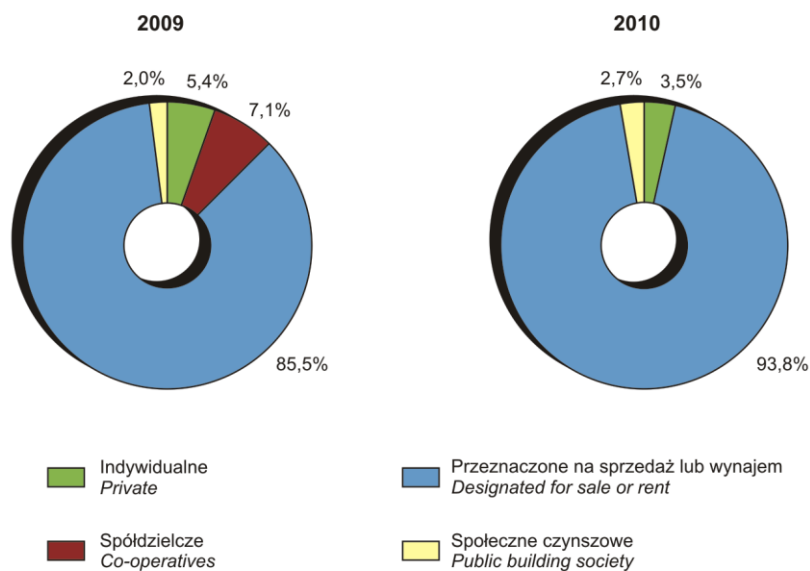
TABL. 8 (66). MIESZKANIA, KTÓRYCH BUDOWĘ ROZPOCZĘTO
DWELLINGS, WHICH BUILDING STARTED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	4092	4688	TOTAL
Indywidualne	220	166	Private
Spółdzielcze	291	-	Co-operatives
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	3500	4397	Designated for sale or rent
Spoleczne czynszowe	81	125	Public building society

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED



MIESZKANIA, KTÓRYCH BUDOWĘ ROZPOCZĘTO
DWELLINGS, WHICH BUILDING STARTED



Na początku roku szkolnego 2010/11 w Gdańsku funkcjonowało 181 placówek wychowania przedszkolnego, w tym 102 przedszkola (tj. o 5 więcej niż w poprzednim roku), do których uczęszczało 8,7 tys. dzieci. W oddziałach przedszkolnych zorganizowanych w szkołach podstawowych przygotowanie przedszkolne odbywało 3,0 tys. dzieci. Natomiast 279 dzieci zostało objętych opieką przedszkolną w 12 punktach przedszkolnych (o 3 więcej niż rok wcześniej).

We wrześniu 2010 r. w 83 szkołach podstawowych funkcjonujących w Gdańsku naukę rozpoczęło 21,6 tys. uczniów (o 0,3% mniej niż przed rokiem). W czerwcu 2010 r. naukę na poziomie podstawowym ukończyło 3,9 tys. uczniów.

W roku szkolnym 2010/11 funkcjonowało 59 gimnazjów, w których uczyło się 11,8 tys. uczniów (o 4,1% mniej niż rok wcześniej). W czerwcu 2010 r. gimnazja ukończyło 4,1 tys. absolwentów (o 4,0% mniej niż w roku szkolnym 2009/10).

Gdańska młodzież kontynuowała naukę w 69 szkołach ponadgimnazjalnych (o 8,0% placówek mniej niż w poprzednim roku szkolnym). We wrześniu 2010 r. naukę rozpoczęło w nich 17,1 tys. młodzieży (tj. o 3,7% mniej niż rok wcześniej). W czerwcu 2010 r. tego typu szkoły ukończyło 5,0 tys. młodzieży (tj. o 0,7% mniej niż przed rokiem). Wśród ponadgimnazjalnych szkół największą popularnością (tak, jak w poprzednich latach) cieszyły się licea ogólnokształcące (łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi). W 33 szkołach tego typu uczyło się 8,4 tys. młodzieży, która stanowiła 49,5% ogółu uczniów szkół ponadgimnazjalnych.

We wrześniu 2010 r. łączna liczba szkół zawodowych i ogólnozawodowych dla młodzieży (tj. specjalnych szkół przysposabiających do pracy, zasadniczych szkół zawodowych, liceów profilowanych, techników, techników uzupełniających i szkół artystycznych ogólnokształcących) wyniosła 36 placówek (o 10,0% mniej niż we wrześniu 2009 r.), do których uczęszczało 8,6 tys. uczniów (tj. o 1,5% mniej niż w poprzednim roku szkolnym).

W 68 szkołach policealnych uczyło się 8,6 tys. uczniów (tj. o 5,9% więcej niż przed rokiem). Szkoły te w czerwcu 2010 r. ukończyło 1,6 tys. absolwentów (o 4,9% mniej niż przed rokiem).

W 51 szkołach dla dorosłych dominowały, podobnie jak w latach poprzednich, szkoły średnie, tzn. licea ogólnokształcące, łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi oraz technika i technika uzupełniająca. Naukę w nich podjęło 4,8 tys. uczniów, co stanowiło aż 90,6% ogółu uczniów szkół dla dorosłych. W czerwcu 2010 r. wszystkie szkoły dla dorosłych ukończyło 1,0 tys. absolwentów (o 9,5% więcej niż rok wcześniej).

Na terenie miasta Gdańska rok akademicki w październiku 2010 r. zainaugurowano (tak, jak w poprzednim roku akademickim) w 14 uczelniach wyższych. Łącznie w 8 uczelniach niepaństwowych i 6 uczelniach państwowych rozpoczęło naukę 80,7 tys. studentów (o 2,2% więcej niż w poprzednim roku akademickim). Dyplomy ukończenia wyższej uczelni otrzymało 16,8 tys. absolwentów (o 5,0% mniej niż przed rokiem).

At the beginning of the 2010/11 school year there were 181 pre-primary establishments, of which 102 were nursery schools (by 5 more than in 2009), with 8.7 thousand children attending. 3.0 thousand children completed pre-primary education in pre-primary sections in primary schools. However, 279 children received pre-primary education in 12 pre-primary points (by 3 more than in 2009).

In September 2010, 21.6 thousand pupils began primary education in 83 primary schools in Gdańsk (by 0.3% fewer than in 2009). 3.9 thousand pupils completed primary education in June 2010.

There were 59 lower secondary schools in the 2010/11 school year, with 11.8 thousand pupils (a drop of 4.1% on the previous year). 4.1 thousand pupils completed education at lower secondary level in June 2010 (by 4.0% fewer than in the 2009/10 school year).

The young continued education in 69 upper secondary schools (by 8.0% fewer than in the previous school year). In September 2010, 17.1 thousand pupils began education in these schools (by 3.7% fewer pupils than in previous year). 5.0 thousand pupils completed education in these schools in June 2010 (by 0.7% fewer than in the previous year). General secondary schools were the most popular (like in the previous years) of upper secondary schools (together with supplementary general secondary schools). There were 8.4 thousand students in 33 general secondary schools – 49.5% of the total number of students in upper-secondary schools.

In September 2010, there were 36 vocational schools for the youth (i.e. special job-training schools, basic vocational schools, specialized secondary schools, technical and supplementary technical secondary schools and art general secondary schools) – by 10.0% fewer than in September 2009. Pupils in these schools amounted to 8.6 thousand (by 1.5% fewer than in the previous school year).

8.6 thousand pupils attended 68 post-secondary schools (by 5.9% more than the year before). 1.6 thousand pupils graduated from these schools in June 2010 (by 4.9% fewer than in the previous year).

Of 51 schools for adults, upper-secondary schools (general, supplementary general, technical and supplementary technical) were the most popular schools with adult learners, like in former years. 4.8 thousand students began education in these schools, which accounted for 90.6% of all students in schools for adults. 1.0 thousand people completed education in these schools in June 2010, by 9.5% more than in the previous year.

The academic year in Gdańsk in October 2010 began, like in 2009, in 14 higher education institutions. 80.7 thousand students (by 2.2% more than in the previous year) began education in 8 private and 6 state higher education institutions in Gdańsk. 16.8 thousand graduates obtained diplomas, by 5.0% fewer than in 2009.

TABL. 1 (67). EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2010/11
EDUCATION BY LEVEL IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 2009/10 = 100		Szkoły Schools	Uczniowie/ Studenci Pupils/ Students	Absolwenci ¹ Graduates ¹	SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 2009/10 = 100
Szkoły:					Schools:
Podstawowe	a	83	21625	3924	Primary
	b	102,5	99,7	103,8	
w tym specjalne	a	8	142	37	of which special
	b	100,0	103,6	119,4	
Gimnazja	a	59	11776	4116	Lower secondary
	b	98,3	96,0	96,0	
w tym specjalne	a	10	184	71	of which special
	b	100,0	97,9	154,3	
Specjalne przysposabiające do pracy	a	2	103	17	Special job-training
	b	100,0	101,0	89,5	
Zasadnicze zawodowe	a	11	1914	517	Basic vocational
	b	91,7	95,3	114,9	
w tym specjalne	a	2	152	43	of which special
	b	66,7	100,0	195,5	
Licea ogólnokształcące	a	32	8428	3002	General secondary
	b	94,1	94,0	98,2	
Uzupełniające licea ogólnokształcące	a	1	18	3	Supplementary general secondary
	b	100,0	120,0	50,0	
Licea profilowane	a	3	253	125	Specialized secondary
	b	75,0	78,6	41,5	
Technika	a	15	5893	1242	Technical secondary
	b	88,2	100,6	114,4	
Technika uzupełniająca	a	1	78	12	Supplementary technical secondary
	b	100,0	113,0	70,6	
Artystyczne ogólnokształcące ²	a	4	391	51	Art general secondary ²
	b	100,0	96,5	76,1	
Policealne	a	68	8578	1641	Post-secondary
	b	93,2	105,9	95,1	
Wyższe ³	a	14	80710	16815	Tertiary ³
	b	100,0	102,2	95,0	
Dla dorosłych	a	51	5293	1006	For adults
	b	104,1	103,2	109,5	
gimnazja	a	1	120	36	lower secondary
	b	100,0	89,6	81,8	
zasadnicze zawodowe	a	3	370	38	basic vocational
	b	100,0	145,1	633,3	
licea ogólnokształcące	a	20	2647	422	general secondary
	b	111,1	99,4	115,9	
uzupełniające licea ogólnokształcące	a	20	1497	412	supplementary general secondary
	b	105,3	101,1	99,0	
licea profilowane	a	1	9	-	specialized secondary
	b	x	x	x	
technika	a	1	133	24	technical secondary
	b	50,0	89,3	109,1	
technika uzupełniająca	a	5	517	74	supplementary technical secondary
	b	83,3	114,9	110,4	

1 Z poprzedniego roku szkolnego. 2 Dające uprawnienia zawodowe. 3 Studenci i absolwenci filii, wydziałów zamiejscowych oraz zamiejscowych ośrodków dydaktycznych zostali wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału zamiejscowego oraz zamiejscowego ośrodka dydaktycznego.

¹ From the previous school year. ² Leading to professional certification. ³ Students and graduates of branches, faculties and teaching centres operating in a place different than their seat are shown according to the seats of branch, faculty and teaching centre.

TABL. 2 (68). **SZKOŁY PODSTAWOWE I GIMNAZJA WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2010/11**
PRIMARY AND LOWER SECONDARY SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie	Pupils	Absol- wenci ^a Gradu- ates ^a	SPECIFICATION
			ogółem total	w tym dziewczeta of which girls		
SZKOŁY PODSTAWOWE PRIMARY SCHOOLS						
OGÓŁEM	83	1071	21625	10532	3924	TOTAL
Jednostek administracji centralnej (rządowej)	1	-	193	119	37	Central (government) administration entities
Jednostek samorządu terytorialnego	67	959	19713	9575	3632	Local self-government entities
Organizacji społecznych i stowarzyszeń	6	46	625	286	86	Social organizations and associations
Organizacji wyznaniowych	1	18	352	175	65	Religious organizations
Pozostałe	8	48	742	377	104	Others
GIMNAZJA LOWER SECONDARY SCHOOLS						
OGÓŁEM	59	548	11776	5728	4116	TOTAL
Jednostek administracji centralnej (rządowej)	1	2	8	-	-	Central (government) administration entities
Jednostek samorządu terytorialnego	48	497	10849	5286	3800	Local self-government entities
Organizacji społecznych i stowarzyszeń	5	15	228	105	84	Social organizations and associations
Organizacji wyznaniowych	1	7	153	75	53	Religious organizations
Pozostałe	4	27	538	262	179	Others

a Z poprzedniego roku szkolnego.
a From the previous school year.

TABL. 3 (69). **SZKOŁY ZAWODOWE I OGÓLNOZAWODOWE WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2010/11**
UPPER SECONDARY VOCATIONAL AND GENERAL VOCATIONAL SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie	Students	Absol- wenci ^a Gradu- ates ^a	SPECIFICATION
			ogółem total	w tym kobiety of which females		
ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE ^b BASIC VOCATIONAL EDUCATION ^b						
OGÓŁEM	13	100	2017	651	534	TOTAL
Jednostek administracji centralnej (rządowej)	-	-	-	-	1	Central (government) administration entities
Jednostek samorządu terytorialnego	12	91	1774	520	509	Local self-government entities
Pozostałe	1	9	243	131	24	Others

a Z poprzedniego roku szkolnego. b Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy.
a From the previous school year. b Including special job-training schools.

TABL. 3 (69). **SZKOŁY ZAWODOWE I OGÓLNOZAWODOWE WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2010/11 (dok.)**
UPPER SECONDARY VOCATIONAL AND GENERAL VOCATIONAL SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absol- wenci ^a Gradu- ates ^a	SPECIFICATION
			ogółem total	w tym kobiety of which females		
TECHNIKA I SZKOŁY RÓWNRZĘDNE ^b TECHNICAL AND VOCATIONAL SECONDARY EDUCATION ^b						
OGÓŁEM	23	270	6615	2590	1430	TOTAL
Jednostek administracji centralnej (rządowej)	2	11	370	254	49	Central (government) administration entities
Jednostek samorządu terytorialnego	18	233	5860	2202	1308	Local self-government entities
Pozostałe	3	26	385	134	73	Others

a Z poprzedniego roku szkolnego. b Obejmują: technika, technika uzupełniająca, artystyczne ogólnokształcące, licea profilowane.
a From the previous school year. b Include: technical secondary, supplementary technical secondary, art general secondary, specialized secondary.

TABL. 4 (70). **SZKOŁY OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^a WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2010/11**
GENERAL SCHOOLS^a BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absol- wenci ^b Gradu- ates ^b	SPECIFICATION
			ogółem total	w tym kobiety of which females		
OGÓŁEM	33	328	8446	4918	3005	TOTAL
Jednostek samorządu terytorialnego	23	290	7981	4711	2772	Local self-government entities
Organizacji społecznych i stowarzyszeń	2	6	61	25	25	Social organizations and associations
Organizacji wyznaniowych	1	1	6	3	-	Religious organizations
Pozostałe	7	31	398	179	208	Others

a Obejmują: licea ogólnokształcące i uzupełniające licea ogólnokształcące. b Z poprzedniego roku szkolnego.
a Include: general secondary and supplementary general secondary. b From the previous school year.

TABL. 5 (71). **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY W ROKU SZKOLNYM 2010/11**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absol- wenci ^a Gradu- ates ^a	SPECIFICATION
			ogółem total	w tym kobiety of which females		
OGÓŁEM	68	359	8578	5686	1641	TOTAL
Jednostek samorządu terytorialnego	7	29	729	431	242	Local self-government entities
Organizacji społecznych i stowarzyszeń	3	12	258	154	121	Social organizations and associations
Pozostałe	58	318	7591	5101	1278	Others

a Z poprzedniego roku szkolnego.
a From the previous school year.

TABL. 6 (72). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY
W ROKU SZKOLNYM 2010/11
SCHOOLS FOR ADULTS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie	Students	Absol- wenci ^a Gradu- ates ^a	SPECIFICATION
			ogółem total	w tym kobiety of which females		
O G Ó Ł E M	51	218	5293	2335	1006	T O T A L
Jednostek samorządu terytorialnego	13	90	2272	928	429	Local self-government entities
Organizacji społecznych i stowarzyszeń	6	16	288	126	131	Social organizations and associations
Pozostałe	32	112	2733	1281	446	Others

a Z poprzedniego roku szkolnego.
a From the previous school year.

TABL. 7 (73). UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ
POLICEALNYCH
Stan w dniu 30 IX
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN
AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach		In % of total school students		
		podstawowych primary	gimnazjach lower secondary	ponadgimnazjalnych upper secondary	policealnych post-secondary	
NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION						
Angielski	2009/10	48416	93,1	94,2	93,9	-
English	2010/11	48288	95,4	97,4	94,8	-
Francuski	2009/10	2242	0,1	1,5	11,5	-
French	2010/11	2049	0,1	3,1	9,8	-
Niemiecki	2009/10	15499	7,4	33,3	55,3	-
German	2010/11	19308	9,0	62,8	58,4	-
Rosyjski	2009/10	853	-	0,7	4,4	-
Russian	2010/11	927	-	1,5	4,4	-
Hiszpański	2009/10	1156	0,3	2,0	4,7	-
Spanish	2010/11	1422	0,3	3,1	5,8	-
Inne	2009/10	590	-	0,4	2,8	-
Others	2010/11	619	-	1,0	2,8	7,2
NAUCZANIE DODATKOWE ADDITIONAL EDUCATION						
Angielski	2009/10	2158	6,0	4,0	2,2	-
English	2010/11	694	1,8	1,7	0,7	-
Francuski	2009/10	402	0,4	1,9	0,5	-
French	2010/11	322	0,4	1,2	0,5	-
Niemiecki	2009/10	7746	8,7	41,4	4,5	-
German	2010/11	5256	9,8	22,6	2,9	-
Inne	2009/10	907	0,5	3,3	2,2	-
Others	2010/11	543	0,4	1,6	1,6	-

TABL. 8 (74). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH W ROKU SZKOLNYM 2010/11**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS IN 2010/11 SCHOOL YEAR

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools equipped with personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratory	Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools			
			ogółem grand total	w tym z dostępem do Internetu of which with access to the Internet	z liczby ogółem – przeznaczone do użytku uczniów of total number – used by pupils and youth	
					razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with access to the Internet
Podstawowe Primary	89,2	87	2450	2248	1686	1600
Gimnazja Lower secondary	76,3	57	1231	1196	886	876
Zasadnicze zawodowe Basic vocational	36,4	7	136	125	98	95
Licea ogólnokształcące General secondary	75,8	43	1170	1131	810	791
Technika ^b Technical secondary ^b	85,0	48	1583	1532	1215	1214
Policealne Post-secondary	29,4	17	506	441	377	371

a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. b Łącznie ze szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

a In case of commonly used computers by a few schools – presented only once. b Including art schools leading to professional certification.

TABL. 9 (75). **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Szkoły	81	83	Schools
w tym sportowe i mistrzostwa sportowego	3	3	of which sports and athletic
Pomieszczenia szkolne	1550	1436	Classrooms
Oddziały	1084	1071	Sections
Uczniowie	21698	21625	Pupils
w tym I klasa	3614	3894	of which 1st grade
w tym dziewczęta	10522	10532	of which girls
w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego	1062	1096	of which sports and athletic schools
Absolwenci ^a	3781	3924	Graduates ^a
w tym dziewczęta	1921	1894	of which girls
w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego	173	174	of which sports and athletic schools
Liczba uczniów na:			Number of pupils per:
1 szkołę	268	261	school
1 pomieszczenie szkolne	14	15	classroom
1 oddział	20	20	section

a Z poprzedniego roku szkolnego.
a From the previous school year.

TABL. 10 (76). **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Gimnazja	60	59	Lower secondary schools
w tym sportowe i mistrzostwa sportowego	3	3	of which sports and athletic
Pomieszczenia szkolne	775	762	Classrooms
Oddziały	561	548	Sections
Uczniowie	12269	11776	Pupils
w tym I klasa	3960	3969	of which 1st grade
w tym dziewczęta	5968	5728	of which girls
w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego	189	183	of which sports and athletic schools
Absolwenci ^a	4287	4116	Graduates ^a
w tym dziewczęta	2123	1984	of which girls
w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego	69	55	of which sports and athletic schools
Liczba uczniów na:			Number of pupils per:
1 szkołę	204	200	school
1 pomieszczenie szkolne	16	15	classroom
1 oddział	22	21	section

a Z poprzedniego roku szkolnego.
a From the previous school year.

TABL. 11 (77). **ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY**
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Szkoły	12	11	Schools
Oddziały	87	84	Sections
Uczniowie	2008	1914	Students
w tym klasa I	938	855	of which 1st grade
w tym kobiety	657	614	of which females
Absolwenci ^a	450	517	Graduates ^a
w tym kobiety	171	209	of which females

a Z poprzedniego roku szkolnego.
a From the previous school year.

TABL. 12 (78). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓŁ ZAWODOWYCH DLA MŁODZIEŻY**
WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH
BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	2008	1914	450	517	TOTAL
Artystyczne	70	53	-	7	Arts
Ekonomiczne i administracyjne	177	115	64	76	Business and administration
Inżynieryjno-techniczne	825	789	145	152	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	267	255	77	57	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	139	145	18	40	Architecture and building
Usług dla ludności	530	557	136	185	Personal services

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 13 (79). **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY**^a
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Szkoły	35	33	Schools
Pomieszczenia szkolne	494	485	Classrooms
Oddziały	346	328	Sections
Uczniowie	8977	8446	Students
w tym klasa I	2910	2765	of which 1st grade
w tym kobiety	5211	4918	of which females
Absolwenci ^b	3064	3005	Graduates ^b
w tym kobiety	1751	1723	of which females

a Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. b Z poprzedniego roku szkolnego.
 a Including supplementary general secondary schools. b From the previous school year.

TABL. 14 (80). **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Szkoły	4	3	Schools
Oddziały	13	10	Sections
Uczniowie	322	253	Students
w tym klasa I	97	100	of which 1st grade
w tym kobiety	216	153	of which females
Absolwenci ^a	301	125	Graduates ^a
w tym kobiety	197	100	of which females

a Z poprzedniego roku szkolnego.
 a From the previous school year.

TABL. 15 (81). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI LICEÓW PROFILOWANYCH DLA MŁODZIEŻY**
WEDŁUG PROFILI KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH BY
EDUCATIONAL PROFILE

PROFILE KSZTAŁCENIA ^a	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10	EDUCATIONAL PROFILE ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	322	253	301	125	TOTAL
Ekonomiczno-administracyjny	112	73	75	54	Business and administration
Kształtowanie środowiska	-	-	11	-	Shaping the environment
Socjalny	72	78	41	23	Social
Usługowo-gospodarczy	50	19	66	27	Services and economics
Zarządzanie informacją	88	83	108	21	Information management

a Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 26 II 2002 r. (Dz. U. Nr 50, poz. 451 z późniejszymi zmianami).

a According to a decree of the Minister of National Education and Sport, dated 26 II 2002 (Journal of Laws No. 50, item 451 with later amendments).

TABL. 16 (82). **TECHNIKA^a DLA MŁODZIEŻY**
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Szkoły	17	15	Schools
Oddziały	240	235	Sections
Uczniowie	5856	5893	Students
w tym klasa I	1610	1795	of which 1st grade
w tym kobiety	2067	2144	of which females
Absolwenci ^b	1086	1242	Graduates ^b
w tym kobiety	401	416	of which females

a Bez szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe. b Z poprzedniego roku szkolnego.
 a Excluding art schools leading to professional certification. b From the previous school year.

TABL. 17 (83). **TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE DLA MŁODZIEŻY**
SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Szkoły	1	1	Schools
Oddziały	3	3	Sections
Uczniowie	69	78	Students
w tym klasa I	36	35	of which 1st grade
w tym kobiety	25	25	of which females
Absolwenci ^a	17	12	Graduates ^a
w tym kobiety	1	4	of which females

a Z poprzedniego roku szkolnego.
 a From the previous school year.

TABL. 18 (84). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW¹ I TECHNIKÓW UZUPEŁNIAJĄCYCH DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS¹ AND SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ²		2009/10	2010/11	2008/09	2009/10	FIELDS OF EDUCATION ²
		uczniowie students	absolwenci graduates			
a – technika						a – technical secondary schools
b – technika uzupełniająca						b – supplementary technical secondary schools
OGÓŁEM	a	5856	5893	1086	1242	TOTAL
	b	69	78	17	12	
Artystyczne	a	82	74	-	17	Arts
Spoleczne	a	321	325	75	74	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	a	425	428	98	103	Business and administration
Fizyczne	a	66	60	14	16	Physical sciences
Informatyczne	a	806	818	86	199	Computing
Inżynieryjno-techniczne	a	1588	1496	349	355	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	a	234	232	89	51	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	a	671	628	85	86	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	a	64	72	-	-	Agriculture, forestry and fishery
Usług dla ludności	a	1240	1290	240	270	Personal services
	b	69	78	17	12	
Usług transportowych	a	278	290	15	37	Transport services
Ochrony środowiska	a	181	180	35	34	Environmental protection

1 Bez szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe. 2 Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

1 Excluding art schools leading to professional certification. 2 According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 19 (85). SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009/10	2010/11			
		ogółem total	dziennie day	stacjonarne full-time programmes	zaoczne weekend
Oddziały Sections	368	359	19	15	325
Uczniowie Students	8101	8578	463	272	7843
w tym I klasa of which 1st grade	5731	6117	237	167	5713
w tym kobiety of which females	4890	5686	342	205	5139
Absolwenci ^a Graduates ^a	1725	1641	152	100	1389
w tym kobiety of which females	1148	1154	118	81	955

a Z poprzedniego roku szkolnego.
a From the previous school year.

TABL. 20 (86). UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW
KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS BY FIELDS OF EDUCATION

PROFILE KSZTAŁCENIA ^a	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10	EDUCATIONAL PROFILE ^a
	uczniowie students	absolwenci graduates			
OGÓŁEM	8101	8578	1725	1641	TOTAL
Pedagogiczne	205	164	12	33	Education science and teacher training
Artystyczne	64	87	10	-	Arts
Społeczne	212	155	5	27	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	2249	2595	299	250	Business and administration
Informatyczne	875	672	142	111	Computing
Inżynieryjno-techniczne	143	180	19	55	Engineering and engineering trades
Architektury i budownictwa	286	366	87	56	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	125	175	26	47	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	81	77	-	28	Veterinary
Medyczne	854	908	284	314	Health
Opieki społecznej	353	335	155	81	Social services
Usług dla ludności	1758	1893	350	360	Personal services
Ochrony środowiska	-	31	-	-	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa	874	694	147	101	Security services
Pozostałe	22	246	189	178	Others

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 21 (87). SZKOŁY WYŻSZE W TRÓJMIEŚCIE
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN TRI-CITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Studenci Students			Absolwenci ^a Graduates ^a	
		ogółem total	w tym kobiety of which females	z liczby ogółem na 1 roku studiów of total on the first year	ogółem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM	2009/10 ^b	93918	52595	25714	20602	13281
TOTAL	2010/11^c	96051	54927	25151	20333	13026
Uniwersytet Gdański <i>University of Gdańsk</i>		29235	19673	7594	7189	5099
Politechnika Gdańska <i>Technical University of Gdańsk</i>		23728	8548	6474	2825	1130
Wyższa Szkoła Administracji i Biznesu w Gdyni <i>Academy of Administration and Business in Gdynia</i>		2695	1613	701	612	381
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku <i>Higher Bank School in Gdańsk</i>		5132	2977	2117	542	377
Gdański Uniwersytet Medyczny <i>Medical University of Gdańsk</i>		5463	3965	1342	1013	821
Akademia Morska w Gdyni <i>Maritime Academy in Gdynia</i>		6894	2941	1549	1536	848
Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu w Gdańsku <i>Academy of Physical Education in Gdańsk</i>		3001	1258	628	1348	619
Akademia Muzyczna w Gdańsku <i>Academy of Music in Gdańsk</i>		722	403	186	182	118
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku <i>Academy of Fine Arts in Gdańsk</i>		800	588	162	159	103
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa w Gdańsku <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry in Gdańsk</i>		3170	2096	615	830	566
Szkoła Wyższa Prawa i Dyplomacji w Gdyni ^d <i>Academy of Law and Diploma in Gdynia^d</i>		422	241	55	73	40

a Z poprzedniego roku akademickiego. bc Bez: b – 2301 studentów, w tym 1873 kobiet i 294 absolwentów, w tym 267 kobiet; c – 2596 studentów, w tym 1876 kobiet i 417 absolwentów, w tym 372 kobiety, którzy studiowali w filiach, wydziałach zamiejscowych lub zamiejscowych ośrodkach dydaktycznych mających siedzibę w Trójmieście, których uczelnie macierzyste mają siedzibę poza Trójmiastem lub poza województwem pomorskim. d Do roku akademickiego 2009/10 zwana Wyższą Szkołą Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych i Politycznych w Gdyni.

a From the previous academic year. bc Excluding: b – 2301 students, of which 1873 females and 294 graduates, of which 267 females; c – 2596 students, of which 1876 females and 417 graduates, of which 372 females who studied in branches, Tri-city faculties and teaching centres operating outside the Tri-city, whose parent schools have seats outside the Tri-city or outside Pomorskie Voivodship. d Until the 2009/10 academic year called the Academy of International Economic and Political Relations in Gdynia.

TABL. 21 (87). SZKOŁY WYŻSZE W TRÓJMIEŚCIE (dok.)
 HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN TRI-CITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students			Absolwenci ^a Graduates ^a	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	z liczby ogółem na I roku studiów of total on the first year	ogółem total	w tym kobiety of which females
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna <i>Gdańsk's Humanities Higher School</i>	4461	3376	1097	1198	915
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku <i>Higher School of Management in Gdańsk</i>	1870	1043	452	387	184
Sopocka Szkoła Wyższa <i>Sopot's Higher School</i>	1804	1264	432	410	318
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomiczna w Gdańsku <i>Higher Social and Economic School in Gdańsk</i>	706	445	171	116	54
Wyższa Szkoła Finansów i Administracji w Gdańsku <i>Higher School of Finance and Adminis- tration in Gdańsk</i>	154	84	113	53	35
Pomorska Wyższa Szkoła Humanistycz- na w Gdyni <i>Pomeranian Humanities Higher School in Gdynia</i>	1274	1026	411	413	344
Europejska Szkoła Hotelarstwa, Turys- tyki i Przedsiębiorczości – Szkoła Wyższa w Sopocie <i>European School of Hotel Industry, Tourism and Enterprise – Higher School in Sopot</i>	710	506	187	277	198
Gdańska Wyższa Szkoła Administracji <i>Gdańsk's Academy of Administration</i>	952	671	235	297	230
Wyższa Szkoła Komunikacji Społecznej w Gdyni <i>Higher School of Social Communication in Gdynia</i>	237	141	67	73	36
„ATENEUM” Szkoła Wyższa w Gdańsku <i>“ATENEUM” Higher School in Gdańsk</i>	2621	2068	563	800	610

a Z poprzedniego roku akademickiego.
 a From the previous academic year.

TABL. 22 (88). STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2010/11
STUDENTS OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Studenci Students		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
O G O Ł E M	96051	54927	53946	28564	T O T A L
Uniwersytet Gdański	29235	19673	19262	12870	University of Gdańsk
Kształcenie	2093	1991	1338	1282	Education
pedagogika	1742	1656	1041	999	pedagogy
w tym:					of which:
nauczanie początkowe	124	122	59	58	initial education
nauczanie początkowe z wychowaniem przed- szkolnym	1	-	1	-	initial education with pre- primary education
wychowanie przedszkolne	275	272	275	272	pre-primary education
pedagogika opiekuńczo- -wychowawcza	607	574	275	259	childcare pedagogy
pedagogika specjalna	110	103	62	57	special pedagogy
filologia (kolegia nauczyciel- skie językowe)	16	12	10	6	philology (language teaching colleges)
język angielski	7	4	4	1	English language
język francuski	4	3	4	3	French language
język niemiecki	5	5	2	2	German language
logopedia	225	220	225	220	logopaedics
Nauki humanistyczne i sztuka	4818	3613	3984	3001	Humanities and arts
archeologia	197	96	197	96	archaeology
filologia	2486	2026	1993	1648	philology
filologia angielska	649	485	400	309	English
filologia germańska	510	429	327	279	German
filologia klasyczna	92	72	92	72	Classics
filologia romańska	215	194	215	194	Romance
filologia rosyjska	316	273	264	230	Russian
skandynawistyka (szwedz- ka, duńska, fińska i nor- weska)	222	185	222	185	Scandinavian (Swedish, Danish, Finnish and Norwegian)
lingwistyka stosowana	105	93	105	93	linguistics
slawistyka	184	154	175	145	Slavic
amerykanistyka	193	141	193	141	American studies
filologia polska	832	722	667	575	Polish
filozofia	344	192	321	186	philosophy
historia	460	185	380	160	history
religioznawstwo	64	34	64	34	religious studies
makrokierunek – roszoznawstwo	148	108	148	108	Interdisciplinary Russian studies
historia sztuki	260	229	187	173	art history
wiedza o teatrze	27	21	27	21	theatrology
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	17281	11101	9498	5869	Social science, economy and law
ekonomia	2016	1042	1226	619	economics
etnologia	48	36	48	36	ethnology
politologia	753	361	541	270	political science
psychologia	1161	995	504	435	psychology
socjologia	735	537	520	375	sociology
kulturoznawstwo	335	270	335	270	culture science

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 22 (88). STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2010/11 (cd.)
STUDENTS OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Studenci Students		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Uniwersytet Gdański (dok.):					University of Gdańsk (cont.):
Nauki społeczne, gospodarka i prawo (dok.):					Social science, economy and law (cont.):
gospodarka przestrzenna	294	170	243	144	land-use
administracja	2492	1738	1042	614	administration
finanse i rachunkowość	2115	1621	888	624	finance and accountancy
zarządzanie	2580	1596	1444	941	management
międzynarodowe stosunki gospodarcze	1594	937	1245	734	international economic relations
prawo	2755	1541	1234	662	law
dziennikarstwo i komunikacja społeczna	403	257	228	145	journalism and social communication
Nauka	4562	2589	4070	2437	Science
biologia	513	409	462	363	biology
ochrona środowiska	379	280	379	280	environmental protection
makrokierunek – przyroda	110	94	110	94	macro-subject natural science
bioinformatyka	55	23	55	23	bioinformatics
chemia	577	495	577	495	chemistry
fizyka	97	45	97	45	physics
geologia	117	45	117	45	geology
oceanografia	463	322	444	309	oceanography
geografia	650	367	529	306	geography
matematyka	356	256	356	256	mathematics
informatyka	531	51	398	39	computer science
informatyka i ekonometria	714	202	546	182	computer science and econometrics
Zdrowie i opieka społeczna (praca socjalna)	191	174	82	76	Health and social care (social work)
Technika, przemysł, budownictwo (biotechnologia)	212	149	212	149	Engineering, manufacturing and building (biotechnology)
Rolnictwo (agrochemia)	23	15	23	15	Agriculture (agrochemistry)
Usługi (krajznawstwo i turystyka historyczna)	55	41	55	41	Services (historical sightseeing and tourism)
Politechnika Gdańska	23728	8548	20133	7580	Technical University of Gdańsk
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	3364	1979	2250	1395	Social science, economy and law
europistyka	915	623	717	495	European studies
zarządzanie	2327	1286	1428	836	management
zarządzanie i marketing	122	70	105	64	management and marketing
Nauka	3302	1150	2940	1128	Science
ochrona środowiska	231	148	231	148	environmental protection
chemia	386	287	386	287	chemistry
matematyka	852	510	852	510	mathematics
informatyka	1622	120	1260	98	computer science
informatyka i ekonometria	211	85	211	85	computer science and econometrics

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 22 (88). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2010/11 (cd.)**
STUDENTS OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Studenci Students		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Politechnika Gdańska (dok.):			Technical University of Gdańsk (cont.):		
Technika, przemysł, budownictwo	14934	4335	13140	4084	Engineering, manufacturing and building
automatyka i robotyka	1350	53	1350	53	automatic control and robotics
biotechnologia	638	469	638	469	biotechnology
inżynieria biomedyczna	235	154	235	154	biomedical engineering
elektronika i telekomunikacja	1210	104	1210	104	electronics and telecommunications
elektrotechnika	1356	63	854	52	electrical engineering
fizyka techniczna	632	164	613	153	technical physics
mechanika i budowa maszyn	1255	68	902	58	mechanics and engineering design
oceanotechnika	1232	430	1134	413	ocean engineering
technologia chemiczna	624	396	624	396	chemical technology
mechatronika	353	15	353	15	mechatronics
energetyka	621	111	621	111	energetics
inżynieria mechaniczno-medyczna	297	210	297	210	mechanical and medical engineering
inżynieria materiałowa	549	267	549	267	materials engineering
zarządzanie i inżynieria produkcji	355	156	355	156	management and production engineering
budownictwo	2904	857	2196	700	civil engineering
architektura i urbanistyka	1078	707	1078	707	architecture and town planning
geodezja i kartografia	245	111	131	66	geodesy and cartography
Usługi	2128	1084	1803	973	Services
inżynieria środowiska	993	457	668	346	environmental engineering
technologie ochrony środowiska	543	418	543	418	environmental protection technology
transport	592	209	592	209	transport
Wyższa Szkoła Administracji i Biznesu w Gdyni	2695	1613	236	121	Academy of Administration and Business in Gdynia
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	2456	1522	211	112	Social science, economy and law
administracja	292	220	-	-	administration
finanse i rachunkowość	164	132	-	-	finance and accountancy
zarządzanie	1714	1019	131	62	management
logistyka	102	34	-	-	logistics
prawo	184	117	80	50	law
Usługi (bezpieczeństwo wewnętrzne)	239	91	25	9	Services (security services)

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
 a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 22 (88). STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2010/11 (cd.)
STUDENTS OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Studenci Students		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku	5132	2977	1055	538	Higher Bank School in Gdańsk
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	4463	2786	806	448	Social science, economy and law
ekonomia	251	173	33	19	economics
finanse i rachunkowość	2164	1627	219	137	finance and accountancy
stosunki międzynarodowe	318	199	184	121	international affairs
zarządzanie	933	547	151	87	management
logistyka	797	240	219	84	logistics
Nauka (informatyka i ekono- metria)	529	93	196	52	Science (computer science and econometrics)
Usługi (turystyka i rekreacja)	140	98	53	38	Services (tourism and recreation)
Gdański Uniwersytet Medyczny	5463	3965	4187	2978	Medical University of Gdańsk
Zdrowie i opieka społeczna	5463	3965	4187	2978	Health and social services
analityka medyczna	191	164	178	153	medical analysis
farmacja	723	584	612	494	pharmaceutics
kierunek lekarski	2155	1300	1911	1140	medical science
pielęgniarstwo	600	575	290	275	nursery studies
kierunek lekarsko-dentystyczny	326	233	273	194	medical-dentistry science
położnictwo	233	232	125	124	nursery studies
elektrodiagnostyka	60	51	60	51	electrocardiology
fizjoterapia	378	260	205	132	physiotherapy
ratownictwo medyczne	209	88	122	70	medical rescue
zdrowie publiczne	296	232	223	184	public health
zdrowie środowiskowe	19	17	19	17	environmental health
techniki dentystyczne	112	85	85	67	dentistry
dietetyka	161	144	84	77	dietetics
Akademia Morska w Gdyni	6894	2941	3116	1036	Maritime Academy in Gdynia
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	3884	2630	1256	797	Social science, economy and law
towaroznawstwo	1581	1190	602	448	commodities study
zarządzanie	2303	1440	654	349	management
Technika, przemysł i budowni- ctwo	1776	63	1055	48	Engineering, manufacturing and building
elektronika i telekomunikacja	477	25	301	23	electronics and telecommu- nications
elektrotechnika	631	15	337	8	electrical engineering
mechanika i budowa maszyn	668	23	417	17	mechanics and engineering design
Usługi	1234	248	805	191	Services
transport	374	134	255	96	transport
nawigacja	804	91	494	72	navigation
inżynieria bezpieczeństwa	56	23	56	23	safety engineering

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 22 (88). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2010/11 (cd.)**
STUDENTS OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Studenci Students		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu w Gdańsku	3001	1258	1945	868	Academy of Physical Education in Gdańsk
Kształcenie (wychowanie fizyczne)	1632	506	952	325	Education (physical education)
Zdrowie i opieka społeczna	111	63	98	55	Health and social services
fizjoterapia	108	62	95	54	physiotherapy
zdrowie publiczne	3	1	3	1	public health
Usługi	1258	689	895	488	Services
turystyka i rekreacja	1146	643	792	447	tourism and recreation
sport	112	46	103	41	sport
Akademia Muzyczna w Gdańsku	722	403	620	342	Academy of Music in Gdańsk
Kształcenie (edukacja artystyczna w zakresie sztuki muzycznej)	92	65	91	64	Education (artistic education in the music)
Nauki humanistyczne i sztuka	630	338	529	278	Humanities and arts
dyrygentura	22	7	22	7	conducting
instrumentalistyka	368	208	294	165	instrumentalistics
jazz i muzyka estradowa	84	39	57	22	jazz and pop music
kompozycja i teoria muzyki	45	21	45	21	composition and music theory
wokalistyka	111	63	111	63	vocalism
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku	800	588	595	427	Academy of Fine Arts in Gdańsk
Kształcenie (edukacja artystyczna w zakresie sztuk plastycznych)	129	112	25	24	Education (artistic education in the fine arts)
Nauki humanistyczne i sztuka	671	476	570	403	Humanities and arts
architektura wnętrz	175	154	132	117	interior architecture
grafika	182	120	144	93	graphics
malarstwo	108	73	108	73	painting
realizacja obrazu filmowego, telewizyjnego i fotografia	20	9	-	-	production of film and television pictures and photography
rzeźba	95	59	95	59	sculpture
wzornictwo	91	61	91	61	design
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa w Gdańsku	3170	2096	871	568	Higher School of Tourism and Hotel Industry in Gdańsk
Usługi (turystyka i rekreacja)	3170	2096	871	568	Services (tourism and recreation)
Szkoła Wyższa Prawa i Dyplomacji w Gdyni^b	422	241	299	140	Academy of Law and Diploma in Gdynia^b
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	409	240	286	139	Social science, economy and law
finanse i rachunkowość	136	108	13	7	finance and accountancy
stosunki międzynarodowe	102	47	102	47	international affairs
prawo	171	85	171	85	law
Nauka (informatyka)	13	1	13	1	Science (computer science)

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Do roku akademickiego 2009/10 zwana Wyższą Szkołą Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych i Politycznych w Gdyni.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Until the 2009/10 academic year called the Academy of International Economic and Political Relations in Gdynia.

TABL. 22 (88). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2010/11 (cd.)**
STUDENTS OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Studenci Students		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna	4461	3376	425	300	Gdańsk's Humanities Higher School
Kształcenie (pedagogika)	2932	2447	172	154	Education (pedagogy)
w tym:					of which:
nauczanie początkowe z wychowaniem przedszkolnym	744	731	31	29	initial education with pre-primary education
pedagogika opiekuńczo-wychowawcza	256	238	33	29	childcare pedagogy
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	1529	929	253	146	Social science, economy and law
politologia	236	116	67	35	political science
europaistyka	237	170	22	14	European studies
administracja	532	355	85	49	administration
zarządzanie	524	288	79	48	management
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku	1870	1043	360	192	Higher School of Management in Gdańsk
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	800	491	99	47	Social science, economy and law
sociologia	179	135	5	2	sociology
administracja	316	206	64	33	administration
zarządzanie	305	150	30	12	management
Nauka	403	45	64	5	Science
ochrona środowiska	62	29	-	-	environmental protection
informatyka	341	16	64	5	computer science
Zdrowie i opieka społeczna (fizjoterapia)	616	456	197	140	Health and services (physiotherapy)
Usługi (kosmetologia)	51	51	-	-	Services (cosmetology)
Sopotcka Szkoła Wyższa	1804	1264	274	204	Sopot's Higher School
Nauki humanistyczne i sztuka	116	100	40	36	Humanities and arts
ochrona dóbr kultury	27	20	-	-	culture resource protection
architektura wnętrz	89	80	40	36	interior architecture
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	1272	842	83	49	Social science, economy and law
ekonomia	967	661	26	17	economics
europaistyka	268	153	57	32	European studies
finanse i rachunkowość	37	28	-	-	finance and accountancy
Technika, przemysł, budownictwo	416	322	151	119	Engineering, manufacturing, building
architektura i urbanistyka	78	58	44	33	architecture and town planning
architektura krajobrazu	338	264	107	86	landscape architecture
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomiczna w Gdańsku	706	445	-	-	Higher Social and Economic School in Gdańsk
Kształcenie (pedagogika)	346	319	-	-	Education (pedagogy)
Nauki społeczne, gospodarka i prawo (zarządzanie)	360	126	-	-	Social science, economy and law (management)

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 22 (88). STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2010/11 (cd.)
STUDENTS OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Studenci Students		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Wyższa Szkoła Finansów i Administracji w Gdańsku	154	84	16	11	Higher School of Finance and Administration in Gdańsk
Nauki społeczne, gospodarka i prawo (zarządzanie)	154	84	16	11	Social science, economy and law (management)
Pomorska Wyższa Szkoła Humanistyczna w Gdyni	1274	1026	96	70	Pomeranian Humanities Higher School in Gdynia
Kształcenie (pedagogika)	658	574	-	-	Education (pedagogy)
w tym:					of which:
nauczanie początkowe z wy- chowaniem przedszkolnym	420	417	-	-	initial education with pre- -primary education
pedagogika opiekuńczo-wy- chowawcza	238	157	-	-	childcare pedagogy
Nauki humanistyczne i sztuka	448	347	96	70	Humanities and arts
filologia	448	347	96	70	philology
filologia angielska	373	282	96	70	English philology
filologia germańska	43	38	-	-	German philology
filologia hiszpańska	32	27	-	-	Spanish philology
Nauki społeczne gospodarka i prawo (kulturoznawstwo)	122	60	-	-	Social, economy and law (culturology)
Zdrowie i opieka społeczna (praca socjalna)	46	45	-	-	Health and social care (social work)
Europejska Szkoła Hotelar- stwa, Turystyki i Przedsię- biorczości – Szkoła Wyższa w Sopocie	710	506	225	154	European School of Hotel Industry, Tourism and En- terprise – Higher School in Sopot
Usługi (turystyka i rekreacja)	710	506	225	154	Services (tourism and recreation)
Gdańska Wyższa Szkoła Ad- ministracji	952	671	9	4	Gdańsk's Academy of Admini- stration
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	826	649	9	4	Social science, economy and law
ekonomia	51	25	-	-	economics
administracja	775	624	9	4	administration
Technika, przemysł, budowni- ctwo (zarządzanie i inżynieria produkcji)	126	22	-	-	Engineering, manufacturing and building (management and production engineering)
Wyższa Szkoła Komunikacji Społecznej w Gdyni	237	141	8	6	Higher School of Social Com- munication in Gdynia
Kształcenie (pedagogika)	69	64	-	-	Education (pedagogy)
Nauki społeczne, gospodarka i prawo (politologia)	168	77	8	6	Social science, economy and law (political science)

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 22 (88). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2010/11 (dok.)**
STUDENTS OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Studenci Students		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTI- TUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
„ATENEUM” Szkoła Wyższa w Gdańsku	2621	2068	214	155	“ATENEUM” Higher School in Gdańsk
Kształcenie (pedagogika)	1502	1315	70	66	Education (pedagogy)
w tym pedagogika opiekuńczo- wychowawcza	124	121	2	2	of which childcare pedagogy
Nauki humanistyczne i sztuka	60	42	15	11	Humanities and arts
filologia (filologia angielska)	60	42	15	11	philology (English philology)
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	1059	711	129	78	Social science, economy and law
politologia	5	2	-	-	political science
nauki o rodzinie	154	143	16	15	knowledge of family
europaistyka	649	400	28	11	European studies
dziennikarstwo i komunika- cja społeczna	251	166	85	52	journalism and social com- munication

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 23 (89). **STUDENCI UCZĄCY SIĘ JEZYKA OBCEGO W FORMIE OBOWIĄZKOWEGO LEKTORATU W SZKOŁACH WYŻSZYCH W TRÓJMIĘŚCIE W ROKU AKADEMICKIM 2010/11 (bez cudzoziemców)**

STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN OBLIGATORY FOREIGN LANGUAGE COURSE IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN TRI-CITY IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR (excluding foreigners)

JEZYKI LANGUAGES	Trójmiasto Tri-city		Gdańsk		Gdynia		Sopot	
	ogółem grand total	w tym na studiach sta- cjonarnych of which on full-time programmes studies	razem total	w tym na studiach sta- cjonarnych of which on full-time programmes studies	razem total	w tym na studiach sta- cjonarnych of which on full-time programmes studies	razem total	w tym na studiach sta- cjonarnych of which on full-time programmes studies
Angielski English	35645	21136	26650	17104	7264	3650	1731	382
Francuski French	645	549	564	549	-	-	81	-
Niemiecki German	3477	2300	2694	1720	645	510	138	70
Rosyjski Russian	866	564	744	543	84	9	38	12
Hiszpański Spanish	2419	1838	1514	1439	687	302	218	97
Włoski Italian	1579	364	364	364	1194	-	21	-
Inny Other	1106	724	964	619	91	91	51	14

TABL. 24 (90). ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2009/10
GRADUATES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2009/10 ACADEMIC YEAR

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Absolwenci Graduates		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
O G Ó Ł E M	20333	13026	10041	5915	T O T A L
Uniwersytet Gdański	7189	5099	4322	2917	University of Gdańsk
Kształcenie	889	815	386	369	Education
pedagogika	440	424	267	257	pedagogy
w tym:					of which:
nauczanie początkowe	42	42	18	18	initial education
wychowanie przedszkolne	57	56	57	56	pre-primary education
pedagogika opiekuńczo- wychowawcza	149	146	94	91	childcare pedagogy
pedagogika specjalna	1	1	1	1	special pedagogy
filologia (kolegia nauczyciel- skie językowe)	420	363	90	84	philology (language teaching colleges)
język angielski	323	271	36	32	English language
język francuski	13	12	13	12	French language
język niemiecki	69	66	26	26	German language
język niemiecki z angielskim	15	14	15	14	German with English language
logopedia	28	27	28	27	logopaedics
Nauki humanistyczne i sztuka	987	737	772	575	Humanities and arts
archeologia	30	16	30	16	archaeology
filologia	478	413	370	316	philology
filologia angielska	149	125	113	93	English
filologia germańska	113	94	66	52	German
filologia klasyczna	15	14	15	14	Classics
filologia romańska	22	19	22	19	Romance
filologia rosyjska	92	84	67	61	Russian
skandynawistyka (szwedzka, duńska, fińska i norweska)	36	31	36	31	Scandinavian (Swedish, Danish, Finnish and Norwegian)
slawistyka	51	46	51	46	Slavic
filologia polska	200	170	154	128	Polish
filozofia	74	41	65	39	philosophy
historia	178	72	126	51	history
historia sztuki	27	25	27	25	art history

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 24 (90). ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2009/10 (cd.)
GRADUATES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2009/10 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Absolwenci Graduates		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Uniwersytet Gdański (dok.):					University of Gdańsk (cont.):
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	4133	2836	2143	1347	Social science, economy and law
ekonomia	790	462	442	246	economics
politologia	331	176	197	107	political science
psychologia	158	134	107	92	psychology
socjologia	194	150	160	120	sociology
kulturoznawstwo	47	45	47	45	culture science
administracja	877	646	318	187	administration
finanse i rachunkowość	617	533	205	159	finance and accountancy
zarządzanie	545	339	322	186	management
międzynarodowe stosunki gospodarcze	154	107	106	71	international economic relations
prawo	405	236	224	126	law
dziennikarstwo i komunikacja społeczna	15	8	15	8	journalism and social communication
Nauka	1080	631	949	572	Science
biologia	183	143	146	111	biology
ochrona środowiska	105	87	103	86	environmental protection
chemia	124	99	124	99	chemistry
fizyka	36	16	36	16	physics
oceanografia	128	87	123	83	oceanography
geografia	146	83	131	72	geography
matematyka	86	61	86	61	mathematics
informatyka	103	12	86	11	computer science
informatyka i ekonometria	169	43	114	33	computer science and econometrics
Zdrowie i opieka społeczna (praca socjalna)	28	26	-	-	Health and social care (social work)
Technika, przemysł, budownictwo (biotechnologia)	72	54	72	54	Engineering, manufacturing and building (biotechnology)
Politechnika Gdańska	2825	1130	2282	953	Technical University of Gdańsk
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	568	381	400	265	Social science, economy and law
europeistyka	91	60	85	55	European studies
zarządzanie	205	141	98	65	management
zarządzanie i marketing	272	180	217	145	management and marketing
Nauka	352	128	266	122	Science
ochrona środowiska	49	32	37	31	environmental protection
chemia	14	9	14	9	chemistry
matematyka	99	72	99	72	mathematics
informatyka	190	15	116	10	computer science

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 24 (90). ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2009/10 (cd.)
GRADUATES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2009/10 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Absolwenci Graduates		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Politechnika Gdańska (dok.):					Technical University of Gdańsk (cont.):
Technika, przemysł, budownictwo	1665	486	1417	444	Engineering, manufacturing and building
automatyka i robotyka	110	1	110	1	automatic control and robotics
biotechnologia	72	55	72	55	biotechnology
elektronika i telekomunikacja	200	17	200	17	electronics and telecommunications
elektrotechnika	122	2	64	2	electrical engineering
fizyka techniczna	78	18	78	18	technical physics
mechanika i budowa maszyn	200	20	129	13	mechanics and engineering design
oceanotechnika	137	46	137	46	ocean engineering
technologia chemiczna	65	47	65	47	chemical technology
energetyka	35	7	35	7	energetics
inżynieria materiałowa	75	38	75	38	materials engineering
budownictwo	404	123	285	88	civil engineering
architektura i urbanistyka	167	112	167	112	architecture and town planning
Usługi	240	135	199	122	Services
inżynieria środowiska	131	64	90	51	environmental engineering
technologie ochrony środowiska	68	58	68	58	environmental protection technology
transport	41	13	41	13	transport
Wyższa Szkoła Administracji i Biznesu w Gdyni	612	381	56	24	Academy of Administration and Business in Gdynia
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	612	381	56	24	Social science, economy and law
administracja	80	59	-	-	administration
finanse i rachunkowość	34	29	-	-	finance and accountancy
zarządzanie	498	293	56	24	management
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku	542	377	105	66	Higher Bank School in Gdańsk
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	488	368	85	61	Social science, economy and law
finanse i rachunkowość	418	338	58	50	finance and accountancy
logistyka	70	30	27	11	logistics
Nauka (informatyka i ekonometria)	54	9	20	5	Science (computer science and econometrics)
Gdański Uniwersytet Medyczny	1013	821	719	561	Medical University of Gdańsk
Zdrowie i opieka społeczna	1013	821	719	561	Health and social services
analiza medyczna	30	28	30	28	medical analysis
farmacja	87	77	87	77	pharmaceutics
kierunek lekarski	248	157	248	157	medical science
pielęgniarstwo	147	143	50	49	nursery studies

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 24 (90). ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2009/10 (cd.)
GRADUATES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2009/10 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Absolwenci Graduates		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Gdański Uniwersytet Medyczny (dok.):					Medical University of Gdańsk (cont.):
Zdrowie i opieka społeczna (dok.):					Health and social services (cont.):
kierunek lekarsko-dentystyczny	60	51	60	51	medical-dentistry science
położnictwo	115	115	27	27	nursery studies
fizjoterapia	139	105	77	56	physiotherapy
ratownictwo medyczne	43	26	31	22	medical rescue
zdrowie publiczne	92	71	62	51	public health
techniki dentystyczne	29	25	24	20	dentistry
dietetyka	23	23	23	23	dietetics
Akademia Morska w Gdyni	1536	848	565	235	Maritime Academy in Gdynia
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	1112	777	271	181	Social science, economy and law
towaroznawstwo	487	390	103	80	commodities study
zarządzanie	625	387	168	101	management
Technika, przemysł i budowni- ctwo	232	6	147	6	Engineering, manufacturing and building
elektronika i telekomunikacja	49	2	30	2	electronics and telecommu- nications
elektrotechnika	46	1	39	1	electrical engineering
mechanika i budowa maszyn	137	3	78	3	mechanics and engineering design
Usługi	192	65	147	48	Services
transport	87	58	64	43	transport
nawigacja	105	7	83	5	navigation
Akademia Wychowania Fizycz- nego i Sportu w Gdańsku	1348	619	818	393	Academy of Physical Educa- tion in Gdańsk
Kształcenie (wychowanie fi- zyczne)	763	273	398	148	Education (physical education)
Zdrowie i opieka społeczna	64	36	47	27	Health and social services
fizjoterapia	41	23	24	14	physiotherapy
zdrowie publiczne	23	13	23	13	public health
Usługi	521	310	373	218	Services
turystyka i rekreacja	494	296	355	206	tourism and recreation
sport	27	14	18	12	sport
Akademia Muzyczna w Gdańsku	182	118	151	103	Academy of Music in Gdańsk
Kształcenie (edukacja artysty- czna w zakresie sztuki muzy- cznej)	61	47	51	44	Education (artistic education in the music)

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 24 (90). ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2009/10 (cd.)
GRADUATES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2009/10 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Absolwenci Graduates		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Akademia Muzyczna w Gdańsku (dok.):					Academy of Music in Gdańsk (cont.):
Nauki humanistyczne i sztuka	121	71	100	59	Humanities and arts
dyrygentura	1	-	1	-	conducting
instrumentalistyka	105	62	84	50	instrumentalistics
kompozycja i teoria muzyki	7	4	7	4	composition and theory of music
wokalistyka	8	5	8	5	vocalism
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku	159	103	95	59	Academy of Fine Arts in Gdańsk
Kształcenie (edukacja artystyczna w zakresie sztuk plastycznych)	16	13	-	-	Education (artistic education in the fine arts)
Nauki humanistyczne i sztuka	143	90	95	59	Humanities and arts
architektura wnętrz	44	36	27	20	interior architecture
grafika	44	27	28	19	graphics
malarstwo	11	8	11	8	painting
realizacja obrazu filmowego, telewizyjnego i fotografia	15	7	-	-	production of film and television pictures and photography
rzeźba	15	6	15	6	sculpture
wzornictwo	14	6	14	6	design
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa w Gdańsku	830	566	323	214	Higher School of Tourism and Hotel Industry in Gdańsk
Usługi (turystyka i rekreacja)	830	566	323	214	Services (tourism and recreation)
Szkoła Wyższa Prawa i Dyplomacji w Gdyni^b	73	40	73	40	Academy of Law and Diploma in Gdynia^b
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	69	40	69	40	Social science, economy and law
stosunki międzynarodowe	33	25	33	25	international affairs
prawo	36	15	36	15	law
Nauka (informatyka)	4	-	4	-	Science (computer science)
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna	1198	915	91	66	Gdańsk's Humanities Higher School
Kształcenie (pedagogika ogółem) w tym:	930	748	49	42	Education (total of pedagogy) of which:
nauczanie początkowe	91	91	-	-	initial education
pedagogika opiekuńczo-wychowawcza	101	95	17	16	childcare pedagogy
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	268	167	42	24	Social science, economy and law
politologia	105	65	26	18	political science
europistyka	123	86	16	6	European studies
zarządzanie	40	16	-	-	management

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Do roku akademickiego 2009/10 zwana Wyższą Szkołą Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych i Politycznych w Gdyni.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Until the 2009/10 academic year called the Academy of International Economic and Political Relations in Gdynia.

TABL. 24 (90). ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2009/10 (cd.)
GRADUATES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2009/10 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Absolwenci Graduates		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku	387	184	112	58	Higher School of Management in Gdańsk
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	291	179	94	55	Social science, economy and law
socjologia	95	69	24	21	sociology
administracja	101	67	36	19	administration
zarządzanie	95	43	34	15	management
Nauka (informatyka)	96	5	18	3	Science (computer science)
Sopocka Szkoła Wyższa	410	318	57	29	Sopot's Higher School
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	410	318	57	29	Social science, economy and law
ekonomia	358	286	36	23	economics
europeistyka	52	32	21	6	European studies
Wyższa Szkoła Społeczno- -Ekonomiczna w Gdańsku	116	54	-	-	Higher Social and Economic School in Gdańsk
Kształcenie (pedagogika)	13	13	-	-	Education (pedagogy)
Nauki społeczne, gospodarka i prawo (zarządzanie)	103	41	-	-	Social science, economy and law (management)
Wyższa Szkoła Finansów i Administracji w Gdańsku	53	35	-	-	Higher School of Finance and Administration in Gdańsk
Nauki społeczne, gospodarka i prawo (zarządzanie)	53	35	-	-	Social science, economy and law (management)
Pomorska Wyższa Szkoła Humanistyczna w Gdyni	413	344	30	23	Pomeranian Humanities Higher School in Gdynia
Kształcenie (pedagogika)	188	163	-	-	Education (pedagogy)
w tym:					of which:
nauczanie początkowe z wy- chowaniem przedszkolnym	109	105	-	-	initial education with pre- -primary education
pedagogika opiekuńczo-wy- chowawcza	79	58	-	-	childcare pedagogy
Nauki humanistyczne i sztuka (filologia)	187	155	30	23	Humanities and arts (philology)
filologia angielska	175	145	30	23	English
filologia germańska	12	10	-	-	German
Nauki społeczne gospodarka i prawo (kulturoznawstwo)	21	9	-	-	Social, economy and law (culturology)
Zdrowie i opieka społeczna (praca socjalna)	17	17	-	-	Health and social care (social work)
Europejska Szkoła Hotelar- stwa, Turystyki i Przedsię- biorczości – Szkoła Wyższa w Sopocie	277	198	122	87	European School of Hotel Industry, Tourism and En- terprise – Higher School in Sopot
Usługi (turystyka i rekreacja)	277	198	122	87	Services (tourism and recreation)

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 24 (90). ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW I KIERUNKÓW STUDIÓW W ROKU AKADEMICKIM 2009/10 (dok.)
GRADUATES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY GROUP OF FIELDS AND FIELDS OF EDUCATION IN THE 2009/10 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW KIERUNKI STUDIÓW ^a	Absolwenci Graduates		W tym na studiach stacjonarnych Of which on full-time programmes studies		HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS GROUP OF FIELDS FIELDS OF EDUCATION ^a
	ogółem grand total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Gdańska Wyższa Szkoła Administracji	297	230	7	6	Gdańsk's Academy of Administration
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	297	230	7	6	Social science, economy and law
ekonomia	25	14	-	-	economics
administracja	272	216	7	6	administration
Wyższa Szkoła Komunikacji Społecznej w Gdyni	73	36	19	11	Higher School of Social Communication in Gdynia
Nauki społeczne, gospodarka i prawo (politologia)	73	36	19	11	Social science, economy and law (political science)
„ATENEUM” Szkoła Wyższa w Gdańsku	800	610	94	70	“ATENEUM” Higher School in Gdańsk
Kształcenie (pedagogika)	386	333	39	35	Education (pedagogy)
w tym pedagogika opiekuńczo-wychowawcza	136	132	24	23	of which childcare pedagogy
Nauki społeczne, gospodarka i prawo	414	277	55	35	Social science, economy and law
politologia	24	16	-	-	political science
nauki o rodzinie	29	28	-	-	knowledge of family
europeistyka	283	180	31	19	European studies
dziennikarstwo i komunikacja społeczna	78	53	24	16	journalism and social communication

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 25 (91). ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ I RODZAJÓW STUDIÓW
GRADUATES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY TYPE OF SCHOOLS AND STUDIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Studia Studies			
		ogółem total	zawodowe vocational	magisterskie jednolite unified Master's	magisterskie uzupełniające supplementary Master's studies
OGÓŁEM	2008/09	16177	9686	6491	4425
TOTAL	2009/10	14349	10362	3987	5984
Uniwersytety Universities		4087	3137	950	3102
Wyższe szkoły techniczne Technical universities		2304	653	1651	521
Wyższe szkoły ekonomiczne Academies of economics		857	824	33	297

TABL. 25 (91). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ I RODZAJÓW STUDIÓW (dok.)**
GRADUATES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY TYPE OF SCHOOLS AND STUDIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studia Studies			
	zawodowe i magisterskie vocational and Master's studies		magisterskie magister's	
	ogółem total	zawodowe vocational	magisterskie jednolite unified Master's	magisterskie uzupełniające supplementary Master's studies
Akademie medyczne Medical academies	793	368	425	220
Wyższe szkoły morskie Merchant marine academies	907	542	365	629
Akademie wychowania fizycznego Physical academies	964	603	361	384
Wyższe szkoły artystyczne Fine arts academies	311	162	149	30
Pozostałe szkoły Other	4126	4073	53	801

TABL. 26 (92). **CUDZOZIEMCY – STUDENCI I ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA W ROKU AKADEMICKIM 2010/11**
FOREIGNERS – STUDENTS AND GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN TRI-CITY IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR

SZKOŁY SCHOOLS	Studenci Students				Absolwenci ^a ogółem total	Graduates ^a w tym kobiety of which females
	ogółem total	w tym kobiety of which females	w tym na studiach stacjonarnych of which on full-time programmes studies			
			razem total	w tym kobiety of which females		
OGÓŁEM TOTAL	1108	559	1034	511	106	63
Uniwersytet Gdański University of Gdańsk	223	132	190	110	33	23
Politechnika Gdańska Technical University of Gdańsk	154	54	152	54	19	8
Wyższa Szkoła Administracji i Biznesu w Gdyni Academy of Administration and Business in Gdynia	3	2	-	-	2	2
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku Higher Bank School in Gdańsk	9	4	4	2	1	1
Gdański Uniwersytet Medyczny Medical University of Gdańsk	649	318	645	315	40	24

a Z poprzedniego roku akademickiego.
a From the previous academic year.

TABL. 26 (92). **CUDZOZIEMCY – STUDENCI I ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA W ROKU AKADEMICKIM 2010/11 (dok.)**
FOREIGNERS – STUDENTS AND GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN TRI-CITY IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR (cont.)

SZKOŁY SCHOOLS	Studenci Students				Absolwenci ^a	Graduates ^a
	ogółem total	w tym kobiety of which females	w tym na studiach stacjonarnych of which on full-time programmes studies		ogółem total	w tym kobiety of which females
			razem total	w tym kobiety of which females		
Akademia Morska w Gdyni <i>Maritime Academy in Gdynia</i>	4	3	3	2	-	-
Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu w Gdańsku <i>Academy of Physical Education in Gdańsk</i>	3	-	2	-	3	-
Akademia Muzyczna w Gdańsku <i>Academy of Music in Gdańsk</i>	8	7	7	6	2	1
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku <i>Academy of Fine Arts in Gdańsk</i>	5	1	4	1	-	-
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa w Gdańsku <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry in Gdańsk</i>	16	14	12	10	3	1
Szkoła Wyższa Prawa i Dyplomacji w Gdyni ^b <i>Academy of Law and Diploma in Gdynia^b</i>	1	-	1	-	-	-
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna <i>Gdańsk's Humanities Higher School</i>	2	1	2	1	1	1
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku <i>Higher School of Management in Gdańsk</i>	6	3	1	-	-	-
Pomorska Wyższa Szkoła Humanistyczna w Gdyni <i>Pomeranian Humanities Higher School in Gdynia</i>	4	3	-	-	1	1
Europejska Szkoła Hotelarstwa, Turystyki i Przedsiębiorczości – Szkoła Wyższa w Sopotcie <i>European School of Hotel Industry, To- urism and Enterprise – Higher School in Sopot</i>	14	10	9	8	1	1
Gdańska Wyższa Szkoła Administracji <i>Gdańsk's Academy of Administration</i>	2	2	-	-	-	-
„ATENEUM” Szkoła Wyższa w Gdańsku <i>“ATENEUM” Higher School in Gdańsk</i>	5	5	2	2	-	-

a Z poprzedniego roku akademickiego. b Do roku akademickiego 2009/10 zwana Wyższą Szkołą Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych i Politycznych w Gdyni.

a From the previous academic year. b Until the 2009/10 academic year called the Academy of International Economic and Political Relations in Gdynia.

TABL. 27 (93). STUDENCI I ABSOLWENCI CUDZOZIEMCY SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA
 WEDŁUG KRAJU POCHODZENIA W ROKU AKADEMICKIM 2010/11
 STUDENTS AND GRADUATES FOREIGNERS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS
 IN TRI-CITY BY NATIVE COUNTRY IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR

KRAJ POCHODZENIA NATIVE COUNTRY	Studenci Students				Absolwenci ^a Graduates ^a	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	w tym na studiach stacjonarnych of which on full-time programmes studies		ogółem total	w tym kobiety of which females
			razem total	w tym kobiety of which females		
OGÓŁEM TOTAL	1108	559	1034	511	106	63
w tym: of which:						
Afganistan <i>Afghanistan</i>	1	-	1	-	-	-
Albania <i>Albania</i>	1	-	1	-	-	-
Angola <i>Angola</i>	2	1	2	1	-	-
Arabia Saudyjska <i>Saudi Arabia</i>	47	9	47	9	-	-
Armenia <i>Armenia</i>	12	6	9	4	1	1
Austria <i>Austria</i>	1	1	1	1	1	-
Azerbejdżan <i>Azerbaijan</i>	5	2	4	1	1	1
Belgia <i>Belgium</i>	1	1	1	1	-	-
Białoruś <i>Belarus</i>	78	53	66	42	7	5
Bulgaria <i>Bulgaria</i>	7	6	4	3	-	-
Chiny <i>China</i>	121	53	121	53	11	8
Dania <i>Denmark</i>	7	3	7	3	-	-
Etiopia <i>Ethiopia</i>	1	-	1	-	-	-
Finlandia <i>Finland</i>	3	1	2	-	-	-
Francja <i>France</i>	7	3	7	3	1	-
Ghana <i>Ghana</i>	-	-	-	-	1	-
Grecja <i>Greece</i>	2	2	-	-	-	-
Gruzja <i>Georgia</i>	1	1	-	-	-	-
Hiszpania <i>Spain</i>	52	18	52	18	1	-
Indie <i>India</i>	5	2	5	2	-	-
Indonezja <i>Indonesia</i>	1	-	1	-	-	-
Irak <i>Iraq</i>	1	1	1	1	-	-
Iran <i>Iran, Islamic Republic of</i>	2	1	2	1	-	-
Irlandia <i>Ireland</i>	4	1	4	1	-	-
Islandia <i>Iceland</i>	1	-	1	-	-	-
Izrael <i>Israel</i>	1	-	1	-	-	-
Jemen <i>Yemen</i>	1	-	-	-	-	-
Kamerun <i>Cameroon</i>	1	-	1	-	-	-
Kanada <i>Canada</i>	29	11	29	11	-	-
Kazachstan <i>Kazakhstan</i>	5	3	4	2	4	3
Kenia <i>Kenya</i>	5	4	5	4	1	-
Kolumbia <i>Colombia</i>	1	-	1	-	-	-
Kongo <i>Congo</i>	1	1	1	1	-	-
Lesotho <i>Lesotho</i>	-	-	-	-	1	-
Litwa <i>Lithuania</i>	18	13	12	10	8	5
Łotwa <i>Latvia</i>	2	1	1	1	-	-
Meksyk <i>Mexico</i>	1	-	1	-	1	-
Moldowa <i>Moldova, Republic of</i>	3	2	3	2	-	-
Mongolia <i>Mongolia</i>	2	1	1	1	-	-
Niderlandy <i>Netherlands</i>	1	-	-	-	-	-
Niemcy <i>Germany</i>	37	20	32	16	5	2

a Z poprzedniego roku akademickiego.
 a From the previous academic year.

TABL. 27 (93). **STUDENCI I ABSOLWENCI CUDZOZIEMCY SZKÓŁ WYŻSZYCH TRÓJMIASTA WEDŁUG KRAJU POCHODZENIA W ROKU AKADEMICKIM 2010/11 (dok.)**
STUDENTS AND GRADUATES FOREIGNERS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN TRI-CITY BY NATIVE COUNTRY IN THE 2010/11 ACADEMIC YEAR (cont.)

KRAJ POCHODZENIA NATIVE COUNTRY	Studenci Students				Absolwenci ^a Graduates ^a	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	w tym na studiach stacjonarnych of which on full-time programmes studies		ogółem total	w tym kobiety of which females
			razem total	w tym kobiety of which females		
Nigeria <i>Nigeria</i>	5	2	5	2	1	-
Norwegia <i>Norway</i>	26	13	26	13	12	11
Pakistan <i>Pakistan</i>	1	1	1	1	1	-
Portugalia <i>Portugal</i>	7	6	7	6	-	-
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	1	1	1	1	-	-
Rosja <i>Russian Federation</i>	31	17	21	12	10	5
Rumunia <i>Romania</i>	-	-	-	-	1	1
Serbia <i>Serbia</i>	-	-	-	-	1	1
Słowacja <i>Slovakia</i>	2	1	1	-	-	-
Słowenia <i>Slovenia</i>	1	-	-	-	-	-
Sri Lanka <i>Sri Lanka</i>	2	-	2	-	-	-
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	40	19	38	18	2	1
Szwecja <i>Sweden</i>	409	215	408	215	24	11
Turcja <i>Turkey</i>	4	1	4	1	1	1
Uganda <i>Uganda</i>	1	-	-	-	-	-
Ukraina <i>Ukraine</i>	62	44	46	32	4	4
Uzbekistan <i>Uzbekistan</i>	2	2	2	2	-	-
Węgry <i>Hungary</i>	3	2	2	2	2	2
Wielka Brytania <i>United Kingdom</i>	21	5	20	5	-	-
Wietnam <i>Viet Nam</i>	2	-	2	-	1	-
Włochy <i>Italy</i>	13	7	12	7	2	1
Zimbabwe <i>Zimbabwe</i>	3	2	3	2	-	-

a Z poprzedniego roku akademickiego.
 a From the previous academic year.

TABL. 28 (94). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA**
 Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS
 As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym stypendia socjalne of which social scholarships	
OGÓŁEM	17431	18445	934	TOTAL
Uniwersytet Gdański	5411	5516	2	<i>University of Gdańsk</i>
Politechnika Gdańska	3658	4276	113	<i>Technical University of Gdańsk</i>
Wyższa Szkoła Administracji i Biznesu w Gdyni	529	645	117	<i>Academy of Administration and Business in Gdynia</i>
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku	677	664	197	<i>Higher Bank School in Gdańsk</i>
Gdański Uniwersytet Medyczny	1166	1275	-	<i>Medical University of Gdańsk</i>
Akademia Morska w Gdyni	1330	1680	-	<i>Maritime Academy in Gdynia</i>

TABL. 28 (94). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA (dok.)**

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS (cont.)

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym stypendia socjalne of which social scholarships	
Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu w Gdańsku	835	614	48	Academy of Physical Education in Gdańsk
Akademia Muzyczna w Gdańsku	307	255	-	Academy of Music in Gdańsk
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku	213	209	7	Academy of Fine Arts in Gdańsk
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa w Gdańsku	644	557	102	Higher School of Tourism and Hotel Industry in Gdańsk
Szkoła wyższa Prawa i Dyplomacji w Gdyni ^a	63	74	-	Academy of Law and Diploma in Gdynia ^a
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna	645	864	158	Gdańsk's Humanities Higher School
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku	353	414	16	Higher School of Management in Gdańsk
Sopocka Szkoła Wyższa	509	325	-	Sopot's Higher School
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomiczna w Gdańsku	191	67	24	Higher Social and Economic School in Gdańsk
Wyższa Szkoła Finansów i Administracji w Gdańsku	77	54	10	Higher School of Finance and Administration in Gdańsk
Pomorska Wyższa Szkoła Humanistyczna w Gdyni	263	322	28	Pomeranian Humanities Higher School in Gdynia
Europejska Szkoła Hotelarstwa, Turystyki i Przedsiębiorczości – Szkoła Wyższa w Sopocie	127	94	4	European School of Hotel Industry, Tourism and Enterprise – Higher School in Sopot
Gdańska Wyższa Szkoła Administracji	63	80	12	Gdańsk's Academy of Administration
Wyższa Szkoła Komunikacji Społecznej w Gdyni	35	35	11	Higher School of Social Communication in Gdynia
„ATENEUM” Szkoła Wyższa w Gdańsku	335	425	85	“ATENEUM” Higher School in Gdańsk

^a Do roku akademickiego 2009/10 zwana Wyższą Szkołą Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych i Politycznych w Gdyni.
^a Until the 2009/10 academic year called the Academy of International Economic and Political Relations in Gdynia.

TABL. 29 (95). **NAUCZYCIELE AKADEMICY^a W SZKOLACH WYŻSZYCH W TRÓJMIEŚCIE**

Stan w dniu 31 XII

ACADEMIC TEACHERS^a OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN TRI-CITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Profesorowie Professors	Docenci Assistant professors	Adiunkci Tutors	Asystenci Assistants	Pozostali Others
OGÓŁEM TOTAL	2009/10 2010/11	5252 5280	1096 1153	65 66	2251 2274	817 765	1023 1022
Uniwersytet Gdański University of Gdańsk		1688	393	1	777	199	318
Politechnika Gdańska Technical University of Gdańsk		1115	187	21	563	102	242

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każdym miejscu pracy.
^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces.

TABL. 29 (95). NAUCZYCIELE AKADEMICY^a W SZKOLACH WYŻSZYCH W TRÓJMIEŚCIE (cd.)
Stan w dniu 31 XII
ACADEMIC TEACHERS^a OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN TRI-CITY (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Profesorowie Professors	Docenci Assistant professors	Adiunkci Tutors	Asystenci Assistants	Pozostali Others
Wyższa Szkoła Administracji i Biznesu w Gdyni <i>Academy of Administration and Business in Gdynia</i>	59	23	-	32	-	4
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku <i>Higher Bank School in Gdańsk</i>	103	30	-	55	11	7
Gdański Uniwersytet Medyczny <i>Medical University of Gdańsk</i>	955	109	16	382	279	169
Akademia Morska w Gdyni <i>Maritime Academy in Gdynia</i>	354	75	-	157	57	65
Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu w Gdańsku <i>Academy of Physical Education in Gdańsk</i>	179	39	-	54	39	47
Akademia Muzyczna w Gdańsku <i>Academy of Music in Gdańsk</i>	171	60	-	39	18	54
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku <i>Academy of Fine Arts in Gdańsk</i>	131	44	-	41	34	12
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa w Gdańsku <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry in Gdańsk</i>	61	21	22	1	5	12
Szkoła Wyższa Prawa i Dyplomacji w Gdyni ^b <i>Academy of Law and Diploma in Gdynia^b</i>	40	16	-	20	-	4
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna <i>Gdańsk's Humanities Higher School</i>	120	39	-	68	6	7
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku <i>Higher School of Management in Gdańsk</i>	56	21	-	35	-	-
Sopocka Szkoła Wyższa <i>Sopot's Higher School</i>	63	24	-	-	7	32
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomiczna w Gdańsku <i>Higher Social and Economic School in Gdańsk</i>	23	12	-	-	-	11
Wyższa Szkoła Finansów i Administracji w Gdańsku <i>Higher School of Finance and Adminis- tration in Gdańsk</i>	9	6	-	3	-	-
Pomorska Wyższa Szkoła Humanistyczna w Gdyni <i>Pomeranian Humanities Higher School in Gdynia</i>	30	10	-	-	1	19
Europejska Szkoła Hotelarstwa, Turys- tyki i Przedsiębiorczości – Szkoła Wyższa w Sopocie <i>European School of Hotel Industry, Tourism and Enterprise – Higher School in Sopot</i>	15	4	-	9	-	2

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każdym miejscu pracy.
^b Do roku akademickiego 2009/10 zwana Wyższą Szkołą Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych i Politycznych w Gdyni.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. ^b Until the 2009/10 academic year called the Academy of International Economic and Political Relations in Gdynia.

TABL. 29 (95). NAUCZYCIELE AKADEMICY^a W SZKOLACH WYŻSZYCH W TRÓJMIEŚCIE (dok.)
 Stan w dniu 31 XII
 ACADEMIC TEACHERS^a OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN TRI-CITY (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Profesorowie Professors	Docenci Assistant professors	Adiunkci Tutors	Asystenci Assistants	Pozostali Others
Gdańska Wyższa Szkoła Administracji <i>Gdańsk's Academy of Administration</i>	37	14	6	-	2	15
Wyższa Szkoła Komunikacji Społecznej w Gdyni <i>Higher School of Social Communication in Gdynia</i>	18	5	-	12	1	-
„ATENEUM” Szkoła Wyższa w Gdańsku <i>“ATENEUM” Higher School in Gdańsk</i>	53	21	-	26	4	2

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każdym miejscu pracy.
^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces.

TABL. 30 (96). STUDIA PODYPLOMOWE I STUDIA DOKTORANCKIE TRÓJMIEJSKICH SZKÓŁ WYŻSZYCH
 I INSTYTUTÓW
 POSTGRADUATE AND DOCTORATE STUDIES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Studia podyplomowe <i>Postgraduate studies</i>				Uczestnicy studiów doktoranckich <i>Students of doctorate studies</i>	
		słuchacze <i>students</i>		wydane świadectwa ^a <i>certificates issued^a</i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobietom <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym sta- cjonarnych <i>of which on full-time programmes</i>
OGÓŁEM	2009/10	9886	7311	5774	4266	1898	1315
TOTAL	2010/11	8744	6487	6402	4571	2040	1440
Uniwersytet Gdański <i>University of Gdańsk</i>		2345	1752	1989	1545	1268	741
Politechnika Gdańska <i>Technical University of Gdańsk</i>		1394	800	1455	830	508	481
Wyższa Szkoła Administracji i Biznesu w Gdyni <i>Academy of Administration and Business in Gdynia</i>		888	626	638	441	-	-
Wyższa Szkoła Bankowa w Gdańsku <i>Higher Bank School in Gdańsk</i>		531	333	541	337	-	-
Gdański Uniwersytet Medyczny <i>Medical University of Gdańsk</i>		315	282	296	250	173	173
Akademia Morska w Gdyni <i>Maritime Academy in Gdynia</i>		250	164	197	109	-	-
Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu w Gdańsku <i>Academy of Physical Education in Gdańsk</i>		179	72	91	44	46	-
Akademia Muzyczna w Gdańsku <i>Academy of Music in Gdańsk</i>		6	1	2	-	-	-

^a Z poprzedniego roku akademickiego.
^a From the previous academic year.

TABL. 30 (96). **STUDIA PODYPLOMOWE I STUDIA DOKTORANCKIE TRÓJMIEJSKICH SZKÓŁ WYŻSZYCH I INSTYTUTÓW (dok.)**
POSTGRADUATE AND DOCTORATE STUDIES OF TRI-CITY HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS
 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studia podyplomowe Postgraduate studies				Uczestnicy studiów doktoranckich Students of doctorate studies	
	sluchacze students		wydane świadectwa ^a certificates issued ^a		ogółem total	w tym sta- cjonarnych of which on full-time programmes
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobietom of which females		
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku <i>Academy of Fine Arts in Gdańsk</i>	-	-	-	-	7	7
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa w Gdańsku <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry in Gdańsk</i>	33	26	48	41	-	-
Szkoła Wyższa Prawa i Dyplomacji w Gdyni ^b <i>Academy of Law and Diploma in Gdynia^b</i>	120	61	43	25	-	-
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna <i>Gdańsk's Humanities Higher School</i>	1123	985	462	422	-	-
Wyższa Szkoła Zarządzania w Gdańsku <i>Higher School of Management in Gdańsk</i>	87	67	68	55	-	-
Sopocka Szkoła Wyższa <i>Sopot's Higher School</i>	72	57	78	66	-	-
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomiczna w Gdańsku <i>Higher Social and Economic School in Gdańsk</i>	654	559	-	-	-	-
Pomorska Wyższa Szkoła Humanistyczna w Gdyni <i>Pomeranian Humanities Higher School in Gdynia</i>	475	461	252	247	-	-
Europejska Szkoła Hotelarstwa, Turys- tyki i Przedsiębiorczości – Szkoła Wyższa w Sopocie <i>European School of Hotel Industry, Tourism and Enterprise – Higher School in Sopot</i>	27	24	16	14	-	-
Wyższa Szkoła Komunikacji Społecznej w Gdyni <i>Higher School of Social Communication in Gdynia</i>	20	16	169	92	-	-
„ATENEUM” Szkoła Wyższa w Gdańsku <i>“ATENEUM” Higher School in Gdańsk</i>	225	201	57	53	-	-
Instytut Oceanologii PAN w Sopocie <i>Polish Academy of Science – Institute of Oceanology in Sopot</i>	-	-	-	-	38	38

a Z poprzedniego roku akademickiego. b Do roku akademickiego 2009/10 zwana Wyższą Szkołą Międzynarodowych Stosun-
ków Gospodarczych i Politycznych w Gdyni.

a From the previous academic year. b Until the 2009/10 academic year called the Academy of International Economic and Po-
litical Relations in Gdynia.

TABL. 31 (97). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absolwenci ^a Graduates ^a	
				ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
				Gimnazja <i>Lower secondary schools</i>	2009/10 2010/11	1 1	5 5	134 120	43 39	44 36	16 15
Zasadnicze szkoły zawodowe <i>Basic vocational schools</i>	2009/10 2010/11	3 3	10 14	255 370	216 198	6 38	- 19
Licea ogólnokształcące <i>General secondary schools</i>	2009/10 2010/11	18 20	111 110	2663 2647	1181 1203	364 422	191 238
Uzupełniające licea ogólnokształcące <i>Supplementary general secondary schools</i>	2009/10 2010/11	19 20	64 65	1480 1497	650 684	416 412	216 208
Technika <i>Technical secondary schools</i>	2009/10 2010/11	2 1	7 6	149 133	58 55	22 24	10 15
Technika uzupełniająca <i>Supplementary technical secondary schools</i>	2009/10 2010/11	6 5	17 17	450 517	99 149	67 74	7 16
Licea profilowane <i>Specialized secondary</i>	2009/10 2010/11	2 1	4 1	59 9	30 7	16 -	9 -

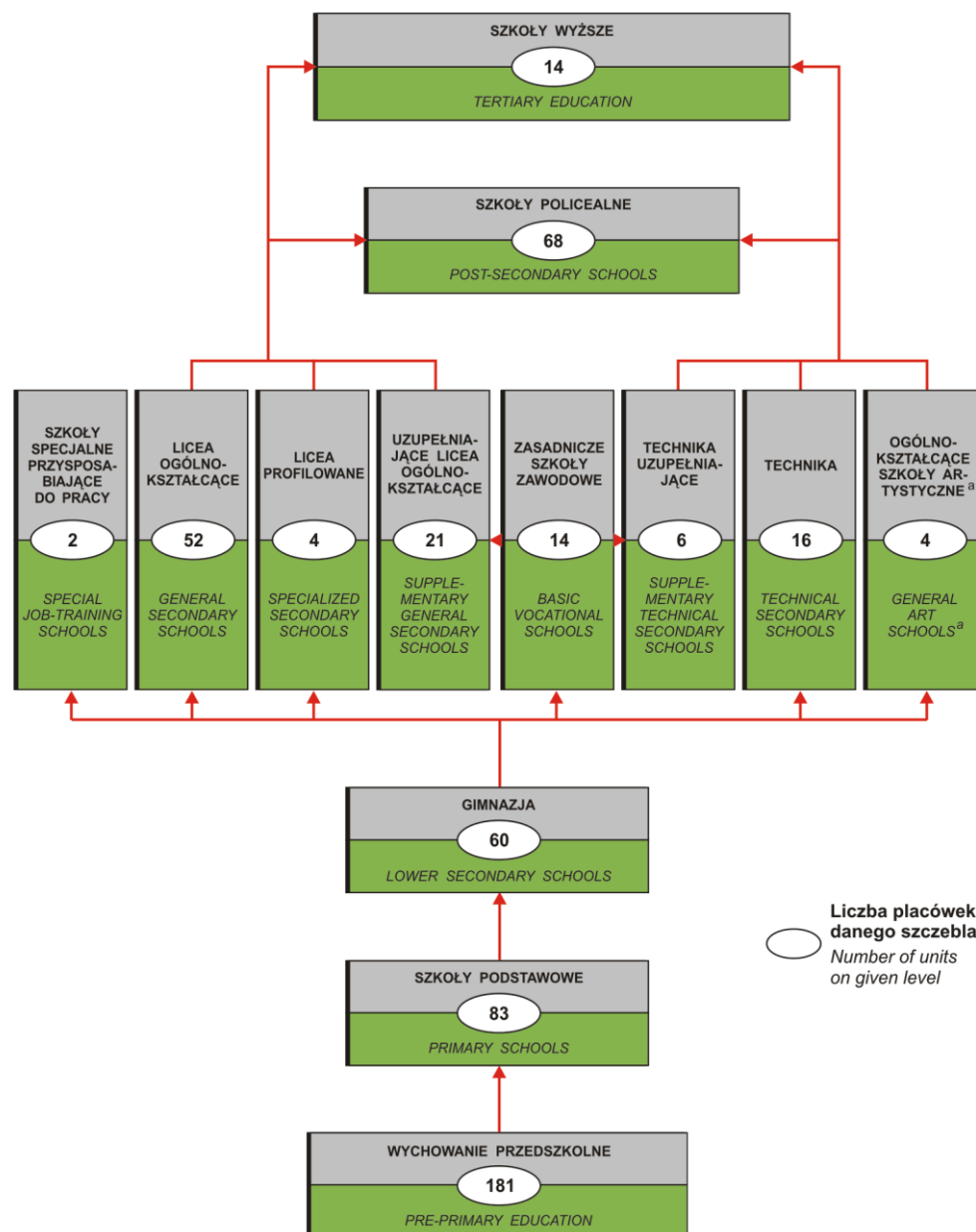
a Z poprzedniego roku szkolnego.
a From the previous school year.

TABL. 32 (98). PLACÓWKI WYCHOWANIA PRZEDSZKOLNEGO
PRE-PRIMARY EDUCATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Przedszkola Nursery schools	Oddziały przed- szkolne w szkołach podstawowych Pre-primary sections in primary schools	Punkty przedszkolne Pre-primary points
Placówki <i>Establishments</i>	2009/10 2010/11	173 181	97 102	67 67	9 12
Oddziały <i>Sections</i>	2009/10 2010/11	510 552	364 388	135* 145	11 19
Miejsca <i>Places</i>	2009/10 2010/11	x x	8671 9061	x x	265 376
Dzieci <i>Children</i>	2009/10 2010/11	11392 11959	8619 8708	2596 2972	177 279

**SCHEMAT EDUKACJI WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA
W ROKU SZKOLNYM 2010/11**

PLAN OF EDUCATION BY EDUCATIONAL LEVEL IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR



○ Liczba placówek danego szczebla
Number of units on given level

^a Dające uprawnienia zawodowe.
^a Leading to professional certification.

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

W 2010 r. na terenie Gdańska działało 161 zakładów ambulatoryjnej opieki zdrowotnej, o 3,9% więcej niż w 2009 r. Liczba praktyk lekarskich, realizujących świadczenia zdrowotne finansowane ze środków publicznych w ramach powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego, zmniejszyła się i na koniec 2010 r. wyniosła 43 (o 15,7% mniej niż przed rokiem).

Liczba aptek zaopatrujących ludność w lekarstwa i środki medyczne zwiększyła się o 1 jednostkę, a apteki prywatne stanowiły 99,4% ogółu aptek.

Opiekę nad małymi dziećmi w wieku do lat 3 sprawowały żłobki. W 2010 r. 9 placówek tego typu dysponowało 555 miejscami, a liczba dzieci przebywających w żłobkach wyniosła 1350 (w 2009 r. – 1349).

W 2010 r. pomocą społeczną w Gdańsku objęto 10,6 tys. rodzin (przed rokiem 10,2 tys. rodzin). Najczęściej pomoc społeczną przyznawano ze względu na: ubóstwo (5957 rodzin), niepełnosprawność (4192 rodziny), długotrwałą chorobę (3012 rodzin), bezrobocie (2495 rodzin), bezradność w sprawach opiekuńczo-wychowawczych i prowadzeniu gospodarstwa domowego (1836 rodzin) oraz bezdomność (856 rodzin).

Wśród rodzin objętych pomocą społeczną przeważały rodziny z dziećmi – 27,6% ogółu rodzin, rodziny emerytów i rencistów – 18,7% i rodziny niepełne – 12,8%.

In 2010 there were 161 facilities of the out-patients health care in Gdańsk, by 3.9% more than in 2009. However, there were fewer medical practices providing health care service within the system of common health insurance (financed from public sources). At the end of 2010 there were 43 practices in Gdańsk (by 15.7% fewer than in 2009).

1 new pharmacy opened in 2010. Private pharmacies accounted for 99.4% of all pharmacies.

Nurseries provided care for children under the age of 3. In 2010 there were 9 nurseries which offered 555 places. 1350 children attended nurseries (in 2009 – 1349).

Social welfare was provided to 10.6 thousand families in 2010 (in 2009 – 10.2 thousand). The most common reasons for granting benefits were: poverty (5957 families), disability (4192 families), long-lasting illness (3012 families), unemployment (2495 families), care and education problems and household problems (1836 families) and homelessness (856 families).

Among beneficiaries of social welfare, the most numerous were families with children (27.6%), pensioners (18.7%), and incomplete families (12.8%).

TABL. 1 (99). PRACOWNICY MEDYCZNI^a

Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym kobiety of which women	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
Lekarze	1876	1869	1211	Doctors
Lekarze dentyści	178	235	195	Dentists
Farmaceuci	556	563	508	Pharmacists
Pielęgniarki	3164	3247		• Nurses
w tym magistry pielęgniarstwa	251	329		• of which master of nursing
Położne	410	371		• Midwives
NA 10 tys. LUDNOŚCI PER 10 thous. POPULATION				
Lekarze	41,1	40,9	26,5	Doctors
Lekarze dentyści	3,9	5,1	4,3	Dentists
Pielęgniarki	69,3	71,0	x	Nurses
Położne	9,0	8,1	x	Midwives

a Bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.

Źródło: dane Pomorskiego Centrum Zdrowia Publicznego w Gdańsku, w zakresie farmaceutów – łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

^a Excluding persons for whom the primary workplace is university, social welfare, units of state or local self-government administration or National Health Fund.

SOURCE: data of the Pomorskie Public Health Centre in Gdańsk, with regard to pharmacists – including data of the Central Statistical Office.

TABL. 2 (100). **DZIAŁALNOŚĆ PLACÓWEK SŁUŻBY ZDROWIA**
ACTIVITY OF THE HEALTH CARE INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2009 = 100	
Ambulatoryjna opieka zdrowotna:				Out-patient health care:
Zakłady opieki zdrowotnej ^a	155	161	103,9	Health care institutions ^a
Praktyki lekarskie ^a	51	43	84,3	Medical practices ^a
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:				Consultations provided in out-patient health care per capita:
lekarskie	8,3	8,4	x	doctors
stomatologiczne	1,1	0,9	x	stomatological
Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna:				Emergency medical services and first aid:
Wyjazdy na miejsce zdarzenia	27931	28828	103,2	Calls to the occurrence places
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w miejscu zdarzenia	27956	28888	103,3	Persons who received health care benefits in the place of occurrence

a Stan w dniu 31 XII.
a As of 31 XII.

TABL. 3 (101). **SZPITALE OGÓLNE**
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Szpital (stan w dniu 31 XII)	12	13	Hospitals (as of 31 XII)
Łóżka (stan w dniu 31 XII)^a	3145	3007	Beds (as of 31 XII)^a
na 10 tys. ludności	68,9	65,8	per 10 thous. population
w tym na oddziałach ^b :			of which in specified wards ^b :
Chorób wewnętrznych	294	279	Internal diseases
Kardiologicznych	226	227	Cardiological
Chirurgicznych	595	624	Surgical
Pediatrycznych	142	163	Paediatric
Ginekologiczno-położniczych	227	233	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych	127	113	Oncological
Intensywnej terapii	53	51	Intensive therapy
Zakaźnych	181	159	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc	88	88	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	53	53	Dermatology
Neurologicznych	144	158	Neurological

a Ponadto 192 w 2009 r. i 202 w 2010 r. miejsca (łóżka i inkubatory) dla noworodków. b Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 36.
a Moreover 192 in 2009 and 202 in 2010 places (beds and incubators) for newborns. b See general notes, item 7 on page 36.

TABL. 3 (101). **SZPITALA OGÓLNE (dok.)**
GENERAL HOSPITALS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Ruch chorych:			Patients:
Leczeni	142142	151897	<i>In-patients</i>
w tym na oddziałach ^{ab} :			<i>of which in specified wards ^{ab}:</i>
chorób wewnętrznych	11391	11192	<i>internal diseases</i>
kardiologicznych	14012	15952	<i>cardiological</i>
chirurgicznych	29979	30119	<i>surgical</i>
pediatrycznych	7678	7427	<i>paediatric</i>
ginekologiczno-polożniczych	17892	16496	<i>gynaecological-obstetric</i>
onkologicznych	5328	4319	<i>oncological</i>
intensywnej terapii	1471	1380	<i>intensive therapy</i>
zakaźnych	5735	5532	<i>communicable</i>
gruźlicy i chorób płuc	1884	2216	<i>tubercular and pulmonary</i>
dermatologicznych	1738	1700	<i>dermathology</i>
neurologicznych	4601	4524	<i>neurological</i>
Wypisani	132073	135421	<i>Discharges</i>
Zmarli	2701	2741	<i>Deaths</i>
Leczeni na: 10 tys. ludności	3118	3325	<i>In-patients per: 10 thous. population</i>
1 łóżko	45	51	<i>bed</i>
Przeciętny pobyt chorego w dniach	5,4	5,4	<i>Average patient stay in days</i>
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	260	256	<i>Average bed use in days</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 36. b Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Źródło: dane Pomorskiego Centrum Zdrowia Publicznego w Gdańsku.

a See general notes, item 7 on page 36. b Including inter-ward patient transfers.

Source: data of the Pomorskie Public Health Centre in Gdańsk.

TABL. 4 (102). **APTEKI**
Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2009 = 100		
OGÓŁEM^a	164	165	100,6	TOTAL^a
w tym prywatne	163	164	100,6	<i>of which private</i>
Liczba ludności na 1 aptekę	2784	2769	x	<i>Population per pharmacy</i>
Farmaceuci pracujący w aptekach	474	482	101,7	<i>Pharmacists in pharmacies</i>

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, sanatoriach.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals, sanatoria.

TABL. 5 (103). **ŻŁOBKI**
 Stan w dniu 31 XII
NURSERIES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2009 = 100	
OGÓŁEM	9	9	100,0	TOTAL
Miejsca w żłobkach	555	555	100,0	Places in nurseries
Dzieci przebywające w żłobkach (w ciągu roku)	1349	1350	100,1	Children staying in nurseries (during the year)
na 1000 dzieci w wieku do lat 3	94	91	x	per 1000 children up to age 3

TABL. 6 (104). **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	8	8	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	30669	30717	Blood donors
w tym honorowi	30669	30717	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	57114	58557	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	1851	2310	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

Źródło: dane Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Gdańsku.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

Source: data of the Regional Centre of Blood Donation and Blood Therapy in Gdańsk.

TABL. 7 (105). **RODZINY ZASTĘPCZE**
 Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	390	332	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^a	506	437	Children in foster families ^a
w tym posiadające orzeczenie o nie- pełnosprawności	41	50	of which children with legal con- firmation of disability

^a Dzieci do lat 18; łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.
^a Children up to age of 18; including children not under court supervision.

TABL. 8 (106). **PLACÓWKI OPIEKUNICZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**^a
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a
 A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

PLACÓWKI CENTRES	Placówki Centres		Wychowankowie Residents		
	2009	2010	2009	2010	
		stan w dniu 31 XII as of 31 XII			
OGÓŁEM TOTAL	14	17	286	299	
Interwencyjne <i>Intervention</i>	-	1	-	14	
Rodzinne <i>Family</i>	6	7	44	48	
Socjalizacyjne <i>Socialization</i>	5	5	142	133	
Wielofunkcyjne <i>Multi-functional</i>	3	4	100	104	

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAY-SUPPORT CENTRES

PLACÓWKI CENTRES	Placówki (stan w dniu 31 XII) Centres (as of 31 XII)		Wychowankowie Residents		
	2009	2010	2009	2010	
OGÓŁEM TOTAL	61	55	2235	1956	
w tym placówki pracujące minimum 5 dni i 20 godzin tygodniowo <i>of which centres working minimum 5 days and 20 hours a week</i>	34	34	1270	1208	
Opiekuńcze <i>Care</i>	45	47	1579	1674	
Specjalistyczne <i>Specialized</i>	16	8	656	282	

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 37.
 a See general notes, item 9 on page 37.

TABL. 9 (107). **POMOC SPOŁECZNA**
 Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Placówki pomocy społecznej	19	20	<i>Social welfare facilities</i>
Miejsca	1126	1174	<i>Places</i>
Miejsca na 10 tys. ludności	24,7	25,7	<i>Places per 10 thous. population</i>
Mieszkańcy	1090	1256	<i>Residents</i>
Mieszkańcy na 10 tys. ludności	23,9	27,5	<i>Resident per 10 thous. population</i>
Osoby oczekujące na umieszczenie	154	207	<i>Persons awaiting a place</i>

TABL. 10 (108). RODZINY OBJĘTE POMOĄ SPOŁECZNĄ WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ POMOCY W 2010 R.
FAMILIES RECEIVING SOCIAL BENEFITS BY SELECTED CAUSES OF ASSISTANCE IN 2010

PRZYCZYNA POMOCY	Rodziny Families		Liczba osób w rodzinach Number of persons in family		CAUSE OF ASSISTANCE
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2009 = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2009 = 100	
Ubóstwo	5957	115,0	10777	112,0	Poverty
Niepelnosprawność	4192	103,1	6677	102,4	Disability
Bezrobocie	2495	124,0	5548	119,0	Unemployment
Bezradność ^a	1836	119,3	5442	112,2	Helplessness ^a
w tym:					of which:
rodziny niepełne	1098	109,8	3314	106,2	incomplete families
rodziny wielodzietne	159	90,3	985	89,4	families with many children
Długotrwała choroba	3012	105,6	4902	103,8	Long-lasting illness
Alkoholizm	505	111,7	735	102,1	Alcoholism
Bezdomność	856	110,9	979	110,0	Homelessness
Ochrona macierzyństwa	391	100,0	1766	98,5	Maternity care

a W sprawach opiekuńczo-wychowawczych i prowadzeniu gospodarstwa domowego.

Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

a Care and education problems and household operation problems.

Source: data of Social Policy Department of the Pomorskie Voivodship Office in Gdańsk.

TABL. 11 (109). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	Korzystający ^b Beneficiaries ^b	2010	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in PLN thous.	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2009	10655	2010	31224,7	TOTAL
				32130,5	
Pomoc pieniężna		11749		21725,6	Monetary assistance
w tym zasiłki:					of which benefits:
Stały		2688		10103,3	Permanent
Okresowy		1705		1475,6	Temporary
Celowy ^c		6412		4067,5	Appropriated ^c
Pomoc niepieniężna		5252		10404,9	Non-monetary assistance
w tym:					of which:
Schronienie		743		5009,2	Shelter
Posiłek		2566		922,5	Meals
Sprawienie pogrzebu		179		348,2	Burial

a Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 38. b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. c Łącznie z zasiłkiem w naturze.

Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

a See general notes, item 12 on page 38. b Under the item benefits, recipients may be shown several times. c Including benefit in kind.

Source: data of the Social Policy Department of the Pomorskie Voivodship Office in Gdańsk.

Kultura

Według stanu na koniec 2010 r. najliczniejszą grupę instytucji kultury stanowiły biblioteki publiczne wraz z filiami, których liczba wyniosła 32 placówki. Dysponowały one 786,7 tys. woluminów księgozbioru (o 2,1% mniej niż w 2009 r.).

W odniesieniu do 2009 r., utrzymującej się na tym samym poziomie liczbie bibliotek publicznych towarzyszył wzrost o 0,5% liczby zarejestrowanych czytelników (51,7 tys. osób). Zmniejszyła się natomiast liczba wypożyczeń księgozbioru na zewnątrz (o 7,1%) oraz wskaźnik wypożyczeń księgozbioru na 1 czytelnika z 19,3 w 2009 r. do 17,8 w 2010 r.

W 2010 r. w Gdańsku było czynnych 19 muzeów, które odwiedziło 417,5 tys. osób (o 9,7% więcej niż w 2009 r.) oraz funkcjonowało 6 teatrów i instytucji muzycznych z 2,6 tys. miejsc na widowni (o 6,0% więcej niż w 2009 r.).

Liczba przedstawień i koncertów zwiększyła się w stosunku do poprzedniego roku o 56 (4,5%), wzrosła także liczba widzów i słuchaczy – o 110,1 tys. osób (29,8%).

Według stanu na koniec 2010 r. w Gdańsku działalność prowadziły 4 kina dysponujące 6,5 tys. miejsc na widowni (spadek o 0,2% w stosunku do 2009 r.). W 2010 r. odbyło się 49,9 tys. seansów filmowych (spadek o 6,6%), z udziałem 1503,5 tys. widzów (spadek o 11,8%), co spowodowało, że przeciętna frekwencja na 1 seansie zmniejszyła się w porównaniu z rokiem poprzednim (z 32 do 30 osób).

Turystyka

Według stanu w dniu 31 lipca 2010 r. w Gdańsku funkcjonowało 99 turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania dysponujących 12,4 tys. miejsc noclegowych. W porównaniu z 2009 r. liczba tych obiektów zwiększyła się o 4 jednostki, a liczba miejsc noclegowych o 6,6%. W 2010 r. miasto posiadało 7,5 tys. miejsc całorocznych, które stanowiły 61,0% wszystkich miejsc noclegowych.

W 2010 r. z obiektów noclegowych turystyki skorzystało 436,3 tys. osób, o 1,3% więcej niż w 2009 r., w tym 141,8 tys. turystów zagranicznych. Turysty korzystali głównie z hoteli – 58,3%, z innych obiektów hotelowych – 11,1%, ze szkolnych schronisk młodzieżowych – 7,3% oraz z ośrodków szkoleniowo-wypoczynkowych – 6,7%.

W gdańskich obiektach noclegowych w 2010 r. udzielono łącznie 1045,0 tys. noclegów, a w hotelach 518,0 tys. (w tym turystom zagranicznym – 274,4 tys. noclegów).

Culture

By the end of 2010, the largest group of cultural institutions were the public libraries with branches, whose number amounted to 32 institutions and they had 786.7 thousand volumes of books (by 2.1% down on 2009).

In comparison with 2009, the same number of public libraries was accompanied by an increase in the number of registered borrowers (by 0.5%), whose number reached 51.7 thousand people. However, the number of loans out-side the library decreased (by 7.1%) and the library lending index per borrower fell from 19.3 in 2009 to 17.8 in 2010.

19 museums were active in Gdańsk in 2010. They were visited by 417.5 thousand people (by 9.7% more than in 2009). Six theatres and musical institutions operated in Gdańsk in 2010, with 2.6 thousand seats in the audience (by 6.0% more than in 2009).

The number of performances and concerts increased on the previous year by 56 (4.5%), the number of audience also increased by 110.1 thousand people (29.8%).

By the end of 2010, 4 cinemas with 6.5 thousand seats in the audience operated in Gdańsk (a decrease of 0.2%, compared to 2009). In 2010 there were 49.9 thousand film screenings (6.6% down) with 1503.5 thousand viewers (11.8% down), which resulted in smaller average attendance at a screening, compared with the previous year (from 32 to 30 people).

Tourism

As of 31 July 2010, there were 99 tourist accommodation establishments in Gdańsk, offering 12.4 thousand beds. In comparison with 2009, the number of establishments increased by 4 units and the number of beds – by 6.6%. In 2010, the city had 7.5 thousand beds available all year, which accounted for 61.0% of all beds.

436.3 thousand tourists were accommodated in 2010 (by 1.3% more than in 2009), of whom 141.8 thousand were foreign tourists. Tourists stayed mainly in hotels (58.3%), other hotel facilities (11.1%), school youth hostels (7.3%) and training-recreational centres – 6.7%.

In 2010 accommodation establishments provided a total 1045.0 thousand beds to tourists. 518.0 tourists stayed in hotels, of whom 274.4 thousand were foreign tourists.

Sport

Według stanu w dniu 31 grudnia 2010 r. w Gdańsku działało 89 klubów sportowych (o 6,3% mniej niż w 2008 r.) z 162 sekcjami sportowymi (o 1,9% więcej).

Liczba członków klubów sportowych wyniosła 7,5 tys. osób i była niższa od odnotowanej w 2008 r. o 0,6 tys. osób, tj. o 7,2%.

W klubach sportowych ćwiczyło 6,9 tys. osób. Wśród nich dominowali mężczyźni (69,9% ogółu ćwiczących).

W ogólnej liczbie 162 sekcji sportowych najwięcej ćwiczących było w sekcjach: piłki nożnej – 686 osób, piłki ręcznej – 557 osób i piłki siatkowej – 513 osób.

W porównaniu z 2008 r. kadra trenerska zwiększyła się o 10 osób (4,7%), w tym liczba trenerów klasy I i klasy mistrzowskiej zmniejszyła się odpowiednio o 3 i 5 osób (5,2% i 33,3%), a klasy II zwiększyła się o 18 osób (o 12,9%). Zwiększyła się również liczba instruktorów sportowych o 37 osób (27,0%) i na koniec 2010 r. wyniosła 174 osoby.

Sport

As of 31 December 2010, 89 clubs operated in Gdańsk (about 6.3% fewer than in 2008), running 162 sports sections altogether (about 1.9% more).

The number of members of sports clubs amounted to 7.5 thousand persons and was lower by 0.6 thousand persons, i.e. by 7.2%, than that recorded in 2008.

6.9 thousand people, of whom the majority were men (69.9%) practiced in sports clubs.

Of the total of 162 sports section, the most people were in the sections: football – 686 people, handball – 557 people and volleyball – 513 people.

Compared with 2008, the coaching staff increased by 10 people (4.7%). However, the number of coaches in class I and championship class decreased by 3 and 5 persons (5.2% and 33.3%), whereas class II increased by 18 persons (by 12.9%). Similarly, the number of sports coaches increased by 37 people (27.0%) and amounted to 174 people at the end of 2010.

TABL. 1 (110). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Biblioteki ^a	32	32	Libraries ^a
Punkty biblioteczne ^a	17	11	Library service points ^a
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną ^a	9318	10627	Number of population per library institution ^a
Księgozbiór ^a w woluminach	803496	786724	Collection ^a in volumes
Czytelnicy ^b	51486	51745	Borrowers ^b
Wypożyczenia ^{bc} :			Loans ^{bc} :
w tys. wol.	993,7	923,0	in thous. vol.
na 1000 ludności	2180	2020	per 1000 population
na 1 czytelnika w wol.	19,3	17,8	per borrower in vol.

a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie z punktami bibliotecznymi. c Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a As of 31 XII. b Including library service points. c Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (111). **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Muzea i oddziały muzealne ^a	19	19	Museums and branches ^a
w tym:			of which:
artystyczne	5	5	art
archeologiczne	1	1	archaeological
etnograficzne	1	1	ethnographic
historyczne	5	6	historical
techniki i nauki	2	2	technical and science
Muzealia ^a	289996	284462	Museums exhibits ^a
Wystawy czasowe	82	80	Temporary exhibitions
własne ^b	42	51	own ^b
obce ^c	40	29	external ^c
Zwiedzający muzea i wystawy	380570	417499	Visitors museums and exhibitions
na 1000 ludności	835	914	per 1000 population
w tym młodzież szkolna ^d	45528	48116	of which primary and secondary school pupils and students ^d

a Stan w dniu 31 XII. b W kraju. c Krajowe i z zagranicy. d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.
a As of 31 XII. b In Poland. c Domestic and foreign. d Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 (112). **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Galerie ^a	11	13	Galleries ^a
Wystawy ^b	102	132	Exhibitions ^b
Ekspozycje ^b	114	158	Expositions ^b
Zwiedzający	69043	112908	Visitors

a Stan w dniu 31 XII. b W kraju.
a As of 31 XII. b In Poland.

TABL. 4 (113). **TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE**
THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Teatry ^a	6	6	Theatres ^a
Miejsca na widowni w stałej sali ^a	2471	2619	Seats in fixed halls ^a
Przedstawienia i koncerty ^b	1246	1302	Performances and concerts ^b
Widzowie i słuchacze ^b	369343	479465	Audience ^b
na 1000 ludności	810	1049	per 1000 population

a Stan w dniu 31 XII. b Według siedziby; łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze.
a As of 31 XII. b According to the seat; including outdoor events.

TABL. 5 (114). **DOMY, OŚRODKI KULTURY I KLUBY**
Stan w dniu 31 XII
CULTURAL ESTABLISHMENTS CENTRES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2009	SPECIFICATION
Instytucje	25	21	Institutions
Imprezy (w ciągu roku)	2226	2524	Events (during the year)
Uczestnicy imprez (w ciągu roku)	137525	200342	Event participants (during the year)
Kursy (w ciągu roku)	71	77	Courses (during the year)
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	774	813	Course graduates (during the year)
w tym dzieci i młodzież ^a	610	397	of which children and youth ^a
Zespoły artystyczne	73	46	Artistic ensembles
Członkowie zespołów	1924	590	Members of ensembles
Koła (kluby)	168	81	Groups (clubs)
Członkowie kół (klubów)	3440	2140	Members of groups (clubs)
w tym dzieci i młodzież ^a	1683	430	of which children and youth ^a

a W wieku poniżej 15 lat.
a Below the age of 15.

TABL. 6 (115). **KINA STAŁE**
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Kina ^a	4	4	Fixed cinemas ^a
Salony projekcyjne ^a	27	27	Screens in fixed cinemas ^a
Miejsca na widowni ^a	6551	6535	Seats in fixed cinemas ^a
Seanse	53421	49883	Screenings
Widzowie	1705425	1503455	Audience
na 1000 ludności	3741	3291	per 1000 population
na 1 seans	32	30	per screening

a Stan w dniu 31 XII.
a As of 31 XII.

TABL. 7 (116). TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Bed places	Korzystający z noclegów Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spent (overnight stay)		Stopień wy- korzystania miejsc nocle- gowych w % Occupancy rate of bed places in %
		stan w dniu 31 VII as of 31 VII		ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which fo- reign tourists	ogółem total	w tym tury- stom zagra- nicznym of which fo- reign tourists	
OGÓŁEM	2009	95	11610	430538	135001	1088532	324670	39,3
TOTAL	2010	99	12372	436270	141807	1045014	341290	36,1
Hotele	2009	23	3483	234032	111665	463278	243322	40,1
Hotels	2010	24	3581	254418	119142	517965	274427	41,1
Pensjonaty	2009	3	202	13869	1319	30829	3774	50,3
Boarding houses	2010	4	222	13036	164	24506	376	35,5
Inne obiekty hotelowe	2009	14	1226	40529	10201	98673	25514	30,7
Other hotel facilities	2010	19	1463	48434	10699	116536	26222	27,1
Domy wycieczkowe	2009	2	179	4373	1006	10931	2209	25,8
Excursion hostels	2010	2	314	5043	971	11921	2454	22,2
Szkolne schroniska młodzieżowe	2009	3	361	36915	2826	69538	6542	55,8
School youth hostels	2010	3	361	31784	2648	65210	6119	49,6
Ośrodki wczasowe	2009	4	510	11453	318	40403	1071	46,1
Holiday centres	2010	4	505	9698	194	32651	548	38,1
Ośrodki szkoleniowo- wypoczynkowe	2009	8	1296	37037	1402	133014	5672	35,0
Training-recreational centres	2010	7	1073	29232	2072	81660	6007	25,6
Zespoły ogólnodostęp- nych domków tury- stycznych	2009	7	548	2363	150	17024	1622	40,3
Public tourist cottages	2010	6	511	1859	4	10690	5	24,0
Kempingi	2009	1	150	3494	953	12580	2471	54,8
Camping sites	2010	2	260	4280	1032	15508	2654	39,0
Hostele	2010	-	-	566	301	933	568	33,4
Hostels								
Pozostałe obiekty	2009	30	3655	46473	5161	212262	32473	39,6
Other facilities	2010	28	4082	37920	4580	167434	21910	36,3

TABL. 8 (117). HOTELE I ICH WYKORZYSTANIE WEDŁUG KATEGORII
HOTELS AND THEIR OCCUPANCY BY CATEGORY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Kategorie Categories				w trakcie kategoryzacji during giving category
			*****	****	***	**	
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	2009	23	3	5	9	5	1
Facilities (as of 31 VII)	2010	24	3	5	10	5	1
Pokoje (stan w dniu 31 VII)	2009	1772	184	642	738	187	21
Rooms (as of 31 VII)	2010	1831	214	642	766	188	21

TABL. 8 (117). **HOTELE I ICH WYKORZYSTANIE WEDŁUG KATEGORII (dok.)**
HOTELS AND THEIR OCCUPANCY BY CATEGORY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kategorie Categories					w trakcie kategoryzacji during categorization
		****	****	***	**		
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	2009	3483	347	1149	1522	415	50
Bed places (as of 31 VII)	2010	3581	407	1149	1557	418	50
Korzystający z noclegów	2009	234032	22422	69273	105275	34236	2826
Tourists accommodated	2010	254418	27693	86108	107022	31340	2255
w tym turyści zagraniczni	2009	111665	13558	46209	47033	4601	264
of which foreign tourists	2010	119142	12860	58521	44413	3108	240
Udzielone noclegi	2009	463278	36675	145638	220188	55994	4783
Nights spent (overnight stay)	2010	517965	58295	180321	221032	54782	3535
w tym turystom zagranicznym	2009	243322	22931	105232	103941	10479	739
of which foreign tourists	2010	274427	30486	134946	101419	6928	648
Wynajęte pokoje	2009	300443	24452	105012	134240	33183	3556
Rooms rented	2010	313265	34061	115604	129253	32367	1980
w tym turystom zagranicznym	2009	159674	15440	74012	63078	6553	591
of which foreign tourists	2010	165854	17835	84862	58338	4416	403
Nominalna liczba miejsc no- clegowych	2009	1154476	92541	332178	572302	139458	17997
Nominal number of bed places	2010	1260770	137650	419578	540152	145158	18232
Nominalna liczba pokoi	2009	602624	48744	183810	292616	69540	7914
Nominal number of rooms	2010	660951	72660	234330	277012	69090	7859
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w %	2009	40,1	39,6	43,8	38,5	40,2	26,6
Occupancy rate of bed pla- ces in %	2010	41,1	42,4	43,0	40,9	37,7	19,4
Stopień wykorzystania pokoi w %	2009	49,9	50,2	57,1	45,9	47,7	44,9
Occupancy rate of rooms in %	2010	47,4	46,9	49,3	46,7	46,8	25,2

TABL. 9 (118). **WYBRANE OBIEKTY SPORTOWE**
Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FACILITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Stadiony	2	2	Stadiums
Kąpieliska morskie (plaże strzeżone)	5	5	Bathing beaches (guarded)
Hale ^a	20	20	Sports halls ^a
Sale gimnastyczne ^a	142	149	Gymnasiums ^a
Pływalnie (baseny kąpielowe) ^a	11	11	Swimming pools ^a
kryte	11	11	covered
Lodowiska ^b	3	3	Skatings ^b

^a Łącznie z obiektami szkolnymi. ^b Organizowane przez placówki oświatowe.

Źródło: dane Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Gdańsku oraz Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

^a Including schools sport facilities. ^b Organized by educational centres.

Source: data of the Municipal Sports and Recreation Centre in Gdańsk and the City Hall in Gdańsk.

TABL. 10 (119). KLUBY SPORTOWE^a

Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2010	SPECIFICATION
Kluby	95	89	Clubs
Sekcje	159	162	Sections
Członkowie	8119	7537	Members
Ćwiczący	7413	6948	Exercisers
w tym kobiety	1635	2090	of which women
Trenerzy	212	222	Coaches
klasy Mistrzowskiej	15	10	Champion class
klasy I	58	55	1st class
klasy II	139	157	2nd class
Instruktorzy sportowi	137	174	Sports instructors
Pracownicy medyczni i odnowy biologicznej	21	21	Medical and fitness staff

a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi i parafialnymi klubami sportowymi.
a Including students sports clubs and parish sports clubs.

TABL. 11 (120). WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2010
As of 31 XII

DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE SPORTS FIELDS ^b AND DISCIPLINES	Sekcje Sections	Ćwiczący Persons practising sport			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors
		ogółem total	z liczby ogółem of total number			
			kobiety women	juniorzy i juniorki juniors		
Bieg na orientację Orienteering	1	14	5	13	1	-
Bowling Bowling	2	43	6	1	-	2
Gimnastyka Gymnastics	3	252	96	232	14	2
w tym gimnastyka sportowa of which sport gymnastics	3	252	96	232	14	2
Hokej Hockey	3	88	-	-	2	2
w tym hokej na lodzie of which ice hockey	3	88	-	-	2	2
Judo Judo	6	377	76	343	12	2
Karate Karate	4	235	39	178	1	10
w tym karate tradycyjne of which traditional karate	1	96	18	72	-	3
Kick-boxing Kick-boxing	2	75	10	30	1	2
Kolarstwo Road cycling	1	25	12	13	-	-
w tym kolarstwo górskie of which mountains cycling	1	25	12	13	-	-
Koszykówka Basketball	9	364	97	307	14	5
Lekkoatletyka Athletics	7	449	178	368	24	6

a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi i parafialnymi klubami sportowymi. b Dziedzina sportu obejmuje kilka pokrewnych dyscyplin sportu.

a Including students sports clubs and parish sports clubs. b A sports field consists of a number of related sports disciplines.

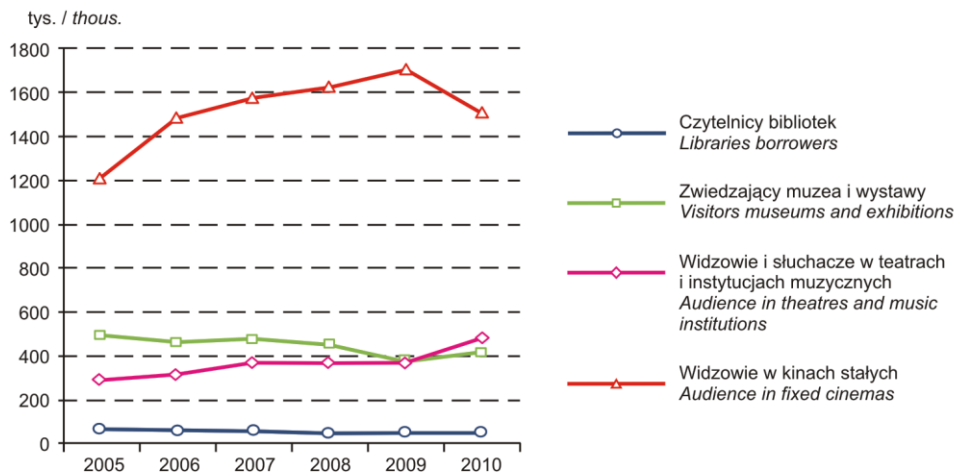
TABL. 11 (120). WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R.
(dok.)
Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2010 (cont.)
As of 31 XII

DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE SPORTS FIELDS ^b AND DISCIPLINES	Sekcje Sections	Ćwiczący Persons practising sport			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors
		ogółem total	z liczby ogółem of total number			
			kobiety women	juniorzy i juniorki juniors		
Piłka nożna Football	14	686	-	460	28	12
w tym piłka nożna halowa of which indoor football	2	24	-	10	1	-
Piłka ręczna Handball	8	557	236	497	28	1
Piłka siatkowa Volleyball	13	513	314	393	19	5
w tym piłka siatkowa of which volleyball	13	513	314	393	19	5
Rugby Rugby	2	185	-	147	3	3
Sport lotniczy Air sport	1	16	1	-	-	1
w tym sport balonowy of which balloon sport	1	16	1	-	-	1
Sport motorowy Motor sport	3	49	1	22	-	4
w tym sport katingowy of which go-carting	1	23	1	10	-	1
Sport pływacki Swimming sport	4	284	122	242	11	1
w tym pływanie of which swimming	4	284	122	242	11	1
Szachy Chess	3	96	17	50	-	5
Teakwon-do Teakwon-do	5	149	56	68	3	6
w tym teakwon-do ITF of which teakwon-do ITF	3	99	30	18	1	3
Tenis Tennis	2	89	29	87	5	1
Tenis stołowy Table tennis	4	66	21	35	6	2
Unihokej Unihockey	1	25	-	25	-	1
Wioślarstwo Rowing	3	193	72	168	7	8
Zapasy Wrestling	3	100	20	86	2	2
w tym zapasy w stylu klasycznym of which classic wrestling	2	80	-	72	2	1
Żeglarstwo Sailing (yachting)	9	333	93	203	12	13
w tym żeglarstwo regatowe of which regatta-sailing	8	293	79	163	9	12

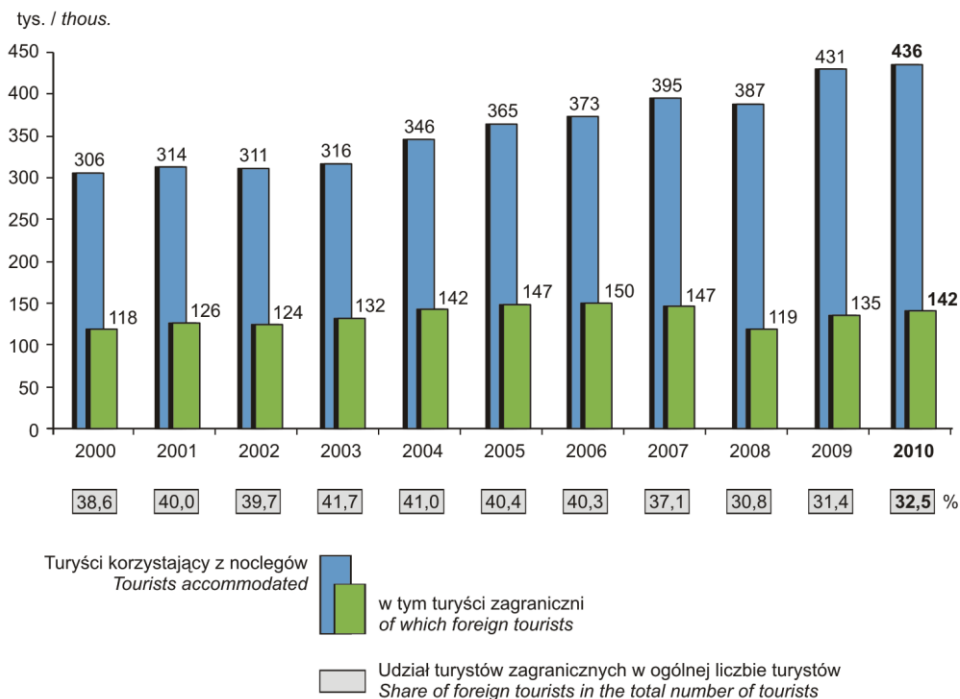
a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi i parafialnymi klubami sportowymi. b Dziedzina sportu obejmuje kilka pokrewnych dyscyplin sportu.

a Including Students Sports Clubs and Parish Sports Clubs. b A sports field consists of a number of related sports disciplines.

WYBRANE DANE O INSTYTUCJACH KULTURY
SELECTED DATA ON CULTURAL INSTITUTIONS



TURYŚCI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENT



CENY

PRICES

Ceny towarów i usług konsumpcyjnych w województwie pomorskim w 2010 r., w porównaniu z poprzednim rokiem, wzrosły o 2,6%. W poszczególnych grupach towarów i usług konsumpcyjnych odnotowano zróżnicowaną dynamikę cen. Największy wpływ na wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych miał wzrost cen w zakresie transportu (o 6,3%). Wskaźnik cen żywności i napojów bezalkoholowych pozostał na niezmiennym w stosunku do 2009 r. poziomie i wyniósł 103,5%. Natomiast największy spadek wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych odnotowano w zakresie zdrowia oraz rekreacji i kultury – odpowiednio o 5,0 i 2,4 pkt procentowego.

The prices of consumer goods and services in Pomorskie Voivodship in 2010, in comparison with the previous year, increased by 2.6%. The price growth varied in particular groups of consumer goods and services. The increase in transport prices (by 6.3%) had the biggest impact on the consumer goods and services price index. The food and non-alcoholic beverages price index remained unchanged, compared to 2009 level, and amounted to 103.5%. The largest decline in the prices index of consumer goods and services was recorded in health and recreation and culture – respectively by 5.0 and 2.4 percentage point.

TABL. 1 (121). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W WOJEWÓDZTWIE POMORSKIM

PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES IN POMORSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100		
OGÓŁEM	102,4	102,6	TOTAL
w tym:			of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe	103,5	103,5	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	108,5	106,0	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	83,9	90,7	Clothing and footwear
Mieszkanie	105,2	103,6	Housing
Zdrowie	108,6	103,6	Health
Transport	98,0	106,3	Transport
Rekreacja i kultura	102,1	99,7	Recreation and culture
Edukacja	103,2	101,4	Education

TABL. 2 (122). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW KONSUMPCYJNYCH W TRÓJMIEŚCIE

RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS IN TRI-CITY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in PLN		
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,94	2,08	Wheat-rye bread – per 0.5 kg
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	2,07	2,10	Wheat flour “Poznańska” – per kg
Mięso – za 1 kg:			Meat – per kg:
wołowe bez kości (z udźca)	30,63	29,97	beef boneless (gammon)
wieprzowe bez kości (łopatka)	13,87	12,87	pork boneless (shoulder blade)
Kurczęta patroszone – za 1 kg	7,12	6,53	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	23,78	23,51	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg	14,36	14,29	Sausage “Toruńska” – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane – za 1 l	2,79	2,99	Cows' milk, fat content 3-3.5%, sterilized – per l
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg	18,38	19,38	Ripening “Gouda” cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,51	0,51	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82-82,5% – za 200 g	3,43	4,33	Fresh butter, fat content 82-82.5% – per 200 g
Pomarańcze – za 1 kg	5,62	5,33	Oranges – per kg
Jabłka – za 1 kg	2,88	3,00	Apples – per kg
Ziemniaki – za 1 kg	1,25	1,41	Potatoes – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,18	2,71	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	6,49	6,81	Natural coffee, “Tchibo Family”, ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g	3,17	3,79	Tea “Madras” – per 100 g
Papierosy np. „Mars” – za 20 szt	7,32	9,39	Cigarettes i.e. “Mars” – per 20 pcs

TABL. 2 (122). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW KONSUMPCYJNYCH W TRÓJMIEŚCIE (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS IN TRI-CITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		SPECIFICATION
	w zł	in PLN	w zł	in PLN	
Pralka automatyczna typu domowego (na 5 kg suchej bielizny)	1272,15		1299,25		Automatic washing machine (dry-linen capacity not exceeding 5 kg)
Węgiel kamienny (orzecz) – za 1 t	747,22		756,20		Hard coal – per t
Benzyna bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1 l	4,15		4,59		Unleaded 95 octane petrol – per l

TABL. 3 (123). **CENY DETALICZNE^a WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH W TRÓJMIEŚCIE**
RETAIL PRICES^a OF SELECTED CONSUMER SERVICES IN TRI-CITY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		SPECIFICATION
	w zł	in PLN	w zł	in PLN	
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskiego 2-częściowego – za 1 kpl	29,46		31,38		Men's suit dry-cleaning – per set
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	3,13		3,33		Cold water by municipal water-system – per m ³
Odprowadzenie ścieków do miejskiej sieci kanalizacyjnej – za 1 m ³	4,20		4,62		Waste water discharged into municipal sewerage system – per m ³
Wywóz nieczystości stałych – za pojemnik	10,62		12,31		Solid waste removal – per container
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia	72,34		80,00		Consultation of a second-graduated physician in specialist practice
Badanie krwi (morfologia z rozmazem)	16,96		17,75		Blood count (morphology with smear)
Prześwietlenie płuc	28,65		31,83		X-Ray lungs
Badanie EKG	25,94		27,50		ECG examination
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	17,92		19,75		Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	17,29		19,89		Regular cinema ticket
Strzyżenie włosów męskich	18,79		19,08		Men's hair cutting
Ondulacja na zimno włosów damskich	75,56		76,29		Women's cold wave

^a Przeciętne w grudniu.
^a Average in December.

TABL. 4 (124). **CENY WYBRANYCH USŁUG KOMUNALNYCH**
Stan w dniu 31 XII
PRICES OF SELECTED MUNICIPAL SERVICES
As of 31 XII
A. BILETY KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W 2010 R.
CITY TRANSPORT TICKETS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	W zł/szt In PLN per pcs		SPECIFICATION
Jednorazowe normalne:			Regular single tickets:
na jeden przejazd	2,50		single ride
1-godzinny	3,00		1-hour
24-godzinny na wszystkie linie	10,00		24-hours, all routes
Jednorazowe normalne na linie nocne, pospieszne, specjalne:			Regular single tickets for night, fast, special routes:
na jeden przejazd	3,50		single ride
1-godzinny	4,00		1-hour

B. ZIMNA WODA, ŚCIEKI
COLD WATER, SEWAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		SPECIFICATION
	w zł/m ³	in PLN per m ³	XII 2009 = 100		
Dostarczanie zimnej wody	3,08		3,46	111,0	Supply cold water
Odprowadzenie ścieków	4,31		4,65	112,6	Pipe away sewage

Źródło: dane Wydziału Gospodarki Komunalnej Urzędu Miejskiego w Gdańsku oraz Zarządu Transportu Miejskiego w Gdańsku.
Source: data of Department of Municipal Economy of City Hall in Gdańsk and The Board of Urban Transport in Gdańsk.

Przemysł

W 2010 r. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług (w bieżących cenach bazowych) przedsiębiorstw przemysłowych o liczbie pracujących przekraczającej 9 osób mających siedzibę na terenie Gdańska wyniosły 30,0 mld zł (w tym w przetwórstwie przemysłowym 25,6 mld zł) i były wyższe o 25,0% w porównaniu z 2009 r. (przetwórstwo przemysłowe odpowiednio o 27,8%). Udział przychodów uzyskanych przez te przedsiębiorstwa w wartości produkcji przemysłowej województwa pomorskiego wyniósł 51,4% (przed rokiem – 47,5%).

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w przeliczeniu na 1 zatrudnionego (w cenach bieżących) wyniosły 828,0 tys. zł i były o 29,8% wyższe niż w 2009 r.

Spośród środków automatyzacji procesów produkcyjnych w przedsiębiorstwach przemysłowych o liczbie pracujących przekraczającej 49 osób, zlokalizowanych na terenie Gdańska najwięcej było komputerów do sterowania i regulacji procesami technologicznymi (323 w 2010 r. wobec 486 w 2009 r.) oraz automatycznych linii produkcyjnych i linii produkcyjnych sterowanych komputerem – odpowiednio 119 i 116 linii (wobec 106 i 105 w 2009 r.), przy czym większość z nich zainstalowana była w jednostkach przemysłowych sektora prywatnego.

Budownictwo

W 2010 r. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług (w cenach bieżących) w przedsiębiorstwach budowlanych mających siedzibę na terenie Gdańska (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) wyniosły 2,8 mld zł, co stanowiło 33,0% przychodów z tej działalności w województwie.

W porównaniu z 2009 r. sprzedaż wyrobów i usług w przedsiębiorstwach budowlanych zmniejszyła się o 3,1%. Największy udział (37,1%) w przychodach miały przedsiębiorstwa zajmujące się budową budynków.

Średni przychód w przeliczeniu na 1 zatrudnionego wyniósł 332,0 tys. zł i był o 7,6% niższy niż w 2009 r.

Produkcja budowlano-montażowa (w cenach bieżących) wyniosła 1,7 mld zł, z czego 67,7% stanowiły przychody z robót o charakterze inwestycyjnym.

Industry

In 2010, revenues from sales of goods and services (in current basic prices) of industrial enterprises established in Gdańsk, employing more than 9 persons, amounted to PLN 30.0 billion (of which in manufacturing – PLN 25.6 billion) and were by 25.0% up on 2009 (manufacturing – 27.8%, respectively). These companies had 51.4% (in the previous year – 47.5%) share in the industrial production value of Pomorskie Voivodship.

Revenues from sales of goods and services per employee amounted to PLN 828.0 thousand (in current prices) and were by 29.8% higher than in 2009.

The means of automation of production processes in industrial enterprises located in Gdańsk, employing more than 49 people, consisted mostly of computers to control and regulate technological processes (323 in 2010 against 486 in 2009) and automated production lines and computer controlled production lines – respectively 119 and 116 lines (compared with 106 and 105 in 2009), most of which had been installed in industrial units of the private sector.

Construction

In 2010, revenues from sales of goods and services (in current prices) in construction enterprises established in Gdańsk (employing more than 9 persons) amounted to PLN 2.8 billion, which accounted for 33.0% of all revenues from this activity in the voivodship.

Compared to 2009, the sales of goods and services in construction enterprises fell by 3.1%. The enterprises engaged in building construction had the biggest share (37.1%) in the revenue.

In 2010, the average revenue per employee in section "Construction" amounted to PLN 332.0 thousand and was 7.6% lower than in 2009.

Construction and assembly production (in current prices) accounted for PLN 1.7 billion, of which 67.7% share had incomes from works with an investment character.

TABL. 1 (125). PRODUKCJA SPRZEDANA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW W 2010 R.
SOLD PRODUCTION IN ENTERPRISE SECTOR IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym w sektorze prywatnym Of which in private sector	Ogółem Total	W tym w sektorze prywatnym Of which in private sector	Ogółem 2009 = 100 Total 2009 = 100
	w mln zł in PLN m.		w odsetkach	in percent	
OGÓŁEM^a TOTAL^a	40925,6	19295,6	100,0	100,0	130,2
w tym: of which:					
Przemysł Industry	30037,3	9401,9	73,4	48,7	125,0
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	25621,8	7861,1	62,6	40,7	127,8
Budownictwo Construction	2799,7	2579,3	6,8	13,4	96,9
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	1854,9	1458,0	4,5	7,6	95,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	213,4	170,5	0,5	0,9	117,5
Informacja i komunikacja Information and communication	740,2	728,1	1,8	3,8	114,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	852,5	585,5	2,1	3,0	137,5

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; w bieżących cenach bazowych; bez sekcji handel; naprawa pojazdów samochodowych.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; current base prices; excluding section trade; repair of motor vehicles.

TABL. 2 (126). PODSTAWOWE DANE O PRZEMYŚLE¹ WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW W 2010 R.
BASIC DATA ON INDUSTRY¹ BY SECTIONS AND DIVISIONS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 2009 = 100	Produkcja sprzedana (bieżące ceny bazowe) w mln zł Sold production (current basic prices) in PLN m.		Przeciętne zatrudnienie Average paid em- ployment	Wydajność pracy ² w tys. zł Productivity of labour ² in thous. PLN	SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 2009 = 100
	a	b			
OGÓŁEM	30037,3	125,0	36276	828,0	TOTAL
sektor publiczny	20635,4	141,0	12421	1661,3	public sector
sektor prywatny	9401,9	100,1	23855	394,1	private sector
			96,3	104,0	

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. 2 Mierzona wartością produkcji sprzedanej w cenach bieżących na 1 zatrudnionego.

1 Data concern economic entities employing more than 9 persons. 2 Measured by value of sold production in current prices per employee.

TABL. 2 (126). PODSTAWOWE DANE O PRZEMYŚLE¹ WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW W 2010 R. (dok.)
 BASIC DATA ON INDUSTRY¹ BY SECTIONS AND DIVISIONS IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 2009 = 100	Produkcja sprzedana (bieżące ceny bazowe) w mln zł Sold production (current basic prices) in PLN m.	Przeciętne zatrudnienie Average paid em- ployment	Wydajność pracy ² w tys. zł Productivity of labour ² in thous. PLN	SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 2009 = 100
OGÓŁEM (dok.):				TOTAL (cont.):
w tym:				of which:
Przetwórstwo przemysłowe	a 25621,8	23325	1098,5	Manufacturing
	b 127,8	95,7	133,5	
w tym:				of which:
Produkcja artykułów spożywczych	a 1127,8	2474	455,9	Manufacture of food products
	b 116,0	107,0	108,4	
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	a 94,4	679	139,0	Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ
	b 106,3	97,0	109,6	
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	a 432,4	804	537,8	Manufacture of chemicals and chemical products
	b 123,4	88,9	138,8	
Produkcja wyrobów z gumy i two- rzyw sztucznych	a 213,8	507	421,8	Manufacture of rubber and plastic products
	b 136,4	132,4	103,1	
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców nieme- talicznych	a 681,3	1330	512,2	Manufacture of other non-metallic mineral products
	b 116,6	120,4	96,9	
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	a 322,5	1517	212,6	Manufacture of metal products ^Δ
	b 80,5	98,9	81,4	
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	a 151,7	1161	130,6	Manufacture of computer, electronic and optical products
	b 94,4	100,4	94,0	
Produkcja urządzeń elektrycznych	a 215,8	915	235,8	Manufacture of electrical equipment
	b 99,5	114,9	86,5	
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a 411,4	1698	242,3	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
	b 88,2	79,9	110,4	
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	a 2165,5	5429	398,9	Manufacture of other transport equipment
	b 75,7	83,0	91,2	
Produkcja mebli	a 67,3	398	169,1	Manufacture of furniture
	b 89,0	78,8	112,9	
Naprawa, konserwacja i instalowa- nie maszyn i urządzeń	a 427,0	2313	184,6	Repair and installation of machinery and equipment
	b 71,0	101,8	69,8	
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ	a 3625,5	11033	328,6	Electricity, gas, steam and air conditioning supply
	b 109,7	97,3	112,8	

¹ Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ² Mierzona wartością produkcji sprzedanej w cenach bieżących na 1 zatrudnionego.

¹ Data concern economic entities employing more than 9 persons. ² Measured by value of sold production in current prices per employee.

TABL. 3 (127). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE ^a
Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt Means for automating production processes in units					
		linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe machining centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^b computers ^b
		automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
OGÓŁEM	2009	106	105	34	1	-	486
TOTAL	2010	119	116	29	2	1	323
sektor publiczny	2009	22	41	4	-	-	112
<i>public sector</i>	2010	22	40	-	-	-	126
sektor prywatny	2009	84	64	30	1	-	374
<i>private sector</i>	2010	97	76	29	2	1	197
W tym przetwórstwo prze- mysłowe	2009	106	95	34	1	-	384
Of which manufacturing	2010	119	106	29	2	1	241
w tym: of which:							
Produkcja artykułów spożywczych	2009	22	9	-	-	-	10
<i>Manufacture of food products</i>	2010	21	9	-	-	-	10
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	2009	24	5	-	-	-	-
<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	2010	26	4	-	-	-	-
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców nieme- talicznych	2009	8	19	-	-	-	19
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	2010	10	19	-	-	-	19
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	2009	2	1	-	-	-	-
<i>Manufacture of metal products ^Δ</i>	2010	2	1	-	-	-	2
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	2009	7	22	7	-	-	65
<i>Manufacture of computer, elec- tronic and optical products</i>	2010	7	18	7	-	-	80
Produkcja urządzeń elektrycznych	2009	1	-	4	-	-	6
<i>Manufacture of electrical equipment</i>	2010	1	3	1	1	1	6
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	2009	7	-	16	-	-	13
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	2010	6	-	10	-	-	8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Computers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 4 (128). **PODSTAWOWE DANE O BUDOWNICTWIE¹ WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW W 2010 R.**
BASIC DATA ON CONSTRUCTION¹ BY SECTIONS AND DIVISIONS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 2009 = 100	Produkcja sprzedana (bieżące ceny bazowe) w mln zł Sold production (current basic prices) in PLN m.		Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Wydajność pracy ² w tys. zł Productivity of labour ² in thous. PLN	SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 2009 = 100
	a	b			
OGÓŁEM	2799,7	96,9	8434	332,0	TOTAL
sektor publiczny	220,4	140,8	680	324,2	public sector
sektor prywatny	2579,3	94,4	7754	332,6	private sector
Budowa budynków ^Δ	1038,2	91,4	2402	432,2	Construction of buildings ^Δ
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	1017,0	90,7	3467	293,3	Civil engineering ^Δ
Roboty budowlane specjalistyczne	744,5	117,7	2565	290,3	Specialized construction activities
			112,2	104,9	

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. 2 Mierzona wartością produkcji sprzedanej w cenach bieżących na 1 zatrudnionego.

1 Data concern economic entities employing more than 9 persons. 2 Measured by value of sold production in current prices per employee.

TABL. 5 (129). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH W 2010 R. (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS IN 2010 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Works with an investment character	Roboty o charakterze remontowym Works with a renovation (restoration) character	SPECIFICATION
		w mln zł	in PLN m.	
OGÓŁEM	1727,3	1169,8	557,5	TOTAL
Budynki	776,0	491,1	284,9	Buildings
Budynki mieszkalne	459,3	270,6	188,7	Residential buildings
budynki mieszkalne jednorodzinne	13,6	8,6	5,0	one-dwelling buildings
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	397,3	220,4	176,9	two- and more dwelling buildings
budynki zbiorowego zamieszkania	48,4	41,6	6,8	residences for communities
Budynki niemieszkalne	316,7	220,5	96,2	Non-residential buildings
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	28,4	11,1	17,3	hotels and similar buildings
budynki biurowe	46,8	38,6	8,2	office buildings
budynki handlowo-usługowe	39,2	17,8	21,4	wholesale and retail trade buildings
budynki transportu i łączności	6,9	5,6	1,3	traffic and communication buildings
budynki przemysłowe i magazynowe	115,9	107,5	8,4	industrial buildings and warehouses

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 5 (129). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH W 2010 R. (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS IN 2010
 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Works with an investment character	Roboty o charakterze remontowym Works with a renovation (restoration) character	SPECIFICATION
		w mln zł in PLN m.		
Budynki niemieszkalne (dok.):				Non-residential buildings (cont.):
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	58,3	32,6	25,7	public entertainment, education, hospital or institutional care buildings
pozostałe budynki niemieszkalne	21,2	7,3	13,9	other non-residential buildings
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	951,2	678,6	272,6	Civil engineering works
w tym:				of which:
Infrastruktura transportu	359,3	208,8	150,5	Transport infrastructures
w tym autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	135,9	51,9	84,0	of which highways, streets and roads
Rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	233,7	206,7	27,0	Long-distance pipelines, communication and electricity power lines
Rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	136,7	103,8	32,9	Local pipelines and cables
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	68,4	61,6	6,8	Complex constructions on industrial sites
Budowle sportowe i rekreacyjne	52,9	52,0	0,9	Sports and recreation constructions

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 6 (130). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	Budynki Buildings		Kubatura w dm ³ Cubic volume in dm ³		SPECIFICATION
	2009	2010	2009	2010	
O G Ó Ł E M	588	590	1828	1921	T O T A L
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^a	528	505	1479	1231	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^a
W tym budynki indywidualne ^b	329	368	330	345	Of which private buildings ^b
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b	298	343	244	284	one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^b
niemieszkalne	31	25	86	61	non-residential

^a Bez domów letnich, domków wypoczynkowych i rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania oraz budynków zbiorowego zamieszkania. ^b Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe.
^a Excluding summer homes, holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence and residences for communities. ^b Realized by natural persons, churches and religions associations.

TABL. 7 (131). BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Budynki Buildings		Kubatura w dam ³ Cubic volume in dam ³		SPECIFICATION
	2009	2010	2009	2010	
Budynki mieszkalne	528	505	1479	1231	Residential buildings
W tym jednorodzinne	386	389	299	298	Of which one-dwelling buildings
Budynki niemieszkalne	60	85	349	624	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	4	2	16	44	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	4	17	47	128	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	23	16	44	229	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali	-	2	-	0	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży	7	14	11	2	Garage buildings
Budynki przemysłowe	5	11	62	49	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe	7	13	51	127	Reservoirs, silos and warehouses
Budynki szkół i instytucji badawczych	2	4	40	37	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	1	3	4	7	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	4	1	30	0	Sports halls
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych	2	-	44	-	Building used as places of worship and for religious activities
Pozostałe budynki niemieszkalne	1	2	0	1	Other non-residential buildings

TABL. 8 (132). BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA MIESZKANIOWEGO
RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY FORM OF BUILDING CONSTRUCTIONS

FORMY BUDOWNICTWA MIESZKANIOWEGO	Budynki Buildings		Kubatura w dam ³ Cubic volume in dam ³		FORM OF BUILDING CONSTRUCTIONS
	2009	2010	2009	2010	
OGÓŁEM	527	504	1470	1211	TOTAL
budownictwo:					construction:
Spółdzielni mieszkaniowych	2	5	19	92	Housing co-operatives
Komunalne (gminne)	5	-	47	-	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	222	154	1162	813	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	1	3	5	30	Public building society
Indywidualne ^b	297	342	237	276	Private ^b

a Nowo wybudowane. b Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe.
a Newly built buildings. b Realized by natural persons, churches and religions associations.

TABL. 9 (133). **BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY MIESZKAŃ I LICZBY IZB (bez budownictwa indywidualnego)**
NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF DWELLINGS AND NUMBER OF ROOMS (excluding private building)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Budynki Buildings		Kubatura w dam ³ Cubic volume in dam ³		SPECIFICATION
	2009	2010	2009	2010	
Budynki o liczbie mieszkań:					Buildings with specified number of dwellings:
1	99	66	69	42	1
2	6	11	6	17	2
3	-	-	-	-	3
4	6	1	13	1	4
5-10	12	3	43	10	5-10
11-20	31	19	152	79	11-20
21-30	21	23	157	166	21-30
31-40	25	14	245	127	31-40
41 i więcej	30	25	548	493	41 and more
Budynki o liczbie izb:					Buildings with specified number of rooms:
6 i mniej	85	51	52	30	6 and less
7-9	5	21	4	18	7-9
10-29	32	9	75	21	10-29
30-49	26	17	125	69	30-49
50-74	16	16	96	103	50-74
75-99	20	18	170	153	75-99
100-149	26	13	304	175	100-149
150-199	12	9	214	147	150-199
200 i więcej	8	8	192	219	200 and more

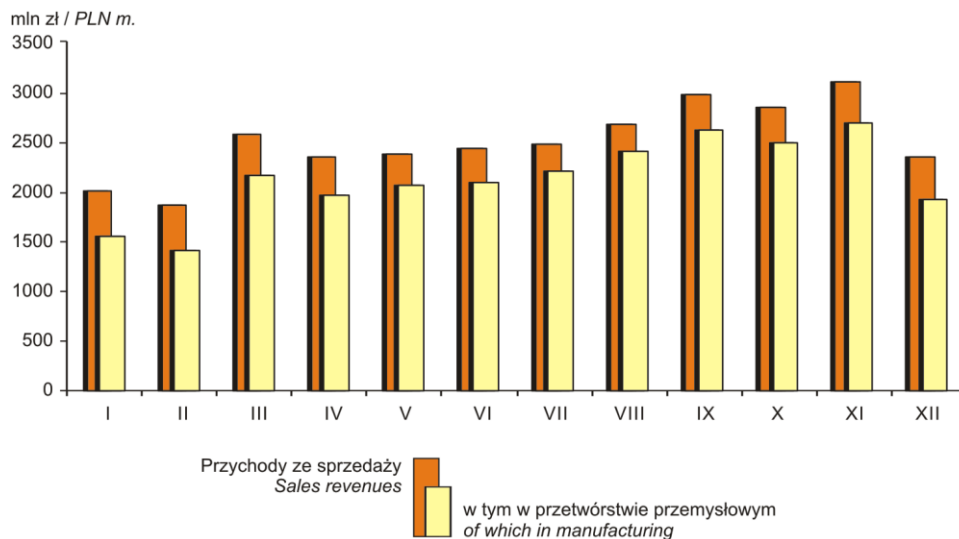
^a Bez domów letnich, domków wypoczynkowych i rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania oraz budynków zbiorowego zamieszkania.

^a Excluding summer homes, holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence and residences for communities.

TABL. 10 (134). **PRZECIĘTNY CZAS TRWANIA BUDOWY NOWYCH BUDYNKÓW MIESZKALNYCH (bez indywidualnych) ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA W 2010 R.**
AVERAGE DURATION OF NEW INHABITED BUILDINGS CONSTRUCTION (excluding private buildings) COMPLETED IN 2010

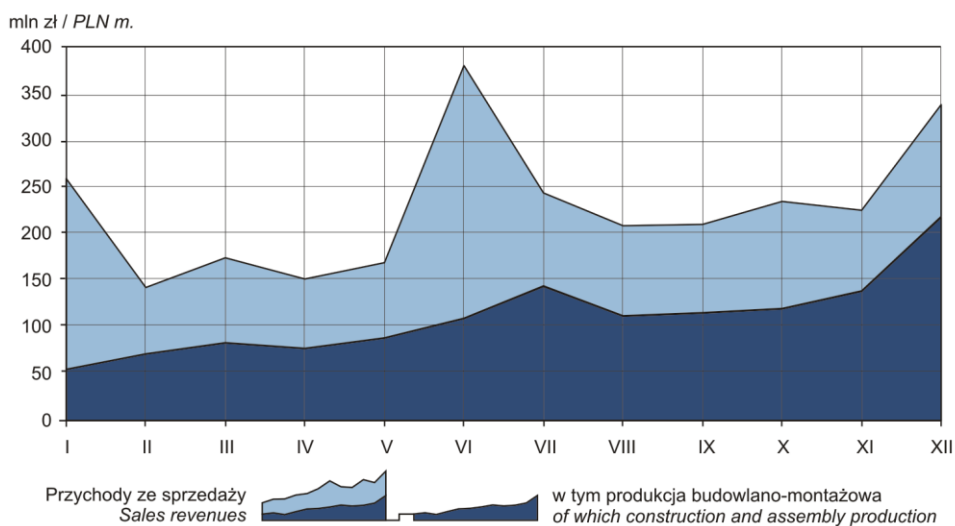
WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Spółdzielni mieszka- niowych Housing co-ope- ratives	Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem Designated for sale or rent	Spoleczne czynszowe Public building society	SPECIFICATION
Przeciętny czas trwania budowy (w miesiącach)	24,1	31,4	23,4	20,8	Average duration of construction (in months)
Budynki	162	5	154	3	Buildings
Kubatura w m ³	934921	92011	812661	30249	Cubic volume in m ³
Mieszkania	3121	260	2725	136	Dwellings
Izby	8994	835	7742	417	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	190671	16391	167029	7251	Usable floor space of dwellings in m ²

PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a W 2010 R. (bieżące ceny bazowe)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a IN 2010 (current basic prices)



a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
 a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a W 2010 R. (bieżące ceny bazowe)
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a IN 2010 (current basic prices)



a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
 a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

**TRANSPORT.
GOSPODARKA MORSKA**

**TRANSPORT.
MARITIME ECONOMY**

Transport

Ruch samolotów (przyloty i odloty) na lotnisku w Gdańsku-Rębiechowie był o 8,0% wyższy w porównaniu z 2009 r. Port Lotniczy Gdańsk im. Lecha Wałęsy obsłużył 2214,9 tys. pasażerów, o 27,0% więcej niż przed rokiem. W komunikacji międzynarodowej obsłużono 1975,9 tys. osób – 996,1 tys. osób wyjechało za granicę, a 979,8 tys. przyjechało z zagranicy.

Gospodarka morską

W porcie gdańskim w 2010 r. przeładowano łącznie 26,4 mln t ładunków, co w porównaniu z 2009 r. stanowiło wzrost obrotów o 40,9%. Większe obroty w stosunku do poprzedniego roku odnotowano we wszystkich grupach ładunków, a największe w przeładunkach kontenerów (o 2055 tys. t – o 109,7%), ładunków z grupy „masowe ciekłe” (o 4786 tys. t – o 47,9%) oraz ładunków z grupy „masowe suche” (o 811 tys. t – o 13,9%). W strukturze przeładunków dominowały ładunki z grupy „masowe ciekłe” – 14,8 mln t (55,9% ogółu obrotów ładunkowych), w tym ropa naftowa – 11,4 mln t (odpowiednio 43,2%).

Transport

Aircraft traffic (arrivals and departures) at the airport in Gdańsk-Rębiechowo was by 8.0% higher than in 2009. The Lech Walesa Gdańsk Airport handled 2214.9 thousand passengers, by 27.0% more than in the previous year. 1975.9 thousand persons were served on international lines: 996.1 thousand people went abroad, and 979.8 thousand came from abroad.

Maritime economy

In 2010, a total of 26.4 million t cargo was transhipped in the port of Gdańsk, which was by 40.9% more than in 2009. The increased turnover in the previous year was recorded in all groups cargo, the largest in transshipment of containers (2055 thousand t – by 109.7%), "liquid bulk" cargo (by 4786 thousand t – by 47.9%) and "dry bulk" cargo (about 811 thousand t – 13.9%). The "bulk liquid" cargo prevailed in the structure of transshipment – 14.8 million t (55.9% of the total cargo turnover), including crude oil – 11.4 million t (43.2%, respectively).

TABL. 1 (135). **DROGI W 2010 R.**
ROADS IN 2010

DROGI	Długość Length		Poniesione nakłady Bore outlays		ROADS
	w km in km	w odsetkach in percent	w tys. zł in PLN thous.	w odsetkach in percent	
OGÓŁEM	878	100,0	52905	100,0	TOTAL
Publiczne	759	86,4	51482	97,3	Public
krajowe	40	4,6	5515	10,4	domestic
wojewódzkie	46	5,2	5208	9,8	voivodship
powiatowe	171	19,5	22149	41,9	powiat
gminne	502	57,2	18610	35,2	gminas
Pozostałe	119	13,6	1423	2,7	Others

a Nakłady poniesione przez Zarząd Dróg i Zieleni w Gdańsku na drogi wewnętrzne.

Źródło: dane Zarządu Dróg i Zieleni w Gdańsku.

a Outlays made on internal roads by Road and Greenery Management in Gdańsk.

Source: data of Roads and Greenery Management in Gdańsk.

TABL. 2 (136). **POJAZDY SAMOCHODOWE ZAREJESTROWANE**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES

As of 31 XII

LATA YEARS	Samochody osobowe Passenger cars	Autobusy i trolejbusy Buses and trolleybuses	Samochody ciężarowe ^a Lorries ^a
2009	212639	1381	39926
2010	218911	1357	41752

a Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi i ciągnikami siodłowymi.

a Including vans and road tractors.

TABL. 3 (137). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	269844	100,0	TOTAL
Motocykle	5000	1,9	Motorcycles
w tym o pojemności silnika do 125 cm ³	709	0,3	of which with a cylinder capacity up to 125 cm ³
Samochody osobowe	218911	81,1	Passenger cars
w tym zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski o pojemności silnika:	8917	3,3	of which registered for the first time on the territory of Poland with a cylinder capacity:
do 1399 cm ³	95836	35,5	up to 1399 cm ³
1400-1999 cm ³	104001	38,5	1400-1999 cm ³
2000 cm ³ i więcej	19074	7,1	2000 cm ³ and more
Autobusy i trolejbusy	1357	0,5	Buses and trolley-buses
Samochody ciężarowe	38481	14,3	Lorries
Ciągniki siodłowe	3271	1,2	Road tractors
Ciągniki balastowe	7	0,0	Ballast tractors
Samochody specjalne	1667	0,6	Special purpose vehicles
Ciągniki rolnicze	1150	0,4	Agricultural tractors
w tym kołowe	993	0,4	of which wheeled

TABL. 4 (138). **WYBRANE DANE O PORCIE LOTNICZYM GDAŃSK**

SELECTED DATA ON THE GDAŃSK AIRPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2009 = 100	
Liczba startów i lądowań samolotów	28450	30738	108,0	Number of airplane take-offs and landings
w tym samolotów linii polskich	7252	7880	108,7	of which by Polish airlines air- planes
Pasażerowie odprawieni do portów:				Passenger departures to airports:
krajowych	112150	118503	105,7	domestic
w tym samolotami linii pol- skich	112150	118503	105,7	of which by Polish airlines airplanes
zagranicznych	763606	996153	130,5	foreign
w tym samolotami linii pol- skich	48427	46899	96,8	of which by Polish airlines airplanes
Pasażerowie przybyli z portów:				Passenger arrivals from airports:
krajowych	114028	120508	105,7	domestic
w tym samolotami linii pol- skich	114028	120508	105,7	of which by Polish airlines airplanes
zagranicznych	753671	979764	130,0	foreign
w tym samolotami linii pol- skich	47531	47310	99,5	of which by Polish airlines airplanes

TABL. 5 (139). STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE I WYCHODZĄCE Z PORTU MORSKIEGO^a W 2010 R.
SHIPS ARRIVAL AND DEPARTURE IN SEAPORT^a IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Statki Ships	Pojemność netto (NT) w tys. Capacity NT in thous	Statki Ships	Pojemność netto (NT) Capacity NT	SPECIFICATION
Statki wchodzące do portu	3299	19456	98,2	130,1	Ships arrival
z ładunkiem	2041	12190	95,6	136,9	with cargo
pod balastem	1258	7265	102,5	120,1	in ballast
Bandera polska	705	170	90,5	95,5	Polish flagship
Bandera obca	2594	19286	100,5	130,5	Foreign flagship
w tym ^b :					of which ^b :
Antiqua & Barbuda	345	1094	77,2	97,3	Antiqua & Barbuda
Bahama	400	4405	105,5	111,1	Bahamas
Cypr	153	660	188,9	166,3	Cyprus
Dania	111	1943	173,4	1566,9	Denmark
Finlandia ^c	55	276	37,4	32,7	Finland ^c
Grecja	27	910	150,0	153,7	Greece
Hongkong	20	338	200,0	211,3	Hong Kong
Liberia	112	1372	155,6	169,0	Liberia
Malta	134	677	115,5	86,7	Malta
Niderlandy	199	775	95,7	138,6	Netherlands
Niemcy	132	533	73,7	90,6	Germany
Norwegia	111	606	109,9	98,9	Norway
Panama	41	454	64,1	64,7	Panama
Singapur	27	538	117,4	384,3	Singapore
Szwecja	62	252	187,9	178,4	Sweden
Wielka Brytania ^d	143	1117	81,7	124,0	United Kingdom ^d
Włochy	27	666	150,0	362,0	Italy
Wyspy Marshalla	26	306	45,6	48,6	Marshall Islands
Statki wychodzące z portu	3281	19220	98,4	130,2	Ships departure
Z ładunkiem	2470	14822	102,2	148,2	With cargo
Pod balastem	811	4398	88,4	92,3	In ballast

a W ruchu międzynarodowym i krajowym. b Ujęto statki obcych bander, których pojemność w 2010 r. przekroczyła 200 tys. NT. c Łącznie z Wyspami Aland. d Łącznie z Wyspą Man.

a In international and domestic traffic. b Only ships of the foreign flags which exceeded 200 thous. NT capacity in 2010 were included. c With Aland Island. d With Man Island.

TABL. 6 (140). OBROTY ŁADUNKOWE W PORCIE MORSKIM
CARGO TURNOVER IN SEAPORT

GRUPY ŁADUNKÓW	2009	2010	CARGO GROUPS
	w tys. t	in thous. t	
OGÓŁEM		TOTAL	
OGÓŁEM	18758	26421	GRAND TOTAL
Masowe ciekłe	9993	14779	Liquid bulk goods
w tym ropa naftowa	6835	11421	of which crude oil
Masowe suche	5853	6664	Dry bulk goods
w tym węgiel i koks	2870	3355	of which coal and coke
Kontenery duże	1873	3928	Containers
Toczne samobieźne	323	346	Roll-on self-propelled cargo
Toczne niesamobieźne	13	14	Roll-on non self-propelled cargo
Pozostałe ładunki drobnicowe	703	690	Other general cargo

TABL. 6 (140). OBRÓTY ŁADUNKOWE W PORCIE MORSKIM (dok.)

CARGO TURNOVER IN SEAPORT (cont.)

GRUPY ŁADUNKÓW	2009	2010	CARGO GROUPS
	w tys. t	in thous. t	
W tym MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI			Of which INTERNATIONAL SEA TURNOVER
OGÓŁEM	18359	26074	GRAND TOTAL
Masowe ciekłe	9719	14497	Liquid bulk goods
w tym ropa naftowa	6652	11226	of which crude oil
Masowe suche	5732	6599	Dry bulk goods
w tym węgiel i koks	2870	3355	of which coal and coke
Kontenery duże	1873	3928	Containers
Toczne samobieżne	323	346	Roll-on self-propelled cargo
Toczne niesamobieżne	13	14	Roll-on non self-propelled cargo
Pozostałe ładunki drobnicowe	699	690	Other general cargo
	Wyladunek	Unloading	
RAZEM	7994	9253	TOTAL
Masowe ciekłe	4217	4355	Liquid bulk goods
w tym ropa naftowa	2648	3336	of which crude oil
Masowe suche	2815	2801	Dry bulk goods
w tym węgiel i koks	825	586	of which coal and coke
Kontenery duże	686	1785	Containers
Toczne samobieżne	198	217	Roll-on self-propelled cargo
Toczne niesamobieżne	5	5	Roll-on non self-propelled cargo
Pozostałe ładunki drobnicowe	73	90	Other general cargo
	Załadunek	Loading	
RAZEM	10365	16821	TOTAL
Masowe ciekłe	5502	10142	Liquid bulk goods
w tym ropa naftowa	4004	7890	of which crude oil
Masowe suche	2917	3798	Dry bulk goods
w tym węgiel i koks	2045	2769	of which coal and coke
Kontenery duże	1187	2143	Containers
Toczne samobieżne	125	129	Roll-on self-propelled cargo
Toczne niesamobieżne	8	9	Roll-on non self-propelled cargo
Pozostałe ładunki drobnicowe	626	600	Other general cargo

TABL. 7 (141). OBRÓT ŁADUNKÓW TRANZYTOWYCH¹ WEDŁUG KRAJÓWTRANSIT CARGO TURNOVER¹ BY COUNTRIES

WYSZCZEGÓLNIENIE a – przywóz b – wywóz	2009	2010	SPECIFICATION a – import b – export
	w tys. t	in thous. t	
OGÓŁEM	827	1752	TOTAL
a	4420	8287	
b			
w tym:			of which:
Rosja	19	10	Russian Federation
	4335	8238	
Niemcy	798	1730	Germany
Republika Czeska	-	4	Czech Republic
	81	47	
Ukraina	9	7	Ukraine
Słowacja	0	0	Slovakia
	4	2	

1 W transzycie morsko-ładowym i lądowo-morskim.

1 In transit sea-land (imports) and land-sea (export).

TABL. 8 (142). WAHANIA SEZONOWE^a OBROTÓW ŁADUNKOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY
SEASONAL FLUCTUATIONS^a OF CARGO TURNOVER BY MONTHS

LATA YEARS	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	w % in %											
2009	74,8	62,4	113,6	95,3	98,6	105,1	138,4	109,9	94,0	119,3	101,4	87,1
2010	47,9	109,5	88,9	95,8	91,7	134,3	97,4	128,6	94,6	105,1	106,3	100,1

a Wielkość przeladunków w poszczególnych miesiącach w stosunku do miesięcznego średniego poziomu przeladunków w skali rocznej.

^a Scale of transshipment in particular months in relation to average monthly level of yearly transshipment.

TABL. 9 (143). MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORCIE MORSKIM
INTERNATIONAL PASSENGER TRAFFIC IN SEAPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010 ^a	SPECIFICATION
Przyjazdy do kraju ^b	73122	77868	Arrivals to Poland ^b
Wyjazdy z kraju ^c	74766	79112	Departures from Poland ^c

a Dane wstępne. bc Pasażerowie, którzy na statkach pasażerskich, towarowych i promach: b – przyjechali z portów zagranicznych do portów polskich jako portów docelowych, c – wyjechali z portów polskich do portów zagranicznych.

^a Provisional data. ^b Passengers of vessels, cargo vessels and ferries who: b – arrived from foreign ports to Polish ports, as ports of destination, c – departed from Polish ports to foreign ports.

TABL. 10 (144). PRZEWOZY PASAŻERÓW PROMAMI WEDŁUG RELACJI
TRANSPORT OF PASSENGERS BY FERRIES BY ROUTES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2009 = 100		
	LICZBA PASAŻERÓW		NUMBER OF PASSENGERS		
OGÓŁEM	125542	132822	105,8	105,8	TOTAL
na liniach:	on lines:				
Gdańsk-Nynäshamn	63701	67270	105,6	105,6	Gdańsk-Nynäshamn
Nynäshamn-Gdańsk	61841	65552	106,0	106,0	Nynäshamn-Gdańsk
	W TYS. PASAŻEROMIL		IN THOUS. PASSENGER-MILES		
OGÓŁEM	35528	37588	105,8	105,8	TOTAL
na liniach:	on lines:				
Gdańsk-Nynäshamn	18027	19037	105,6	105,6	Gdańsk-Nynäshamn
Nynäshamn-Gdańsk	17501	18551	106,0	106,0	Nynäshamn-Gdańsk

Źródło: dane Polskiej Żeglugi Bałtyckiej S.A. Polferries.

Source: data of Polish Baltic Shipping Co. Polferries.

TABL. 11 (145). KUTRY WEDŁUG PORTÓW MACIERZYSTYCH

Stan w dniu 31 XII

CUTTERS BY HOME PORTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE a – kutry b – moc w kW	2009	2010	SPECIFICATION a – cutters b – power in kW
OGÓŁEM	10	9	TOTAL
	2634	2449	
Gdańsk	4	4	Gdańsk
	1116	1116	
Gdańsk – Górki Wschodnie	2	1	Gdańsk – Górki Wschodnie
	466	281	
Gdańsk – Górki Zachodnie	4	4	Gdańsk – Górki Zachodnie
	1052	1052	



MAPA POŁĄCZEŃ LOTNICZYCH Z PORTU LOTNICZEGO GDAŃSK
MAP OF AIR CONNECTIONS FROM GDANSK AIRPORT

PORT LOTNICZY GDAŃSK im. LECHA WAŁĘSY
GDANSK LECH WAŁESA AIRPORT

30738 startów i lądowań samolotów w 2010 r.
airplane take-offs and landings in 2010

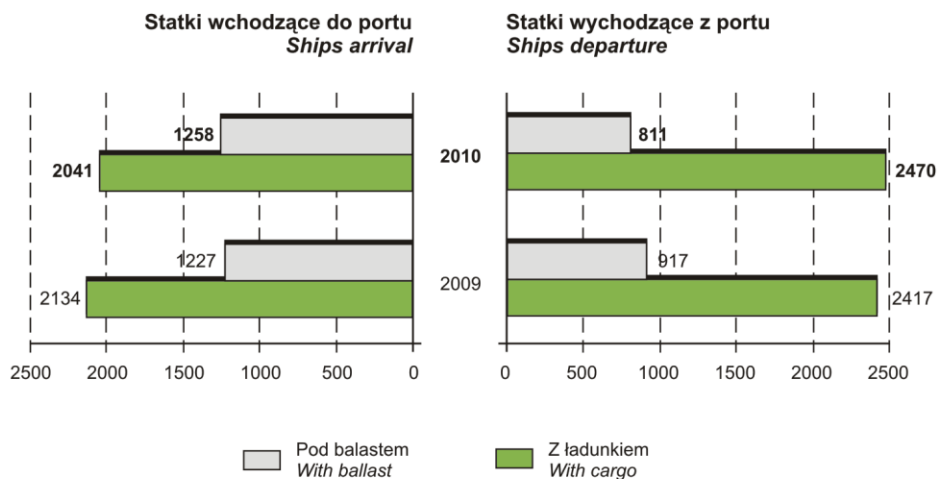
1,1 mln/m. odprawionych pasażerów
passengers departures

1,1 mln/m. przybyłych pasażerów
passengers arrivals

-
- Aarhus
 - Alicante
 - Barcelona
 - Bergen
 - Birmingham
 - Bremen
 - Bristol
 - Cork
 - Doncaster-Sheffield
 - Dortmund
 - Dublin
 - Düsseldorf
 - Edinburgh
 - Eindhoven
 - Frankfurt
 - Glasgow-Prestwick
 - Gothenburg
 - Hamburg-Lubeck
 - Helsinki
 - Kolonia-Bonn
 - Kopenhagen
 - Kraków
 - Leeds
 - Liverpool
 - London-Luton
 - London-Stansted
 - Malmö
 - Mediolan Bergamo
 - Munich
 - Oslo
 - Oslo-Torp
 - Oslo Rygge
 - Pariz-Beauvais
 - Ryga
 - Rzym
 - Stavanger
 - Sztokholm
 - Sztokholm-Skavsta
 - Turku
 - Warszawa
 - Wrocław

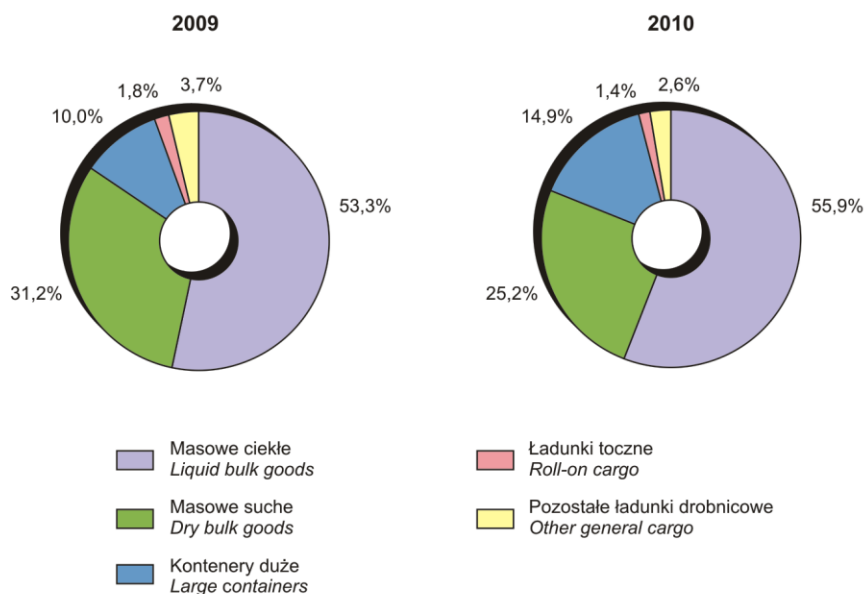
Źródło: www.airport.gdansk.pl
Source: www.airport.gdansk.pl

STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE I WYCHODZĄCE Z PORTU MORSKIEGO^a
SHIPS ARRIVAL AND DEPARTURE IN SEAPORT^a



^a W ruchu międzynarodowym i krajowym.
^a In international and domestic traffic.

STRUKTURA OBROTÓW ŁADUNKOWYCH W PORCIE MORSKIM
WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW
STRUCTURE OF CARGO TURNOVER IN SEAPORT BY CARGO GROUPS



W 2010 r. wolumen sprzedaży detalicznej (w cenach bieżących), zrealizowanej przez przedsiębiorstwa handlowe i niehandlowe (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) z siedzibą na terenie Gdańska, ukształtował się na poziomie 7,7 mld zł, co oznacza wzrost o 15,7% w porównaniu z 2009 r.

Według specjalizacji branżowej, najwyższą wartość sprzedaży uzyskały przedsiębiorstwa prowadzące sprzedaż paliw stałych, ciekłych i gazowych – 2,7 mld zł (34,6% sprzedaży detalicznej ogółem) oraz przedsiębiorstwa specjalizujące się w sprzedaży włókien, odzieży, obuwia – 2,1 mld zł (27,7%).

Sprzedaż hurtowa (w cenach bieżących) w przedsiębiorstwach handlowych (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) wyniosła 20,6 mld zł, w tym przedsiębiorstwa handlu hurtowego zrealizowały sprzedaż w wysokości 19,0 mld zł. W strukturze sprzedaży hurtowej zdecydowanie dominowała sprzedaż realizowana przez przedsiębiorstwa zajmujące się dystrybucją półproduktów i odpadów pochodzenia nierolniczego oraz złomu (77,1% sprzedaży hurtowej ogółem).

Międzynarodowe Targi Gdańskie S.A. w 2010 r. były organizatorem 12 imprez o charakterze targowo-wystawienniczym. W imprezach targowych wzięło udział 1325 wystawców z 43 państw, a stoiska targowe odwiedziło 36,3 tys. osób.

W 2010 r. w Gdańsku miało swoją siedzibę 165 placówek gastronomicznych, zatrudniających powyżej 9 osób, z czego 84,2% stanowiły jednostki z sektora prywatnego. Przychody z działalności tych placówek wyniosły 141,8 tys. zł, z czego 90,6% generowały przedsiębiorstwa sektora prywatnego. Przychody z produkcji gastronomicznej stanowiły natomiast 82,1% przychodów z działalności ogółem.

The volume of retail sale made by commercial and non-commercial enterprises with the seat in Gdańsk (employing more than 9 persons) in 2010 amounted to PLN 7.7 billion (in current prices). The sale was by 15.7% higher than in 2009.

According to specialization by trade, enterprises selling solid, liquid and gaseous fuels achieved the biggest volume – PLN 2.7 billion (34.6% of the total retail sale), followed by companies specializing in selling textile, clothing and footwear – PLN 2.1 billion (27.7%).

Wholesale (in current prices) in commercial enterprises (employing more than 9 persons) amounted to PLN 20.6 billion, of which the sale in wholesale trade enterprises – PLN 19.0 billion. Enterprises trading in non-agricultural intermediate products, waste and scrap had the biggest share (77.1% of the total wholesale turnover).

In 2010, Międzynarodowe Targi Gdańskie S.A. (Gdańsk International Trade Fair Co) organized 12 exhibitions. 1325 exhibitors from 43 countries and 36.3 thousand visitors participated in these events.

In 2010, 165 catering establishments, employing more than 9 persons, of whom 84.2% were the private sector units, were seated in Gdańsk. Revenues from activity of these entities amounted to PLN 141.8 thousand, of which 90.6% came from the private sector. Revenues from catering production accounted for 82.1% of the total revenues from total activity.

TABL. 1 (146). SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI

PRZEDSIĘBIORSTWA^a (ceny bieżące)

RETAIL SALE OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		2009 = = 100	SPECIFICATION
	w mln zł in PLN m.		w odsetkach in percent			
O G Ó Ł E M	6645,6	7691,9	100,0	100,0	115,7	T O T A L
w tym:						of which:
Pojazdy samochodowe, motocykle, części	656,1	724,9	9,9	9,4	110,5	Motor vehicles, motorcycles, parts
Paliwa stałe, ciekłe i gazowe	2171,1	2662,9	32,7	34,6	122,6	Solid, liquid and gaseous fuels
Żywność, napoje i wyroby tytoniowe	466,3	455,4	7,0	5,9	97,7	Foodstuffs, beverages and tobacco products
Farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny	77,8	66,3	1,2	0,9	85,3	Pharmaceuticals, cosmetics, orthopaedic equipment
Włókno, odzież, obuwanie	1821,4	2126,9	27,4	27,7	116,8	Textiles, clothing, footwear
Meble, RTV, AGD	792,9	895,0	11,9	11,6	112,9	Furniture, consumer electronics, household appliances

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (147). **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^a (ceny bieżące)**
WHOLESALE BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	2009	2010		SPECIFICATION
	w mln zł in PLN m.		w odsetkach in percent	2009 = = 100		
O G Ó Ł E M	17004,9	20643,3	100,0	100,0	121,4	T O T A L
W tym sprzedaż hurtowa przedsiębiorstw hurtowych	15712,6	18961,2	92,4	91,9	120,7	Of which wholesale by wholesale enterprises
w tym:						of which:
Żywność	872,5	930,8	5,1	4,5	106,7	Food
Napoje alkoholowe i bezalkoholowe	87,6	78,3	0,5	0,4	89,3	Alcoholic and non-alcoholic beverages
Wyroby włókiennicze, odzież i obuwie	83,7	61,7	0,5	0,3	73,7	Textile articles, clothing and food wear
AGD, RTV, artykuły użytku domowego	147,5	83,7	0,9	0,4	56,7	Consumer electronics and household goods
Kosmetyki i wyroby farmaceutyczne	92,6	98,6	0,5	0,5	106,5	Cosmetic and pharmaceutical products
Półprodukty i odpady pochodzenia nierolniczego oraz złom	12465,8	15924,7	79,3	77,1	127,7	Non-agricultural intermediate products, waste and scrap
Maszyny, sprzęt i dodatkowe wyposażenie	615,5	888,0	3,6	4,3	144,3	Machinery, equipment and other supplies

a Dane dotyczą przedsiębiorstw handlowych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
 a Data concern trade entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (148). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE^a I PRZYCHODY WEDŁUG SEKTORÓW W 2010 R.**
CATERING ESTABLISHMENTS^a AND REVENUES FROM CATERING ACTIVITY
BY SECTORS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total		Sektor Sector		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w odsetkach in percent	publiczny public	prywatny private	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
Placówki gastronomiczne ^b	165	100,0	26	139	Catering establishments ^b
restauracje	54	32,7	2	52	restaurants
bary	64	38,8	15	49	bars
stołówki	27	16,4	8	19	canteens
punkty gastronomiczne	20	12,1	1	19	food stands

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Stan w dniu 31 XII.
 a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b As of 31 XII.

TABL. 3 (148). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE^a I PRZYCHODY WEDŁUG SEKTORÓW W 2010 R. (dok.)**
CATERING ESTABLISHMENTS^a AND REVENUES FROM CATERING ACTIVITY
BY SECTORS IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>		Sektor <i>Sector</i>		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		
Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł	141868,6	100,0	13335,1	128533,5	<i>Revenues from catering activity (current prices) in PLN thous.</i>
ze sprzedaży towarów handlowych	8578,3	6,1	631,8	7946,5	<i>from sale of trade commodities</i>
ze sprzedaży napojów alkoholowych i wyrobów tytoniowych	13514,7	9,5	625,5	12889,2	<i>of which from the sale of alcoholic beverages and tobacco</i>
z produkcji gastronomicznej	116479,8	82,1	9743,7	106736,1	<i>from catering production</i>
pozostałe przychody	3295,8	2,3	2334,1	961,7	<i>other revenues</i>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (149). **TARGOWISKA**
MARKETPLACES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Targowiska stałe ^a :			<i>Permanent marketplaces^a:</i>
liczba targowisk	4	4	<i>number of marketplaces</i>
powierzchnia w m ²	35223	35223	<i>area in m²</i>
w tym sprzedażowa	19295	19295	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobno-detalicznej	513	513	<i>permanent small-retail outlet</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie	122	122	<i>of which on marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe	10	10	<i>Seasonal marketplaces</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	1216,4	1174,1	<i>Annual receipt from marketplace fees in PLN thous.</i>

a Stan w dniu 31 XII.
a As of 31 XII.

TABL. 5 (150). **MIĘDZYNARODOWE TARGI GDAŃSKIE**
GDAŃSK INTERNATIONAL TRADE FAIR

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Imprezy targowe	17	12	<i>Fairs</i>
Państwa biorące udział w targach	37	43	<i>The countries taking part in fairs</i>
Wystawcy	2165	1325	<i>Exhibitors</i>
w tym krajowi	1724	1178	<i>domestic</i>

TABL. 5 (150). **MIĘDZYNARODOWE TARGI GDAŃSKIE (dok.)**
GDAŃSK INTERNATIONAL TRADE FAIR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Zwiedzający w tys.	49,3	36,3	Public visitors in thous.
Powierzchnia wystawiennicza w tys. m ²	30,2	19,2	The size of exhibition area in thous. m ²
w tym kryta	26,0	14,2	of which roofed area

Źródło: dane Międzynarodowych Targów Gdańskich S.A.
 Source: data of Gdańsk International Trade Fair Co.

TABL. 6 (151). **IMPREZY ZORGANIZOWANE PRZEZ MIĘDZYNARODOWE TARGI GDAŃSKIE W 2010 R.**
FAIRS ORGANIZED BY GDAŃSK INTERNATIONAL TRADE FAIR IN 2010

NAZWA IMPREZY	Termin Time	Wystawcy Exhibitors	Zwiedzający Public visitors	EVENTS NAME
BALPIEK Targi Piekarnictwa, Cukiernictwa i Lodziarstwa	17-19.02	64	3374	BALPIEK Fair of Bakery, Confectionery and Ice-Cream Products
GASTROEXPO Targi Wyposażenia i Zaopatrzenia Gastronomii i Sklepów		43		GASTROEXPO Fair of Equipment and Supplies for Gastronomy and Shops
CIEPŁY BAŁTYK Targi Wyposażenia Hoteli		33		WARM BALTIC Hotel Equipment Fair
AMBERIF Międzynarodowe Targi Bursztynu, Bizuterii i Kamieni Jubilerskich	10-13.03	437	6134	AMBERIF International Fair of Amber, Jewellery and Gemstones
GTT Gdańskie Targi Turystyczne	7-9.05	238	9146	GTT Gdańsk Tourism Fair
KAJAK EXPO Salon Łodzi Turystycznych i Rekreacyjnych		15		KAJAK EXPO Salon of Touristic and Recreation Boat
MLECZNA REWIA Targi Mleczarstwa	12-14.05	41		• MILKY REVUE Dairy Fair
BME Bałtyckie Targi Militarne	23-25.06	124	3952	BME Baltic Military Fair
AMBERMART Międzynarodowe Targi Bursztynu	9-11.09	119	2579	AMBERMART International Amber Fair
URODA Targi Kosmetyczne i Fryzjerskie	2-3.10	107	6257	URODA Cosmetics and Hair-dressing Fair
TECHNICON INNOWACJE Targi Techniki Przemysłowej, Nauki i Innowacji	13-14.10	59	2487	TECHNICON INNOWACJE Industrial Technology, Science and Innovation Fair
GOŁĘBIE Międzynarodowe Targi Gołębi Pocztowych i Akcesoriów	23-24.10	45	2344	GOŁĘBIE International Fair of Racing Pigeons and Accessories

Źródło: dane Międzynarodowych Targów Gdańskich S.A.
 Source: data of Gdańsk International Trade Fair Co.

W 2010 r. badaniem sytuacji finansowej podmiotów gospodarczych objęto 815 jednostek mających siedzibę na terenie Gdańska, prowadzących księgi rachunkowe i w których liczba pracujących przekraczała 9 osób.

Przychody z całokształtu działalności przedsiębiorstw wyniosły 72,8 mld zł i były niższe o 0,3% w porównaniu z 2009 r. Przychody netto ze sprzedaży produktów (37,6 mld zł) stanowiły 51,6% ogółu przychodów. Koszty uzyskania przychodów zamknęły się w kwocie 69,8 mld zł. Udział kosztów w przychodach ogółem w omawianym okresie wyniósł 95,8%, analogicznie jak przed rokiem.

Przedsiębiorstwa objęte badaniem w 2010 r. wypracowały wynik finansowy brutto w wysokości 3042,9 mln zł. Po odliczeniu obciążeń podatkim dochodowym w wysokości 506,9 mln zł osiągnęły one wynik finansowy netto w kwocie 2536,0 mln zł, o 0,4% niższy niż w 2009 r.

Zmniejszył się udział podmiotów rentownych w ogólnej liczbie badanych podmiotów. Przedsiębiorstwa wykazujące zysk netto stanowiły 75,3% ogółu badanych przedsiębiorstw (przed rokiem 75,7%).

W 2010 r. wskaźniki rentowności obrotu brutto i netto ukształtowały się na takim samym poziomie jak przed rokiem i wyniosły odpowiednio 4,2% i 3,5%. Wskaźnik płynności finansowej I stopnia wyniósł 27,8% i był niższy w porównaniu z poprzednim rokiem o 1,7 pkt procentowego, a wskaźnik płynności finansowej II stopnia osiągnął dla ogółu badanych przedsiębiorstw poziom 93,3% (o 1,8 pkt procentowego mniej niż rok wcześniej).

Wartość aktywów obrotowych gdańskich przedsiębiorstw w grudniu 2010 r. wyniosła 22,0 mld zł i w porównaniu z 2009 r. wzrosła o 14,5%. Z ogółu aktywów obrotowych 43,5% stanowiły należności krótkoterminowe, a zobowiązania krótkoterminowe wyniosły 14,6 mld zł (w tym 48,4% stanowiły zobowiązania z tytułu dostaw i usług). Zobowiązania krótkoterminowe przewyższały należności krótkoterminowe o 52,6%.

815 economic entities based in Gdańsk, employing more than 9 persons and keeping account ledgers were surveyed in 2010.

Revenues from the total activity of enterprises amounted to PLN 72.8 billion and were by 0.3% lower than in 2009. Net income from sales of goods (PLN 37.6 billion) accounted for 51.6% of the total revenue. The cost of obtaining revenues made up PLN 69.8 billion. The share of cost in total revenue was 95.8% – the same as in 2009.

The surveyed enterprises achieved PLN 3042.9 million gross financial result in 2010. After tax deduction (PLN 506.9 million), the net financial result was PLN 2536.0 million, by 0.4% lower than in 2009.

Profitable enterprises had a smaller share in the total number of surveyed companies. The companies showing net profit made up 75.3% of all surveyed enterprises (75.7% the year before).

In 2010, gross and net turnover profitability rates were the same as in 2009, i.e. 4.2%, and 3.5%. Liquidity ratio of the first degree was 27.8%, which was by 1.7 percentage point lower than in 2009, while the liquidity ratio of the second degree accounted for 93.3% (by 1.8 percentage point less than in 2009).

The value of current assets of enterprises located in Gdańsk reached PLN 22.0 billion in December 2010 and was by 14.5% higher than in 2009. Short-term dues made up 43.5% of the current asset. Short-term liabilities amounted to PLN 14.6 billion, 48.4% of which were liabilities for supplies and services. Short-term liabilities were by 52.6% higher than short-term dues.

TABL. 1 (152). WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity							
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	przychody netto ze sprzedaży produktów net sales revenues of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net sales revenues of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational revenues		przychody finansowe financial revenues
						razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w mln zł				in PLN m.				
2009 I-VI	34162,3	14790,1	19372,2	16964,7	16406,2	348,6	19,3	442,8
I-XII	73023,7	33244,6	39779,1	38087,6	32581,5	844,3	47,8	1510,3
2010 I-VI	36637,4	18117,8	18519,6	20285,3	15404,9	349,0	27,0	598,2
I-XII	72830,5	32290,3	40540,2	37598,0	33453,3	790,3	61,7	988,9

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 1 (152). WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (cd.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity						
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of goods and materials sold	pozostałe koszty operacyjne other operational costs	koszty finansowe financial costs
	w mln zł in PLN m.						
2009 I-VI	33092,7	14505,8	18586,9	17184,9	14910,1	449,2	548,5
I-XII	69934,1	32022,2	37911,9	41122,7	26598,3	1035,6	1177,5
2010 I-VI	36080,9	18390,3	17690,6	21839,5	12364,6	508,6	1368,2
I-XII	69785,3	31014,3	38771,0	40584,0	27260,6	1148,1	792,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów Financial result from sale of products, goods and materials	Wynik finansowy na działalności gospodarczej Financial result on economic activity	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych Result of extraordinary events	Wynik finansowy brutto Gross financial result			Zysk brutto Gross profit	Strata brutto Gross loss
				saldo balance	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
				w mln zł in PLN m.				
2009 I-VI	1275,8	1069,6	8,8	1078,4	284,3	794,1	1348,0	269,6
I-XII	2948,1	3089,5	2,5	3092,1	1222,0	1870,1	3394,6	202,5
2010 I-VI	1486,1	556,5	-0,8	555,7	-273,5	829,2	1493,9	938,2
I-XII	3206,6	3045,1	-2,2	3042,9	1275,3	1767,6	3253,7	210,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto Encumbrances on gross financial result			Wynik finansowy netto Net financial result			Zysk netto Net profit	Strata netto Net loss
	ogółem total	podatek dochodowy income tax	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku other obligatory charge on profits	saldo balance	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
	w mln zł in PLN m.							
2009 I-VI	180,7	179,9	0,8	897,7	264,9	632,8	1150,5	252,8
I-XII	565,4	561,4	4,0	2526,6	1035,9	1490,7	2820,3	293,7
2010 I-VI	56,9	56,9	-	498,8	-166,7	665,5	1256,6	757,8
I-XII	506,9	506,9	-	2536,0	1090,1	1445,9	2752,8	216,8

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
 a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (153). WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW¹ WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES¹ BY SECTIONS AND DIVISIONS

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2009 b – 2010		Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów	Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów	Wynik finansowy brutto
			<i>Net sales revenues of products, goods and materials</i>	<i>Cost of sold products, goods and materials</i>	<i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	<i>Gross financial result</i>
w mln zł						
1	OGÓŁEM	a	70669,1	67721,0	2948,1	3092,1
2		b	71051,2	67844,6	3206,6	3042,9
w tym:						
3	Przemysł	a	42743,8	41317,3	1426,5	1925,8
4		b	40529,2	38474,9	2054,3	1983,3
5	W tym przetwórstwo przemysłowe	a	28221,7	27499,9	721,8	1378,4
6		b	26743,9	25948,1	795,8	1106,2
w tym:						
7	produkcja artykułów spożywczych	a	959,1	927,7	31,4	21,5
8		b	951,7	921,4	30,3	25,7
9	produkcja odzieży	a	17,4	16,8	0,6	4,9
10		b	14,0	12,7	1,3	1,3
11	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	a	92,3	93,9	-1,6	1,0
12		b	79,7	78,6	1,1	1,3
13	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	a	32,5	33,1	-0,6	3,9
14		b	35,2	32,8	2,4	2,8
15	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	a	376,8	387,7	-10,9	-10,9
16		b	472,5	430,2	42,3	45,1
17	produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	a	557,2	497,2	60,0	66,4
18		b	686,8	631,8	55,0	53,8
19	produkcja wyrobów z metali ^Δ	a	270,0	244,5	25,5	15,2
20		b	272,2	265,6	6,6	4,5
21	produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	a	188,2	187,4	0,8	-1,8
22		b	230,0	228,8	1,2	-5,1
23	produkcja urządzeń elektrycznych	a	219,6	185,2	34,4	33,9
24		b	199,3	171,5	27,8	29,4
25	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a	491,3	440,4	50,9	54,2
26		b	413,1	388,9	24,2	28,7
27	produkcja pozostałego sprzętu transportowego	a	3068,1	2857,6	210,5	143,1
28		b	2104,4	2086,5	17,9	82,9

¹ Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
¹ Data concern economic entities employing more than 9 persons.

Zysk brutto Gross profit	Strata brutto Gross loss	Wynik finansowy netto Net financial result	Zysk netto Net profit	Strata netto Net loss	SPECIFICATION a – 2009 b – 2010		No
in PLN m.							
3394,6	202,5	2526,6	2820,3	293,7	a	TOTAL	1
3253,7	210,8	2536,0	2752,8	216,8	b		2
of which:							
2011,2	85,4	1596,0	1684,6	88,6	a	Industry	3
2036,1	52,8	1667,6	1727,9	60,3	b		4
1460,8	82,4	1127,3	1212,8	85,5	a	<i>Of which manufacturing</i>	5
1158,4	52,2	933,9	993,2	59,3	b		6
of which:							
23,7	2,2	17,8	21,3	3,5	a	<i>manufacture of food products</i>	7
25,7	0,0	19,6	21,3	1,7	b		8
5,2	0,3	3,9	4,2	0,3	a	<i>manufacture of wearing apparel</i>	9
1,9	0,6	-5,7	1,5	7,2	b		10
1,4	0,4	0,6	1,0	0,4	a	<i>manufacture of products of wood, cork, straw and wicker⁴</i>	11
1,3	-	0,9	0,9	-	b		12
4,6	0,7	3,1	3,8	0,7	a	<i>printing and reproduction of recorded media</i>	13
3,8	1,0	2,2	3,2	1,0	b		14
30,9	41,8	-17,6	24,6	42,2	a	<i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	15
45,1	-	34,5	34,5	-	b		16
67,0	0,6	54,2	54,8	0,6	a	<i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	17
54,8	1,0	49,9	50,9	1,0	b		18
24,9	9,7	11,7	21,8	10,1	a	<i>manufacture of metal products⁴</i>	19
16,0	11,5	2,7	13,7	11,0	b		20
4,1	5,9	-2,8	3,2	6,0	a	<i>manufacture of computer, electronic and optical products</i>	21
4,1	9,2	-6,3	3,0	9,3	b		22
34,2	0,3	27,6	27,9	0,3	a	<i>manufacture of electrical equipment</i>	23
30,8	1,4	23,5	24,9	1,4	b		24
62,5	8,3	42,0	50,6	8,6	a	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	25
37,0	8,3	21,1	29,5	8,4	b		26
147,5	4,4	113,0	117,8	4,8	a	<i>manufacture of other transport equipment</i>	27
92,6	9,7	70,6	79,5	8,9	b		28

TABL. 2 (153). WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW¹ WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES¹ BY SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2009 b – 2010		Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Net sales revenues of products, goods and materials</i>	Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów <i>Cost of sold products, goods and materials</i>	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>
			w mln zł			
1	Budownictwo	a	2875,4	2440,7	434,7	312,1
2		b	2538,1	2311,4	226,7	233,5
	w tym:					
3	Budowa budynków ^Δ	a	980,7	825,7	155,0	129,7
4		b	883,2	738,8	144,4	155,0
5	Budowa obiektów inżynierii lądowej	a	1312,4	1066,5	245,9	134,5
6	i wodnej ^Δ	b	1017,1	972,6	44,5	42,7
7	Handel; naprawa pojazdów samo-	a	20395,5	19725,9	669,6	523,0
8	chodowych^Δ	b	23040,1	22506,4	533,7	452,0
	w tym:					
9	Handel hurtowy i detaliczny pojaz-	a	674,8	658,6	16,2	12,0
10	dami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ	b	889,4	867,9	21,5	16,4
11	Handel detaliczny ^Δ	a	3396,8	3135,5	261,3	161,7
12		b	3949,3	3687,3	262,0	200,0
13	Transport i gospodarka magazy-	a	1928,3	1774,7	153,6	95,7
14	nowa	b	1814,3	1663,7	150,6	135,7
	w tym:					
15	Transport lądowy i rurociągowy ^Δ	a	1093,6	1016,8	76,8	68,6
16		b	1066,9	1013,6	53,3	46,0
17	Magazynowanie i działalność usłu-	a	708,2	636,5	71,7	73,5
18	gowa wspomagająca transport	b	587,8	511,9	75,9	75,6
19	Zakwaterowanie i gastronomia^Δ	a	109,3	107,1	2,2	2,0
20		b	129,0	134,9	-5,9	19,2
21	W tym zakwaterowanie	a	93,9	91,0	2,9	2,9
22		b	100,7	108,0	-7,3	17,9
23	Informacja i komunikacja	a	638,7	578,8	59,9	63,1
24		b	776,4	695,6	80,8	88,4
25	Obsługa rynku nieruchomości^Δ	a	587,2	558,8	28,4	59,3
26		b	762,1	710,1	52,0	50,8

¹ Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

¹ Data concern economic entities employing more than 9 persons.

Zysk brutto Gross profit	Strata brutto Gross loss	Wynik finansowy netto Net financial result	Zysk netto Net profit	Strata netto Net loss	SPECIFICATION a – 2009 b – 2010		No
in PLN m.							
340,5	28,4	259,4	284,5	25,0	a	Construction	1
251,7	18,2	205,8	223,7	17,9	b		2
of which:							
135,3	5,6	110,8	116,5	5,7	a	Construction of buildings	3
156,8	1,8	140,6	142,6	2,0	b		4
140,8	6,3	106,8	112,4	5,6	a	Civil engineering	5
51,1	8,4	33,0	42,4	9,4	b		6
632,1	109,1	405,3	515,7	110,4	a	Trade; repair of motor vehicles⁴	7
534,3	82,3	365,6	447,9	82,3	b		8
of which:							
20,7	8,7	8,9	17,7	8,8	a	Wholesale and retail trade and repair	9
24,8	8,4	12,7	21,0	8,3	b	of motor vehicles and motorcycles	10
240,6	78,9	115,2	194,3	79,1	a	Retail trade ⁴	11
262,3	62,3	155,1	217,3	62,2	b		12
159,7	64,0	80,6	134,3	53,7	a	Transportation and storage	13
145,2	9,5	108,9	118,5	9,6	b		14
of which:							
71,2	2,6	58,7	61,2	2,6	a	Land and pipeline transport ⁴	15
46,4	0,4	38,4	38,9	0,5	b		16
79,8	6,3	59,5	66,0	6,5	a	Warehousing and support activities	17
84,6	9,0	58,9	67,9	9,0	b	for transportation	18
5,8	3,8	1,2	5,0	3,8	a	Accommodation and catering⁴	19
29,2	10,0	13,6	23,7	10,1	b		20
5,5	2,6	2,2	4,8	2,6	a	Of which accommodation	21
27,4	9,5	12,6	22,1	9,5	b		22
65,4	2,3	52,0	54,3	2,3	a	Information and communication	23
94,0	5,6	72,4	78,0	5,6	b		24
61,0	1,7	48,8	50,8	2,0	a	Real estate activities	25
61,5	10,7	40,2	51,0	10,8	b		26

TABL. 3 (154). RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH
ECONOMIC RELATIONS AND STRUCTURE OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2009 b – 2010	Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %	Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %	Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Gross turnover profitability rate in %	Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Net turnover profitability rate in %	Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %	
1	OGÓŁEM	a	4,2	95,8	4,2	3,5	29,5
2		b	4,5	95,8	4,2	3,5	27,8
w tym:							
3	Przemysł	a	3,3	95,7	4,3	3,6	25,8
4		b	5,1	95,2	4,8	4,0	23,3
5	W tym przetwórstwo przemysłowe	a	2,6	95,3	4,7	3,8	24,2
6		b	3,0	96,0	4,0	3,4	17,4
w tym:							
7	produkcja artykułów spożywczych	a	3,3	97,8	2,2	1,8	15,6
8		b	3,2	97,3	2,7	2,0	5,7
9	produkcja odzieży	a	3,7	78,2	21,8	17,4	255,9
10		b	9,1	90,5	9,5	-40,0	26,2
11	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	a	-1,7	99,0	1,0	0,6	31,4
12		b	1,4	98,4	1,6	1,1	82,0
13	poligrafia i reprodukcja zapisa- nych nośników informacji	a	-1,8	89,8	10,2	8,0	33,5
14		b	6,8	92,2	7,8	5,9	39,0
15	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	a	-2,9	102,7	-2,7	-4,4	27,8
16		b	8,9	90,7	9,3	7,1	46,5
17	produkcja wyrobów z pozosta- łych mineralnych surowców niemetalicznych	a	10,8	88,5	11,5	9,4	88,6
18		b	8,0	92,4	7,6	7,1	116,9
19	produkcja wyrobów z metali ^Δ	a	9,5	94,7	5,3	4,1	30,2
20		b	2,4	98,4	1,6	1,0	30,7
21	produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	a	0,4	100,9	-0,9	-1,4	11,8
22		b	0,5	102,2	-2,2	-2,7	27,6
23	produkcja urządzeń elektrycznych	a	15,7	85,0	15,0	12,2	86,8
24		b	14,0	85,8	14,2	11,4	78,8
25	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a	10,4	90,2	10,5	8,1	47,2
26		b	5,9	93,3	6,7	5,0	66,1
27	produkcja pozostałego sprzętu transportowego	a	6,9	95,5	4,5	3,5	40,6
28		b	0,9	96,4	3,6	3,1	66,4

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. 2 Odpowiednio: sekcji, działu, grupy.
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons. 2 Of section, division, group respectively.

WYNIKÓW FINANSOWYCH¹
RESULTS¹

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % <i>Financial liquidity ratio of the second degree in %</i>	Liczba przed- siębiorstw objętych badaniem <i>Number of enterprises covered by survey</i>	Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogól- nej liczbie przed- siębiorstw w % <i>Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %</i>	Udział przycho- dów przedsię- wzięciom rentow- nych (według rentowności netto) w przychodach z całokształtu działalności ² w % <i>Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity² in %</i>	SPECIFICATION		No
				a – 2009	b – 2010	
95,1 93,3	840 815	75,7 75,3	96,1 96,3	a	TOTAL	1
				b		2
<i>of which:</i>						
93,4 86,8	236 213	76,3 76,1	97,5 98,0	a	Industry	3
				b		4
87,0 66,4	212 192	75,0 74,5	96,2 97,0	a	<i>Of which manufacturing</i>	5
				b		6
<i>of which:</i>						
113,8 80,5	13 13	76,9 84,6	46,7 59,0	a	<i>manufacture of food products</i>	7
				b		8
686,4 147,0	6 5	83,3 40,0	91,1 64,0	a	<i>manufacture of wearing apparel</i>	9
				b		10
110,0 179,9	6 4	50,0 100,0	74,6 100,0	a	<i>manufacture of products of wood, cork, straw and wicker⁴</i>	11
				b		12
133,4 149,1	8 8	75,0 62,5	76,2 72,8	a	<i>printing and reproduction of re- corded media</i>	13
				b		14
115,3 128,5	6 4	50,0 100,0	43,6 100,0	a	<i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	15
				b		16
215,7 241,8	7 9	85,7 77,8	99,0 92,7	a	<i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	17
				b		18
78,0 86,6	27 30	74,1 66,7	88,9 84,6	a	<i>manufacture of metal products⁴</i>	19
				b		20
79,1 113,4	9 7	66,7 71,4	52,3 48,4	a	<i>manufacture of computer, electronic and optical products</i>	21
				b		22
208,0 197,7	12 12	75,0 83,3	97,7 95,5	a	<i>manufacture of electrical equipment</i>	23
				b		24
147,9 148,3	27 21	74,1 81,0	85,0 93,7	a	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	25
				b		26
61,0 109,2	28 18	82,1 72,2	99,1 97,0	a	<i>manufacture of other transport equipment</i>	27
				b		28

TABL. 3 (154). RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH
ECONOMIC RELATIONS AND STRUCTURE OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2009 b – 2010	Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %	Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %	Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Gross turnover profitability rate in %	Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Net turnover profitability rate in %	Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %
1	Budownictwo	a	15,1	89,6	10,4	8,6
2		b	8,9	91,1	8,9	7,9
w tym:						
3	Budowa budynków ^Δ	a	15,8	87,2	12,8	10,9
4		b	16,3	83,0	17,0	15,4
5	Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	a	18,7	90,2	9,8	7,8
6		b	4,4	95,9	4,1	3,2
7	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a	3,3	97,5	2,5	2,0
8		b	2,3	98,1	1,9	1,6
w tym:						
9	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ	a	2,4	98,3	1,7	1,3
10		b	2,4	98,2	1,8	1,4
11	Handel detaliczny ^Δ	a	7,7	95,4	4,6	3,3
12		b	6,6	95,1	4,9	3,8
13	Transport i gospodarka magazynowa	a	8,0	95,2	4,8	4,1
14		b	8,3	92,9	7,1	5,7
w tym:						
15	Transport lądowy i rurociągowy ^Δ	a	7,0	93,9	6,1	5,2
16		b	5,0	95,8	4,2	3,5
17	Magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport	a	10,1	89,9	10,1	8,2
18		b	12,9	87,6	12,3	9,6
19	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	2,0	98,3	1,8	1,0
20		b	-4,6	89,3	10,7	7,6
21	W tym zakwaterowanie	a	3,1	97,0	3,0	2,3
22		b	-7,3	88,2	11,8	8,3
23	Informacja i komunikacja	a	9,4	90,4	9,6	7,9
24		b	10,4	89,0	11,0	9,0
25	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	4,8	91,0	9,0	7,4
26		b	6,8	93,8	6,2	4,9

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. 2 Odpowiednio: sekcji, działu, grupy.
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons. 2 Of section, division, group respectively.

WYNIKÓW FINANSOWYCH¹ (dok.)RESULTS¹ (cont.)

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % <i>Financial liquidity ratio of the second degree in %</i>	Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem <i>Number of enterprises covered by survey</i>	Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % <i>Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %</i>	Udział przychodów przedsiębiorstw rentownych (według rentowności netto) w przychodach z całokształtu działalności ² w % <i>Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity² in %</i>	SPECIFICATION a – 2009 b – 2010		No
108,6 104,3	104 112	78,8 72,3	91,2 84,0	a	Construction	1
				b		2
					<i>of which:</i>	
67,4 70,0	38 33	73,7 81,8	94,5 96,3	a	<i>Construction of buildings</i>	3
				b		4
140,2 147,9	26 30	84,6 70,0	93,0 70,1	a	<i>Civil engineering</i>	5
				b		6
89,6 88,0	200 202	77,5 77,2	94,8 95,6	a	Trade; repair of motor vehicles^Δ	7
				b		8
					<i>of which:</i>	
41,8 51,7	26 33	73,1 78,8	78,8 82,0	a	<i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>	9
				b		10
76,3 68,9	55 59	72,7 67,8	91,0 88,0	a	<i>Retail trade^Δ</i>	11
				b		12
172,2 158,7	55 48	78,2 79,2	92,9 97,6	a	Transportation and storage	13
				b		14
					<i>of which:</i>	
145,3 129,6	20 17	80,0 82,4	95,8 98,8	a	<i>Land and pipeline transport^Δ</i>	15
				b		16
226,6 210,3	31 27	77,4 77,8	94,1 94,8	a	<i>Warehousing and support activities for transportation</i>	17
				b		18
87,3 80,2	21 21	52,4 61,9	73,9 75,0	a	Accommodation and catering^Δ	19
				b		20
85,2 86,1	13 12	61,5 58,3	79,5 72,8	a	<i>Of which accommodation</i>	21
				b		22
274,6 193,1	37 38	70,3 81,6	96,2 95,5	a	Information and communication	23
				b		24
113,4 111,5	47 46	63,8 69,6	94,4 93,7	a	Real estate activities	25
				b		26

TABL. 4 (155). AKTYWA OBROTOWE I ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW¹
Stan w końcu grudnia
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTIONS AND DIVISIONS¹
End of December

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2009 b – 2010		Aktywa obrotowe			
			ogółem <i>grand total</i>	w tym		
				razem <i>total</i>	zapasy <i>stocks</i>	
					produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>
			w mln zł			
1	OGÓŁEM	a	19192,1	6107,7	969,0	1744,9
2		b	21969,9	7888,2	1376,5	2155,6
w tym:						
3	Przemysł	a	11202,6	4068,5	853,4	244,0
4		b	13445,9	5535,9	1248,8	422,0
5	W tym przetwórstwo przemysłowe	a	8049,5	3894,8	829,1	223,8
6		b	9671,8	5315,0	1228,4	313,9
w tym:						
7	produkcja artykułów spożywczych	a	281,6	69,3	23,6	20,8
8		b	325,2	98,9	24,2	34,8
9	produkcja odzieży	a	13,3	2,7	1,7	0,0
10		b	15,5	2,8	2,0	0,0
11	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	a	36,2	19,8	8,7	0,5
12		b	35,1	18,0	10,8	0,1
13	poligrafia i reprodukcja zapisa- nych nośników informacji	a	13,4	0,9	0,2	0,0
14		b	13,9	0,9	0,2	0,3
15	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	a	156,9	43,1	14,4	0,0
16		b	191,9	38,8	11,7	-
17	produkcja wyrobów z pozosta- łych mineralnych surowców niemetalicznych	a	212,1	69,1	45,2	7,4
18		b	328,3	99,2	57,9	12,4
19	produkcja wyrobów z metali ^Δ	a	129,7	39,6	1,3	0,8
20		b	148,4	51,0	6,7	0,6
21	produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	a	69,0	30,1	2,2	0,6
22		b	64,9	15,4	1,5	0,9
23	produkcja urządzeń elektrycznych	a	112,7	34,2	4,4	0,5
24		b	129,9	40,6	3,9	0,6
25	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a	183,6	48,0	7,7	5,9
26		b	172,3	42,6	6,3	2,2
27	produkcja pozostałego sprzętu transportowego	a	1566,2	482,1	4,1	0,4
28		b	1401,3	428,2	-	0,0

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. 2 Obejmują zobowiązania o okresie
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons. 2 Include liabilities which repayment period is not longer than

Current assets			Zobowiązania krótkoterminowe ²			SPECIFICATION a – 2009 b – 2010	No	
of which			ogółem grand total	w tym of which				
należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ³ from deliveries and services ³			
razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ³ of which from deliveries and services ³							
in PLN m.								
8548,1	7573,7	3849,5	13036,7	2461,5	6176,0	a	TOTAL	1
9563,3	8516,7	4057,8	14592,9	3331,8	7060,9	b		2
of which:								
4819,6	4286,4	1837,9	7131,2	1236,5	3213,1	a	Industry	3
5637,5	5044,8	2072,7	8880,6	2040,0	3896,2	b		4
2667,4	2384,1	1030,5	4252,5	855,4	1657,7	a	Of which manufacturing	5
3077,7	2833,3	1093,6	6279,7	1838,7	2663,1	b		6
of which:								
180,6	155,6	28,8	184,0	65,8	105,8	a	manufacture of food products	7
207,2	183,9	15,8	277,1	101,7	127,5	b		8
6,6	2,4	3,9	1,5	0,1	0,9	a	manufacture of wearing apparel	9
10,5	0,3	2,3	8,7	-	0,9	b		10
11,6	10,3	4,6	14,7	1,8	8,3	a	manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ⁴	11
9,2	7,8	7,7	9,4	1,7	5,2	b		12
9,2	7,0	3,1	9,2	0,7	6,9	a	printing and reproduction of recorded media	13
9,4	6,9	3,3	8,5	0,1	6,7	b		14
85,7	73,4	27,2	97,9	75,3	17,4	a	manufacture of chemicals and chemical products	15
97,3	84,9	55,2	118,6	3,0	31,6	b		16
81,5	77,5	56,8	64,1	0,8	56,3	a	manufacture of other non-metallic mineral products	17
115,0	107,0	107,6	92,0	4,2	71,1	b		18
36,5	29,3	23,0	76,4	13,9	24,5	a	manufacture of metal products ⁴	19
51,7	36,9	28,4	92,5	11,4	37,2	b		20
31,4	28,0	5,5	46,6	7,5	23,5	a	manufacture of computer, electronic and optical products	21
37,0	34,5	11,9	43,1	9,1	14,6	b		22
44,3	40,6	31,7	36,5	3,8	21,3	a	manufacture of electrical equipment	23
51,4	46,9	34,0	43,2	3,2	28,0	b		24
90,7	81,6	42,5	90,1	14,5	50,8	a	manufacture of machinery and equipment n.e.c.	25
70,7	58,7	56,9	86,0	2,8	53,3	b		26
231,7	151,5	461,3	1135,5	133,0	316,0	a	manufacture of other transport equipment	27
332,8	263,4	515,5	776,5	91,1	336,0	b		28

splaty do 1 roku z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług. ³ Bez względu na okres wymagalności zapłaty.
one year, apart liabilities from deliveries and services. ³ Irrespective of their due date.

TABL. 4 (155). AKTYWA OBROTOWE I ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW¹

Stan w końcu grudnia

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTIONS AND DIVISIONS¹

End of December

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – 2009 b – 2010		Aktywa obrotowe			
			ogółem <i>grand total</i>	w tym		
				razem <i>total</i>	zapasy <i>stocks</i>	
					produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>
			w mln zł			
1	Budownictwo	a	1818,3	550,5	79,5	214,3
2		b	1716,5	702,4	100,9	301,6
	w tym:					
3	Budowa budynków ^Δ	a	791,9	502,1	75,1	211,9
4		b	903,6	635,2	95,4	298,1
5	Budowa obiektów inżynierii lądowej	a	791,3	23,0	0,7	0,3
6	i wodnej ^Δ	b	531,2	34,2	0,8	0,2
7	Handel; naprawa pojazdów samo-	a	4164,8	1374,5	23,6	1246,9
8	chodowych^Δ	b	4609,2	1481,5	19,5	1388,7
	w tym:					
9	Handel hurtowy i detaliczny pojaz-	a	211,6	136,4	5,0	126,8
10	dami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ	b	240,6	132,6	2,2	122,3
11	Handel detaliczny ^Δ	a	1360,1	637,4	1,9	609,8
12		b	1599,2	811,9	1,1	786,4
13	Transport i gospodarka magazy-	a	587,7	46,8	0,1	18,0
14	nowa	b	551,9	42,5	0,1	12,2
	w tym:					
15	Transport lądowy i rurociągowy ^Δ	a	241,9	13,9	-	3,5
16		b	221,5	12,7	-	1,8
17	Magazynowanie i działalność usłu-	a	256,8	19,1	0,1	4,0
18	gowa wspomagająca transport	b	240,9	17,6	0,1	3,0
19	Zakwaterowanie i gastronomia^Δ	a	26,3	3,8	-	0,5
20		b	26,6	1,4	-	0,4
21	W tym zakwaterowanie	a	21,7	3,6	-	0,4
22		b	22,6	1,0	-	0,2
23	Informacja i komunikacja	a	306,4	13,7	5,5	3,9
24		b	315,6	42,8	6,4	2,4
25	Obsługa rynku nieruchomości^Δ	a	476,7	26,4	6,2	4,3
26		b	551,3	24,6	0,4	3,9

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. 2 Obejmują zobowiązania o okresie
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons. 2 Include liabilities which repayment period is not longer than

(dok.)

(cont.)

Current assets			Zobowiązania krótkoterminowe ² Short-term liabilities ²			SPECIFICATION a – 2009 b – 2010	No	
of which			ogółem grand total	w tym				
należności krótkoterminowe short-term dues	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans		z tytułu dostaw i usług ³ from deliveries and services ³				
razem total		w tym z tytułu dostaw i usług ³ of which from deliveries and services ³						
in PLN m.								
751,5	614,6	441,0	1098,0	177,3	629,9	a	Construction	1
567,2	510,5	324,5	855,1	131,4	399,3	b		2
of which:								
162,5	121,7	114,6	411,5	79,1	191,1	a	Construction of buildings	3
119,0	104,8	126,3	350,7	61,7	108,4	b		4
421,4	335,5	290,0	507,4	51,5	349,8	a	Civil engineering	5
244,1	226,8	166,5	277,6	5,1	178,0	b		6
2230,3	2098,6	521,2	3072,0	944,4	1879,9	a	Trade; repair of motor vehicles ⁴	7
2525,4	2360,5	563,7	3511,4	961,3	2253,2	b		8
of which:								
56,0	48,4	16,9	174,2	69,7	88,2	a	Wholesale and retail trade and repair	9
78,2	64,2	26,9	203,1	98,0	80,7	b	of motor vehicles and motorcycles	10
436,9	409,0	264,0	918,1	499,4	334,6	a	Retail trade ⁴	11
517,2	493,2	247,0	1108,5	508,2	449,5	b		12
298,9	230,5	226,7	305,2	61,3	140,2	a	Transportation and storage	13
251,2	180,6	245,3	312,8	50,5	146,4	b		14
of which:								
138,6	116,3	81,4	151,4	22,1	86,7	a	Land and pipeline transport ⁴	15
114,8	92,7	87,8	156,3	2,9	84,2	b		16
121,3	100,6	110,5	102,3	16,4	45,7	a	Warehousing and support activities	17
99,1	70,6	118,8	103,6	9,4	57,1	b	for transportation	18
8,2	4,9	13,7	25,1	2,8	10,0	a	Accommodation and catering ⁴	19
9,1	4,9	15,6	30,7	2,1	12,6	b		20
6,8	4,0	10,9	20,8	1,6	8,2	a	Of which accommodation	21
6,9	4,3	14,3	24,6	1,2	10,5	b		22
116,1	101,6	174,4	105,8	1,8	53,3	a	Information and communication	23
160,7	142,0	109,4	139,9	33,6	60,5	b		24
122,8	62,2	301,8	374,5	22,3	168,4	a	Real estate activities	25
136,0	71,5	372,0	455,5	73,7	170,8	b		26

splaty do 1 roku z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług. ³ Bez względu na okres wymagalności zapłaty.
one year, apart liabilities from deliveries and services. ³ Irrespective of their due date.

TABL. 5 (156). AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AS WELL AS SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES

OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets								
	ogółem grand total	zapasy stocks						należności krótkoterminowe short-term dues	
		razem total	w tym of which				razem total	w tym z ty- tułu dostaw i usług ^b of which from deliveries and services ^b	
			materiały materials	półprodukty i produkty w toku work in pro- gress and semi-finished goods	produkty gotowe finished products	towary goods			
w mln zł in PLN m.									
2009 I-VI	19496,4	6281,9	2208,6	1166,7	927,3	1791,8	8236,6	7333,0	
I-XII	19192,1	6107,7	2367,8	924,6	969,0	1744,9	8548,1	7573,7	
2010 I-VI	20588,0	6795,6	2553,6	956,8	1278,3	1920,4	8890,6	7965,2	
I-XII	21969,9	7888,2	3176,2	1007,9	1376,5	2155,6	9563,3	8516,7	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets		Zobowiązania krótkoterminowe ^c Short-term liabilities ^c					Zobowią- zania dłu- goterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krót- terminowe short-term investments	krót- terminowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which				
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^b from deliver- ies and services ^b	z tytułu podatków, cel, ubezpie- czeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits		
w mln zł in PLN m.								
2009 I-VI	4048,0	929,9	13786,2	2454,4	5894,4	1506,7	8214,1	
I-XII	3849,5	686,8	13036,7	2461,5	6176,0	1468,0	12248,6	
2010 I-VI	4230,8	671,0	12835,9	2155,6	6536,7	1435,6	11000,0	
I-XII	4057,8	460,6	14592,9	3331,8	7060,9	1465,1	9865,7	

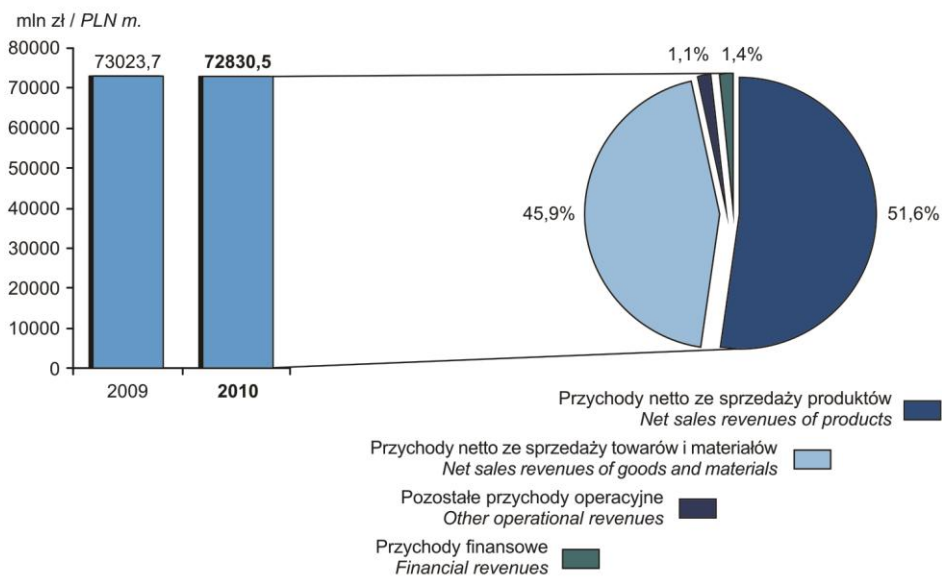
a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Bez względu na okres wymagalności zapłaty. c Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Irrespective of their due date. c Include liabilities which repayment period is not longer than one year apart liabilities from deliveries and services.

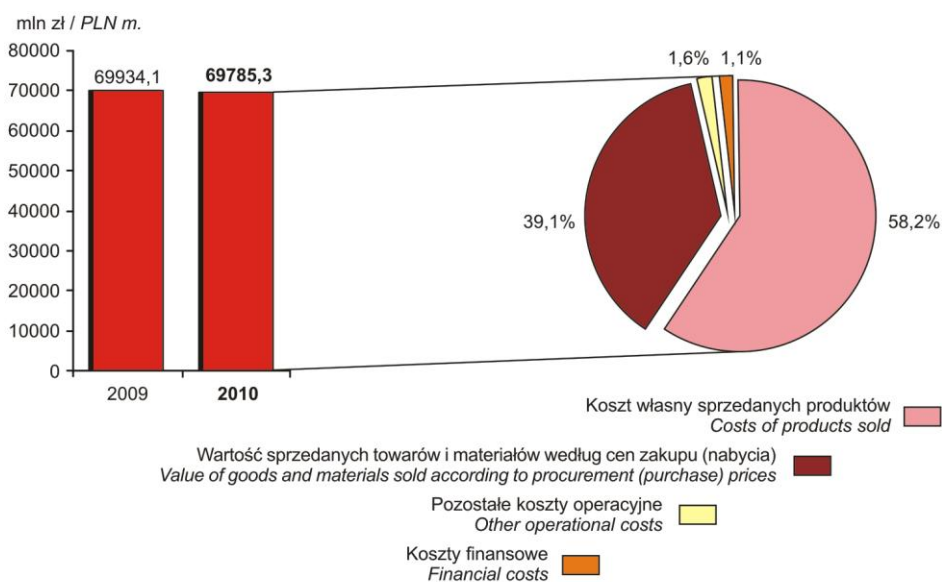
WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES



Przychody z całokształtu działalności
Revenues from total activity



Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności
Costs of obtaining revenues from total activity



Dochody i wydatki

W budżecie miasta w 2010 r. dochody budżetowe ogółem wyniosły 2028,1 mln zł (101,9% planu na 2010 r. zatwierdzonego uchwałą Rady Miasta Gdańska), a wydatki 2164,6 mln zł (odpowiednio 93,6% planu).

W skali roku nominalna wartość dochodów zwiększyła się o 18,5%, a wydatków o 9,4%.

Subwencje stanowiły 18,1% łącznych dochodów (wobec 20,8% przed rokiem), a ich zasadniczą częścią była subwencja oświatowa (93,7%), której wzrost o 4,1% w stosunku do 2009 r. w dużym stopniu przyczynił się do wzrostu o 3,2% wartości subwencji ogółem.

Dochody własne były o 15,5% wyższe niż przed rokiem i stanowiły 65,7% łącznych dochodów (wobec 67,4% w roku poprzednim). Główne źródło dochodów własnych stanowił udział w podatku od osób fizycznych (36,6%; spadek udziału o 5,4 pkt. procentowego w stosunku do 2009 r.), podatek od nieruchomości (20,5%; spadek o 0,1 pkt. procentowego) oraz dochody z mienia komunalnego (11,1%; wzrost o 1,8 pkt. procentowego).

Udział dotacji w dochodach ogółem wyniósł 16,2% (11,7% przed rokiem). Wartość nominalna dotacji zwiększyła się w stosunku do 2009 r. o 63,3%. Na dotacje składały się dotacje na zadania własne (66,1% ogółu dotacji) oraz z budżetu państwa na zadania zlecone i realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej (33,9% ogólnej kwoty dotacji).

Wydatki bieżące stanowiły 74,1% wszystkich wydatków (przed rokiem – 77,4%), a ich wartość była wyższa niż w 2009 r. o 4,9%.

Na wydatki majątkowe przypadало 25,9% ogółu wydatków (22,6% rok wcześniej), przy czym 94,7% wydatków majątkowych stanowiły wydatki inwestycyjne.

Inwestycje miejskie

W 2010 r. na inwestycje miejskie wydatkowano kwotę w wysokości 530,4 mln zł, o 18,4% więcej niż w 2009 r. Wydatki inwestycyjne poniesiono przede wszystkim na transport i łączność, na które wydatkowano 247,1 mln zł (46,6% wszystkich nakładów inwestycyjnych) oraz na kulturę fizyczną i sport – 164,2 mln zł (31,0%).

Revenue and expenditure

The revenue of the city budget in 2010 totalled PLN 2028.1 million (101.9% of the plan for 2010, ratified by Gdańsk City Council), while the expenditure – PLN 2164.6 million (respectively 93.6%).

The nominal value of the revenue increased by 18.5% and expenditure went up by 9.4% over the year.

Subvention came to 18.1% of the total revenue (in comparison with 20.8% the year before). Educational subvention was its main component (93.7%). The value of subvention increased by 3.2% on the year 2009, mainly due to the rise of its educational component (by 4.1%).

Own revenue was by 15.5% bigger than in 2009 and accounted for 65.7% of the total revenue (67.4% in 2009). Personal taxes provided the main source of the revenue (36.6%, a decrease by 5.4 percentage point on 2009), followed by real estate tax (20.5%; a fall of 0.1 percentage point) and municipal property tax (11.1%; an increase of 1.8 percentage point).

Appropriated allocations made up 16.2% of the total revenue (11.7% in 2009). The nominal value of appropriated allocations increased by 63.3% on the year 2009. Appropriated allocations consisted of subsidies on own tasks (66.1% of the total subsidy) and from the state budget for commissioned tasks and tasks fulfilled on the basis of agreements with bodies of the government administration (33.9% of the total amount).

Current expenditure was 74.1% of the whole expenditure (the year before – 77.4%), their value was by 4.9% higher than in 2009.

Property expenditure accounted for 25.9% of the total expenditure (in 2009 – 22.6%), of which investment expenditure – 94.7%

Municipal investment

PLN 530.4 million were spent on municipal investment in 2010, by 18.4% more than in 2009. Investments were allocated mainly to transport and communication – PLN 247.1 million (46.6% of total investment outlays on gmina task) and to physical education and sport – PLN 164.2 million (31.0%).

TABL. 1 (157). DOCHODY BUDŻETU MIASTA
REVENUE OF CITY BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		SPECIFICATION
	w tys. zł in PLN thous.		w odsetkach in percent	plan roczny = 100 yearly plan = 100	
O G Ó Ł E M	1710888	2028096	100,0	101,9	T O T A L
Dochody własne	1153743	1332559	65,7	99,7	Own revenue
w tym:					of which:
Udział w podatku od osób prawnych	47032	43644	2,2	124,7	Share in corporate tax
Udział w podatku od osób fizycznych	484743	487771	24,1	100,1	Share in personal tax
Wpływ z karty podatkowej	1507	1382	0,1	100,7	Receipts from lump sum taxation
Podatek od nieruchomości	237109	273478	13,5	104,1	Tax on real estate
Podatek od środków transportu	14143	13129	0,6	102,3	Tax on means of transport
Dochody z mienia komunalnego	107584	147513	7,3	112,6	Revenue from municipal property
Subwencje	356327	367651	18,1	100,0	Subventions
W tym subwencja oświatowa	331075	344639	17,9	100,0	Of which educational subvention
Dotacje	200818	327886	16,2	93,8	Allocations
Na zadania własne	95565	216779	10,7	91,2	For own tasks
Na zadania zlecone i realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	105253	111107	5,5	99,4	For order tasks and realized on the basis of agreements with government administration bodies

Źródło: „Informacja z wykonania budżetu miasta Gdańska za 2009 r. i 2010 r.”
Source: “Information from execution of Gdańsk city budget for 2009 and 2010”.

TABL. 2 (158). WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW GOSPODARKI
EXPENDITURE OF CITY BUDGET BY ECONOMIC DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		SPECIFICATION
	w tys. zł in PLN thous.		w odsetkach in percent	plan roczny = 100 yearly plan = 100	
O G Ó Ł E M	1977885	2164624	100,0	93,6	T O T A L
wydatki bieżące	1529983	1604760	74,1	98,0	current expenditure
wydatki majątkowe	447902	559864	25,9	82,8	property expenditure
w tym inwestycyjne	407503	530390	24,5	82,5	of which investment expenditure
w tym:					of which:
Rolnictwo i łowiectwo	22303	20210	0,9	99,5	Agriculture and hunting
Transport i łączność	379027	540233	25,0	94,3	Transport and communications
Gospodarka mieszkaniowa	102586	127503	5,9	91,2	Dwelling economy
Działalność usługowa	36984	37932	1,8	93,5	Service activity
Administracja publiczna	113645	121874	5,6	95,3	Public administration
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	40329	37983	1,8	98,3	Public safety and fire care
Obsługa długu publicznego	23131	30752	1,4	83,8	Public debt servicing
Oświata i wychowanie	546942	578043	26,7	98,7	Education
Ochrona zdrowia	15812	18570	0,9	87,6	Health care
Pomoc społeczna	170207	200227	9,2	99,4	Social assistance
Edukacyjna opieka wychowawcza	44658	47459	2,2	98,1	Educational care

TABL. 2 (158). **WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW GOSPODARKI (dok.)**
EXPENDITURE OF CITY BUDGET BY ECONOMIC DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		SPECIFICATION
	w tys. zł in PLN thous.		w odsetkach in percent	plan roczny = 100 yearly plan = 100	
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	66362	87909	4,1	93,0	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	87621	70008	3,2	85,6	Culture and national heritage
Kultura fizyczna i sport	246197	184435	8,5	77,4	Physical education and sport

Źródło: „Informacja z wykonania budżetu miasta Gdańska za 2009 r. i 2010 r.”
 Source: “Information from execution of Gdańsk city budget for 2009 and 2010”.

TABL. 3 (159). **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA**
REVENUE AND EXPENDITURE OF CITY BUDGET PER CAPITA

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		SPECIFICATION
	w zł	in PLN			
Dochody	3747,09		4438,17		Revenue
w tym własne	2526,86		2916,10		of which own revenue
Wydatki	4331,85		4736,94		Expenditure
w tym:					of which:
bieżące	3350,88		3511,76		current
majątkowe	980,97		1225,17		property
w tym wydatki inwestycyjne ^a	892,49		1160,68		of which investment expenditure ^a

a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, rachunku dochodów własnych jednostek budżetowych i funduszy celowych.

a Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, own income account of budgetary entities and appropriated funds.

TABL. 4 (160). **NAKLADY NA INWESTYCJE MIEJSKIE**
CITY INVESTMENTS OUTLAYS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010		SPECIFICATION
	w tys. zł in PLN thous.		w odsetkach in percent	plan roczny = 100 yearly plan = 100	
O G Ó Ł E M	447902	530390	100,0	82,5	T O T A L
Zadania gminne	345154	355242	67,0	82,3	Gminas tasks
Zadania powiatowe	102748	175148	33,0	86,8	Powiats tasks
w tym:					of which:
Rolnictwo i łowiectwo	15114	12544	2,4	99,5	Agriculture and hunting
Transport i łączność	115837	247108	46,6	88,8	Transport and communications
Gospodarka mieszkaniowa	23528	37582	7,1	78,6	Dwelling economy
Administracja publiczna	4403	6042	1,1	94,0	Public administration
Oświata i wychowanie	7828	13197	2,5	93,0	Education
Pomoc społeczna	1502	446	0,1	99,2	Social assistance
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	3509	20086	3,8	79,4	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	30435	13141	2,5	55,4	Culture i national heritage
Kultura fizyczna i sport	180567	164162	31,0	77,8	Physical education and sport
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	9674	2580	0,5	81,2	Public safety and fire care

TABL. 5 (161). WPLYWY Z PODATKU DOCHODOWEGO OD OSÓB FIZYCZNYCH I OSÓB PRAWNYCH DO GDAŃSKICH URZĘDÓW SKARBOWYCH^a

Stan w dniu 31 XII

PERSONAL AND CORPORATE TAX REVENUES RECEIVED BY TAX OFFICES

IN GDAŃSK^a

As of 31 XII

A. WPLYWY Z PODATKU DOCHODOWEGO OD OSÓB FIZYCZNYCH

PERSONAL TAX REVENUES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009 ^b	SPECIFICATION
Dochody ogółem w mln zł	9250,9	9645,0	Total revenues in PLN m.
według skali podatkowej:			by tax scale:
A	4521,1	7053,6	A
B	2204,7	-	B
C	2525,1	2591,4	C
Liczba podatników ogółem	252523	252117	Taxpayers in total
według skali podatkowej:			by tax scale:
A	207480	239333	A
B	33449	-	B
C	11594	12784	C
Podatnicy według skali podatkowej w % ogółu:			Taxpayers by tax scale in % of the total:
A	82,2	94,9	A
B	13,2	-	B
C	4,6	5,1	C

B. WPLYW Z PODATKU DOCHODOWEGO OD OSÓB PRAWNYCH

CORPORATE TAX REVENUES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009 ^b	SPECIFICATION
Liczba podatników	9277	9971	Number of taxpayers
Dochody ogółem w mln zł	628,3	615,8	Revenues in total in PLN m.

C. WPLYWY Z 1% PODATKU DOCHODOWEGO PRZEKAZANEGO NA ORGANIZACJE POŻYTKU PUBLICZNEGO

REVENUE FROM 1% OF INCOME TAX TRANSFERRED TO PUBLIC BENEFIT ORGANIZATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009 ^b	SPECIFICATION
Liczba podatników, którzy mogliby przekazać 1% podatku	154820	155951	The number of taxpayers who could transfer 1% of tax
w tym liczba podatników, którzy przekazali 1% podatku	96818	108214	of whom the number of taxpayers who transferred 1% of tax
Kwota 1% podatku jaką podatnicy mogliby przekazać w tys. zł	10384,8	8948,0	The amount of tax which taxpayers could transfer in PLN thous.
w tym kwota przekazanego 1% podatku w tys. zł	7950,6	7410,9	of which the amount of transferred 1% of tax in PLN thous.

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 49. ^b Dane szacunkowe.

Źródło: dane Izby Skarbowej w Gdańsku.

Uwaga. Dane za 2010 r. będą dostępne w terminie późniejszym w wersji elektronicznej na stronie www.gdansk.pl.

^a See general notes, item 1 on page 49. ^b Estimated data.

Source: data of Tax Chamber in Gdańsk.

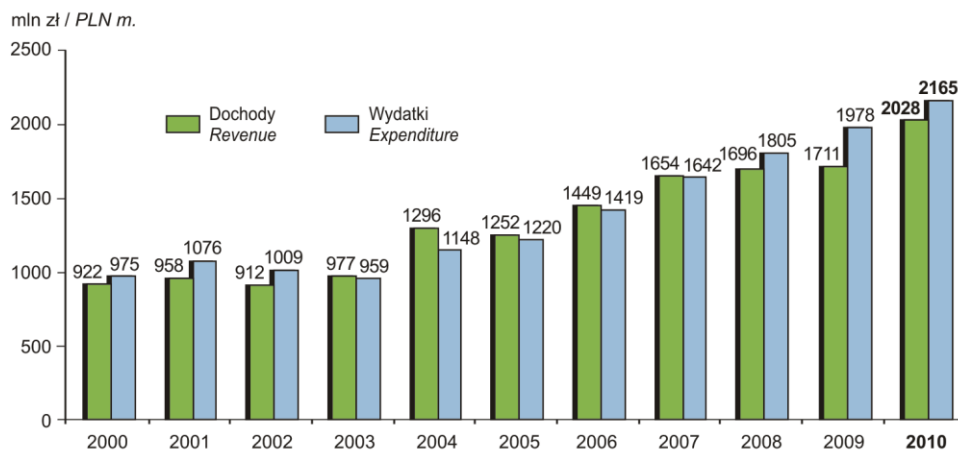
Note. Data for 2010 will be available later in the online version on www.gdansk.pl.

TABL. 6 (162). **WYBRANE PROJEKTY WSPÓLFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW UNII EUROPEJSKIEJ**
SELECTED PROJECTS CO-FINANCED FROM THE EUROPEAN UNION RESOURCES

NAZWA PROJEKTU	Koszt całkowity projektu	Dofinansowanie z funduszy unijnych	NAME OF PROJECT
	Total cost of the project	Subsidized from union funds	
	w mln zł	in PLN m.	
PROJEKTY INWESTYCYJNE REALIZOWANE PRZEZ GMINĘ <i>INVESTMENT PROJECTS CARRIED OUT BY GMINA</i>			
Budowa Teatru Szekspirowskiego	81,6	50,2	<i>The construction of Shakespeare's theatre</i>
Gdański Projekt Komunikacji Miejskiej III A	548,3	205,6	<i>Gdansk Project of Urban Transportation III A</i>
Centrum „HEWELIANUM” Budowa kompleksu edukacyjno-rekreacyjnego w Gdańsku Etap I B	15,9	7,0	<i>"HEWELIANUM" Centre: the construction of education and recreation complex in Gdansk. Stage I B</i>
Rozwój Komunikacji Rowerowej Aglomeracji Trójmiejskiej w latach 2007-2013	48,7	27,6	<i>Development of bike transportation in Tri-city conurbation in 2007-2013 years</i>
Budowa Europejskiego Centrum Solidarności	292,8	140,2	<i>Construction of the European Solidarity Centre</i>
Zintegrowany System Zarządzania Ruchem TRISTAR	135,4	92,9	<i>Integrated system of traffic management TRISTAR</i>
Program ożywienia dróg wodnych w Gdańsku	37,1	17,1	<i>Water routes revival programme in Gdansk</i>
Przebudowa ul. Łostowickiej w Gdańsku	38,7	18,0	<i>Reconstruction of Łostowicka street in Gdansk</i>
Budowa Trasy W-Z w Gdańsku – odcinek Kartuska-Otomińska	192,3	153,9	<i>W-Z road building in Gdansk, Kartuska-Otominaska section</i>
Budowa ul. Nowej Łódzkiej w Gdańsku	92,5	46,2	<i>Construction of Nowa Łódzka street in Gdansk</i>
Połączenie Portu Lotniczego z Portem Morskim Gdańsk – Trasa Słowackiego	1 290,0	800,0	<i>The airport and Gdansk seaport connection – Słowackiego route</i>
Połączenie dróg krajowych – Trasa Sucharskiego	660,0	561,0	<i>National roads connection – Sucharskiego route</i>
PROJEKTY INWESTYCYJNE REALIZOWANE W PARTNERSTWIE <i>INVESTMENT PROJECTS CARRIED OUT IN PARTNERSHIP</i>			
Wielofunkcyjna Hala Sportowo-Widowiskowa na granicy miast Gdańska i Sopotu wraz z urządzeniami z nią związanymi	406,0	40,0	<i>Multifunctional Sport and Entertainment hall on Gdańsk-Sopot border, including facilities</i>
PROJEKTY INWESTYCYJNE REALIZOWANE PRZEZ SPÓŁKI MIEJSKIE <i>INVESTMENT PROJECTS CARRIED OUT BY THE CITY COMPANIES</i>			
Modernizacja Gospodarki Odpadami w Gdańsku	328,6	200,6	<i>Modernization of Waste Management in Gdansk</i>
Gdański Projekt Wodno-Ściekowy	886,8	364,2	<i>Gdansk Water and Sewage Project</i>

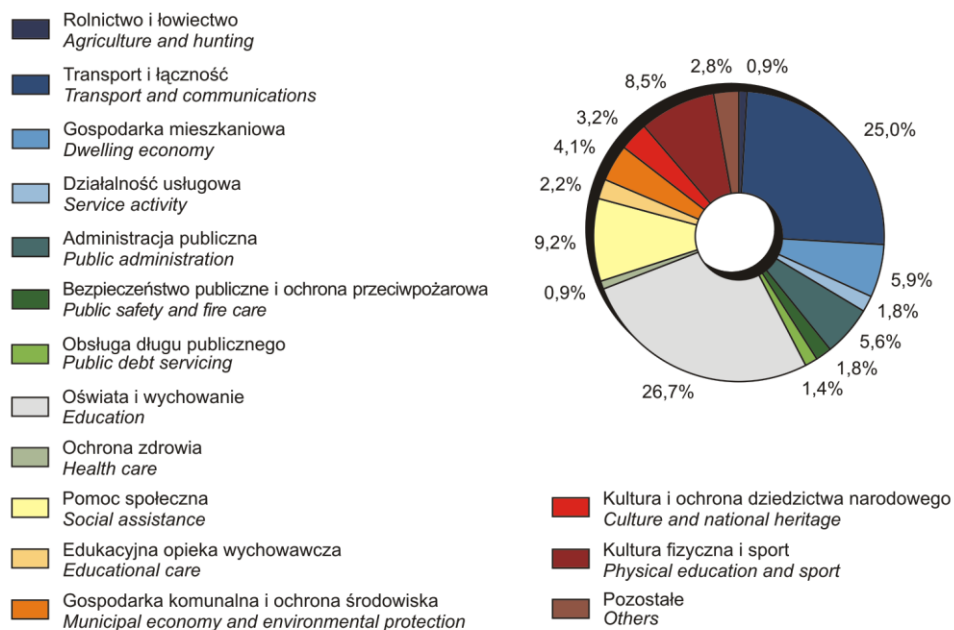
Źródło: dane Urzędu Miejskiego w Gdańsku oraz Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego.
 Source: data of City Hall in Gdansk and Marshall Office of Pomorskie Voivodship.

BUDŻET MIASTA
CITY BUDGET



Źródło: „Informacja z wykonania budżetu miasta Gdańska za 2009 r. i 2010 r.”
Source: „Information from execution of Gdańsk city budget for 2009 and 2010”.

WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW GOSPODARKI W 2010 R.
EXPENDITURE OF CITY BUDGET BY ECONOMIC DIVISIONS IN 2010



INWESTYCJE

INVESTMENTS

W 2010 r. przedsiębiorstwa mające siedzibę na terenie Gdańska, w których liczba pracujących przekracza 49 osób, poniosły nakłady inwestycyjne (w cenach bieżących) w kwocie 3608,6 mln zł (o 37,8% niższe niż w 2009 r.), z czego 1648,3 mln zł zainwestowano w budynki i budowlę, a 1391,8 mln zł przeznaczono na zakup maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi. Udział nakładów poniesionych przez tego typu przedsiębiorstwa wyniósł 67,5% ogółu nakładów województwa pomorskiego.

In 2010, the companies established in Gdansk, employing more than 49 people, incurred capital expenditure worth PLN 3608.6 million (in current prices), which was by 37.8% smaller than in 2009. PLN 1648.3 million of the outlays was invested in buildings and structures, while PLN 1391.8 m. was allotted for the purchase of machinery, technical equipment and tools. The share of expenditures incurred by these enterprises amounted to 67.5% of the total outlays in Pomorskie Voivodship.

TABL. 1 (163). NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010		2009		SPECIFICATION
	w mln zł in PLN m.	2009 = 100	w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M	3608,6	62,2	100,0	100,0	T O T A L
w tym:					of which:
Budynki i budowlę	1648,3	72,8	45,7	39,0	Buildings and structures
Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia	1391,8	45,2	38,6	53,1	Machinery, technical equipment and tools
Srodki transportowe	456,9	166,1	12,7	4,7	Transport equipment
W tym nakłady poniesione przez spółki z udziałem kapitału zagranicznego^b	446,6	103,3	100,0	100,0	Of which outlays incurred by companies with foreign capital participation^b
w tym:					of which:
Budynki i budowlę	267,9	101,7	60,0	60,9	Buildings and structures
Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia	159,0	125,4	35,6	29,3	Machinery, technical equipment and tools
Srodki transportowe	18,5	78,4	4,1	5,5	Transport equipment

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. b W przypadku kapitału mieszanego zaprezentowano spółki z przeważającym udziałem własności osób zagranicznych.

a Data concern economic entities employing more than 49 persons. b In case of mixed capital companies with majority share by foreign units have been presented.

TABL. 2 (164). NAKŁADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH^a (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ESTABLISHMENTS^a (current prices)

SEKCJE	2009	2010		SECTIONS
	w mln zł in PLN m.		w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M	654,9	884,4	100,0	T O T A L
w tym:				of which:
Przemysł	30,1	8,5	1,0	Industry
Transport i gospodarka magazynowa	226,9	576,9	65,2	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	0,3	0,6	0,1	Accommodation and catering ^Δ
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	77,3	21,0	2,4	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	23,3	12,3	1,4	Professional, scientific and technical activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	87,6	99,2	11,2	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	162,3	154,3	17,4	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	3,1	2,5	0,3	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	37,2	8,4	0,9	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	6,7	0,3	0,0	Other service activities

a Według lokalizacji inwestycji.

a According to investment location.

W 2008 r. w Trójmieście wytworzono produkt krajowy brutto (PKB) o wartości 33655 mln zł, co w porównaniu z 2007 r. oznacza wzrost o 2,1%. Kwota ta stanowiła 47,8% wartości PKB województwa pomorskiego (przed rokiem 49,1%). Udział Trójmiasta w tworzeniu krajowej wielkości PKB utrzymywał się na zbliżonym poziomie od 2000 r. i wyniósł 2,6%.

Miernikiem rozwoju regionu jest także wartość PKB przeliczona na 1 mieszkańca. W 2008 r. dla Trójmiasta wyniosła ona 45208 zł, a jej udział w wojewódzkiej wartości PKB zmniejszył się w stosunku do 2007 r. o 2,8 pkt procentowego i o 7,9 pkt procentowego w odniesieniu do średniej krajowej.

W 2008 r. wartość dodana brutto Trójmiasta (WDB) wyniosła 29460 mln zł i w porównaniu z 2007 r. wzrosła o 2,2%. Kwota ta stanowiła 47,8% WDB województwa i 2,6% WDB kraju (w 2007 r., odpowiednio: 49,1% i 2,8%).

Spśród rodzajów działalności decydujący wpływ na strukturę WDB miał handel i naprawy; hotele i restauracje; transport, gospodarka magazynowa i łączność (8824 mln zł – 30,0% ogólnej WDB Trójmiasta) – wzrost w stosunku do 2007 r. o 1,2%, pośrednictwo finansowe; obsługa nieruchomości i firm (7535 mln zł – 25,6%) – wzrost wytworzonej WDB o 1,8% oraz pozostała działalność usługowa (5584 mln zł – 19,0%) – wzrost o 10,4%.

In 2008, the Tri-city generated gross domestic product (GDP) worth PLN 33655 million, which meant an increase of 2.1% on the year 2007. This amount accounted for 47.8% of GDP the Pomorskie Voivodship (prior year 49.1%). The Tri-city had a similar share, which accounted for 2.6%, in the creation of the GDP since the year 2000.

The value of GDP per inhabitant is also the measure of development of the region. In 2008 it amounted to PLN 45208 in the Tri-city, and its share in GDP for the voivodship decreased in relation to 2007 by 2.8 percentage point and by 7.9 percentage point in relation to the national average.

In 2008, the gross value added of the Tri-city (GVA) amounted to PLN 29460 million. In comparison with 2007 it increased by 2.2%. This amount accounted for 47.8% of GVA of the region and 2.6% of the country GVA (in 2007, respectively 49.1% and 2.8%).

Activities with the biggest impact on the structure of GVA were: trade and repairs; hotels and restaurants; transport, storage and communications (PLN 8824 million – 30.0% of the total GVA in the Tri-city) – an increase of 1.2% on 2007; financial intermediation; real estate, renting and business activities (PLN 7535 million – 25.6%) – a 1.8% growth of GVA, as well as other service activities (PLN 5584 million – 19.0%) – an increase of 10.4%.

TABL. 1 (165). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO^a (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2008	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w mln zł	32964	33655	T O T A L in PLN m.
Województwo = 100	49,1	47,8	Voivodship = 100
Polska = 100	2,8	2,6	Poland = 100
Rok poprzedni = 100	108,6	102,1	Previous year = 100
Na 1 mieszkańca w zł	44151	45208	Per capita in PLN
Województwo = 100	145,2	142,4	Voivodship = 100
Polska = 100	143,0	135,1	Poland = 100
Rok poprzedni = 100	109,0	102,4	Previous year = 100

^a Wytworzony w podregionie trójmiejskim.
^a Generated in trójmiejski subregion.

TABL. 2 (166). WARTOŚĆ DODANA BRUTTO^a WEDŁUG RODZAJU DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)
GROSS VALUE ADDED^a BY TYPE OF ACTIVITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem w mln zł Total in PLN m.		W odsetkach In percent		Województwo = = 100 Voivodship = = 100		Polska = 100 Poland = 100		Rok poprzedni = = 100 Previous year = = 100	
	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008	2007	2008
	OGÓŁEM TOTAL	28838	29460	100,0	100,0	49,1	47,8	2,8	2,6	108,1	102,2
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo Agriculture, hunting and forestry; fishing	37	27	0,1	0,1	2,2	1,8	0,1	0,1	94,7	73,2
Przemysł Industry	5897	5318	20,4	18,1	42,0	38,9	2,4	2,0	107,0	90,2
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	5001	4401	17,3	14,9	39,6	36,2	2,4	2,0	106,0	88,0
Budownictwo Construction	1720	2171	6,0	7,4	40,9	44,2	2,6	2,8	106,3	126,3
Handel i naprawy ^Δ ; hotele i restauracje; transport, gospodarka magazynowa i łączność Trade and repair ^Δ ; hotels and restaurants; transport, storage and communication	8723	8824	30,2	30,0	53,8	51,8	3,1	2,9	105,5	101,2
Pośrednictwo finansowe; obsługa nieruchomości i firm ^Δ Financial intermediation; real estate, letting and business activities	7403	7535	25,7	25,6	64,0	61,5	3,7	3,4	112,7	101,8
Pozostała działalność usługowa Other service activities	5059	5584	17,5	19,0	46,2	45,8	2,7	2,7	108,4	110,4

a Wytworzona w podregionie trójmiejskim.
a Generated in trójmiejski subregion.

W końcu grudnia 2010 r. w Krajowym Rejestrze Urzędowym Podmiotów Gospodarki Narodowej REGON zarejestrowanych w Gdańsku było 65,2 tys. podmiotów gospodarczych, co stanowiło 25,1% ogółu podmiotów zarejestrowanych w województwie pomorskim. W porównaniu z końcem 2009 r. liczba podmiotów w Gdańsku zwiększyła się o 4,7%. Dominującą grupę (tj. 95,4% ogółu podmiotów) stanowiły jednostki zatrudniające nie więcej niż 9 osób.

W sektorze publicznym działało 1,9 tys. podmiotów (2,9% ogółu podmiotów), natomiast sektor prywatny skupiał 63,3 tys. jednostek – 97,1% ogółu jednostek, których siedzibą był Gdańsk. Spośród zarejestrowanych podmiotów dominowały jednostki, których podstawową działalnością był handel; naprawa pojazdów samochodowych (22,3% ogółu podmiotów) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (11,8%).

Wśród jednostek sektora prywatnego najliczniejszą grupę – 69,8% stanowiły osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, wśród których głównym obszarem działania był handel; naprawa pojazdów samochodowych (23,1% ogólnej liczby osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą), działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (13,7%) oraz przetwórstwo przemysłowe (11,4%).

W porównaniu z poprzednim rokiem wzrosła liczba spółek o 4,1% (w tym spółek handlowych o 5,1%), fundacji (o 12,7%) oraz stowarzyszeń i organizacji społecznych (o 3,0%). Natomiast liczba spółdzielni zmniejszyła się o 0,1%.

At the end of December 2010, 65.2 thousand economic entities based in Gdańsk were recorded in the REGON register, which made up 25.1% of the total number of units registered in Pomorskie Voivodship. The number of economic entities increased by 4.7% on the previous year. Small units employing up to 9 persons were the most numerous group (95.4%).

1.9 thous. entities were active in public sector, i.e. 2.9% of all economic entities, while in private sector – 63.3 thousand (97.1% of all units based in Gdańsk). Trade; repair of motor vehicles (22.3% of all enterprises), as well as professional, scientific and technical activities (11.8%) were predominating businesses.

Natural persons conducting business activity were the biggest group in the private sector – 69.8%, active mainly in trade; repair of motor vehicles (23.1% of all natural persons running business), professional, scientific and technical activities (13.7%) and manufacturing (11.4%).

In comparison with 2009, the number of companies increased by 4.1% (of which commercial companies by 5.1%), foundations (by 12.7%), associations and social organizations (by 3.0%), while the co-operatives decreased in number by 0.1%.

TABL. 1 (167). OSOBY FIZYCZNE PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ^a WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY^a BY SELECTED SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	42007	44221	TOTAL
w tym:			of which:
Przetwórstwo przemysłowe	5103	5060	Manufacturing
Budownictwo	4578	4798	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	9809	10214	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	4094	4224	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1202	1295	Accommodation and catering ^Δ
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	2264	2253	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	502	615	Real estate activities

^a Zarejestrowane w rejestrze Regon; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Recorded in the Regon register; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 2 (168). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG WYBRANYCH GRUP PODMIOTÓW**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY SELECTED GROUPS AND SECTIONS IN 2010
As of 31 XII

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 31 XII 2009 = 100	Przedsiębior- stwa pań- stwowe State enter- prises	Spół Com			
			ogółem grand total	w of		
				razem total	handlowe commercial w tym z udzia- łem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation	
1	OGÓŁEM	a	4	13073	8561	1461
2		b	100,0	104,1	105,1	102,7
3	Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo	a	-	56	48	16
4		b	-	109,8	111,6	114,3
5	Górnictwo i wydobywanie	a	-	33	29	2
6		b	-	100,0	86,7	66,7
7	Przetwórstwo przemysłowe	a	2	1807	1337	238
8		b	100,0	102,4	103,5	102,6
9	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię ele- ktryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	a	-	97	94	31
10		b	-	129,3	130,6	100,0
11	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	-	73	62	8
12		b	-	105,8	103,3	88,9
13	Budownictwo	a	1	1586	1208	144
14		b	100,0	102,3	103,0	102,1
15	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a	1	4316	2476	548
16		b	100,0	101,9	102,3	100,4
17	Transport i gospodarka magazynowa	a	-	434	286	49
18		b	-	103,3	105,5	100,0
19	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	-	475	188	54
20		b	-	109,7	114,6	117,4
21	Informacja i komunikacja	a	-	682	503	56
22		b	-	109,5	112,5	107,7
23	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	-	286	222	33
24		b	-	108,7	112,7	126,9
25	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	-	513	395	71
26		b	-	108,2	107,9	101,4
27	Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna	a	-	1572	1054	117
28		b	-	104,8	106,0	104,5
29	Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	a	-	415	292	45
30		b	-	104,8	106,6	97,8
31	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	a	-	3	3	-
32		b	-	100,0	100,0	-
33	Edukacja	a	-	151	79	9
34		b	-	112,7	116,2	100,0
35	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	-	199	118	10
36		b	-	109,9	107,3	111,1
37	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	a	-	168	92	12
38		b	-	104,3	102,2	100,0
39	Pozostała działalność usługowa	a	-	207	75	18
40		b	-	105,6	107,1	112,5

¹ Zarejestrowane w rejestrze Regon; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
¹ Recorded in the Regon register; excluding persons tending private farms in agriculture.

I SEKCJI W 2010 R.

ki panies						
tym which						
cywilne civil	Spółdzielnie Co-operatives	Fundacje Foundations	Stowarzyszenia i organizacje społeczne Associations and social organizations		SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 31 XII 2009 = 100	No
4510	300	338	1238	a	TOTAL	1
102,2	99,9	112,7	103,0	b		2
8	1	-	20	a	Agriculture, forestry and fishing	3
100,0	100,0	-	100,0	b		4
4	-	-	-	a	Mining and quarrying	5
133,3	-	-	-	b		6
470	31	-	-	a	Manufacturing	7
99,6	100,0	-	-	b		8
3	-	-	-	a	Electricity, gas, steam and air condi- tioning supply	9
100,0	-	-	-	b		10
9	-	-	-	a	Water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities	11
128,6	-	-	-	b		12
378	95	-	-	a	Construction	13
100,0	100,0	-	-	b		14
1840	15	-	-	a	Trade; repair of motor vehicles ^Δ	15
101,4	93,8	-	-	b		16
148	2	-	-	a	Transportation and storage	17
99,3	100,0	-	-	b		18
287	1	-	-	a	Accommodation and catering ^Δ	19
106,7	100,0	-	-	b		20
179	10	-	1	a	Information and communication	21
101,7	100,0	-	100,0	b		22
64	17	-	8	a	Financial and insurance activity	23
97,0	100,0	-	100,0	b		24
118	94	-	-	a	Real estate activities	25
109,3	101,1	-	-	b		26
518	15	-	-	a	Professional, scientific and technical activities	27
102,4	93,8	-	-	b		28
123	7	-	2	a	Administrative and support service activities	29
100,8	87,5	-	100,0	b		30
-	-	-	5	a	Public administration and defence; compulsory social security	31
-	-	-	125,0	b		32
72	1	-	11	a	Education	33
109,1	100,0	-	122,0	b		34
81	2	1	-	a	Human health and social work activities	35
114,1	100,0	100,0	-	b		36
76	7	3	276	a	Arts, entertainment and recreation	37
107,0	87,5	75,0	102,0	b		38
132	2	334	915	a	Other services activities	39
104,8	100,0	113,2	103,0	b		40

TABL. 3 (169). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI I SEKCJI W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY FORM OF OWNERSHIP AND SECTIONS IN 2010
As of 31 XII

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 31 XII 2009 = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>		
			razem <i>total</i>	w tym własność <i>of which</i>	
				państwowa <i>state property</i>	samorządowa <i>self-government property</i>
1	OGÓŁEM	a 65191	1870	150	424
2		b 104,7	102,1	98,7	97,7
3	Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo	a 272	1	1	-
4		b 108,4	100,0	100,0	-
5	Górnictwo i wydobywanie	a 49	-	-	-
6		b 111,4	-	-	-
7	Przetwórstwo przemysłowe	a 6906	20	10	-
8		b 100,0	95,2	100,0	-
9	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	a 110	3	5	-
10		b 125,0	75,0	66,7	-
11	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a 124	3	-	1
12		b 109,7	100,0	-	100,0
13	Budownictwo	a 6486	22	5	3
14		b 104,1	100,0	100,0	100,0
15	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a 14559	6	5	-
16		b 103,4	100,0	100,0	-
17	Transport i gospodarka magazynowa	a 4667	10	5	2
18		b 103,2	90,9	100,0	100,0
19	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a 1777	6	2	4
20		b 108,2	100,0	100,0	100,0
21	Informacja i komunikacja	a 2278	5	3	1
22		b 113,3	100,0	100,0	100,0
23	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a 2575	7	2	2
24		b 100,6	116,7	100,0	200,0
25	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a 6085	1261	1	6
26		b 104,5	104,5	50,0	120,0
27	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a 7674	25	10	13
28		b 108,0	100,0	90,9	108,3
29	Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	a 1616	5	3	1
30		b 105,1	83,3	100,0	100,0
31	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	a 95	84	72	12
32		b 105,6	103,7	104,3	100,0
33	Edukacja	a 1708	332	16	316
34		b 108,9	96,2	100,0	96,0
35	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a 3398	46	7	39
36		b 109,9	97,9	87,5	100,0
37	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	a 1017	34	6	24
38		b 102,4	97,1	85,7	100,0
39	Pozostała działalność usługowa	a 3787	-	-	-
40		b 104,7	-	-	-

¹ Zarejestrowane w rejestrze Regon; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

¹ Recorded in the Regon register; excluding persons tending private farms in agriculture.

Sektor prywatny <i>Private sector</i>				SPECIFICATION a – in absolute numbers b – 31 XII 2009 = 100	No
razem <i>total</i>	w tym własność <i>of which</i>				
	prywatna krajowa <i>private domestic property</i>		zagraniczna <i>foreign property</i>		
	razem <i>total</i>	w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>of which natural persons conducting economic activity</i>			
63321	58594	44221	964	a TOTAL	1
104,8	104,9	105,3	106,4	b	2
271	247	195	5	a <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	3
108,4	107,4	108,9	125,0	b	4
49	44	16	1	a <i>Mining and quarrying</i>	5
114,0	122,2	145,5	100,0	b	6
6886	6541	5060	123	a <i>Manufacturing</i>	7
100,0	99,7	99,2	107,9	b	8
107	71	13	25	a <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	9
127,4	144,9	100,0	100,0	b	10
121	110	51	4	a <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	11
110,0	112,2	115,9	100,0	b	12
6464	6246	4798	93	a <i>Construction</i>	13
104,1	104,1	104,8	103,3	b	14
14553	13915	10214	373	a <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	15
103,4	103,6	104,1	103,3	b	16
4657	4583	4224	38	a <i>Transportation and storage</i>	17
103,2	103,2	103,2	102,7	b	18
1771	1705	1295	45	a <i>Accommodation and catering^Δ</i>	19
108,3	108,0	107,7	118,4	b	20
2273	2181	1579	37	a <i>Information and communication</i>	21
113,3	113,4	115,2	108,8	b	22
2568	2523	2253	26	a <i>Financial and insurance activity</i>	23
100,6	100,3	99,5	118,2	b	24
4824	1990	615	43	a <i>Real estate activities</i>	25
104,5	108,7	122,5	107,5	b	26
7649	7466	6056	74	a <i>Professional, scientific and technical activities</i>	27
108,0	108,0	108,9	112,1	b	28
1611	1541	1184	38	a <i>Administrative and support service activities</i>	29
105,2	105,3	105,5	97,4	b	30
11	11	3	-	a <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	31
122,2	122,2	150,0	-	b	32
1376	1353	1202	12	a <i>Education</i>	33
112,4	112,2	112,4	171,4	b	34
3352	3336	3148	4	a <i>Human health and social work activities</i>	35
110,0	110,1	110,1	133,3	b	36
983	965	535	4	a <i>Arts, entertainment and recreation</i>	37
102,6	102,6	102,7	100,0	b	38
3787	3764	1780	13	a <i>Other services activities</i>	39
104,7	104,7	104,5	118,2	b	40

TABL. 4 (170). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND SECTIONS IN 2010
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – w odsetkach	Ogółem Total	Podmioty gospodarcze o liczbie pracujących Economic entities by number of employees					SPECIFICATION a – in absolute numbers b – in percent
		do 9 osób up to 9 employees	10-49	50-249	250 osób i więcej 250 em- ployees and more		
OGÓŁEM	a 65191 b 100,0	62153 95,4	2476 3,8	477 0,7	85 0,1	TOTAL	
sektor publiczny	a 1870 b 100,0	1395 74,6	266 14,2	168 9,0	41 2,2	public sector	
sektor prywatny	a 63321 b 100,0	60758 95,9	2210 3,5	309 0,5	44 0,1	private sector	
Rolnictwo, łowiectwo, leś- nictwo i rybactwo	a 272 b 100,0	264 97,1	8 2,9	- -	- -	Agriculture, forestry and fishing	
Górnictwo i wydobywanie	a 49 b 100,0	41 83,7	5 10,2	2 4,1	1 2,0	Mining and quarrying	
Przetwórstwo przemysłowe	a 6906 b 100,0	6330 91,7	466 6,8	93 1,3	17 0,2	Manufacturing	
Wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektrycz- ną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	a 110 b 100,0	96 87,3	8 7,3	3 2,7	3 2,7	Electricity, gas, steam and air conditioning supply	
Dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja ^Δ	a 124 b 100,0	101 81,5	15 12,1	6 4,8	2 1,6	Water supply; sewerage, waste management and remedia- tion activities	
Budownictwo	a 6486 b 100,0	6081 93,8	360 5,5	38 0,6	7 0,1	Construction	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a 14559 b 100,0	13918 95,6	581 4,0	55 0,4	5 -	Trade; repair of motor vehicles ^Δ	
Transport i gospodarka ma- gazynowa	a 4667 b 100,0	4565 97,8	80 1,7	16 0,4	6 0,1	Transportation and storage	
Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ	a 1777 b 100,0	1649 92,8	121 6,8	7 0,4	- -	Accommodation and catering ^Δ	
Informacja i komunikacja	a 2278 b 100,0	2197 96,5	69 3,0	10 0,4	2 0,1	Information and communication	
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa	a 2575 b 100,0	2535 98,4	30 1,2	8 0,3	2 0,1	Financial and insurance ac- tivity	
Obsługa rynku nierucho- mości ^Δ	a 6085 b 100,0	6011 98,8	57 0,9	14 0,2	3 0,1	Real estate activities	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a 7674 b 100,0	7481 97,5	172 2,3	18 0,2	3 -	Professional, scientific and technical activities	

¹ Zarejestrowane w rejestrze Regon; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
¹ Recorded in the Regon register; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 4 (170). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI W 2010 R. (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND SECTIONS IN 2010 (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – w odsetkach	Ogółem Total	Podmioty gospodarcze o liczbie pracujących Economic entities by number of employees				SPECIFICATION a – in absolute numbers b – in percent
		do 9 osób up to 9 employees	10-49	50-249	250 osób i więcej 250 em- ployees and more	
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	a 1616 b 100,0	1520 94,1	71 4,4	21 1,3	4 0,2	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	a 95 b 100,0	36 37,9	12 12,6	34 35,8	13 13,7	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	a 1708 b 100,0	1378 80,7	233 13,6	93 5,5	4 0,2	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a 3398 b 100,0	3287 96,7	74 2,2	26 0,8	11 0,3	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	a 1017 b 100,0	962 94,6	39 3,8	15 1,5	1 0,1	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	a 3787 b 100,0	3694 97,5	74 2,0	18 0,5	1 -	Other services activities
Organizacje i zespoły ekstraterytorialne	a 8 b 100,0	7 100,0	1 100,0	- x	- x	Activities of extraterritorial organizations and bodies

¹ Zarejestrowane w rejestrze Regon; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
¹ Recorded in the Regon register; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 5 (171). **SPÓŁKI HANDLOWE^a WEDŁUG FORM PRAWNYCH I RODZAJU KAPITAŁU**
 Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES^a BY LEGAL STATUS AND KIND OF CAPITAL
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	8145	8561	TOTAL
WEDŁUG FORM PRAWNYCH BY LEGAL STATUS			
Akcyjne	343	353	Joint stock
Z ograniczoną odpowiedzialnością	7141	7452	Limited liability
Jawne	484	512	Unlimited partnerships
Partnerskie	48	49	Professional partnerships
Komandytowe	107	150	Limited partnerships
Komandytowo-akcyjne	22	45	Joint stock-limited partnerships
WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU ^b BY KIND OF CAPITAL ^b			
Skarbu Państwa	39	38	State Treasury
Państwowych osób prawnych	145	141	State legal persons
Samorządu terytorialnego	30	32	Local self-government
Prywatnego krajowego	7303	7671	Private domestic
Zagranicznego	1423	1461	Foreign

^a Zarejestrowane w rejestrze Regon. ^b Suma pozycji nie równa się ogólnej liczbie spółek, gdyż spółki o mieszanym kapitale mogą występować w kilku pozycjach.

^a Recorded in the Regon register. ^b The amount of items does not equal the total number of companies, due to the companies with mixed capital may be shown in several positions.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W 2010 R.

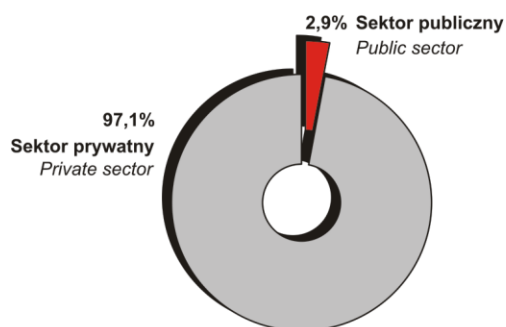
Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN 2010

As of 31 XII

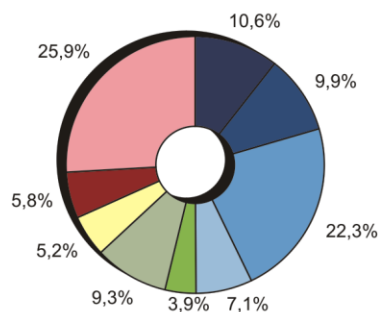


Według sektorów własności
By ownership sectors



- Przetwórstwo przemysłowe
Manufacturing
- Budownictwo
Construction
- Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ
Trade; repair of motor vehicles^Δ
- Transport i gospodarka magazynowa
Transportation and storage
- Działalność finansowa i ubezpieczeniowa
Financial and insurance activity

Według sekcji
By sections



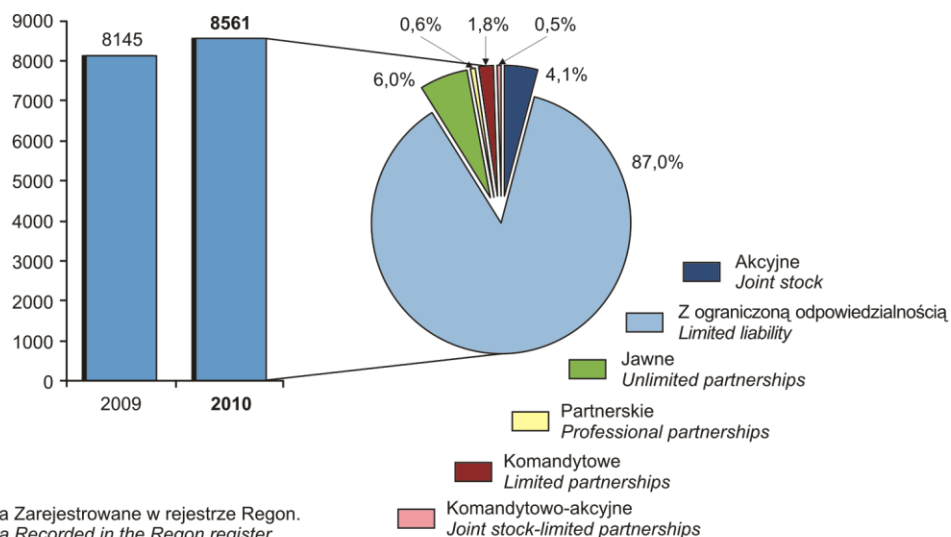
- Obsługa rynku nieruchomości^Δ
Real estate activities
- Opieka zdrowotna i pomoc społeczna
Human health and social work activities
- Pozostała działalność usługowa
Other service activities
- Pozostałe
Others

SPÓŁKI HANDLOWE^a WEDŁUG FORM PRAWNYCH

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES^a BY LEGAL STATUS

As of 31 XII



^a Zarejestrowane w rejestrze Regon.
^a Recorded in the Regon register.

Jak i gdzie uzyskać informacje?

Urząd Statystyczny w Gdańsku, ul. Danusi 4, 80-434 Gdańsk
tel. (58) 768 31 00 (centrala), fax (58) 768 32 70, e-mail: SekretariatUSGDK@stat.gov.pl

Godziny urzędowania: w poniedziałki - 7.00-18.00, od wtorku do piątku - 7.00-15.00

INFORMATORIUM STATYSTYCZNE

parter, pok. nr 3
tel. (58) 768 32 10, tel./fax (58) 768 32 32

- ↳ udostępnianie danych statystycznych US i GUS (na miejscu, telefonicznie i korespondencyjnie):
 - konsultacje, • wyjaśnienia, • doradztwo;
- ↳ przyjmowanie zamówień na:
 - niepublikowane dane statystyczne ze zbiorów danych US,
 - dane adresowe i liczbowe z rejestru REGON, TERYT,
 - publikacje US i GUS;
- ↳ udostępnianie do wglądu obowiązujących klasyfikacji stosowanych w statystyce, ewidencji, rachunkowości i systemach informacyjnych administracji publicznej.

BIBLIOTEKA STATYSTYCZNA

Informacja biblioteczna, czytelnia

parter, pok. nr 3

Czynna w godzinach: w poniedziałki - 7.00-18.00, od wtorku do piątku - 7.00-15.00

PUNKT SPRZEDAŻY WYDAWNICTW US I GUS (sprzedaż detaliczna i wysyłkowa)

parter, pok. nr 2, tel. (58) 768 32 16

czynne od poniedziałku do piątku w godzinach: 7.00-15.00

Urząd Miejski w Gdańsku, ul. Nowe Ogrody 8/12, 80-803 Gdańsk

tel. (58) 323 60 00, (58) 323 60 05 (centrala), fax (58) 302 39 41, e-mail: umg@gdansk.gda.pl

Informacja

tel. (58) 323 60 30

Adres www Biuletynu Informacji Publicznej:

www.bip.gdansk.pl

WYDZIAŁ POLITYKI GOSPODARCZEJ

III piętro, pok. nr 322

tel. (58) 323 63 22

fax (58) 323 66 22

e-mail: wpg@gdansk.gda.pl

SERWIS INTERNETOWY

<http://www.stat.gov.pl/gdansk>

STRONA GŁÓWNA - US Gdańsk:

Biuletyn Informacji Publicznej
Spisy powszechne NSP 2011, PSR 2010
Spisy powszechne
NSP 2011
PSR 2010
O Urzędzie
Sprawozdawczość
Portal Sprawozdawczy
Formularze
Intrastat
Statystyka krajowa
Statystyka województwa pomorskiego
Statystyka regionalna
Statystyka międzynarodowa
Metainformacje
Linki

SERWIS INTERNETOWY

<http://www.gdansk.pl>

Urząd on-line
Vademecum turysty
Interaktywny plan miasta
Gospodarka
Publikacje i Multimedia
Gdańsk bez barier
Kalendarz wydarzeń kulturalnych
Centrum informacji dla osób niepełnosprawnych

How and where to get information?

Statistical Office in Gdańsk, Danusi Street 4, 80-434 Gdańsk
phone (58) 768 31 00 (switchboard), fax (58) 768 32 70, e-mail: SekretariatUSGDK@stat.gov.pl

Office hours: Monday - from 7.00 a.m. to 6.00 p.m., Tuesday-Friday - from 7.00 a.m. to 3.00 p.m.

STATISTICAL INFORMATION OFFICE

ground floor, room 3
phone (58) 768 32 10, phone/fax (58) 768 32 32

- ↳ offers access to SO and CSO statistical data (by telephone, directly and by post):
 - consultations,
 - explanation,
 - advisory;
- ↳ receives orders for:
 - unpublished data from statistical collections,
 - data on address and numbers from the REGON register and TERYT register,
 - the SO and CSO publications;
- ↳ offers access to classification currently applied in statistic, records, accountancy and information system of public administration.

INTERNET

<http://www.stat.gov.pl/gdansk>

MAIN PAGE - SO Gdańsk:

Public Information Bulletin

About SO

Intrastat

National statistics

Pomorskie Voivodship statistics

Regional statistics

International statistics

Metainformation

Links

STATISTICAL LIBRARY

library information, reading-room

ground floor, room 3
office hours: Monday from 7.00 a.m. to 6.00 p.m., Tuesday-Friday from 7.00 a.m. to 3.00 p.m.

SALES OUTLETS FOR SO AND CSO PUBLICATIONS (retail and mail order):

ground floor, room 2, phone (58) 768 32 16
office hours: Monday-Friday from 7.00 a.m. to 3.00 p.m.

City Hall of Gdańsk, Nowe Ogrody Street 8/12, 80-803 Gdańsk

phone (58) 323 60 00, (58) 323 60 05 (switchboard), fax (58) 302 39 41, e-mail: umg@gdansk.gda.pl

Information

phone (58) 323 60 30

Web site of the Public Information Bulletin:

www.bip.gdansk.pl

DEPARTMENT OF ECONOMIC POLICY

3rd floor, room 322

phone (58) 323 63 22

fax (58) 323 66 22

e-mail: wpg@gdansk.gda.pl

INTERNET

<http://www.gdansk.pl>

City Hall of Gdańsk on-line

For tourists

Interactive plan of Gdańsk

Economy

Publications and Multimedia

Gdańsk without barriers

Calendar of cultural events

Information centre for handicapped people

